華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
每份零售港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印者 華僑日報有限公司
總司理岑維休

蘇聯拒開日內瓦會議
要求美軍撤退 寮國兩派和談
富馬與寮共代表在永珍會議

（美聯社寮國永珍十六日電）寮國政府首腦富馬親王，星期一和巴特寮代表團的首席代表，在永珍開會。駐永珍之共方代表比拉西說，他曾要求富馬與國際監管會於週二安排一班特機，將巴特寮特使從河內載到永珍。特使自天安上校係從巴特寮首領蘇發努馮那裏携來和議者，相倘特使的此行任命對巴特寮於三月六日所提出的五點和議將有所闡釋。比氏說：富馬曾告知他謂國際監管會不可能安排週二的特別飛行，比氏說他猜測這是因為通知太急促的原因。他說，特使將會等到星期五的定期班機從河內飛來永珍。

（法新社寮國永珍十六日電）此間之西方外交家今日仍然希望蘇聯在寮國衝突中可能扮演幕後調解角色，雖然蘇聯總理柯錫金於週末聲明，拒絕尼克遜總統之促請日內瓦協定（寮國中立）簽字國進行磋商。

（路透社英國倫敦三月十六日電）此間消息靈通人士謂，預料威爾遜首相將於今日回覆尼克遜總統最近籲請以外交援助恢復寮國和平之信函。尼克遜總統曾以同樣信函致蘇聯總理柯錫金。因英國與蘇聯同是一九六二年日內瓦會議之共同主席，該會議贊成使寮國保持中立。蘇聯已於今日拒絕寮國總理富馬親王之建議，以日內瓦形式磋商以圖恢復東南亞五國之和平。莫斯科今日透露柯錫金致信給尼克遜總統之內容謂，當美國無條件停炸寮境時，蘇聯將贊成寮國境內之敵對派系舉行會談。

（美聯社寮國永珍十六日電）西方外交人士週一稱：蘇聯拒絕美總統尼克遜要求，協助保持一九六二年日內瓦寮國協約他們并不感到驚異。一位高級官員稱：「這是意料中事，這亦是蘇聯的答案典型」。立刻未獲富瑪親王反應。又稱：富瑪親王將在週四一次內閣會議後，發表聲明。英大使史瑪里說：英國并未接獲莫斯科答覆有關對富瑪一函作出共同答覆的要求。

高棉河內越共三代表
在金邊開始談判 改善三方面關係
高棉羣衆示威要求越共撤退

（美聯社高棉金邊十六日電）二萬以上的高棉青年週一在國會大廈前遊行，要求越南的共軍離開高棉。由學校出來參加遊行的學生，揮動以英文寫着「越共滾回家去」的標語，一個青年舉起一幅宣傳畫，畫着一個高棉兵用一把大刺刀刺穿一個越共。這次反對北越和越共在高棉出現的大規模集會，是上週暴動的擴展，在那些示威中，北越和越共大使館被搗毀，還有一些越南居民受到襲擊。

（泛亞社曼谷十六日電）高棉與北越及越共之三角會談，今日上午已在金邊開始舉行，惟據此間直接收到之可靠報告稱：會談在進行之際，會場外有手揮標語大喊反北越口號之數萬示威羣衆，曼谷方面相信北越尚未派出談判專使，而僅以駐金邊代表充任，因此不可能迅速談出結果。此間同時獲悉，原定今日離金飛北平之高棉元首，已展期飛平。

（合衆國際社東京十六日電）越共與北越外交官員星期一在金邊會晤高棉官員，消弭最近對該高棉鄰邦大使館襲擊所引起的緊張。高棉外長宣爾薩拉親王於宣佈將舉行該會晤時說，他的政府將確保該兩個越南大使館的正常活動，并對破壞損失考慮賠償。宣爾薩拉的聲明由北越通訊社星期日廣播，東京收聽到上項廣播。

美國一艘軍火船 由三藩市開曼谷
半途船員叛變駛往高棉 高棉政府拘捕叛變船員

（路透社美國華盛頓十六日電）據五角大樓接獲不完整之報導謂，被指謂從事叛變及迫使一艘美國軍火船（哥倫比亞鷹號）駛入高棉海域之兩名水手，今日已被高棉當局帶離該船。

（法新社高棉金邊十六日電）高棉海軍今日扣留美貨船哥倫比亞鷹號。

（美聯社美國華盛頓十六日電）美國防部今日謂其接獲不完整消息表示，美貨船哥倫比亞鷹號兩名叛變者，已被高棉當局帶走。又謂，據悉，其他十三名船員，包括船長在內，仍留在船上。

（合衆國際社香港十六日電）美國駐高棉大使館代辦說：由叛變船員控制的美國貨船星期日較後時間抵高棉領海，目前停泊於施亞努維爾港附近。但美國外交人士賴夫斯說：他對於美船「哥倫比亞之鷹號」叛變事件，知情不多。他接受電話訪問時說：「我只知被兩名水手劫持駛去」。他又說：他未悉劫船者是美國人，或屬何等國籍。賴氏說：他從華府只接獲簡短的消息。該事件發生於星期日，貨船正運輸一批軍械前往泰國。他又說：他現正等候高棉政府的消息。

美軍砲兵轟擊南北越分界綫
南越各地有輕微戰事

（合衆國際社西貢十六日電）軍事發言人星期一說，美軍砲兵轟擊南北越分界的非武裝區共軍，這是兩個多月來，在該緩衝地帶，發生的首宗重大事件。發言人說：美軍砲兵，星期日下午炮轟該非武裝區，是在一架美軍偵察機在劃分該六里寬的非武裝區濱海河以南六百碼，即在崑天以北四里一處開敞地區發現該股共軍之後。發言人說：美軍砲轟引起一次劇烈爆炸。這是自一月四日以來在該非武裝區發生的首宗重大事件。亦是美軍司令部自美國於一九六八年十一月一日停炸北越以來，在該緩衝區的第二百二十二宗重大事件。據軍事公報報導星期日在南越有輕微零星的地面戰鬥發生。發言人說美軍第一空中騎兵師部隊，在西貢東北九十八里與一股共軍作戰中，兩名美兵死亡。發言人說，在武裝直升機與炮兵掩護下的美軍，擊斃五名共軍。美軍第廿五步兵師部隊在西貢西北五十八里的西寧附近，遭共軍自動武器及火箭砲射擊，美軍在武裝直升機大砲及戰鬥轟炸機掩護下，使用他們運兵裝甲車上的機關槍作戰。

高棉軍隊與北越軍激烈戰鬥

（美聯社西貢三月十六日電）靈通人仕星期一謂，高棉及北越步軍於星期日較早時曾戰鬥四小時，剛於高棉限期所有北越軍及越共要離開柬境之黎明前。傷亡情況未悉，但在南越湄公河總部之官員報導，有兩營人「雙互開火」。據報該戰爭是在一千五百呎高之海澳山發生。相信該山是北越第一師軍隊之後防禁地。據報此乃高軍及北越軍首次張嚴重而又較長之戰爭。

（法新社西貢十六日電）此間美國軍事發言人星期一謂，兩營高棉軍隊與北越軍隊今天在高棉境內越南前線與北越軍隊鏖戰，相門約四小時，未說明消息來源之該電合謂：該戰係在離邊界一軍事據點約三哩地方發生，該軍事據點則在距西貢西部約一百廿五哩。

美副總統艾格紐反對撤出東南亞
力主轟炸胡志明小徑

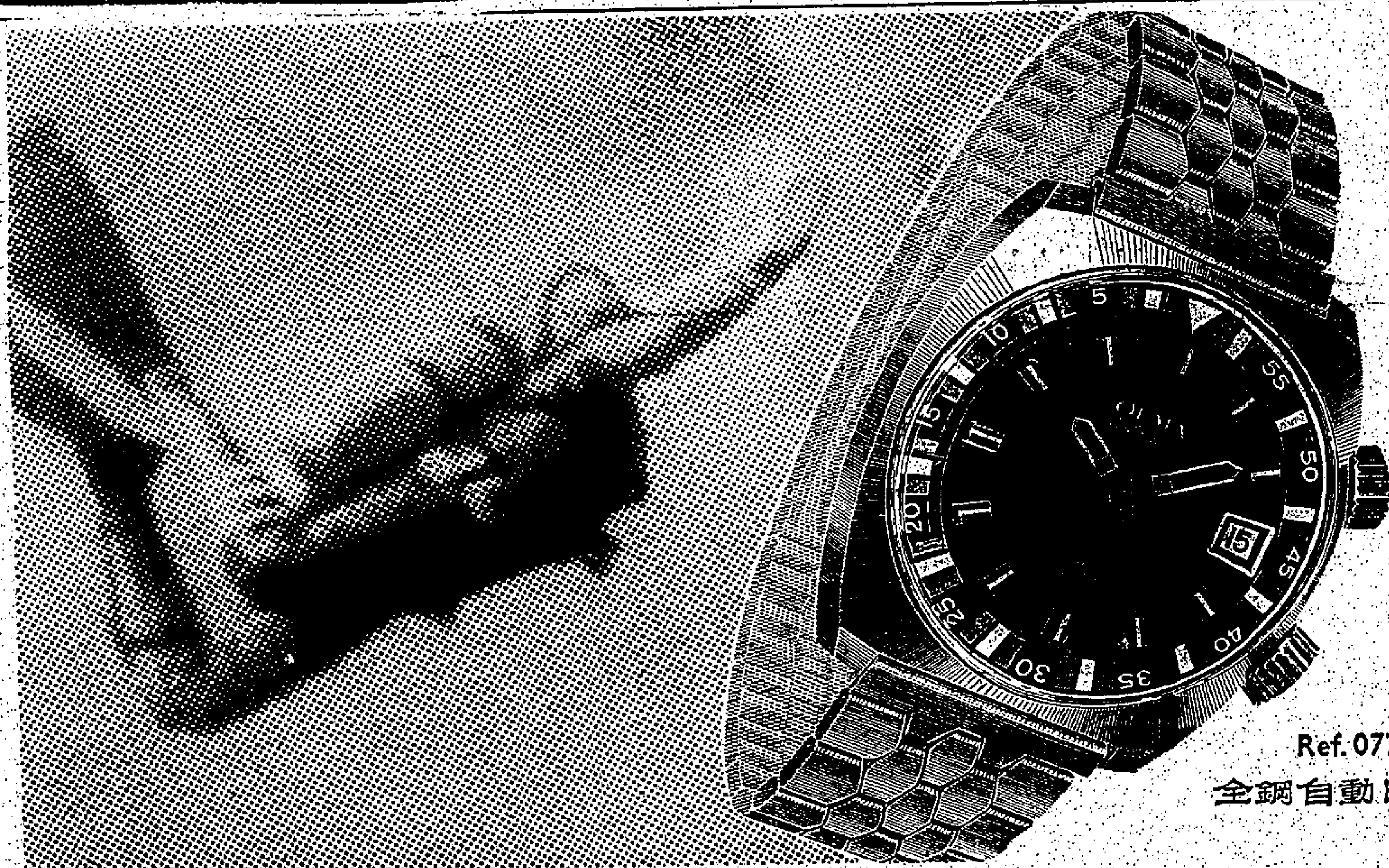
（美聯社美國華盛頓十六日電）美副總統艾格紐今天說，如果美軍從東南亞撤出時，那「我們在那裏的信用就要完蛋」。艾氏在接見全國廣播電視公司時說，他「基本上」認為美國人只是在「戰爭的意念上」要美國撤出南越。在問及他是否贊成停炸胡志明小徑時，他說：「我應說這是件聰明事，我看不出有什麼理由要因為停炸而危及我們自己人的安全」。

（合衆國際社華盛頓十六日電）參議院民主黨要員史明頓（參議院軍事委員會及外交委員會委員）昨日在全國電視節目中主張美國謀求美國的談判解決，與建議中的寮共解決辦法相似，通過組織聯合政府。他說：我確信如果我們願坐下來談判越局解決，類似寮局解決將採的方式，則謂他不相信尼克遜總統的越南化政策行不通，則惟有循談判的途徑了。他並謂美國正將在寮國的秘密戰鬥大加升級。那是寮國上空，而不是在地上戰爭，我以為那是不幸的。

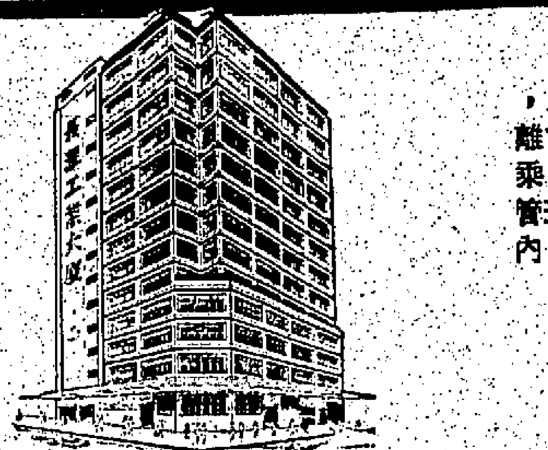
英女皇登陸降頓島

三月十五日英女皇及菲立親王在紐西蘭乘一橡皮艇，在英國二百年前之探險家谷克船主登陸之降頓島登陸。以參觀該處土人表演谷克船主登陸時話劇。（合衆國際社無綫電傳真）

Maxim's 美心餐廳
西餐到會
自助餐 茶會 酒會
風格獨具 品質精美
外賣部電話：H式式〇〇五一

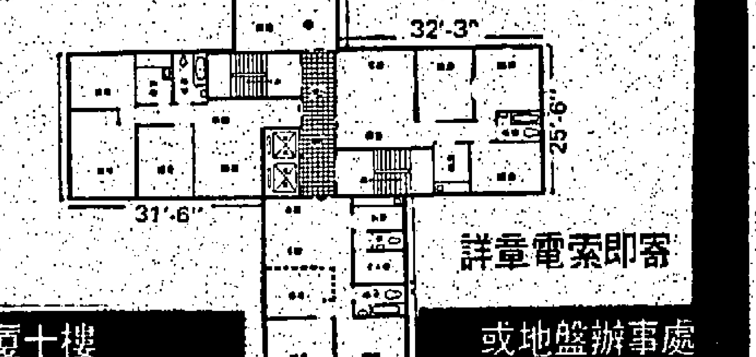


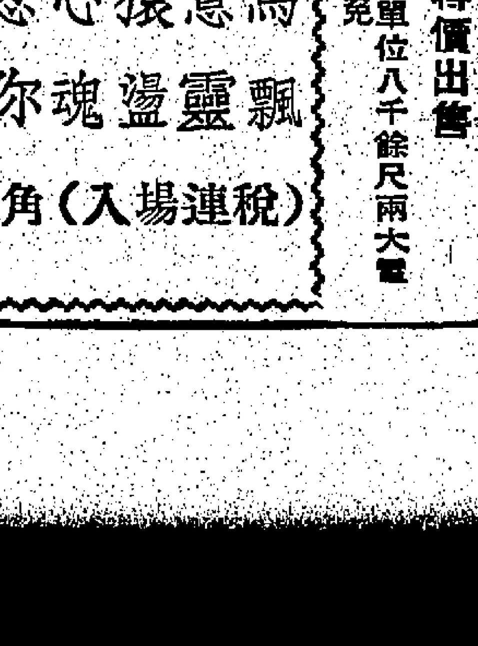
設計第一流 性能最優越
瑞士之寶
OLMA SWISS WATCH 奧馬
潛水表
可潛水深達666呎
100%防水
Ref. 0775/3
全鋼自動日曆超級潛水表



工業界喜訊！工源充裕而廠房缺乏之柴灣區內…
長滙工業大廈
柴灣利衆街交界大轉角
地段 CWIL 39 號
本年六月份入伙
可分九年分期付款 每月分期付款數僅及租金一半

本大廈位於港島柴灣工業區內最佳中心地點，三面單邊，工場方整，周圍徙置大廈林立，工源供應充裕，四面通衢大道，附近巴士總站，離市區車行僅十餘分鐘，交通便利，本大廈經名則師精心設計，工料上乘，樓高十三層，每層面積伍千伍百呎至六千六百呎，每層僅有一伙，管理方便，裝置名廠電梯二部，安全快捷，行見銷售開始，可於最短期內，訂購一空，捷足者先得，請勿失此良機。
洽購處：長江實業有限公司
北角英皇道六六一號長江大廈
TEL: H-621936, H-617659, H-612251-5





999年期
碧翠園
列提頓道69号 地段1216
香港建屋貸款有限公司批准合格貸款樓宇
可分十二年付款每萬元月供$122.40
每單位九百餘尺
祇售七萬餘元
開始預售、九五優待
另有其他分期方式請參閱訂價單
● 面面單邊、樓底高十尺、柚木地板
● 士丹特顏色潔具全套、華貴耐用
● 48個單位、有60個車位、泊車最易
● 開始建築、準期本年十月完成
詳章電索即寄
新鴻基有限公司 香港華人銀行大廈十樓 電話：H228205・H241206
或地盤辦事處 H452793

帝國 酒樓 夜總會 皇都
K‥677061　H‥237001
重金禮聘
由夏威夷專程抵港
迷你歌舞團
裙浪遍香・難忍心猿意馬
蠻腰扭娜・使你魂盪靈飄
座價照常・三元五角（入場連稅）

現成新型 工業大廈 特價出售
新蒲崗六合街八號對面有入伙紙三便騎樓全層一單位八千餘尺兩大電梯四中柱有租電可分期請往參觀合電K—839426洽馮兗

荃灣德士古道側橫窩仔街
如永工業大廈
速將購欲多無類餘租交過平
分期付款・售價最平
每單位由3,000至8,000呎
交通方便設備完善
廠內有停車場貨車直達電梯口
柱位特少呎呎可用
本年五月完成

中共否認金邊謠言
北平越人並無破壞高棉使館

（美聯社日本東京十六日電）中共在其週一的一份正式公告中說，北平的高棉大使館并無騷動發生。

（中央社台北十六日電）中共否認在大陸的越南人曾在高棉駐北平大使館前示威，并破壞大使館，以報復北越和越共駐金邊大使館受到高棉人的攻擊。中共「新華社」今天在一項授權的聲明中說：這完全是一項不實的報導，新華社說：這種在金邊傳出的謠言是懷着極惡劣機謀製造的完全虛構故事，周恩來於三月十五日早曾接見高棉駐北平大使，他指出這點，并對在金邊發生的不幸事件表示不安和遺憾。中共新華社在聲明中引用高棉「相對內閣」十四日的一項新聞發佈說：「我們在北平大使館已爲示威目標的謠言正在流傳，但尚未有官方的證實，我們希望這項報導是虛假的。」

（泛亞社東京十六日電）中共在東元首施亞努親王到達北平會商之前，似已先向高國施使壓力，警其勿對北越與越共採取激烈行動，據新華社今日稱：中共總理周恩來十五日接見高大使瓦朗并，對「金邊出現的事件，表示不安和遺憾」，新華社同時「受權」否認北平之北越僑民曾在高大使館前示威並搗毀東使館，可堪注意者，即新華社之聲明，並隻字暗示金邊之反北越暴動，有美國或蘇修之背景。

大阪博覽會第二日
遊客十二萬人 距離預算很遠
傾盆大雨各館小姐無精打彩

（美聯社日本大阪十六日電）亞洲首次世界博覽會之第二天，有一十萬零四千零廿四人於週一中午手持雨傘及雨衣通過自動記錄閘環進入會場。

爲一八三天展期開幕首天參加人數銳少而沮喪之博覽會官員們預料週一日參觀人數將達十二萬人數。天氣報告預料星期二有雨。

（中央社大阪十六日電）此間今天大雨，使源源來世界博覽會參觀的人羣減少，今天一連展出六個月的第二天。今晨九點半時，五個大門開啓來供人參觀，只有一萬五千人魚貫通過。纔昨天揭幕日只有廿七萬人參觀博覽會的紀錄之後今天又只有這少許人羣，這距離博覽會當局估計和預測相差甚遠。在這佔地八百一十五英畝的博覽會場上，大雨使得氣氛顯得荒涼，博覽會協會的職員們和各館的服務小姐們都有點無精打彩，成羣結隊趕逛博覽會參觀的人，多數對這使得這次訪問無趣和不便的大雨感到失望。有很多人說，因爲已經預先定好，又無法取消，只好勉强成行。

（泛亞社東京十六日電）大阪世界博覽會昨日開放後遊人雖有二十七萬四千一百二十四人，但遠比主辦當局所預料者爲少，使博覽會當局殊爲失望，彼等原估計昨日可能有遊人五十三萬名，發言人認爲該二十七萬人僅爲預估人數百分之五十強之一個原因，爲十五日晚天氣預報謂昨日陰雨。今日繼續陰雨，博覽會當局預計從至今晚十時爲止，遊人僅將有十二萬人，昨日博覽會停車場上車輛僅半滿，下午四點人最多時，亦僅停有九千九百六十六輛，空位仍有一大半，大阪警察當局昨曾出動警察一千四百人維持交通，但會場內外交通情况正常，該一千四百名警察之工作極爲輕鬆，警察當局原估計會場五公里內道路上將擠滿車輛，據午十一時過後彼等即認爲此無空車位，彼等即將與當局事先繁急準備的特別措施有關，博覽會發言人則承認開幕前對開放第一天遊人數目將超過五十萬之宣傳，係屬過分。

日警預料參觀人數繼續增加

（法新社日本大阪十六日電）警方今天估計，到三月廿三日爲止的一週，大阪的一九七〇年世界博覽會的參觀人數是相當可觀的。星期三的哥倫比亞日，可望有十七至十八萬觀衆，星期五的香港日有二十至廿五萬觀衆。——哥斯達尼加日可望到星期六和星期日，則會有四十至四十五萬參觀者參觀「世界各地警員」和「世界博覽」的節目。

瑞典專家實驗 子宮可以移植
可助不孕婦女生育

（時事社倫敦十六日電）英國琪達姆綜合醫院進行的利用試驗管將受精的卵子，移殖到母體的試驗，刻正受到全世界的注視，據英國「世界新聞週刊」十五日報導：瑞典、荷蘭，芬蘭等科學家，聯合研究成功，三年以後可將健全的子宮與輸卵管移殖到不生育的女性身體上，使其生育。這是根據動物試驗而獲得的結果，即將在國際受精學會正式宣佈。「世界新聞週刊」是根據斯德哥爾摩的宋德貝克博士的談話而發表此項消息的。宋德貝克博士說：科學家們已經把子宮和輸卵管移殖到兎子身上，我認爲在今後三年到五年內，可以對於不生育的女性施行這種移殖手術。

日本最大油輪下水 釬接不妥處處裂痕

（泛亞社東京十六日電）日本最大油輪廿四萬三千噸之沖繩島丸昨在長崎三菱船廠下水，造價七十億日元，上週曾發現該輪船首有小裂痕二十處之多，但數日後即修妥，發生裂痕之原因爲釬接操作欠佳，三菱船廠之專家認爲該輪可展開遠洋航行，沖繩丸今年八月全部落成後，即航行於日本及波斯灣之間運送石油。

社論
高棉與北越及越共會議

高棉政府曾於上星期向北越政府及南越臨時革命政府（以下簡稱南越臨時革命政府爲越共）要求：在本月十五日清晨撤退他們侵入高棉領土的全部軍隊。但是，誰都可以預料得到，他們是不會照辦的。理由很簡單，只以他們業已侵入高棉境內的兵力來說，即已大於高棉的所有兵力。何况，他們又有高棉共黨及其武力可資運用。倘若金邊當局「太不客氣」，他們或許會乘機推翻現政權，另外成立一個傀儡組織，也說不定。這可能是施亞努元首及陸諾總理所深知的。

北越和越共對於十一日上午示威的一萬多名金邊羣衆，竟指爲暴徒，提出抗議，要求高棉懲辦罪魁，賠償共方使館的損失，及採取必要措施來制止類似事件的發生。至於此次事件是如何引起的，北越及越共就完全不知自行反省了。

據北越通訊社十四日報導，北越駐金邊臨時代辦陳文得是日訪問高棉外交部，建議有關方面在本月十五日或高棉認爲更方便的其他時間會晤。該社旋於十五日報導，高棉已同意與北越及越共會議，並謂高棉政府將確保北越及南越共黨使館的正常活動，考慮賠償其破壞損失，一個在威脅下的弱小國家的處境如何，是不難理解的。

河內電台十四日廣播勞動黨（即共黨）機關報「人民報」一篇由評論員發表的文章，內容如下：據外國報導，施亞努元首對於最近發生的事件，表示深切悲哀，指出右派乘他數月不在國內的機會，企圖改變高棉的政治路綫，投入美國陣營。右派與美國確有接觸，並認爲這大概是美國滲透，以期改變高棉的政策。該文接着說，在施亞努的領導下，高棉人民抵抗美帝及其僕從的恫嚇和破壞份子的行爲，明白表示兩國人民尊重高棉的正義和利益。北越與越共全面支持施亞努的立場，並決心基於高棉獨立，主權，中立，領土的保全，實行他們與高棉的睦鄰政策，建設他們與高棉的恆久友好關係云云。

在傀儡北越這樣沒有言論自由的國家，能發表於共黨機關報的所謂評論員的文章，實即等於河內當局說話。大部份篇幅提最近發生的事件，對於北越，越共在高棉的無數罪行，却隻字不提，簡直欲以一手掩盡天下人耳目。惟高棉六百萬人民並非全是瞎子聾子。這位評論員的文章最後說：北越及越共「決心保全高棉的獨立，主權，中立及領土」。北越駐金邊臨時代辦陳文得的聲明亦謂：「北越，越共一直關心和必將時刻關心到和平共處五項原則，一九五四年印度支那日內瓦協議和共同發表的聲明，在平等方利益的基礎上維護同高棉的友好關係，一貫尊重高棉的獨立，主權，中立和現有邊界的領土完整」。然而，北越及越共侵入高棉的四萬至六萬軍隊，這些軍隊與高棉共黨，以及甚至有時還領導高棉武裝共黨對抗政府軍隊等等，却正是明目張膽侵犯高棉獨立，主權，中立或破壞其領土完整的。假如這就是共黨對於和平共處五原則的關心，恐怕任何國家都非一致而論之「不可」。

高棉在與北越及越共會議時，爲了國家的生存，務須據理力爭。尤其重要的是：第一，關於北越及越共侵入高棉境內的數萬軍隊，縱使暫時無法促其全部撤退，最低限度亦應促其撤退三分之二以上，因爲侵入的外軍兵力太大，地主國的安全隨時均受威脅。第二，施亞努的莫斯科、北平之行，對於防止高棉可能「變色」的危機，或許發生了若干作用，惟最主要的關鍵，還是因爲在越寮問題尚未解決之前，蘇聯、中共不贊成北越、越共現在就支持高棉共黨奪取政權。免致予美國以藉口，延緩撤退駐越美軍。共方所謂「懲辦罪魁」，可能要求罷免陸諾總理等人，並可能已由施亞努在莫斯科、北平答允，高棉談判代表必須萬分慎重考慮，妥善應付。

如果我們認爲中共的態度足以影響金邊談判，則今天中共的態度是殊可疑慮的。據泛亞社東京十六日電稱：「中共在高棉元首施亞努親王到達北平會商之前，似已先向高棉施使壓力，警其勿對北越與越共採取激烈行動」，據新華社今日稱：中共總理周恩來十五日接見高棉大使瓦朗并，對「金邊出現的事件，表示不安和遺憾」，新華社同時「受權」否認北平之北越僑民曾在高棉大使館前示威並搗毀東使館，可堪注意者，即新華社之聲明，並無隻字暗示金邊之反北越暴動，有美國或蘇修之背景。該聲明稱：「中高兩國是友好國家，中國政府和中國人民一貫尊重和支持高棉國家元首施亞努親王所主張的和平、獨立、不結盟和保持領土完整的政策，任何破壞中高兩國人民友好關係的企圖，都是不能得逞的。」爲什麼在施亞努到達北平之前，周恩來即向高棉大使施加壓力？無他，中共的戰略一直是要控制高棉，不許高棉採取兩面政策的。由於周恩來也懂此道理，無疑已加深了施亞努到北平協商之困難了。而今天的金邊談判，河內與越共代表，可能進一步提高「和平條件」了。我們早已說過，施亞努訪莫斯科與北平，如果是爲了要求高棉之和平安寧，可望有所結果，但一定要付出代價，而且是很大的代價。什麼代價？就是撤回激進的投向北平，不再採取兩面政策。明白此種道理，你不難明白今天高棉亂局之形成，其真正原因不在右派之反共，而是中共與河內有計劃促成的。

永珍以北寮共軍 襲政府軍前哨站
美機一架在寮北墮毀

（合衆國際社永珍十六日電）共軍星期一早上襲擊永珍東北約八十哩的一個政府軍前哨陣地，嚴重地破壞該國的主要南北公路上的一道橋樑。據消息靈通人士說，估計兩連共軍於午夜後兩小時左右攻擊該前哨陣地，該陣地位於湄公河白山城東部約十五哩。來自現場的報導稱，共軍在第十三號東北部約三哩發動襲擊。共軍游擊隊同時爆擊該公路上的一條橋。報導說，該橋遭受了嚴重破壞。較早時報導說，兩名共軍在戰鬥中被擊斃，政府軍傷亡輕微。隨着北越軍在該地區進行滲透之報導後，據報該區已發生若干次衝突事件。

（合衆國際社西貢十六日電）美軍司令部星期一宣佈說，一架美國海軍A四天鷹式噴射戰鬥機，由於不明之原因，星期六在寮國南部鍋柄式地區墮毀。發言人說，該機已摧毀，但機上飛行員則被救回，這是自國防部於三月十日開始發表在寮國空戰中美機損失的一項新政策以來，在寮國損失飛機的第二次宣佈。該發言人說，一架空軍A一空中攻擊者飛機，於三月十日在寮北中部被擊落，機上兩名受傷飛行員已被救出。

美國農民火燒豬仔

美國華府哥林比亞農業區農民三月十三日，得到全國農民協會之同意，火燒豬仔一百萬磅，以表示反對政府加價每百磅豬仔僅目至三元五角。圖爲農民火燒一百萬磅豬仔之鏡頭（合衆國際社無線電傳眞）

印尼總統抵吉隆坡
呼籲印馬合作
大馬執政黨秘書長强調 亞洲國家團結應付共黨

（美聯社馬來西亞吉隆坡十六日電）星期一早晨，印尼總統蘇哈圖飛抵馬來西亞，象徵了過去四年來，此兩個東南亞國家之間日益團結。蘇哈圖偕其夫人及外長馬力克同來，他是第一個印尼元首到馬來西亞作官式訪問者，在一九六六年兩國結束了蘇加諾「搗毀馬來西亞」政策造成對抗時代。」蘇哈圖總統在蘇班國際機場獲歡迎，成爲對外國元首最大的歡迎會。約十萬人，湧入此現代化的機場（幾乎全是馬來族人），歡迎此印尼領袖與同來的三十二名官員，及三十四位來賓。觀察家謂：他們回憶起來過去沒有任何來訪問之官員，等如此盛大的歡迎，包括本年一月訪問此間的美國副總統艾格紐，和上月來訪問一星期的日本儲君明仁太子。彭亨蘇丹，代表馬來西亞最高元首——因心臟病復發不能到場——率領皇室代表迎接蘇哈[illegible]廂。蘇哈圖訪問三天期內，大馬政府妥爲招待。蘇哈圖與夫人擬于星期四日晨首途前往曼谷。午餐前，印尼總統與蘇丹王互致崇高的敬意，蘇哈圖且對蘇丹王有所贈送，蘇丹王亦有還贈。

（中央社台北十六日電）馬來西亞執政黨巫統組織秘書長施努今天强調，亞洲的自由國家應該加强合作，抵抗共黨的侵略行動。施努在結束訪華六天行程前招待記者說，幾個東南亞國家，泰國及馬來西亞境內的共黨顛覆騷亂都不是個別事件，而是有組織，有計劃的陰謀行動。他警告說：除非亞洲的自由國家團結合作，共黨的侵略威脅將成爲事實。他說，越戰不可能獲得和平，即使獲得和平，共黨也會在其他地區展開行動。

中馬兩國 關係密切

他說：中馬之間雖沒有正式外交關係，但是兩國官員經常交互訪問，貿易往來，關係十分密切。他說，他這次訪華，使他對台灣的進步，獲得很深的印象，回國以後，將盡最大努力，進一步促進兩國關係，使兩國能融洽地合作。談到馬來西亞境內巫華之間的關係時，施努說，去年五月的巫華種族暴亂是由於共黨從中挑撥利用，他說，目前一切都已恢復正常，巫華領袖也盡力不讓共黨有再度挑撥的機會。

新加坡改變教育制度
側重工業技術化教育
培養青年道德與才能

在這工業時代，技術工人的缺乏是亞洲各地同樣遭遇的問題。這篇文章所報導的是新嘉坡爲了訓練更多的技術人員所採取的大胆的新教育政策。這些措施已經引起若干家長的反對；但是別的國家一定會仔細地加以研究，因爲這種政策如果在新嘉坡發生效果，它就很值得這區域內其他的政府來模仿。

（世界論壇社新加坡訊）新加坡政府已經徹底修改了中小學的教育制度，以擴大共爲工業國的基礎。和其他舊英國殖民地一樣，新加坡從英國人手裡接收過來的是一種紳士教育的制度。技術訓練並不重視，也沒有需要。當一九五九年人民行動黨取得政權以後，立即强調技術教育的重要性，民間的反應並不良好，所以不得不將學校課程予以修改，以便誘導學生學習技術科目。十年以後人民的反應仍不令人滿意，因此索性將整個的教育制度作一次澈底的改革，「來適應現代的局勢」。

小學考試改爲兩次

從前學生們小學畢業可以有四次參加考試的機會。畢業成績不良者才進職業學校。四次考試不及格者就不再繼續學校教育，今年一月一日起這一切都改變了，政府宣佈兩次考試不及格的必須離開學校，或在成人教育系統內作一個中工中讀的學生，每星期要學幾小時的金工、木工、縫紉……等技能，六千名學生受到這種改革的影響。

其他學生升入普通中學，但是功課的內容不同了，他們必須學習技術科目如電機，機械，五金……等。這些課程在某種意義上也是一種能力的測驗。在這些課程上成績好的學生，將來可以到大學或專科學校學習技術或工程。這些功課不及格的學生，如果他們的科學成績尚好，將來可以學習科學，只有那些對做學問沒有能力的才允許研究文科，文科的學生必須有些科學的知識，理科的學生也應該對文科有濃厚的興趣。

這種教育上突然的改革是因爲新嘉坡政府沒有辦法誘導學生學習技術科目而起的，新嘉坡政府的教育政策有四種目的：給人民現代生產方法的技術教育，增加技術人員的數目，依照學生的能力使其學習最能得益的科目，阻止學生學習與工業無關的文科。

大家不願入工廠

但是這些目標和許多學生及其家長們的願望不相符合，抗議之聲已經時有所聞，因爲學生及所習科目都是由教育當局選擇的，人民除了接受種新制度之外，也別無辦法。

新加坡和印度錫蘭一樣，白領階級的就業機會已經到達飽和點。但是大家仍寧願坐辦公桌的工作。因爲它比較在社會上有地位，工作時間有規律，而且有例假，又不必輪班工作，加班也另有報酬。而在工廠裏工作常常要做夜工，加班的報酬並非金錢而是另外給予休息時間，工資又低。新加坡現行的勞工法根本就不許工人要求改善待遇和工作環境。

新加坡正極力設法吸收外資，外人投資的企業在納稅上享有若干優待，廠地的租要也特別低廉，原料和配件的進口可以完全免稅，新加坡既然希望外人前往開設工廠，因此技術工人的訓練就是當務之急了。

新加坡用以解決此一問題的辦法是推行實用教育。這種教育制度顯然地需要人民承受相當的犧牲，不免引起他們的不滿，因此若干令人焦慮的問題也已經被提出來了。學生分組的辦法是否公正無私？學生是否應有機會依照自己的志願發展其才能？教育當局會不會因工業方面需要勞力而强迫分派學生學習技藝？

這些問題不但在新加坡受人重視，亞洲其他各地亦莫不皆然，除了日本之外，所有的亞洲國家都深感技術人才的缺乏，工業方面很難找到富有應用科學和技術知識的人才來參加生產工作。

新加坡缺乏技術人員

在很多國家內，科學教育並不受人歡迎，政治領袖們常常輕視技術，認爲技術人員是沒有文化修養的唯物主義者，有錢的人教育子女不但是爲了他們將來的工作，而且也希望他們懂得如何享受閒暇，找尋職業者都特別重視坐辦公室工作，新加坡所採取的行動自然會遭遇到各種方式的反抗。在亞洲還沒有其他國家實行相似的政策，但是技術人員的缺乏是亞洲普遍遭遇的問題，新加坡採取這種勇敢的路綫或許正指出一條解決的途徑。無論如何，新加坡推行這種教育政策的結果，其他亞洲地區一定會仔細地加以研究，沒有一個政府可以忽視其參考的價值。

亞太文社教研會開幕
鍾皎光部長指出 教育能促進合作

（中央社台北十六日電）集合亞洲及太平洋區教育學者專家，在台北舉行的研討會，今天上午揭幕，下午隨即宣讀論文，展開研討工作。亞太理事會文社中心十二屆教育研究會，今天上午在國立政治大學公共行政及企業管理中心揭幕，由亞太文社中心主任姜宋奎及教育部長鍾皎光聯合主持。姜宋奎宣讀開幕詞時，對與會的代表及各界人士，表示歡迎，並對中華民國提供集會場所，表示衷心感謝。他說，這次研討會的主題是「會員國教材的準備」，目前亞太在各國彼此間有關教育方面的資料與消息，極端缺乏，他希望與會的學者，專家，在會議中，能提供寶貴的建議，彌補這項缺陷。他深信，亞太的和平，幸福與繁榮，是建立在各會員國及其人民相互間的瞭解與合作上。亞鍾皎光致詞時指出，在謀求本區域各國間的相互了解與共同合作。而研討會的主題，爲藉教育的改進，實現這項神聖目標。他說：學校教育對青少年思想行動的影響力量，具有久遠而深刻的意義，若不能就課程設計，教材選編，大衆傳播諸項措施，針對亞太地區的需要，加研討。他表示，各國教育文化的實施，若能依循中華民族數千年來闡揚王道精神，以德行仁，張扶弱，智助愚，講信修睦，有存小異的雅量，探求正確途徑，編訂課程教材，培養健全的……

亞洲地區新聞協會 下月舉行

（時事社馬尼拉十六日電）在亞洲地區約有二百五十個新聞，廣播機構會員國的亞洲新聞協會第三屆年會，定四月十一日起在馬尼拉舉行，會期三天，聯合國秘書長宇丹，印尼外長馬立克，新加坡外長拉惹勒南，印度外長辛格、菲律賓外長羅慕洛等。

自由中國經濟建設
農業與工業並重 以工業化爲目標
同時積極發展航運交通

（中央社台北十六日電）行政院表示，政府對經濟建設雖以農工並重爲原則，但仍以工業化爲建設的目標。行政院指出，台灣經濟正從「以農業培養工業，以工業發展農業」的方針進而爲「以農工培養貿易，以貿易發展農工」。行政院在答覆立法委員黨正之質詢時說：政府對經建發展，將隨時檢討政策，修訂計劃，採行適當的措施。對於建立鋼鐵工業，行政院表示，政府已決定，籌資金，飭由經濟部成立鋼鐵廠籌備處負責規劃，以期在最短數年中之完成新型鋼鐵廠云。

（中央社台北十六日電）行政院說，政府對於發展航運交通極爲注意，第五期四年經建計劃交通運輸海運部門的投資毛額，共新台幣六十六億一千一百萬元，計劃購建各型商船八十三萬噸載重噸。行政院指出，此項購建船舶計劃將由交通部分年實施，供國內及現有國際航綫船舶汰舊換新，與開闢新航綫擴充商船噸位之用。行政院是在答覆立法委員黨正之質詢時，作了以上表示。行政院並說：遠洋油輪，已列案計劃建造十萬噸級巨型油輪四艘，第五期經建計劃的第一年，預定購建船舶二十萬噸，約需資金四千八百萬美元，現正徵詢各有關單位意見中。行政院又表示，政府對於國內航業公司經營之輔導，新航綫之籌劃開闢，以及海員的培養訓練與輔導就業等，均在逐步辦理中。

日全國工人春季攻勢
左派反博覽會示威

（泛亞社東京十六日電）隸屬左派總評之日本四十六萬人昨在東京及全國其他城市舉行示威遊行，展開彼等所謂之春季攻勢，彼等要求普遍加薪一萬日元，東京方面上午有十萬多人大集會，大阪方面左派工會工人在示威大會表示決計展開反博覽會運動。

美軍火運輸船船員叛變

三月十五日，美國國防部宣佈：美國軍用運輸船「哥倫布灘」號，於運輸軍火等物，前往南越時，在高棉岸外公海，發生船員叛變，其始，有海員十五人，謂船上有炸彈爆炸而逃去，隨其後者，另有海員廿四人亦離船逃生，致船卒被高棉政府拖走。圖乃資料室藏本。（合衆國際社無線電傳眞）

菲外交部自稱破產 外交人員薪金無着
馬尼拉群衆今日又示威

（泛亞社馬尼拉十六日電）菲外交部公務司副司長奥拉今日稱，菲國駐外使領館下月起將如何維持，已成爲問題，蓋外交部已經破產，奥拉謂外交部定下月向菲中央銀行申請美元匯至各地作使領館經費，但央行須外部出具證明有用以兌換美元之菲幣，才准予結匯，問題爲外交部已無存欵，縱使依審匯率三披索九角對一美元結匯，外部亦已透支達四十萬披索之鉅，奥拉稱，菲外駐領館中，只有神戶，漢堡，紐約三館有餘賬，現時外交部須向該三館要外匯使用。

（泛亞社馬尼拉十六日電）馬尼拉唐都區（貧民區）內三個好門之菲人組織今日警告警方，在明日學生工農團聚唐都區參加「人民法庭」公審之際，勿發催淚彈驅散羣衆，否則該三組織之會員，定將武力協助示威羣衆，「菲律賓民主運動」已請唐都區居民在必要時，打開門戶收容示威者，免遭軍警之毆打。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

四賊刦匯豐分行十二萬
昨日匯豐銀行土瓜灣分行，遭四賊閃電行刦，掠走十二萬五千元，並將行內人員的鳥槍奪去。（第二張第一頁）

中共民兵數十越界索人
昨日清晨，邊境流浮山尖鼻咀附近，有中共民兵數十人，攜帶武裝，乘坐機船，進入該處，堅要交出十名由大陸逃入港境之難胞，叫囂擾嚷至十一時許始離去。（第二張第三頁）

地院昨開審北角僞鈔案
維多利亞地院昨開審北角廠大僞鈔案，三名被告被控九項罪名，首被告昨即供時承認四罪，控方不表反對。昨開審之呈堂證物，包括十數箱紙張及印刷機，由控方述案情。（第一張第四頁）

九龍兩幅廠地高價售出
觀塘及土瓜灣二幅工業用地，昨在大會堂公開拍賣，結果均以高價成交，建築商梁振邦盼港府能拍賣更多廠地，特別是在新界方面。（第二張第二頁）

港府爲旅英港僑服務多
署理新聞處長史允信昨在新界扶輪社發表演講，對港府爲旅英港僑服務概況，有詳盡講述。（第四張第一頁）

四位教育界論大學問題
在天主教大專聯會召開之「香港應否設第三間大學」研討會席上發表意見。（第六張第二頁）

毛衫廠單衆生產復正常
毛紡廠續接美英德加北歐毛衫單相當，生產恢復正常，訂單較前增大，一萬打單普遍，新欵式衆中價貨爲主，支持大廠生產率五成，今年歐美訂盤遲到，生產旺月可能延至十月。（第五張第一頁）

經濟發展緩慢克宮政策大受抨擊
學者專家們紛紛批評

楊華波

勞動和工資問題委員會（部長會議下面的一個附屬機關）副主席諾伏齊洛夫有條件地贊成經濟的實驗，他曾於二月下旬在全國工會中央理事會機關報勞動報發表了兩篇文章，主要內容如下：把實驗普遍化是危險的，必須考慮各部門的特點，慎重地實施。對於企業來說，最重要的是：人手儘管可以減少，然而却須運用物質鼓勵這一經濟的槓桿，藉以提高生產效率。不能由於施初金工廠成功的關係，就千篇一律地，以「裁人」作爲合理化的必要措施。諾伏齊洛夫還指出：「對於一些在生產方面尚隱藏着餘力的企業，自可實行節約及合理化等等，至於成績已稱優良的企業，就不應再行節約了」。

改革沒有收效的癥結

各種改革意見，大都是批評中央管理計劃機關的措施。除此之外，另一個最值得注意的是，比爾受教授的主張。他引述列寧的話說：「社會主義不單止是擴大生產，把生產工具國有化，還意味工人之參加經營。如欲增加生產，使工人參加經營是必要的」。他不僅暗示要按南斯拉夫的辦法設立工人協議會，還强調有在省或地區實行「地方擴展的管理」之必要。但是，如果依照比爾受的建議，就意味權力的分散。克里姆林宮當權派對於比點，不會予以接納。

比爾受教授，李貝爾曼教授等人的中心思想，是要「進一步活用經濟的槓桿」，這正是原來的改革派或者叫作「自由化派」的基本理論。比爾受認爲，在進行經濟改革的第二階段，應當加重視利潤、利息、物價等的作用，同時給予各企業單位以更大的權力。布里茲涅夫，柯錫金（或是以布里茲涅夫爲首的當權派，儘管聲稱要「深化」經濟改革，但却希望各企業以施初金工廠爲模範，厲行節約，講究效率，並且裁減人員，而且作爲新的基準。

然而，上級機關如果過份要求各企業增加生產，同時又須節約、裁人、合理化。各企業爲了應付起見，就不免但求能夠「交差」，却顧不了生產物品的素質是否良好。以往的「定額制」有很大的弊病，可爲殷鑒。文學報記者評爲「開倒車」，可能就是指此而言。

蘇聯不論是政治方面或經濟方面，都有一項最難改革的地方，這就是在中央集權和官僚化。自由化儘管是對症的藥方，但却和他們的原則衝突。傳說中的向布里茲涅夫，柯錫金挑戰的蘇斯洛夫，謝立平等，也是保守派，蘇聯的經濟，恐怕還要過一個時期，始能眞實改革。（續完）

REFERENCE LIBRARY
17 MAR 1970
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

六個月來好景不常 英國海外貿易 再次出現逆差

英官員表示有形貿易仍有盈餘

（路透社英國倫敦十六日電）政府今日宣稱二月份英國海外貿易來往顯示有五百萬先令逆差，此為六個月來首次逆退。官員謂儘管二月份有逆差，過去三個月來之數字顯示，有形之貿易平衡仍有盈餘，而支付平衡則有更為盈餘。其他船運、保險、及其他服務行業之無形盈餘，據估計一個月有四千萬先令。二月份之出口品假值三億三千四百萬先令，入口則為七億一千萬先令。詳細分析顯示，自十二月至二月此兩個月份，對西歐之輸出緩有進展。對蘇聯，東歐及拉丁美洲則亦有適度進展，而輸去美國及加拿大則稍為抑低。

（合衆國際社倫敦十六日電）本日此間「國際貨幣評論」三月份的一期說：美元對其他主要貨幣的比值過高，應予以修改，「國際貨幣制度的許多麻煩均由於美國不肯明白承認美元對其他主要貨幣的比值現已過高」。

倫敦金融時報坦言 遠東經濟安穩 將賴日本支持

新聞週刊料日美貿易戰將爆發

（美聯社英國倫敦十六日電）週一的「金融時報」說遠東的安穩，最好它寄望於日本的經濟能夠取代美國軍力和英國政治影響的退出。該報在它第二十版的一篇時評中說：「感覺上，自英美在世人心目中，開始下降時，日本已忽然間成為世界上的第三經濟強國。」「如果有什麼經濟話則之規定發展中的經濟，比較那些發展緩少的經濟，其增長率多是較慢的），那麼，這條規律就似乎不適合今天的日本了。」「預測今後廿五年的日本對於原料的需要，不像英美這兩個超級國家是較能自給的它在發展最新開發的資源上，其主要影響不僅限於對澳洲，而且也會擴及俄羅斯的西伯利亞，和中國以及非洲，南美，和亞洲其他地方。」

（美聯社紐約十六日電）「新聞週刊」稱：有強烈跡象顯示：歐，美及日一次重大貿易戰，「接近爆發邊緣」。該什誌又引述那國一項投訴謂：歐州共同市場課稅過易。又稱：美國限制日本貨進口措施，未果。日本與美貿易中，獲得盈餘達十五億之鉅。又稱：在世界貿易關係方面觀之，其推準確地指出誰是佔優勢者。

華盛頓郵報撰文 料尼克遜政府 不會供機以國

（路透社美國華盛頓十六日電）專欄作家伊雲士今日在華盛頓郵報撰文謂，尼克遜總統將不給予以色列其所要求之全部飛機，因尼氏認為以國經已擁有足夠之空中優勢（對阿拉伯國家而言）。

（路透社以色列泰拉維十六日電）軍事發言人在此間稱，蘇彝士運河中部發生以埃空戰，有一架埃及米格廿一機被擊落，另一架被擊中。被打落埃機，被看見墮毀於運河西部埃及境內，機員顯然未能跳出。另一架中彈飛機則未被看見撞毀地面。

阿拉伯民航機空中爆炸 民航飛機一架，由雅典飛往開羅，途經阿爬山打港下降，至再起飛數分鐘後，即發生爆炸，詳情未悉，圖為阿拉伯官方在檢視出事原因時攝影。（合衆國際社無線電傳真）

三千年前史跡記載 埃及與以色列曾有大戰

（美聯社埃及開羅十六日電）在這裏最近發現了三千年前埃及人戰勝以色列的遺跡。據埃及古跡發掘的代言人稱：上星期六他們在埃及近郊的一個歷史遺跡地又掘出一粉紅色的石頭柱，柱上刻有走形文字，紀錄埃及人出征的事跡。其中又紀錄一次戰役，謂埃及王法魯閔納達親自率兵，和以色列軍打一場劇戰，結果俘虜了以色列人達一千。據所紀載的期間是公元前一二二三年——一二一五年期間。法魯．閔納達王，是古埃及之一個英明的君主，公林姆些斯二世的兒子。在埃及歷代君主中，法魯閔納達王是揮軍征討以色列人之第一個。

巴黎報紙停刊 新聞記者大罷工

記者要求報社加薪水 並且每週祗工作五天

（法新社巴黎十六日電）法國首都今天無報紙出售，因為報紙從業人員被其要求加薪及每週工作五天之罷工。自勞資談判於週六晚破裂後，該國民聯合報業工會即號召罷工，國家廣播電台及兩個獨立廣播電台則無參與該項罷工，惟今晨該兩個獨立電台工作網則取消他們其中一個節要新聞節目以示同情罷工者，法國新聞通訊社繼續其罷工迄今天深夜為止，外交通訊，新聞服務完全停頓。

蘇外長赴捷克密斟 籌備歐洲安全會議

十國共黨專家曼谷會商反顛覆

（法新社捷克布拉格十六日電）蘇外長葛羅米柯今日乘飛機抵此作官式訪問，與捷克領袖舉行商府會談。葛氏謂，與捷克領袖舉行之會談，將非容易，特別有關籌備歐洲安全會議為然。余會確定謂，能成功獲得其他社會主義國家之協助，即此項任務，將會成功。

（路透社曼谷十五日電）來自十個國家的共黨專家，將於明天在此間開始一項為期六天的會議，討論如何在東南亞國家對共黨的農村顛覆活動作戰。由泰國政府主持的「村落防衛和發展會議」，將就共黨用來贏取村民支持的方法，和政府用以對付他們的措施，進行一受工作會議。其他工作會議將討論羅致和訓練鄉村領袖，保護村民免受共黨襲擊的計劃等。

布里茲涅夫親臨主持 蘇軍事大演習

假想現代核子戰爭爆發 為二次大戰以來規模最大演習

（路透社莫斯科十六日電）蘇共領袖布里茲涅夫，隨蘇聯舉行自二次大戰以來最大規模的冬季軍事演習後，曾在蘇聯西部檢閱龐大軍事遊行。昨天他站在明斯克的檢閱台上，聽取國防部長格里奇柯的演說，格里奇柯指責美國，以色列，和在西德復仇主義的新納粹力量；說他們使國際局勢緊張。蘇聯軍事演習係於上星期二開始，星期五結束，地點位於蘇聯西端幾林平原區。參加演習的，有陸軍和空軍，官方稱這次演習接近假想中的現代戰爭爆發，包括核子攻擊，空降部隊，由直升機空降突擊隊及坦克大舉。演習的目的，一般認為訓練來自蘇聯各地的軍隊，在嚴寒下作戰的準備，但參加演習的準確人數，未有透露。一九六七年曾在烏克蘭和白俄羅斯舉行過一次大規模軍事演習。布里茲涅夫係於昨天赴明斯克者，他曾在集會上發表演說，但演說內容未有發表。蘇聯總理柯錫金和元首朴哥尼則仍在莫斯科與高棉施漢諾親王會談。

（法新社莫斯科十五日電）塔斯社稱，蘇共總書記布里茲涅夫，和國防部長格里奇柯和來自華沙公約國總部的高級軍事代表，今天在明斯克會檢閱蘇聯軍事大演習。據塔斯社說，時速達一千六百英里到二千一百英里的現代化噴射機，也參加演習，參加演習的，並有坦克車，反飛彈部隊和戰術性飛彈。蘇國防部長格里哥柯會發表演說謂，演習的目標已成功達成。

寮軍擄獲北越軍火 圖為寮國軍隊在瓦瀰平原擄獲之北越共軍解返永珍以證明平原之役有北越軍隊參加。（合衆國際社無線電傳真）

日駐巴西總領事 大口信夫已獲釋 被擄九十七小時

（合衆國際社巴西聖保羅十六日電）總領事大口信夫星期日晚已被釋放，警察並立即派出所有可供使用人力進行搜尋綁匪下落。大口信夫於晚上七時卅五分步行返回寓所，因為街上人羣擁塞，所以他乘搭之的士在一街角便停車。但他走近寓所約三十尺時，即被街上人羣認出，並向他歡呼。他於九十七小時前恰在他自的士走下的同一地點被綁架。他以交換釋放五名政治犯而恢復自由。該五政犯已於早上九時卅一分抵達墨西哥。大口信夫并向記者發表談話但等應於星期一（今天）開記者招待會。他擁抱過妻子後，便走進寓所。但不久將有一份聲明從寓所出來。該聲明感謝巴西當局使他能獲釋所做之安排。

（路透社東京十六日電）外交部今天就日本駐巴西聖保羅總領事大口信夫獲釋事，向巴西與墨西哥政府表示感激。外務部發言人向報界宣讀一聲明說，日本感謝巴西政府當局對保證大口信夫安全獲釋而採取了迅速的行動。他說，政府對該事件并未傷害巴西與日本間現存友好關係感欣慰。

英女皇遊艇遇颶風 護航艦三水手 兩落海一溺斃

（路透社紐西蘭碧頓十五日電）載着英女皇和希臘親王的皇家遊艇「不列顛號」，今天被巨浪衝擊，這個巨浪，衝上另一艘航艦的甲板，擊中三名軍官，其中一人已被溺斃。該三人是在紐西蘭的「維加部號」上的。當這兩艘艦由威靈頓去碧頓途中時，在險惡的谷克海峽，受到如山巨浪的衝擊。「不列顛號」上的司令員見往巨浪侵襲時受傷。當「不列顛號」最後幾乎遲了四小時，而抵此後，它的下層甲板上撤了一地的杯碟。一方審報說女王曾在船上，但補充謂後白金漢宮官員否認女王身犯一名水手之死使人記起了女王不能承受此類風險。上述紐西蘭時內不幸事件——照毛利人的迷信來看，女王此訪紐西蘭是帶來災難的。

（美聯社紐西蘭克萊斯特徹奇十五日電）英女皇伊利莎白的皇家遊艇，遇到它第一次最波濤洶湧的旅程之後，女皇終於星期日笑容滿面，從威靈頓到皮克頓，橫越紐西蘭的科克海峽的旅程，使被波濤捲去的三名水手中的一個紐西蘭人死去。皇家遊艇「不列顛尼亞」號上的兩個水手，頭部和腿部被打傷，而傢俬亦紛紛破碎。面對六十英里時速的颶風，「不列顛尼亞」號降低至四哩的時速，與之搏鬥。女皇的新聞秘書威廉．希索田說：「那是極之不舒服的」。

檀島通過墮胎法 落仔自由又便當

（合衆國際社電）檀香山十六日）有數十名婦女將於本週在夏威夷醫院依照該州具有歷史性的新墮胎法律，進行墮胎。夏州的墮胎法律是美國最自由的。卡皮奧蘭尼醫院（一般認為大多數墮胎都是在該院進行的）報告：在本週內將會有卅八名婦女接受墮胎手術。一位醫院發言人說：「由於其他外科手術，所以這就是我們於本週內所能處理的墮胎。」檀島其他大醫院（除特拉那爾陸軍醫療中心和聖法蘭斯醫院外）都報告各院已安排的墮胎數目由兩宗至六宗不等。新法律於星期三開始生效，准許醫生在醫院墮胎作為醫生的經常行醫的一部份。謀求墮胎的婦女務必簽署一項宣誓書，聲明她們至少已做了九十天夏威夷居民。

女子時裝 不再露膝

（美聯社紐約十五日電）巴黎，羅馬，馬德里之人士均稱，「露膝已成為過去」，紐約與巴黎時裝界今日在「紐約日報」刊出全頁廣告稱，此項信心，并宣佈星期四日之女子時裝展覽會將「目睹一次革命」但是否如此呢，同時據紐約及其他美國時裝公司之調查結果，在「紐約時報」之一項新聞標題稱「中等長度抑或短裙」，女人及時裝公司亟欲知道。」該報據稱：裙子之新長度，不備使紐約之時裝界迷惘，且數以千計之零售商及數以百計之美國女人亦困惑不清，但今年之復活節較早來臨，可能太早未能解決一九七〇年之女人裙子長度問題。

瀛海一勺

日朱古力 放心享用

（路透社泰國曼谷十五日電）泰國公共衛生部向青年女子保證：他們可隨意吃他們所喜歡那種牌的朱古力，不需顧忌會引起性慾的作用。該部調查了六月後于昨天謂：泰國售出之各牌子朱古力並未含有刺激性慾之物質。大馬曾有此說：含有性刺激物質的日本朱古力由泰國偷運入大馬。

日本本州 輕微地震

（美聯社東京十五日電）日本東京中央氣象台今日宣佈，今日下午五時十八分日本本州中部及北部發生溫和地震，震源位於東京以北五十公里茨城南部地下據氣象台官員稱，震力為日本地震儀七級之第二級，東京，町市，前梓，橫振三戶等地並無房屋損毀及居民死傷報告。

生下四嬰 產婦畢命

（合衆國際社葡萄牙里斯本十六日電）葡萄牙新聞社報道，三十五歲的馬拉吉達星期日在葡萄里昂一醫院一產四嬰，但產後未幾，該婦即逝世。據報四嬰均女孩，情形良好。

防止蚊虫有妙法 可替蚊腦動手術

（美聯社十五日電）美國喬治亞大學昆虫學家阿登李說，給蚊虫動過腦科手術的蚊子，他的手術，可能有助於發展控制有害昆虫的新辦法。阿登李用普通的顯微鏡，和一些首飾匠的工具，五分鐘即完成了蚊虫腦部的手術。被施手術的「病者」，一般乎在麻醉藥的力量一過，虫立刻飛去了。阿登李目前正在研究蚊虫內分泌系統方面做的工作，對於科學上其他方面也有用。他說，現在控制昆虫的措施，止昆虫的繁殖。

美成立特別研究小組 全面修訂美援外計劃

務求適應新興國家在七十年代需要

（特稿）美國總統尼克遜所成立的一個特別研究小組，已建議大事修訂美國的援外計劃，以適應新興國家在一九七〇年代的需要。

尼克遜總統已於本月八日在白宮接獲該小組的報告書，並在一項聲明中稱：「根據特別研究小組的建議而訂立的一項援外新方針，將是我們今後多年在外交政策方面的主要行動之一。我將依照一九六七年援外法案的規定，提議採取這項新方針，這些規定包括由我重新估計我們的現有援助工作，並提出有關未來改革的建議，我將參照在本人提出建議後舉行的討論，而於一九七一年一月提出法案，以執行美國的新方法，這些討論將包括與國會進行的密切協商。」

該十五人特別研究小組由美國銀行總裁皮德遜領導，它是就美國的援外計劃作歷時六個月的透徹研究後提出這項報告書。

該報告書建議進行一項基本的改革，此即由美國援助新興國家的雙邊辦法，轉而實行一項多邊的世界性援助計劃，由自由世界所有工業國共同推行。

設立新援助體制

為了實行修訂美國援助計劃，該特別研究小組建議設立一個新的援助體制，此體制由下述各機構組成：（一）一個美國國際開發銀行，此銀行應負責以資金及有關的技術援助貸款提供某些國家，並負責執行美國特別感興趣而加選定的若干計劃。（二）一個美國國際開發機構，此機構應負責對新興國家在選用科學及技術進行開發資源及加工方面，尋求突破，此種突破對新興國家至為重要。（三）海外私人投資公司，美國國會最近已批准成立公司，以勵身並方便美國資金及商業技術參與國際開發。（四）一個美國國際開發委員會，此委員會應負責保證美國的貿易，投資，財政，農業及促進出口政策更加符重於國際開發。該報告書說：「在此新體制下，美國將在海外需要較少顧問及其他人員。它在國際開發中可擔任支持而指導的任務」。該報告書並提議將擬議中的國際開發計劃與美國軍事經濟援助計劃公開，後者是為安全而提供援助。該報告書又建議扭轉最近美國開發援款有所減少的趨勢。

皮德遜先生曾於該報告書發表後在紐比斯堪市發表談話時稱，經過若干時期，將需要以三十億美元資助擬議中的各個新機構。

皮德遜告新聞記者稱，該特別研究小組曾經考慮到共產國家是否將參這項世界性的工作，以援助新興國家。皮氏說：「但對這點是否將實現一節，我有所懷疑。」

該報告書稱：「看來以世界性努力解決這問題似乎是行得通的，這在歷史上尚屬首次。國際開發可以成為一種真正的合作事業——受援國將獲得協助他國的能力，馬歇爾計劃所援助的國家，以及目前與我們共同進行援助的日本，以前都是受援國」。

各國善用美援

在尼克遜總統說「我們相信最能善用」外援的十五個國家中，有印尼、寮國、泰國、大韓民國及越南，美總統向國會提揭它們去年的成就。

美總統於三月四日致送國會的一九六九年對外協助計劃週年報告，附帶一封函件，函中作出這個評論，他寫道：「在一九六九年財政年度期間，我們的協助擔負着中心作用的種種成就，包括：

——韓國經濟以百分十三的速度增長。

——菲律賓產米已能自給自足。

——印尼控制通貨膨脹。

——在自助的「以工代賑」計劃下，僱用了一千六百萬人，由「糧食和平計劃」供應糧食。

——協助供應營養食物給與一百零五國中的五千萬兒童。

這些都是相當大的成就，我們主張所有國家的最佳發展就是給與所有人的安全與尊嚴的這個希望，我們對這個主張繼續實行我們的承諾，定希望在將來是可以超越這些成就。」

尼氏在有關援外最佳用途的聲明中說：「在一九六九財政年度期間，有百份之八十七，集中於我們的經濟援助，援款的十五國中：巴西，智利，哥倫比亞，圭亞那，巴拿馬，印尼，寮國，韓國，越南，印度，巴基斯坦，土耳其，埃塞俄比亞及尼日利亞。」（完）

疑與行刺總統案有關 塞浦路斯前內長 遇刺中六彈畢命

曾為總統左右手失和後被迫辭職

（美聯社尼科西亞十六日電）塞島政府星期一說：塞島前內政部長佐格齊斯中槍斃命，政府發言人認為他與馬卡里奧斯總統上週遭人行刺事件有關。官方宣佈：佐氏的屍體昨晚在尼科西亞四哩的一條鄉村小路上，他的汽車中被發現，據說他的胸部中了六槍。佐格齊斯死訊傳出後，尼科西亞警察加強戒備，佐氏會否認他與行刺馬卡里奧斯總統事件有關。他說：塞浦路斯國家電台把他的名字與事件相連在一起，因為好些被捕的嫌疑犯，都是他的好朋友。佐氏一度是馬卡里奧斯的左右手，一九六八年十一月以來，與總統不和，被迫辭去內長職位，他任了內長八年之久。佐格齊斯因受希臘官員指責——不得不離開塞島政府，希臘官員稱他曾參加謀殺巴巴多波羅斯總理之陰謀。佐氏在三天前乘一的士到尼科西亞機場，準備乘飛機到貝魯特去，官方聲明說，警方在調查馬卡里奧斯遇刺事件期間，他被禁止離開塞島，但佐氏說：他要離開塞島是為了安全理由。昨天，他因為非法藏有兩枝左輪和十五發彈藥，被罰款一百六十磅。

（合衆國際社塞浦路斯尼科西亞十六日電）塞島前內政部長佐格齊斯遭槍手伏擊斃命，官方人士說：伏擊份子笑應供應他上週馬卡里奧斯總統遇刺事件有關的線索，作為利餌誘。政府的聲明中說：只有這位三十九歲的塞島英雄在尼科西亞郊外八哩一輛汽車中槍斃命。但官方人士說：佐格齊斯下午八時於家中接到匿名電話，叫他到城外一個地方去，以便交給他關於馬卡里奧斯遇刺的線索，環通人士說：佐氏駕駛自己的汽車，到聯絡地點去會一名警員要送他，未悉這位警察是否也受了傷。接近佐氏的人士說：一度極力主張與希臘合併，但最近對這個問題比較溫和的佐格齊斯曾經對他們說：他在過去數天不斷活在暗殺的恐怖中，他們又引他的話說：「在馬卡里奧斯遇刺事件之後，局面控制在不負責任的人的手中」。

布蘭特週四赴艾福 與東德總理密斟

談判消除東西德間主要歧見

（合衆國際社波恩十六日電）西德政府發言人星期日說，西德總理布蘭特和東德總理斯托夫將於星期四在艾福所舉行的歷史性高峰會議上，發表政策宣言。西德政府發言人艾赫勒說，布蘭特星期日竟日在其官邸準備他將在東德與東德總理會談時的演說詞。他并研究由他的私人秘書沙赫姆所召開的高峰會議的警備事宜。這次東西德高峰會議，將為自一九四九年德國分為東西兩部以來的首次。艾赫勒說，布蘭特和斯托夫在開始會談之前，將發表基本政策宣言。據西德主理全德問題的法蘭基說，在艾福的會談，將可立即消除東西德間的主要歧見。在波恩的外交觀察家說，布蘭特最艱難的任務，係東德要求波恩承認東德為一個主權國家。

（美聯社西德波恩十六日電）西德談判代表巴爾與蘇外長葛羅米柯之秘密會談後，週一已由莫斯科返回此間，政府方面人士謂，巴爾可能於週五飛回莫斯科再度舉行會談。巴爾在蘇之會談，乃為謀求改善兩國關係，以互相宣佈放棄使用武力為基礎。

約旦王指控以色列 蔑視國際公法

力言將與巴基斯坦並肩作戰

（路透社巴基斯坦拉瓦爾品第十六日電）約旦國王胡辛指控以色列蔑視國際標準法規及秩序，自希特拉以來最狂妄自大」。胡辛國王於昨夜在一項晚宴中以約旦最高勳章贈給巴基斯坦總統雅耶汗，胡辛國王昨日抵此作官式訪問，渠謂以色列自一九六七年之六日戰爭以來，便表明態度，其目的是要統治該區。但渠謂約旦人已決定「我們有阿拉伯國家的支持，及伊斯蘭手足之支持」。

（合衆國際社拉瓦爾品第十六日電）一外交部發言人稱：約旦王胡辛週一對巴基斯坦保證說：阿拉伯已經預備應付以色列危害阿拉伯安全之任何局勢。胡辛國王與雅耶汗總統在一般形勢上表示「對阿拉伯現在的緊張局勢非常理解」，在第一個正式會談中為時兩小時又十五分，胡辛王在巴基斯坦官式訪問三天，并尋求更多軍事援助。

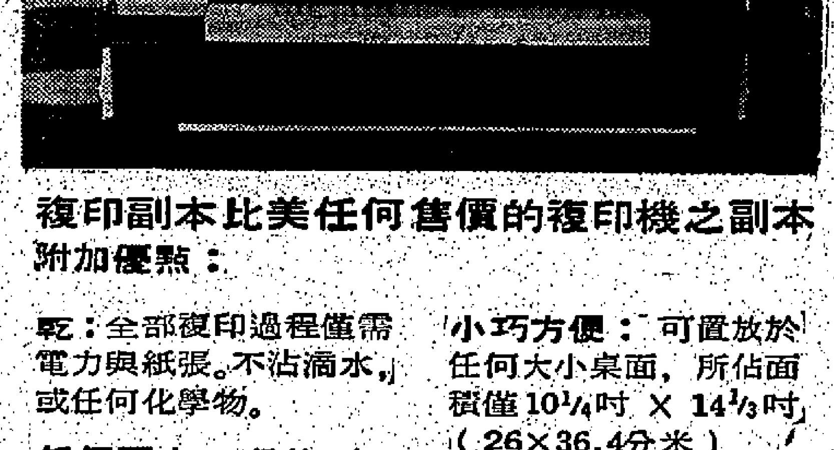
（合衆國際社拉瓦爾品第十六日電）約旦王胡辛星期日說，巴基斯坦人在約旦領土上，約旦兄弟並肩作戰，支持該國收復失土之決心。胡辛王抵此間作官式訪問，在宴會上發表演說，久不忘巴基斯坦人民的支持。

所有以色列軍馬上從阿拉伯領土撤退（美聯社埃及開羅十六日電）埃及提出要以色列軍定出撤出佔領的阿拉伯領土的肯定時間表，作為恢復中東和平的條件。埃及「金字塔報」說，紐約的會議只是在此週舉行，上述的四國代表在聯合國舉行會議，由開羅告知查說，該報說：「埃及並不反對聯合國的時候訂出以色列軍於一定時期內撤出的計劃的實施以比如說是三個月」。上述報紙又說，安理會的國家，停火必須與履行聯合國的決定同時並進，聯系起來者，而在那些決議中，已談到以軍的撤出問題。」

英勞工風潮持續 倫敦機場癱瘓 數十班機取銷

（美聯社倫敦十六日電）由於勞工風潮，此間機場週一擁擠，數十班機被迫取銷。前來此間的來客，須自理行李，由於挑伕缺乏之故。該機場因消防員要求加薪，而經過寬夕的關閉後，已于上午八時重開，但兩小時後，一千地勤人員走往附近。機場工人可能罷工廿四小時，抗議機場當局之簽約，目前當局正與工人協會舉行會談，以謀解決九十名消防人員的罷工，他們使這機場在兩週內關閉了十晚之多。

僅售港幣867元的
全新三M
● 全乾複印機



複印副本比美任何售價的複印機之副本
附加優點：
乾：全部複印過程僅需電力與紙張。不沾滴水，或任何化學物。
小巧方便：可置放於任何大小桌面，所佔面積僅$10\frac{1}{4}$吋 × $14\frac{1}{3}$吋（26×36.4分米）
任何原本：信件、文件、相片、雜誌及賬冊內頁，甚至彩色原本皆可全真複印。
快速：副本複副本，連環複印，每小時可印製副本達33張。
樂意隨時為閣下示範此廉價之複印機。
欲使複印工作快速便捷，請試全乾複印機，歡迎來電或將下咭填妥寄至3M公司，當即派員示範。
3M
姓名：
公司名稱：　職銜：
地址：
香港郵箱270號明尼蘇達遠東有限公司　電話H223051

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓

本港新聞

地院審北角龐大僞鈔疑案
三被告控九罪
首被告初提堂時認四罪昨改爲不認罪
呈堂證物包括十餘箱紙張及印刷機器

（時訊）今年一月十九日，警方在北角、錦屛街鴻福大廈破獲之僞造美鈔案，日昨在維多利亞地方法院審訊，辯方大律師昨向法庭申請將第一被告承認第一、二、三及五項罪之答辯改爲不認罪，因第一被告於上次過堂時係承認第一、二、三及第五項控罪，控方不表反對，日昨由主控申述案情，透露警方破獲該案的經過。

昨日法庭內堆滿了用生菓箱盛載製造僞鈔用的紙張十餘箱，及印刷機，最奇怪的是有三塊床框亦係呈堂的。

三被告男子：（一）郭振森，廿七歲；（二）郭振柚，廿二歲；（三）吳渭仁，廿一歲。九項控罪：（一）去年十月廿四日至今年一月十九日，在北角錦屛街鴻福大廈二樓「L」座僞造美鈔，（二）一月十九日，在上址非法藏有三張一百元面額僞美鈔，（三）同時同地，藏有一千一百六十九張可印製僞美鈔之紙張，（四）藏有兩張二十披索面額僞菲幣，（五）藏有十二個可印製僞美鈔之銅版，（六）藏有六個可印製僞泰國紙幣之銅版，（七）藏有一個可印製僞美鈔之銅版，（八）藏有四萬一千六百八十張可印製僞泰國紙幣之紙張，（九）藏有一千三百五十六張可印製僞美鈔之紙張。三名被告延梁永濂大律師代表，否認控罪。

檢察官昨述案情稱：今年一月十九日下午十一時四十五分，警方人員接獲消息持有手令前往北角錦屛街鴻福大廈二樓L座搜查，在上址一間房間內發現有三名男子及一女子其中三男子乃爲案中被告。鍾士帮辦在另一個房間內搜出一個電動柯式印刷機，另一個手搖式及兩個小型的印刷機，和可以印製僞美鈔及泰幣的電版。在該房內，並搜出一批印好了一部份的一百元面額的美鈔，和兩張二十元披索，另外有三張已完全印好的一百元面額美鈔，經銀行專家鑑定認爲是僞造的。該批僞美鈔總値港幣七十萬八千四百一十四元。

案由維多利亞地方法院哥利亞法官主審，王見秋檢察官主控，未畢，押候續審。（航）

文咸東街船務行會計提款歸
電梯口遇賊掠款萬六千
背部被刺兩刀重傷入院

（特訊）昨日上午十一時十分，中環文咸東街一三六號電梯口發生一宗刧案，一名船務及運輸公司的會計員往銀行提款歸來，爲匪徒刺了兩刀，並奪去全部現款一萬六千元。得手後，刧匪逃逸無蹤，傷者被送院急救，因傷勢不輕，救治後仍需留院，事後大批探員在附近一帶兜截，惟未聞拘獲任何可疑人物。

傷者名蔡惠勳，廿一歲，爲上址三樓大地運輸公司，大源船務公司的會計員。昨晨公司派他前往都爹利街建南銀行提款一萬六千元。全部爲面額五百元的鈔票。他提款後，放在衣袋的內袋去，並很小心的看過沒有可疑人物然後乘車返回公司去。可是當他推入樓下門口後，必須上幾級樓梯始能到達電梯口者，該處一邊有樓梯，一邊有電梯，就在他站在等電梯時，突然出現一名男子，該名男子年約廿餘歲，穿深色西裝上衣，淺色西褲，以利刀指着蔡背部，喝令交出身上全部現款。蔡以身懷一萬多元，職責所在，且欲呼救，該賊人一時兇性大發，在其背部連刺兩刀，血流如注。蔡被刺後，即告不支，而兩賊人即從其身上掠去全部現款一萬六千元。得手後倉惶逃去。蔡大呼救命驚動了旁人，急將之扶起，並代通知其所屬的公司報案。未幾救傷車抵場，即將之送院救治。

事後大批警員到場展開調查，據推測，賊人不可能是從銀行跟蹤他一直回去者，但有可能匪徒偵知他往銀行提款，然後在其公司樓下伺伏，待他回來時便跟隨入樓梯內下手。因爲該處之電梯乃須要上幾級樓梯，然後再行內進始到達電梯口者，當爲迅速脫身之下手地點，因爲不容易爲街外人所察覺到。

至於傷者已在該船務運輸公司工作多時，平日爲人勤懇，甚爲可靠，故公司每次提款，多派他前往，卻不料此次遇匪行刦被刺傷意外（合）

土瓜灣紗廠命案審結
第三被告不認罪還押
二四被告鬥毆罪不成

（時訊）土瓜灣木廠街某紗廠鬥毆命案，昨日在高院審結，案中四被告中，第二及第四被告被裁定集體鬥毆罪不成立，首被告週前提審時，已承認誤殺罪，法官將之還押，待索閱感化官報告後判，第三被告原已承認意圖傷人罪，昨日突又否認控罪，法官亦將案押後，待控方決定將否提出控訴後，再作定奪。

被告：（一）陳偉剛，又名黑仔，十七歲；（二）陳金水，又名金牙飛，廿五歲；（三）李偉山，又名四眼仔，十九歲；（四）李壽球，廿四歲，被告俱爲紗廠工人，被控：（甲）指第一被告於去年十一月十五日，在九龍地區誤殺男子李沛安（已認罪）；（乙）指第三被告同時同地，毆打男子李演强（已認罪）；（丙）指第二、四被告，同時同地集體鬥毆。

案由剛按察司克偉士主審，陪審員由五男二女組成。

陪審團經約半小時之研商後，以六對一比數裁定次被告罪名不成立，又一致裁定第四被告罪名不成立。

案情透露，本案傷者葉演强，係南華紗廠工人，案發當晚，葉在工廠二樓梯間，遭一夥人圍毆，結果受傷被送往醫院，在圍毆中，不幸其中一人李沛安，在紛亂中被毆斃命。

傷者葉演强案發晚十時三十分返工，行至屈臣汽水廠處，見有一夥人在打架，彼認出其中一被告，當時，見有坊衆在圍觀，但彼未有理會，繼續前行，當行經樂園餐廳，見內有一班工友，而第一被告亦在內，彼對第一被告表示，剛才所見之被告不應自己人互相毆鬥，後彼返回工廠三樓工作，不久，第一被告登樓用污言穢語罵他，並批評他不對，並着他下樓，當行至二樓梯間時，突有七、八人用小刀及紗桶等向他圍毆，彼之面部及手部均受傷，後來他衝出重圍，返回三樓，其他人並沒有隨後追他，而彼後來被送往醫院醫治。（超）

械刦兩家銀行六疑犯
偵訊表證成立
下月移解高院

（時訊）分別涉嫌械刦美國運通銀行新蒲崗分行，海外信託銀行旺角分行及藏械而被拘控之六名男子，昨日在北九龍裁判署被裁定表面證據成立，將定期下月移解高等法院刑庭定讞。

該案由去週三開始在北九龍裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，控方共傳召了卅餘名證人出庭作供，至去週五全部證人作供完畢，法官將該案押後至昨日，始作上述裁定。

六名被告：（一）李華，又名阿周，卅一歲，報稱作家，住樂年新邨。（二）梁日康，又名阿梁，卅五歲，報稱記者，住江西街。（三）葉海歲，又名林順，卅歲，無職業，住怡安街。（四）張羲東，又名鄭常，廿九歲，商店夥計，住上海街。（五）何雄，又名梁建明，卅五歲，無職業，住利達街。（六）林卓漢，又名林漢，廿六歲，無業，住大角咀道。控罪四項：（一）持械行刦：指各被告於一月廿一日，在廣東道九九三號至九九五號海外信託銀行，持有兩枝手槍，刦去該銀行十一萬五千八百一十五元。（二）暴力行刦：指各被告於去年十二月廿三日，在新蒲崗衍慶街五十五號至五十七號，與在逃人刦去美國運通銀行一萬八千二百六十元。（三）非法藏械：指第三、四被告，於一月三十日在怡安×號二樓，藏有兩枝點四五口徑自動手槍，卅五發同口徑子彈及五個子彈夾。（四）指控第三被告未有執照藏械，一月三十日在牛頭角××五號二樓，藏有一枝點四五口徑自動手槍，七發子彈及一個子彈夾。

綜合控方證供指出：去年十二月廿三日上午十一時廿五分左右，美國運通銀行新蒲崗分行職員謝國富在經理室內與經理商談業務之際，突有三名男子，證人認出其中兩名爲第三及第五被告，持槍闖入銀行，喝令謝及各職員勿動，隨在銀行櫃面內大肆搜掠款項，其後三匪喝令職員開夾萬，但職員告夾萬由兩組密碼管理，負責管理其中一組密碼之職員當時適告外出，無法弄開，三匪無奈逃去。本年一月廿一日上午十時四十五分，又有三名男子持兩槍闖入海外信託銀行廣東道分行，喝令該行職員勿動，其中兩名分別進入櫃面內及出納部搜索，將所獲現款盛載於麻包袋後，即離開銀行逃去無踪。據該行職員陳厚德指出，他認出其中兩名匪徒即爲案中第四及第六被告。警方於兩案發生後，展開調查，至一月卅日間，分別拘獲案中各被告，並在怡安×號二樓一房間內兩個喇叭箱內搜獲案中各手槍及子彈夾等。同日，警探又在牛頭角××五號二樓搜獲一枝手槍及子彈及子彈夾等。（中）

冒衞生工人索款
男子被判囚六月

（時訊）無業男子，冒認衞生局工人，登上樓上住宅向住戶索取「茶錢」，詎料所索對像爲一批警探，結果當場原形畢露，被捉將官裏，昨日在北九龍裁判署被判處入獄六個月。

被告男子何啓南，四十五歲，無職業。被控於三月十三日，在九龍地區，冒認市政局工人，被告認罪。

案情透露：三月十三日下午八時許，被告前往運動場道某號二樓按門鈴，屋內適有數名警探，被告自稱是衞生局工人，並表示已在門口噴了蚊水，要求給予茶錢，警探遂表露身份，將被告拘捕。調查後，落案檢控上述罪名。（中）

刦夜遊情侶
兩飛囚兩年

（新亞社）兩名臭飛，深宵出動在九龍塘三角花園附近，糾黨行刦夜遊情侶，適爲警軍巡邏經往發覺，當場雙雙就逮，被帶返警署落案，昨解控九龍地方法院審訊，被告式人俱認罪，法官判每人入獄兩年半。

被告男子式人：（一）吳匯，廿一歲，（二）陳偉雄，廿二歲。被控罪名：式月廿二日，在九龍塘三角花園行，刦男子盧錦榮及女子王燕萍一個手表，一隻金鏈鈪，另現款七十元。

詭稱被襲賺門行刦
兩名積犯分別判囚
法官斥兩匪以怨報德行爲卑鄙

（時訊）兩名積犯串謀行刦，今年二月廿五日下午四時許，在土瓜灣馬頭圍新邨水仙樓，假作被人追擊，向一住戶拍門求救，請予收容暫避，當戶主開門請其入屋暫避時，彼竟乘機拔刀行刦，飽掠而去。事後，九龍城警署探員接報展開偵查，隨於四十八小時後，先後跟蹤到荃灣及深水埗，拘獲兩名可疑男子，帶返警署經過嚴密調查，分別檢控兩項罪名。昨解上九龍地方法院審訊，被告二人俱各認罪，法官判首被告入獄四年，次被告入獄三年。

法官於判案時指出：被告等此種以德報怨行爲，實屬卑鄙可恥。

本案由李福善法官審訊，九龍城警署偵緝帮辦谷昭祺協助檢察官邊頓主控。

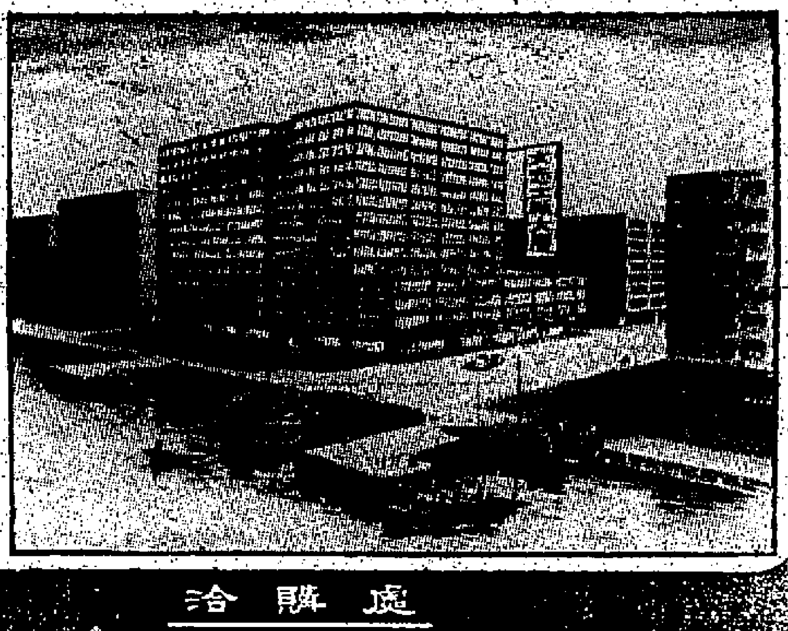
被告二人：（一）王永興，四十二歲，（二）徐來，卅五歲，分別被控兩項：（甲）控被告兩人，於二月廿五日，在馬頭圍新邨水仙樓行刦江少萍，手表，金戒指及現款等，共值三百元。（乙）單控首被告，於二月廿四日，在嘉林邊道行刦一不知名男子一個手表。

綜合案情透露：被告等均屬積犯，首被告前此有卅六次案底，次被告犯有十八次案底。

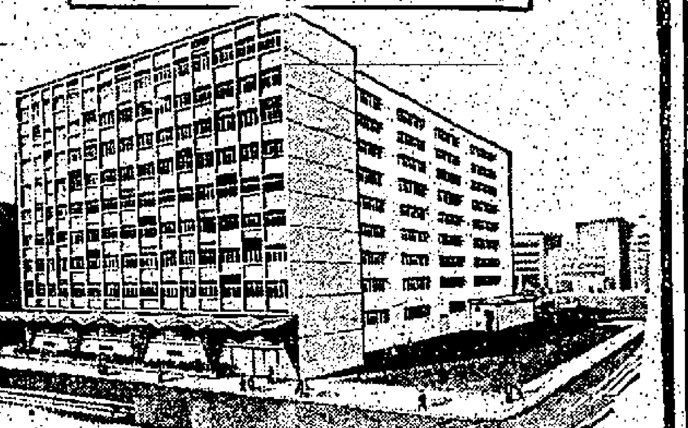
官塘偉業街地段269號
偉業工業大厦
不怕加租！

六月入伙
電梯最多最快！
每單位自…
三千五佰餘呎
至一萬餘呎
售價自…
$141,800起
可分期付款
月付約及…
租金之半數！
華懋置業有限公司
中環雪廠街九号三一一四室
電話：H232803 H224578

西服製衣廠聘請成本會計
資格：男性，年齡不超過四十歲，無不良嗜好，體格健全，有實際之製衣廠會計經驗，熟悉工廠成本會計並能獨立處理全盤中英文賬目者爲合。
應徵手續：請親筆繕寫中英文信各一封，詳列學歷，履歷及理想待遇，連同半身近照，於三月底前寄香港郵箱1197號人事處收，合則函約面洽，不合守秘。

大志工廠大厦
999年期，四面單边，每車位由五千呎至二万呎，設備完善，強力電梯多部，地点適中，隣近碼頭，水陸交通方便。
尚餘無多・欲購從速
大角咀
角祥街
利得街
福澤街
旺堤街

洽購處
周大福珠寶金行有限公司
香港大道中38號萬年大廈十四樓
電話：H241779 H243166
恒茂置業有限公司
香港恒生銀行大厦四樓
電話：H231362
本大厦地盤 電話：K937575

美國
愈富物業地產基金
安全投資
過去紀錄
每年純利
超過分三
今日每股 美金本位 $7.18
美國置業
專家管理
隨時買賣
本港兌現
愈富基金管理機構
金谷投資（亞洲）有限公司
中區：太子大厦一七〇九室
電話：中區H-223005 H-249151 西區H-432281-2 九龍K-300351-3
香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處
電話：中區H-224091-2 東區H-778781-2 九龍K-682386
香港上海滙豐銀行特約

官塘偉業街157-159號
南華工業大厦
入伙在即

・舊地成本・訂價特平・
・尚餘二層・欲購從速・
・每層一伙・伙數單純・
・電梯二部・上落快捷・
・有停車位・運輸便利・
・交通方便・（步行五分鐘可達渡海碼頭及巴士總站）
・通天特大・（佔地11,520平方呎只建9,790平方呎）
精美說明書・歡迎索閱
洽購處：南華建築公司
歷山大廈七樓六四〇室
電話：H228818 H222993

響應華僑日報救童助學運動
萬美雅慈善攝影比賽

萬美雅相機爲響應華僑日報救童助學運動，定於一九七零年三月十四日，假中環具都夜總會舉行慈善攝影比賽大會，由南北電影，歌唱明星，美麗模特兒客串甫士，給予影友拍攝，拍得照片，不論黑白或彩色，不論職業或業餘影友，皆可參加，茲將比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫淸楚下列各格。題名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。
二、每人參加作品，不得超過六張。
三、參加者之照片可用黑白或彩色
四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。
五、收卷日期：三月十五日開始。截卷日期：四月二十日。由萬美雅聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未能恭之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。
六、收卷地點：於仁行萬方有限公司香港中環德輔道中華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。
七、所有參加之照片，請憑收據，於五月一日至五月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損壞，每張照片將賠償同樣之咭紙五張。

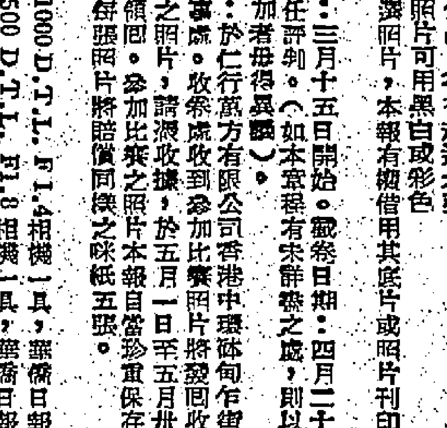
獎品：
冠軍：萬美雅1000 D.T.L. F1.4相機一具，華僑日報慈善杯一座。
亞軍：萬美雅500 D.T.L. F1.8相機一具，華僑日報慈善杯一座。
季軍：萬美雅528 T.L. F2.8相機一具，華僑日報慈善杯一座。
優異獎十名：各獲萬方有限公司禮劵港幣五十元華僑日報銀牌一個。

姓名：
題名：
住址：　電話：
相機：　菲林：
光圈：　快門：

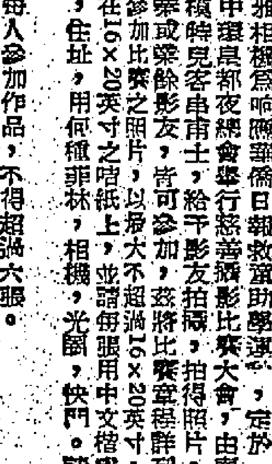
英皇御准 香港賽馬會
一九七〇年三月二十八日（星期六）董事杯大彩票在下列本會各售票處發售，售票時間如下：
香港天星碼頭新填地售票處：上午八時至下午九時
干諾道中恆生銀行大厦售票處：上午八時至下午九時
北角英皇道二七四號售票處：上午八時至下午八時
九龍彌敦道三八二號售票處：上午八時至下午九時
尖沙咀天星碼頭售票處：上午八時至下午八時
德忌笠街售票處：上午八時至下午八時
承董事局命 司庫畢馬域蔑曹公司

安昌工廠大廈

嗚謝啓事
本公司昨日開幕 辱荷
各界友好 同業先進 光臨指導 惠賜多珍 隆情高誼 殊深銘感祇以招待未週至爲歉仄統希
亮察 謹致
謝忱
北辰絲綢公司鞠躬

Amano
安勉勞計時機
全部自動,使用簡易
性能準確,效率高超


總代理：
誠通有限公司
H.&H. CO., LTD.
香港至德大厦一四〇二室 電話：H-454241, H-443108

意大利名廠人造纖維

適用各類針織品之紗綫
寶利絲特 (POLYESTER)
尼龍 (NYLON)
愛絲特 (ACETATE)
種類繁多・品質優美
經濟耐用・歡迎賜顧
總代理：意利洋行有限公司
電話：H二三二七八八

留美及加拿大學生家長
請注意
暑期三批返港學生專機
US $420.00
三藩市—香港—三藩市
簡章備索請航詢：FLIGHT COMMITTEE 1250. 9TH AVE NO.4 S.F.CAL.,94122.U.S.A. TEL.(415)731—0919

本港新聞 ①

昨日土瓜灣炮仗街滙豐銀行分行
四賊閃電行刦 掠走十二萬元
手法一如過去銀行刦案一般守衛鳥槍被奪

（特訊）九龍土瓜灣炮仗街一四二號滙豐銀行土瓜灣分行，昨日下午被四名悍匪，配備左輪手槍、私家車、利斧、旅行袋等工具，衝入行內，閃電刦去了現款十二萬五千多元。

踏進一九七〇年以來，這是悍匪白晝强刦銀行的第二次，上一次發生於一月廿一日，被刦者爲廣東道海外信託銀行旺角分行，被刦巨款達十一萬五千餘元，昨天的刦案，數字更加龐大，同時也是滙豐銀行屬下分行被「光顧」之第一次。

使出古舊招式

昨天滙豐分行被刦數字雖然十分龐大驚人，但行刦過程跟大多數的刦案過程都是一樣，沒有什麼新鮮的招式。

事後，大隊警探人員得到報告，開到現場展開偵查及錄取指紋工作，同時通電各區警察截查車輛及渡海小輪碼頭，無奈賊過興兵，亦沒有什麼收穫。

被刦的滙豐銀行土瓜灣分行，除了失去現款總數計開十二萬五千二百六十元之外，門外看更人的一枝編號「一二四九八二」號鳥槍，也被一併刦去。

環境容易控制

滙豐土瓜灣分行位於炮仗街與新山道交界，門牌編號屬於炮仗街一四二號，但橫門，則面向新山道，該行每日習慣上在下午三時正關上炮仗街正門，只留下新山道橫門出入，刦案發生於下午三時四十五分，顯然刦匪是利用正門關閉的機會易於控制環境，無可否認乃是出於事前經過周詳的部署和策劃者。

當時，銀行內一共有男女職員十四人，包括七男七女，此外並有六個顧客。由於接近下班時間，各職員正在忙於核計當日賬目。

停車門前接應

四個刦匪之中，只有三個衝入銀行，另一個原來駕駛着一輛奶白色的福士車停泊在附近門前接應刦匪逃走者。

且說三個刦匪，兩穿西裝，一穿飛機恤，估計年齡爲三十至四十左右，全部以黑布蒙面，並且其中一人手持左輪槍，一持利斧，一人持利劍。首先由持左輪手槍刦匪發難，以閃電行動奪去了看更人的鳥槍，立即把手一揚，左輪發射，砰然一响射向大堂天花板，此時，銀行職員突然目睹了一連串彷似西部牛仔影片的快速動作以及吆喝聲，持槍者站在入門之處，槍口向正各人，作分散準備發射之狀，另一個站在大堂的櫃面前，露出了一把寒光閃閃的利劍，成犄角之勢，遙遙呼應。

擊破玻璃入內

還有一個身穿飛機恤的匪徒，身手看來非常敏捷，原來他身上懷有一柄利斧，目的是用來擊破櫃面前的厚玻璃刦掠去現款者。

該行大堂一列長長的櫃面，一共有十個「窗口」，櫃面上端都設有一度高約兩呎，三呎的厚玻璃，刦匪選擇在第三號「往來帳收欵處」的窗口下手，利斧一揮，乒乓之聲的玻璃碎片响震動了各人，只見這個身穿飛機恤的刦匪左手一按櫃面，縱身穿過玻璃破洞飛身跨過玻璃櫃面，有如武俠小說之刷刷燕子穿簾，各人被嚇得目定口呆，外邊的刦匪則配合行動，拋來一個旅行袋，他就拉開櫃桶，來一個落雨收柴，累累鈔紙一把一把的塞向旅行袋內，他又拉開身上飛機恤，鈔紙又是一把一把塞個滿滿。

三兩分鐘畢事

然後一縱身跳穿簾越窗跳出櫃面之外，散水，散水時內持左輪的匪徒殿後，兩人衝出門外，原來一輛奶白色的福士房車正在接應，馬達響响，疾馳向九龍城方面駛去。但據說持手鎗殿後的刦匪則是在汽車開走之後獨自步行逃走者。刦匪行事時間快如一閃電，前後不過兩，三分鐘，所以門外路上甚至不知道發生了這一幕驚人巨刦。

事後點查被刦的巨欵，計達十二萬五千二百六十元。其中三萬元乃屬面額五百元之大鈔，其餘則包括一百元、五十元、十元、五元等各種面額，甚至「大餅」亦被刦去。

女員割傷足部

警方曾經調動了警犬及軍火專家到場偵查，在現場發現了一顆子彈頭，證實這是一顆左輪手槍所用的子彈。櫃面前的下有血跡留下的，此外，銀行一名女職員胡蘇清則爲玻璃破片割傷腳部，她是此巨刦案中之唯一傷者。

有一段小插曲，甚因警方出動警犬，警犬在嗅過了氣味之後，竟然跑入了隣一家牛骨廠，使到警員以爲有所發現，立即大隊追蹤，而街坊追來圍觀者不下百多人，忙亂一番，但實際上亦無所獲。

土瓜灣匯豐分行 昨日發生鉅刦案之香港上海滙豐銀行土瓜灣分行。

警犬出動追尋銀行刦匪（上）刦匪用斧頭擊毀這個往來賬收欵處玻璃窗門縱身入內掠走十二萬五千多元（下）案發後警方出動警犬搜索匪蹤。（本報記者攝）

本港新聞 今日六版

英駐平代辦過港返英國

（特訊）英國駐北平代辦丹遜，昨早由中國大陸來港，於上午十一時進入羅湖英界。丹遜於昨晚九時半乘英航九一三號班機由港飛返倫敦述職。港府禮賓處主任雷福威准將在機場送行。（俊）

今日吹東風 天氣稍溫和

（港訊）昨晚十一時天氣報告：（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：由日本東部起，一度低壓槽向西南伸展直至南海北部。在民答那峨島以東太平洋之一度低氣壓地帶現正向西移動。（二）本港地區天氣預測：今日吹和緩東風，密雲，有幾陣微雨或毛毛雨。天氣稍爲溫和，下午最高氣溫約爲十五度。

羅樂民爵士返港 港督今日飛日本
主持萬博香港日儀式

（特訊）輔政司羅樂民爵士，本月十二日以大阪萬國博覽會香港監督身份由港飛大阪，代表港府參加本月十四日博覽會開幕典禮。羅樂民爵士已於昨日下午二時半乘國泰機由大阪飛返港，他下機後即轉乘直升機由機場飛至港方夏慤道直昇機場降落，驅車返輔政司署，與政府有關部門會議商討當年交通費預算事宜。

港督戴麟趾爵士亦定今日由港飛赴日本，主持本月十九日大阪博覽會香港日儀式。港督離港後，羅樂民爵士將任署理總督。（俊）

讀者論壇（來函務請註明地址）

討論學校增加節數補課有關各問題
邀請一羣無所適從教師與教司九龍分署接觸

九龍東區高級教育官蔡國炳

敬啓者：貴報於本月十五日讀者論壇刊載「一羣無所適從教師」投函學校增加節數補課一事，鄙人懇請該「一羣無所適從教師」與本人聯絡，以便對該事作更詳盡之調查。請該羣教師有暇時致電九龍八四二一二一內綫二五一，或逕赴教育司署九龍分署面洽。此致華僑日報編輯先生。九龍東區高級教育官蔡國炳謹啓。一九七〇年三月十六日。

我所目擊工廠不重視工友健康情形

工廠助護花王東

編輯先生：請借貴報之讀者論壇一角，來揭出愚見吧！謝謝！

本人是一個未見世面之愚人，一向都是不平則鳴。無論以前在學校裏和現在在社會裏，都是抱着不平則鳴的宗旨。自從放下書本，踏入社會裏，便任助護。至今年初才派到一間工廠裏任助護。我覺得這間工廠的工人如機器一般，差不多廿四小時都在工作中。而多數上醫療室的工友都是面青口白，而最近還有很多女工暈倒。他們只是十六、七歲少女，真是可憐。所以我便追查原因，在這個人烟繁密的都市裏，他們一早返工，而每年每月每日都要開夜工，公司又不准放假（星期日），而他們整天都困滯在工廠裏還常嗅一些化學藥味，他們連洗頭的時間也沒有，只有在工廠洗。所以在此希望所有工廠老板能放寬一些應該給予工人例假，讓他們能有時間到郊外吸收新鮮空氣和充份休息。所謂「財來自有方」，老板不能自私，只顧自己得益，沒有理會工人的健康。最後本人在此極力反對准許女工開夜。此致華僑日報編輯先生台鑒。花王東謹上。七〇年三月十一日。

香港公益金這個機構 是籌募的非花錢的
是一個服務機構要滿足各志願機構需要至於彼等本身一切行政公益金絕不干預

（港訊）香港公益金年會於昨（十六）日假大會堂劇院舉行，開會由會長戴麟趾爵士夫人主持（全文列後），繼由第一屆會長兼執行委員會主席夏理斯議員報告一九六九年一月一日至一九六九年十二月三十一日止會計年度之年結報目與交大會，（年報載第三張第三頁）。

港督戴麟趾爵士之夫人，昨日在公益金週年會議席上致詞如后：

我很高興有機會歡迎各位參加由本人主持的第一屆公益金週年會議，和有這許多的人員參加。

爲一個有良好成績的一年主持檢討工作，當然是愉快的，這個會議自無例外。

今天下午我們要檢討一年來的非常良好成績。在這一年裏，公益金不但已經成爲法人，而且所籌集的欵項，已經超出執行委員會所訂下的六百萬元龐大目標。

在那年裏，人們對公益金的信心已經增加，擁有十七個志願機構參加公益金，同時還有六個表示在不久的將來也要加入。

這是一個有很偉大成就的年度，並且可以提醒我們在香港的人士，祇要齊心合力，則任何目的均可達到。

在未再議及去年的情形之前，我想向各位報告，在目前的籌募運動中，我們差不多籌到六百五十萬元，即我們大約還須一百五十萬元，便夠應付各會員機構下年度的需要。我殷信這個目標一定可以達到，並早在本年的籌募運動結束之前便會超過目標的。

我以爲現在不妨研究一下公益金在本港的地位，及公益金與其會員機構間的關係。

首先，公益金祇是一個籌募經費的機構，而非一個花錢的機構。公益金是一個服務機構，支持各志願機構，並且滿足他們的需要。

我們的責任，不單祇是每年籌募一筆欵項足夠應付每一會員機構的財政需要，並且在盡可能的數目之下，籌募超額的款項。我們不獨要會員機構可以維持原來的服務，最重要的是我們必須使他們可以擴充這些服務。我們只有籌得超額的欵項，建立我們的準備金，否則是無法可以擴大這些服務的。

第二，在籌得所需的欵項之後——這個欵項將會按年增加——我們有責任按照個別機構提交公益金的預算，而非按照我們自己的意見，來把這些欵項分配給各機構。

我們因此必須依靠會員機構提出現實的預算，和合理的經費要求。我們的會員機構均很明瞭這點，我要多謝他們在這方面合作。

我又想特別的提出一兩點意見。公益金對各會員機構的內部行政並不負責，內部行政是個別機構自己的事務。

在分配各機構所要求的款項之後，公益金是沒有責任規定這些錢應如何開支，這是各該機構自己的事務。換句話說，我們祇是一個支持會員的籌款機構，而不是一個花錢的機構，也不是一個有控制權力的機構。

我知道你們都很明白這點，但是一般社會人士也許未必明白。

爲着使我們不斷有良好的成績起見，必須使一般社會人士充份明瞭公益金所担任的角色。這便是我今晚詳細解釋公益金的立場的原因。

我提過公益金的法人地位。任何一個法人的成功有賴於組成這個法人的人士的精神與信念。

我相信你們一定想我向熱心支持公益金意見的人士表示謝意。他們不獨使公益金計劃得以實現，並且使到它有良好的成績。

從公益金的名字便可以看出它是一種社會裏的集體努力，因此，實在無法可以向每一個人一一致謝的。

但是，我還是想向每一個與公益金有關的人士致謝，不祇是公益金的委員們和辦事人員，而且是慷慨支持公益金的社會大衆。

公益金會長港督夫人在年會席上致詞

左爲夏理斯、右爲秘書麥理臣（本報記者攝）

當年今日

（一九五六年三月十七日）

△據本港海軍新聞處消息：「海龍」大演習，的航空母艦「阿爾比安」及「先達爾」號之海軍飛機，將於十九日上午飛越本港上空，參加是次飛行之飛機，將包括「海鷹」噴射戰鬥機廿四架，「海毒物」噴射戰鬥機六架，「塘鵝」型對抗潛艇飛機十二架及「空襲者」飛機四架。又悉：海軍當局定廿日至廿四日五天內，在新界雷山區，大嶼山，磨刀島，西南丫海峽及長洲東南地區，舉行佈雷及掃雷演習，屆時，派艇巡邏，警告船隻勿駛近，以防危險。

△新界私有農地轉換屋地，已成爲新界鄉民目前最關切的問題，荃灣鄉會痛陳當局，認爲農地補價轉屋地，何異於民產轉入官有。新界鄉議局正召開會議，準備向官方爭取改善換地辦法。

△緬甸政府捐白米五十噸救濟本港貧民，西區街坊會及旺角街坊會等，今派發該項救濟米，計西區每人十斤，旺角每人二磅。

△港府新聞處今發表：截至今日止，本港存水僅有二十一億六千九百餘萬加。

要品質高超 而售價廉宜

請購「飛歌」產品

飛歌雪柜 品質超群 價格相宜！

許多人都寧願付出稍高一些的代價也要購置世界上最精良的飛歌雪柜這是聰明的選擇。

飛歌雪柜由五立方呎至最超級最巨型的大小均備其中更有無霜新款所有飛歌雪柜都特別夠凍其中一部份還配備飛歌獨有的省電裝置。

飛歌雪柜具備太空時代冷凍設備所應有的一切優點包括深格儲物柜磁性密封柜門隔熱層佔位小儲物量最大等。

請比較飛歌與其他牌子的品質及價格你一定會發現飛歌雪柜最抵用！

飛歌洗衣機 品質亦 登峰造極！

飛歌真正自動洗衣機配備按鈕操縱節便省力分十四級調節可洗各類衣物試與其他洗衣機比較你一定會發現飛歌洗衣機最抵用！

PHILCO Ford

請與 太平洋行 接洽

香港陳列室：告羅士打行地下 電話：H-227011

九龍陳列室：彌敦道543號地下 電話：K-881863

衆人皆醉我獨醒

奥林比亞最新出品ICR 412型座枱式電子計算機構造過程經過特別改進使用時快速無聲能算出任何繁複的數學難題能克服任何計算機所不能勝任者我們絕非誇大其詞閣下只需細讀下文便知道這部設計特殊的奥林比亞ICR 412型電子計算機係同類計算機所不能比擬者諸如二十四位數字之容積電子計算系統資料儲備系統記憶系統輸入數字控制定點位控制電源變換系統等等爲配合新潮流迎上商業競爭閣下不妨到本公司陳列室參觀試範

Olympia International - Office machines - Office systems

Olympia

奥林比亞文儀機器(香港)有限公司

本港新聞 2

兩幅廠地高價售出

梁振邦表示廠地少盼政府能拍賣更多廠地特別在新界方面。

（時訊）觀塘及土瓜灣兩幅官地，昨午在大會堂九樓演講廳，舉行公開拍賣，拍賣官祈禮克主持。

昨日拍賣情形，反影出九龍之工業用地非常搶手，出價非常活躍。可能昨日拍賣之官地只有兩幅，臨場競投人士則並不多。

第一幅拍賣地爲觀塘內地段，底價爲十三萬，結果，經過一段時間之競投後，振邦公司之東主梁振邦，以四十四萬元，高出底價三倍多，投得該地。土瓜灣旭日街之一幅官地，底價爲七十七萬五千元。買主聯和昌置業有限公司梁樑拯，以高出底價百萬元，即一百七十七萬之高價投得，競投此幅官地之情形非常激烈，開價後，即加至九十萬元，原定每次加價二萬元，競投者卻每次加價五萬元或三萬元不等。結果以一百七十七萬成交。

昨午臨場競投人士不多，可能與政府宣佈今年將有更多官地拍賣有關，而成交價，亦可能因此影響，比過去之價值略爲低些，這對本港之工業有很大之幫助。

工業用地 尚很缺乏

振邦建築公司梁振邦於投得該地後表示：「該地價尚算合理，而目前工業用地，尚很缺乏」，他希望政府能夠拍賣多些工業用地，特別在新界方面。他又表示，希望將來之地價不要搞得太高，該段工業用地，他是志在必要，並由林崇庭則師事前計劃好，興建十二層之工廠大廈。而另一買主梁樑拯表示亦將興建十二層之工廠大廈，及租出部份或賣出。

昨日拍賣之兩段官地之詳細情形如下：

（一）觀塘內地段第六五八號（偉業街），面積約計四千二百平方尺，限作工業與貨倉用途，現定底價十三萬元，每年地稅九十六元，批期九十九年，由一八九八年一月起計，投得者限在一九七三年三月三十一日前建築完成價值十三萬元之上蓋物。該地並可依照將地價之百分九十分七年或十四年或二十年淸繳（利息以每年五厘計算）。

該地結果爲振邦建築公司梁振邦，以四十四萬元投得，平均每平方呎地價爲一百零四元八角，將用作興建工廠大廈之用。

（二）九龍內地段第九六七九號（土瓜灣旭日街），面積約計一萬一千七十平方尺，限作工業與貨倉用途，現定底價七十七萬五千元，每年地稅四百零六元，批期七十五年，投得者限在一九七三年六月三十日前建築完成價值三十三萬元之上蓋建築物，該地之地價，可依章在兩年內淸繳，即三日內繳交百分之二十五，十二個月後再交百份之廿五，十八個月再交百分之廿五，餘數則於廿四個月內繳淸云。

結果，由梁樑拯以聯和昌置業有限公司名義買得，地價爲一百七十七萬元，平均每平方呎地價爲一百五十九元九角。亦作興建工廠大廈之用。（彬）

輔政司月底返英 與外交部進行討論

（港訊）輔政司羅樂民爵士，將於本月底前往英國，在該處逗留時間略逾一星期。

羅樂民爵士將藉此機會與外交及聯邦事務部進行討論，繼續最近每隔三個月舉行一次之一連串交換意見。

羅樂民爵士將於四月五日（星期日）返港，彼將利用復活節及淸明假期在英度假數日。

寧波旅港同鄉會 康樂活動大獲支持

（港訊）寧波旅港同鄉會康樂部，日昨在該會大禮堂舉辦國劇欣賞晚會，到理監事江禮培，水啓寧，陳中和，戴行驛，馬秋華，朱國祿，陸蔡芳，周怡，程根，何琛，祖，及會員等六百餘人，開始，首由張海孫，劉少卿，名票張瑞雄，伯祖，由戴行濟，何瑞志成，陳中和，水啓寧等，唱精彩國劇片斷，繼由陳小姐，張瑞華合唱折子戲「空城計」，劉少卿合作折子戲「秋瑞三串」起解，樂秀華夫人客串，望江亭，音韻方面，邀名琴票姚恆瑞協助，遊何志成等到場，紡，可謂珠聯璧合，彩聲不絕，異常，有時一唱三嘆，非常熱烈。此次雖因座位有限，人士甚多，致向隅後來，該會擬今後繼續多舉辦，問，發展團結互助精神，前途未可限量。

陸上戶口統計試驗 出動統計員二百名

（港訊）二百名戶口統計員，正在分別訪問全港各區抽樣分段內的住戶家庭，進行第二次陸上戶口統計試驗。

此次統計試驗，由本月十五日開始至廿五日爲止，戶口統計員在此期間內所提詢的問題，亦與去年九月間所進行的首次陸上戶口統計測驗時所提問者相同。例如，性別，年齡，籍貫，婚姻狀況等等，藉以明瞭本港居民在生活及工作上的方式。

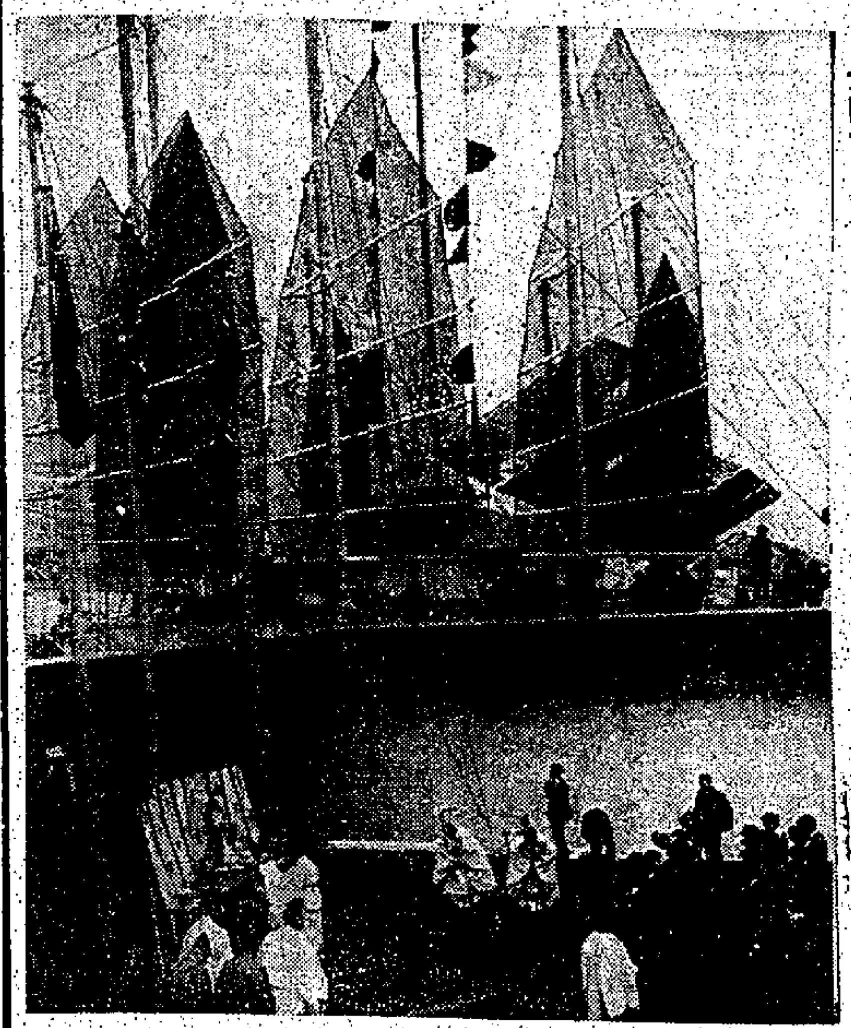
政府統計處發言人昨稱：「戶口統計員均須依例立誓，不能洩露任何秘密，故本處籲請所有被邀請訪問的人士予以通力合作。據實回答各項問題」。

每位統計員均應隨身攜備由政府統計處所發給的戶口統計員身份證，上面附有該名統計員的照片與姓名，在被准進入住戶之前，務須出示該項證件，以證明其身份。

大阪博覽會港館舉行驅除邪惡儀式

（港訊）五名日本神道僧人在大阪世界博覽會香港館正門之圓形台上舉行驅邪惡儀式，以紀念香港館順利落成。

觀禮嘉賓包括香港監督羅樂民爵士，博覽會顧問委員會主席周錫年爵士，首席副監督華德，副監督白朗端，秘書長馮恩明及香港餐廳總經理伍沾德。



大阪博覽會香港館舉行神道儀式時情形。

大阪萬國博覽會於前（十五）日開幕，圖爲觀衆參觀帆船形之香港館擁擠情況。（合衆國際社無綫電傳眞）

白理樂伯爵夫人 訪聖約翰救傷隊龍總部

（時訊）英國聖約翰救傷隊護士總監白理樂伯爵夫人與區總監艾芬卡夫人昨（十六）日下午七時四十五分，在香港聖約翰救傷隊總監布迪勞陪同下，前往窩打老道九龍總部訪問。

白理樂伯爵夫人抵達九龍總部後，首先檢閱見習女護士隊及男救傷隊，接着參觀救傷示範表演。

白理樂伯爵夫人於本月十日抵港訪問，曾參觀麥當奴道聖約翰救傷總部，醫院道露宿者之家，京士柏英軍醫院，香港仔英軍醫院及東涌聖約翰分隊等多處地方。她將於今日下午三時乘法航離港。

香港聖約翰救傷隊昨夜假九龍總部禮堂設宴歡送白理樂伯爵夫人及艾芬卡夫人。到會有古勝祥、布迪勞總監及各隊監百餘人。氣氛異常熱鬧。（元）

英國聖約翰救傷隊護士總監白理樂伯爵夫人檢閱九龍見習救傷隊員。（本報記者攝）

中區多層停車場快竣工 海事處下月搬家 天台設置風訊站 有裨市民防風安全

（中國社）中區新填地渣甸街多層停車場大廈，全部工程，即將完成，棚架亦經開始拆卸，下月（四月）初旬，便可開放啓用。

該座樓高十一層之停車場大廈，計由二樓至九樓，擁有停車位九百個，樓下部份地方，租與香港電燈公司作電力、分站機房，十樓及十一樓，供作海事處新址，海事處決將搬家，具有悠長歷史之現有海事處舊址，另有用途。

該座多層停車場，地盤工程係在一九六八年十一月間開始，場廈工程則尾後施，全部工程費約爲八百三十萬元左右。

海事處遷入新址後，在場廈天台西端，設置颱風訊號站，如遇季候强風或颱風壓境，即高懸風球發號示警，促請海陸各界預作防範，由於海事處天台原有颱風訊號站停用後，去年風季期間，海陸各界市民，頗感不便，今在停車場大廈天台設置颱風訊號站，四方八面，一目了然，有裨市民防風，便利不鮮。

香港玉女張偉蘭飛大阪 參加世界青年小姐選美

（時訊）一九六八年香港玉女張偉蘭小姐，昨日乘日航機飛日本大阪，參加本月廿三日由大阪萬國博覽會主辦之「世界青年小姐」選美會。參加選美者有來自卅餘國之青年小姐。張偉蘭行前表示此行機會，未敢預測，惟有盡力而爲，她目的在吸取一些經驗而已。（倪）

電器專家韋諾爾講 檢定管制電器附件

（時訊）香港出口工業現正面臨考驗的階段，如在外地之產品部份受到買家的投訴，假如各廠商對產品安全性及品質的管制不予以嚴格的檢定，將來港產外銷將會遭受窒息。

昨（十六）日工業總會舉行一連串的產品品質管制研討會之一個項目：電器附件之品質檢定與管制。應邀擔任主講的是聯合國工業發展組織電器專家韋諾爾（F. WIDNALL），並由陳樹安專語翻譯。討論的範圍以在本港大量製造，體積較小的電器附件爲限，如插頭、插座、保險絲、燈頭等。

韋氏並强調指出，以賤價的大量推銷政策已屬過時，因爲這樣不但使買家對產品失卻信心，更影響本港的工業產品外銷前途，工業總會之電器實驗室乃專爲本港廠家檢定電器的規格而設，並希望各廠家盡量予以利用。

查韋諾氏乃英國電器工程師學會之會員，任職於有關電機器材部門凡四十年，亦爲電機實驗研究會之工程師，任英國標準學會會員五年，對電器工程材料極有經驗，彼將於本年六月底離港返英，並於下星期一爲工業總會主持小型電器及燈飾研討會。（強、治）

韋諾爾在電器附件品質檢定研討會中，解釋零件之安全檢定標準，旁爲工業總會技術主任陳樹安。（本報記者攝）

灣仔旺角部份樓宇今晚暫停水八小時

（時訊）灣仔及旺角區，將於今晚十時開始，暫停供水八小時。受影響之樓宇如下：

（一）灣仔區，與利臣山道二至六號，莊士敦道一九三至二二七號，包括香港電燈公司灣仔分站在內。

（二）旺角區、晏架街卅一號A至四十一號，四十一號B至四十七號，五十七號至六十一號，六十九號地段及三號，六十三號，樓樹街四十一至六十三號，櫻桃街二十四至四十六號A等地段，海傍街二至廿二號及四十六號與二〇七號內段。

受傷警員黃英如 獲總商會贈款千五

（時訊）香港總商會，昨在其特別救濟基金中撥出一千五百元，贈與於去年在牛山被襲擊之黃英如。該一千五百元之支票是由香港總商會主席夏里士所遞交。該名警員，於去年十一月廿四日晚在夏力道被刀刺及槍傷，彼被送往瑪利醫院留醫，達西星期之久。

永安銀行定期開股東年會

（新聲社）本港永安銀行，定本月二十日下午四時，舉行第卅三屆股東週年常會，屆時將省覽一九六九年度營業總結及董事局報告書，宣佈派息，選舉董事及聘請核數師等事宜。

申請入英籍啓事

林作勳（LAM TSOK-FAN）又名林作勳（LAM TSOK-FAN JOSEPH）又名（JOSEPH LAM）又名林作勳（LAM CHOK FAN）現住香港九龍觀塘月華街五十號集成樓第八樓H座現向港督申請入英籍如有任何人等瞭知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

聖若瑟書院舊生會週年聚餐通告

聖若瑟書院舊生會週年聚餐，定於三月二十日（星期五）下午八時在母校舉行，凡欲參加者請向陳先生（電話二二一二〇四）或黃植生先生（電話二二六〇九一）購買餐券。

國際太平洋證券有限公司 通告股東啓事

啓者：關於是次發行股權之新股票已準備就緒候領，請憑銀行收據向香港畢打街廿二號怡和大廈十五樓本公司註冊寫字樓領取爲荷，合行通告各股東週知。

一九七零年三月十七日

承董事局命 秘書處怡和洋行謹啓

尋人啓事

麥福興女士鑒：

本人與女士一九五八年分離後，至今已有十二年餘，不知女士現住何處，茲有事需與女士面談，見報請到香港德輔道中太子大廈1225室本人代表胡百全律師事務所聯絡爲荷。

一九七零年三月十三日 陳蔭灝啓

遺失聲明

茲遺失李海泉君名下，香港永安有限公司第2694，2695，2798，3657號合共肆拾股股票息摺肆套，除報失補領外聲明所失作廢。

李海泉承辦人 李忠琛 何愛瑜 謹啓

東亞銀行有限公司第伍拾壹屆股東常會通告

敬啓者本銀行訂於一九七〇年三月十八日（星期三）上午十一時在德輔道中十號本銀行內舉行第伍拾壹屆股東常會爲省覽一九六九年總結與董事會及核數員報告並選舉董事及聘請核數員等事屆時敬請股東諸君依時賁臨指示一切是荷

再者本銀行訂於一九七〇年由三月十一日起至三月十八日止在此八天期內暫停轉股過戶

承董事會命 總經理簡悅慶謹啓

香港一千九百七十年一月二十八日

聞

先夫陳公汝錡號義德府君痛於一九七〇年三月十四日巳時壽終正寢積閏享壽五十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇庚戌年二月十一日（星期三）上午十一時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣佛教墳場謹此報

未亡人陳趙泳婷 趙泳琴 孝男紀勳（留學加拿大未及奔喪） 紀瀚 紀灝 紀炘 紀淩 女紀鸞 泣告

治喪處：九龍殯儀館 K九三八四二九 K九三八六二九

聞

先室林李余玉女士於公曆一九七〇年三月十五日上午十一時二十分在香港法國醫院魂歸天國享年六十六歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月十七日（星期二）下午一時三十分大殮二時出殯安葬柴灣天主教墳場謹此報

杖期夫林善 孝男耀輝 媳張順卿 女杏芳 群芳 婿蔡正忠 伍國鈞 孫男贊輝 贊本 贊中 贊明 孫女鳳雯 鳳翎 鳳儀 鳳冰 鳳雪 外孫男蔡嘉良 伍池 外孫女蔡嘉慧 蔡嘉麗 蔡嘉敏 伍慧芸

治喪處：香港殯儀館 地址英皇道六七九號 電話六一五二二六一八

謝

先夫羅公鳳儀府君之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人羅樊玉珍 孝男錦旋 子奇 媳陸潤姬 女麗君 英娟 霞貞 娥麗 雯 婿劉英漢 李偉明 黃兆聰 黎兆侯 李榮鈞 暨眾親屬泣叩

拍賣衣服洋什鷄料等廣告

茲定於一九七〇年三月十八日星期三上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行內之男女庄衣服，皮及尼龍襪帶，快夾，內線電話，太陽眼鏡，洋什等及小童太空褸四箱，貯在九龍觀塘海濱道一五五號大元建築有限公司貨倉內之損壞雜料二百一十四包本行備有看貨證投得者於下禮拜時即照投價交現款按金五成其餘之款限於同日下午交淸（支票恕不接納）

香港畢打行土庫內 禮勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

香港電話有限公司 通告按金存戶

香港電話有限公司宣佈，用戶繳長途電話毋須向公司繳納現款按金。

電話公司現擬將現存之長途電話按金發還用戶，但因此種按金之數目過鉅必須分期發還。

凡以下列之長途電話暗碼向公司登記之按金存戶，請以書面申請發還按金，並連同按金收條，列明登記之暗碼及電話號碼，寄交郵箱四七九號香港電話有限公司會計主任收。

長途電話暗碼數目	發還按金日期
一至二〇〇〇	三月十六日起

電話公司將陸續在報章上刊登通告，通知未領回按金之用戶。

爲保障電話公司及用戶之利益起見，仍繼續採用登記時碼辦法，只要用戶請求，即將暗碼分配與該用戶。

電話公司現擬將全部按金發還，并請持有服務按金收條之人士注意，彼等可能隨時申請發還按金。

祇有原來之按金存戶或其法定代表方能領回按金。因此申請發還按金者必須證明其本人爲按金收條之持有人。

秘書 威爾遜啓

謝

先慈關母文太夫人之喪於本月十五日下午四時舉殯辱蒙

世姻戚親友 誼 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴

孝男葆權 葆照 葆常 媳朱敬儀 官鳳蘭 女健慧 常榮 常璇 婿區國曉 楊國洲 陳文倫 孫男治平 治邦 常毅 孫女心美 小紅 泣叩

謹擇於本月廿日（星期五）舉行關母文太夫人追思彌撒 時間地點容另通告

黃大仙新區街坊長壽會有限公司通告

逕啓者本會董事會議通過訂於一九七〇年三月廿五日下午六時假座九龍新蒲崗爵祿街好好酒家召開本年度普通會員大會敬請本會列位會員同人準時赴會參加幸勿放棄爲荷。

會議程序

（甲）省覽會計年報

（乙）報告週年會務

（丙）指定核數師

主席 沈魯陽

一九七零年三月十七日

九龍地方法院小錢債案 一九六九年第九三九八宗

原告：萬國寶通財務有限公司（FNCB FINANCIAL LIMITED）

第一被告：劉耀強（LAU YIU KEUNG）

第二被告：曾鳳玲（TSANG FUNG LING）

啓者：茲奉九龍地方法院地方法官（HIS HONOUR JUDGE RORY O'CONNOR, DISTRICT JUDGE）於一九七零年三月九日在內庭諭令飭將本案傳票以下列方法送達與上述第一及第二兩被告：

（一）將該傳票及諭令副本各一份張貼於上述第一及第二兩被告最後所知之地址即九龍土瓜灣環興街二十號三樓入口處之當眼地方；

（二）將該傳票及諭令副本各一份掛於九龍地方法院之佈告版及

（三）將該諭令之中文譯本刊登在本港華僑日報一天

茲特登報公告上述第一及第二兩被告須於一九七零年三月三十一日上午十時正向九龍地方法院投案候訊，否則原告將向法院申請缺席裁判

原告代表律師屈漢驊傅蔭興律師事務所啓 香港雪廠街餘義大廈三零一室

一九七零年三月十七日

遷址啓事

本公司由壹九七〇年三月二十日起遷往香港禮頓道三十七號崇蘭大廈三樓E座謹此奉告敬希

察照

同安置業有限公司謹啓

REFERENCE LIBRARY 1970 WAH KIU YAT PO CITY HALL

本港新聞 ③

中共民兵越界索人
三四十名乘蠔艇携武器抵流浮山尖鼻咀
要交出逃港難胞叫囂至上午十一時離去

（特訊）兩艘懸掛「五星旗」的中共蠔船，昨晨九時四十五分載了三、四十名身穿「解放裝」的民兵，氣勢洶洶越過英界海域，駛抵本港流浮山尖鼻咀附近，大肆叫囂，要求當局交出逃奔自由抵港之十名大陸難胞及彼等所乘之電船。

本港當局聞報後，立刻派出大隊軍警前往佈防，一時情況緊張異常。

據悉：事發在昨晨九時許，兩艘懸掛「五星旗」的中共武裝蠔船，滿載了三、四十名身穿「解放裝」的民兵，突然越過海界，沖入本港海域，停泊在流浮山尖鼻咀水警站附近，大肆叫囂。

兩艘中共蠔艇最初在距離岸邊一段路不敢駛近，大聲叫囂「要人」。附近水警聞報後，立予戒備。民兵更急，一吵得更大聲。到了幾十人登岸，向水警站叫囂，涉不得成功，僵然離去，又登上電船，展開「罵戰」，但無人理，吵到十一點鐘，卒無聊地掉頭向海外駛回。

消息指出：十名難胞前日冒着共軍無情槍火之險，抵受風刀雨箭之苦，自共區乘電船逃抵本港，為警方人員截獲，昨晨仍在拘留查問中。

該批難胞，其中包括一男四女，三名男童及兩名女童，年齡由一歲至卅五歲，係於前日下午四時，抵流浮山沙橋，為警方人員截獲的。他們均為寶安縣「西河公社」社員，因不堪共黨暴政迫害，於前日下午二時，自寶安白沙洲乘坐一艘偷來的電船，離開共區，兩小時後抵達本港，在流浮山尖鼻咀登岸，昨日即發生此宗中共蠔船登岸索人。（合）

專作汽車竊賊 白粉積犯被控 求戒毒解候判

（新亞社）西區警署探長鄒毓，對區內各處近來頻頻發生汽車劫案，而又甚少見有車主報失，不禁引起懷疑，經派探積極展開偵查，獲悉有一汽車劫賊，經常從九龍渡海來港活動，於得手後，即行潛返九龍，而各車主以所失無多，故多不報案。鄒毓探長為保市民生命財產安全，不斷追查，卒於跡緊防匪行蹤，於本月十一日，親率所屬探除，喬裝出動，在中區統一碼頭附近伺伏偵察，一連三晚，迨本月十四日晚上九時十五分，發現有一男子手挽旅行袋，匆匆擬入碼頭渡海，警探當即一擁而前，突擊檢查，當場在旅行袋內搜出汽車收音機兩個，另在該人袋中搜獲百合匙、螺絲批、指甲鉗等物，人贓並獲，帶返警署作進一步調查，發覺與十一宗汽車劫案有關。事後，在大道西五五六四號樓內，起回四個收音機，遂落案檢控。昨解西區裁判署審訊，西區偵探將辦周偉承向法官申請將首六罪作為判案，其餘五罪判案時列入考慮，不另科罰。被告全部認罪，但向法官請求，因染有毒癖，被迫出此，請求法官將其送往大欖涌戒毒中心，使得戒除毒癖，法官聆訊後，諭將案押候七日，調查被告是否適合往該處戒毒，始判。

被告男子葉初洪，卅三歲。被控十一項罪，指被告於三月四日至十二日之期間內，先後在西區屈地街、加扶林道、山市街、青蓮街及新海傍街一帶，自十一輛汽車上，偷竊九個收音機及三部車頭燈。被告前犯案五次，其中兩次與本案性質相同，其餘與毒品有關。

涉嫌非禮女子 司機不認罪准保候審

（新亞社）一名舞女偕姊妹深夜歸家途中，在灣仔高士打道與波斯富街交界處，被一男子跟尾追踪，並施祿山之爪，向伊胸襲，事後，一嫌疑男子在總統戲院附近被捕。該案昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告不認罪，法官諭令將案押候今日再訊，准被告以五百元保釋候審。

被告男子葉啟洪，卅四歲，的士司機，住高士打道海殿大廈。被控：本月十五日，在高士打道與波斯富街交界處，非禮一名姓龔女子。

李氏宗親會祭祖 廿七日春節聯歡

（港訊）李氏宗親會，在會長李東海，文祺，永生，茂魁領導下，積極推進會務，加強向海外宗親聯絡，辦理會員福利及社會公益。本屆期日在會所祭祖，以示慎終追遠。廿七日假座九龍慶相逢酒樓舉行會員春節聯歡大會，設有粵劇助興，並另設幸運抽獎券一份，附送全場禮品，每人一份，名貴獎品均由熱心會員宗親捐贈。計東海雪白牌洗衣機，文祺名廠電視機，陽溪名廠雪櫃，永生代金四百元，茂魁代金三百元，會場啤酒生果及毛巾烟仔，飛鶯魚露五百樽，凱勳全場餅乾，志超，炳釗各捐代金二百元，瑞迎，錦榮各捐代金一百元，茂機女裝衣料十一件，冰研，演棚各捐代金五十元。席券行將售罄，請會員宗親從速認購，務希携眷參加（會場不設售券）。

廣社行友一四一 蘭徑漫步風光好

（港訊）廣社行友前（十五）日旅行「蘭徑漫步」，因癒向陰雨，霧鎖山頭，不宜登高，故擇低平路綫。此行以紫羅蘭山腰小徑連串大潭及黃泥涌兩水塘，高低在千呎以下，除首段上高及末段落低外，全程坦途，即遇迷濛春霧，亦莫阻遊踪。晨九時三十分，百四十一行友集於筲箕灣魚涌道口，依時起行向柏架山道上行，因工程路面濕滑，復經雨霧，致使滿路泥濘，步履倍感吃力，歷一小時登山凹。

林青水綠

時逾九點，陽光一度照迎，大隊在凹頂小休，向北回望，山谷雲霧蒸蔚，與陽光相映，煙樹迷濛，色彩紛呈，向南俯瞰大潭水塘則林青水綠，翠曲蔭蒼，色調鮮研。此地形狀長條，行友紛紛用以拍攝上泥丙。停留半小時，沾雨露，落山向大潭水塘進發，步上建築雄偉古樸之石堤，遙攔晃，一邊綠水盈平；一邊距懸百呎，下臨深谷，路過長堤，接上紫羅蘭山麓之微水渠道，渠長八千八百呎，走完經沿山徑南行十分鐘，十二時廿分，大隊止於紫羅蘭山與孖仔山間之山凹，宣佈停留進午膳。此處正對淺水灣，但白沙長灘，已被高樓大廈遮擋，只見海中孖舍及辦戈快艇來去，作滑水戲者引起之浪痕而已。一時十分整隊再行，

壁峭崖懸

沿紫羅蘭山腰小徑平走，沿徑景物奇麗，時而密林夾道，仰不見天，時而峭壁懸崖，下臨無地，穿幽谷至山坡突出處，視界暢通，俯瞰可見淺水灣全景，碧海白沙之上，淺水灣酒店古雅房之鮮紅屋背，環以蔥綠草坪，尤為奪目。再行不久，路旁又有流向黃泥涌水塘之窩水渠道，視界漸縮，無復景可觀，只可默計渠道之長度程標，走完五千六百呎，再到黃泥涌水塘，大隊到路口之茶亭小休，二時卅分再行，一部行友在聖翰祥紀念碑前乘車先歸，大隊擇沿布力徑進發，是時雲霧更濃，水珠凝於眉睫，三時到渣甸山峽道，因視界不及百呎，一片模糊，無景可觀，即沿徑斜下，過渡雲道堅尼地道落石水渠街，入玉虛宮古廟遊覽，三時四十分到大道中灣仔街市散隊。

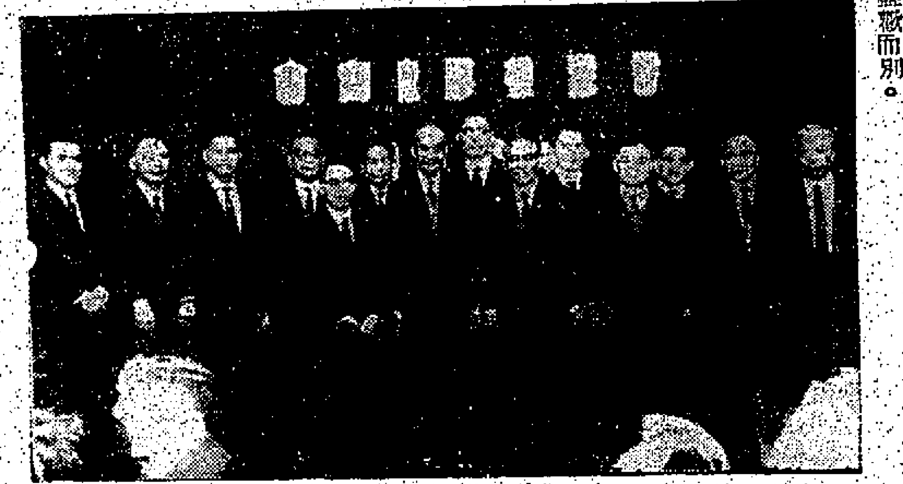
行友名單

周浩文，何錫寧，趙錦，楊家恩，陳烱輝，陳孝瀾，周國鴻，劉雲賢，王林，侯松，鄭行，鄒步華，鄺步明，崔瀠薇，崔曼如，余德貞，梁志雄，梁錦棠，梁子樞，黎德勳，陳笑微，張標，張展明，張林淦，李世衍，炳開，林蘭變，麥源，張伯陽，容潔榮，胡桂梅，何振聲，余錫年，余兆鈺，梁錫森，胡棣棠，葉志偉，張大鈞，李健泉，虞玻，陳沛田，陳桂賢，陳國安，何國能，司徒賢，劉保，陳啓令，譚惠生，梁炳堅，梁立勳，余邦，黎德康，謝華生，麥禾，馮秉彰，林永康，吳志榮，袁新福，袁偉明，梁依利，任順梅，招天，周禎培，鄒麗元，關壽，何少東，羅伯多，鄭保祿，招乘儀，黃永年，關炳，賀乃禧，黃乙薇，黃太，李瑞英，甘林，譚炎芬，林植生，鄺文彬，呂甘田，唐詠芸，唐詠瑤，唐影，唐競勤，唐偉光，林翠珍，楊海，黃愛珠，余錫，李恩明，湯銀江，何松榮，鄒聖，陳鳳，洪作，郭永權，劉匡忠。（以下服務行友）布景祥，布達才，容占美，盧耀華，馮慶堂，楊旭華，趙伯偉，陳盛村，鄧仕雄，薛玉梅，吳均勳，彭效明，薛王媚，黎湖炳，陳雨階，潘金鏞，張炳鴻，張鴻輝，劉新，陳玉玫，陳婉儀，莫漢華，葉卓元，黃志強，甘銚華，沈浩榮，梁若愚，賀敬禮。

許仁光飛泰 友好機場送行

（中國社）何文田街坊會會長，許氏宗親會會長，昭倫公社名譽會長，名針灸醫師許仁光，昨乘機赴泰，前往機場送行者有何文田坊會理事長陳鍾，文李茂英，楊叔偉，太平洋大廈業主任客聯誼會主席謝鑫傑，港九榕江福利會許鶴年，潮汕文教聯誼會，青聯佛教，昭倫公所許氏宗親會同人親友百餘人。許氏返港未及旬日，此次赴泰，一為訪問友好，並視其肄業大學醫科之長公子許汝寧一敘天倫，行色匆匆，席不暇暖，泰方函電交馳，又洽行裝，許氏以儒者而精研醫藥，針灸三折其肱，年前應邀赴泰，當地僑領名流，紛紛相締交。

寶得相機總經理袁鏡泉 招待日乒乓球隊遊港島



前日遊覽港島時，除寶得相機總經理先生及日本乒乓球隊領隊野村堯，及全體男女乒乓球員外，乒總副會長梁溜華先生亦同行，直至下午始盡歡而別。

寶得相機總經理袁鏡泉先生，前日乘日本乒乓球隊港賽事完畢，特邀約其共遊港島。前日雖然下毛毛細雨，但日本乒乓球隊遊興不減，在山頂俯瞰香港，雖然視野不清，但香港更見嫵人，當一行人等在香港仔午宴時，對馳名世界之中國菜餚，更是讚不絕口，世界男女乒乓球冠軍伊藤繁雄，及小和田敏對香港之美麗景色，及市民之熱情更是留下深刻印象，希望以後有機會重遊香港，與香港乒乓球界共同切磋球技。

藏有子彈及抗生素 印籍工程師認罪判罰款四百元

（時訊）本月十日下午，啟德機場保安人員在一名準備乘搭法航班機前往泰拉維之印度籍乘客行李中，搜獲一批子彈及抗生素。結果，該印度籍乘客為有關方面以藏械罪名檢控，昨日在北九龍裁判署被判罰款四百元。

被告男子O・Q・森姆，廿七歲，印度籍，報稱電子工程師。被控：（一）三月十日，在九龍地區，非法藏有四百八十五枚用於零點二二口徑來福槍子彈，另七十五個獵槍子彈，及兩顆零點一七七口徑氣槍子彈；（二）同日同地，非法藏有一批抗生素。被告認罪。

案情透露：三月十日下午一時四十分左右，一名保安部女職員林娟英在機場候機室內對準備乘搭法航一九七班機往泰拉維之乘客手提行李進行保安搜查，結果在被告手提行李中發現三盒子彈，即向機場緝私處報告，其後，緝私人員在其行李中搜獲罪所列物品，即將其拘捕。調查後，發現被告係於三月五日由三藩市經東京來港，而被告亦承認準備用該批彈藥及抗生素在印度作狩獵之用。（中）

一名墨七在灣仔星街 深夜斗胆撬門圖劫士多 老婦報警被拘控囚半年

（新亞社）一名墨七在灣仔星街文興雜貨行企圖爆竊，用鋸及鐵鉗，毀爆竊時，由於發出噪吵聲，驚醒樓上一名老婦，報警，到場將墨七逮捕落案，昨控以「企圖爆竊」及「藏有可撬門工具」，解銅鑼灣裁判署審訊，法官判其入獄六個月。

被告男子羅有富，廿三歲，住石峽尾新區五座，賃車。被控：（一）本月十五日，在星街廿三號樓下文興雜貨行，企圖爆竊；（二）並藏有爆竊工具。

據方述案情謂當日晨早六時卅分，住在灣仔星街廿三號二樓一名六十歲老婦，熟睡中被地下文興士多發出響音驚醒，獲知有人用鋸鋸門，乃暗中打九九九，警方偵緝隊員據報即開赴現場，乃將被告拘獲，並檢獲一把鐵鋸，一把鐵鉗，一把鐵鋸及一枝螺絲批，當時該雜貨店門之鎖已被鋸去一半，旋帶署落案。

好爽快麵暢銷 大受學生歡迎

本港田記製麵廠出品之「好爽快」熟麵，由於品質超羣，經濟方便，深受港九各階層人士歡迎，一年來，港九各大中小學生購用「好爽快」熟麵作早餐，比比皆是，蔚成風氣，被公認為時下港製麵品中的佼佼。「好爽快」熟麵不僅在本港市場暢銷非常，而歐洲美洲方面，銷量亦正逐漸增加中，足證歐美人士對該麵的興趣，日漸濃厚，預期海外市場今後將有更進一步發展。

失竊千餘元 天樂里住戶

（時訊）昨晨七時卅分至中午十二時左右，港島灣仔天樂里七號三樓後座，遭竊匪光顧，竊去現款三百元及珠寶一批（價值一千二百元），事後失主報警，請求緝匪。（合）

事後據警方在現場展開調查，懷疑竊匪可能乘上述時間屋內無人，撬開大門入內行竊，得手後逃去，現時未有被捕，警方調查仍在進行中。

柯達顯微攝影專家 昨抵港作業務訪問

柯達商業系統器材專家賀夫曼與羅拔斯昨日聯袂抵港。

賀羅二氏此行除與本港柯達（遠東）有限公司商業器材部人員研討業務外，並將向彼等提供最新顯微攝影器材資料，二氏對柯氏發展的KOM九十型顯微攝影機，極有認識。該機能將電腦輸出帶轉為可閱讀圖像，亞洲第一家購買此機之公司為東京KUSUDA商業機器公司。

柯達顯微攝影機與電腦攝影技術，最先進技術於一身，提供多種迅速資料檢閱技術，為銀行，保險公司，公共事業，廠家及政府機關採用。其最大優點為可將大量資料縮小存案，存放資料更加方便，檢閱更加快捷，瞬息間可將大量資料檢閱。

賀氏近任柯達國際縮影花商業系統計劃市場首長，在該公司服務將近二十年之久，羅氏於一九六二年加入柯達，自一九六七年起即任亞洲市場發展專家。

本年首季就業人數 勞工處正進行統計
請各工廠合作速將統計表填報

（特訊）一九七〇年第一季就業人數及空缺統計，現正進行中，勞工處發言人稱，本港每一種主要工業中之就業人數及空缺名額皆需加以統計，請所有註册及紀錄在案之工業廠號，予以合作。

此項統計所得資料，係提供有關個別工業及一般性工業中歷年來有關就業趨勢之資料。

發言人稱，統計表已於三月十日寄交與所有註册及紀錄在案之工業廠號負責人，請其將三月十六日有關就業人數及空缺名額之資料填入統計表內，並最遲須於三月二十日前將之寄回勞工處。

發言人謂：「希望各廠號負責人於收到統計表後，將資料準確而詳盡填報，並用附同統計表內已付郵資之回郵信封，從速寄回勞工處。」

上次統計因獲得廠號負責人之響應並給予合作，使所有僱用超過二百名工人之工業廠號均能將表格寄回，而僱用五十至二百名工人之工業廠號，其回覆之比率為百分之九十六，所獲回覆比率為百分之六十四。倘若所有廠號尤其較小型者能迅速處理此等表格，則該項比率當可更為提高。

發言人現再次向各廠號之負責人提出保證，在統計表內所填報之資料將予以嚴守秘密。除用作編製統計資料外，該等資料並不作執行勞工法例之用。

有關各項資料一經被摘錄及編入統計大綱及圖表後，所有呈報之統計表將在監督之下予以毀滅。

橡膠廠商會會長黃桂 昨啓程前往日本考察

黃桂近照

（港訊）香港橡膠廠商會會長，中華廠商聯合會常務會董，工業標準部部長，香港工商業總會理事長兼橡膠皮革業組主席，梁水坤街坊福利會副理事長，利民膠廠有限公司董事長，龍慶酒家有限公司董事長黃桂，與其夫人及女公子黃美娟，於昨（十四）日聯同三昌洋行有限公司董事長會兆昌伉儷，乘國泰航空公司五〇〇號班機啓程飛往日本東京，參加大阪博覽會香港館之升帆典禮，并分赴日本各地考察，暨訪問該地橡膠與紡織業廠商，昨到機場歡送者，有橡膠廠商會副會長柳子元、彭錦榮、馮國海、會董鄧汝浦、林毓章、譚瑞祺、陳洛、梁水坤街坊福利會理事長黃燦焯、副理事長莫華燦、監事長黃錦康、副監事長黃兆東、賀華、盧林、理事長黃劍父等多位，龍慶酒家總經理黃石公、花邊洋行董事長黃江雄夫婦，利民膠廠董事經理黃江憲夫婦，總經理黃家哲夫婦，羣灣浸打銀行李振隆，永通打字機行總經理尹泉夫婦，安達印刷廠總經理區翊年，暨各廠商及化界友好譚鴻湛、宋明、張照、蔡海夫婦、陳信明夫婦、黃江森、陳偉宗、張雪廳、蔡達甲、關國良夫婦、彭浪萍、彭麥鳳、膠廠三昌洋行、及利民洋行高級職員共百六十餘人，各情況極為融洽。

「香港花屋」供應 歐美澳各國花卉

（港訊）市政局在大會堂舉辦第三屆花卉展覽，盆栽，插花，吸引港九仕女，比去年花卉展覽更為哄動，證明香港人士對栽花興趣，日漸濃厚。

香港花屋（英皇道四三八號，電話七一八〇六九），搜羅各國名種花卉，經常向歐、美、澳洲及東南亞各國訂購名貴盆花，枝花，由英航，日航，加航，澳航，泰航，菲航班機空運來港，歡迎愛好花卉仕女蒞臨參觀欣賞。

據香港花屋主人稱：日本石斛蘭，蝴蝶蘭，加多利亞蘭，君子蘭，菊蘭，鬱金香，日本菊花等，色澤艷麗，在本港實屬罕見，是珍貴稀有名花，各國的名花，全部在香港花屋，每日有鮮花供應。

香港花屋名種花卉：君子蘭與加多利亞蘭

道教聯合會修章 職員連選得連任

（港訊）香港道教聯合會，十五日下午二時，在荃灣三疊潭圓玄學院召開特別會員大會，副主席黃石公主持開會，義務秘書羅業報告召開會員特別大會之意義，隨即提出通過，根據組織章程第五十四條規定，「正副主席及各組組長均不得連任三屆」，現通過修改為「正副主席及各組組長連選得連任」。會後并舉行春節齋宴聯歡，出席會員計有：黃石公，鄭植之，周有，馬紹棠，佐羅業榮，趙毅民，陳乾，易智勳，陳汝調，花嘉仁，陳欽，鄭亮鈞，商色園，招泰，趙仲謀，黎佳，鄒國材，陳一鳴，金蘭觀，賀廷，榮戴光英，區海天，宏瀛洞，心慶堂，英慶堂，劉運常，劉昌英，陸鏡波，胡大池，胡柏，森錕佳，余長彥，吳孝敬，鍾翔佳，江福浩，李昌，三，許培等數百人。

尖沙咀坊會 美術班開課

（港訊）尖沙咀坊會為適應工商發展，培養美術人材，主辦廣告美術設計班，泰華訓練新班，明（十六）日下午七時半開課，該班設有逢星期一、二、四、三五晚七時半至九時半上課，課程有各種美術字、黑白電版、商標設計、窗櫥佈置，有志進修者，可到彌敦道一三六號該會辦理或電K八四六七二九詢問。

香港橡膠廠商會 昨舉行春節聯歡

（港訊）香港橡膠廠商會，昨假九龍海天酒樓夜總會，舉行本年度會員春節聯歡大會，參加者有該會會員廠號成城，南華，大陸，南洋，鎮豐，中國，永和，華聯，城興大華，萬年，堅強，萬隆，力強等橡膠廠東主及職員暨會長黃桂，副會長柳子元，彭錦榮，馮國海，周成泰，鄧汝浦，陳啓芬，林毓章，汪瀛洲，陳洛，譚瑞祺，梁炳，葉華生，盧有，張裘等五十餘人，宴前並有歌舞及抽獎等精彩節目助興，席間首由黃桂會長致詞，指出該業去年外銷貿易，比前年度仍告增加，是值得同人興奮，且因此可加強大家對本業推進，與發展的信心，籲請各同業本着過往堅毅不撓的毅力，使今年的生產，雖有若干的困難問題，如技術員工的缺乏，勞工新例的施行，海外市場的競爭，原料及工資的波動與上漲，都可使我們在增產上引致不少的影響，但同業中大多經驗豐富，應付有方，相信憑大家的努力，自會因應克付，使業務蒸蒸日上，希望同業們在此新年伊始之際，勇往邁進，有長足的發展，

開始，定有美滿的收穫云，詞畢，互祝新春愉快，生意興隆，情況和諧熱烈。

香港私立英文校聯會 歡宴教育司簡寧
明晚十八週年會慶叙餐

（特訊）香港私立英文校聯會成立以來，溝通私校與教育司署之聯繫，對香港教育發展，助力甚大。該會曾派代表三位，出席教育諮詢委員會，派兩名私校代表出席英文委員會，文考委員會，教育會議等，對本港之教育裨益不少。九龍彌敦天英文中學校長彭瀚以熱心會務，為眾所望，本屆復被推選再任該會主席，將於三月十八日晚在大道中大華酒家九樓舉行慶祝成立十八週年會慶叙餐，并宴教育司簡寧，屆時當有一番盛況。（想琳）

出版消息

「七十年代」

「七十年代」月刊第二期，即起發行。內容：較創刊號更充實，對「國際專題」刊出了「德國問題和歐洲局勢」的歷史和現況的評介。「歷史圖片特輯」則刊出二次世界大戰的「希特勒突襲波蘭」珍貴圖片。「社會研究」刊出「香港工傷事故問題」，增加「小品文」多篇，及「增知識小品」、「海外來鴻」等。每本七角，報攤有售。

雷音

「雷音」月刊十二期出版，乃佛教青年協會背年推介佛教思想之現實生活價值而編印者，故內容皆為該會同人執筆者。且是期特稿「禪道與魔道」，針對現存之頹廢，黃山雲「菩提路上」闡明佛化生活歷程，方西東節譯當代心理分析大師佛龍之「為自己活著的人」，現代佛教名著選粹「佛教的宗教態度」及其他多篇。非賣品，索贈即寄。索閱者可將姓名，地址，及郵票一角（長期郵票十枚），寄北角郵箱四三六一號該會。

華人現代藝研會 年會選出新職員

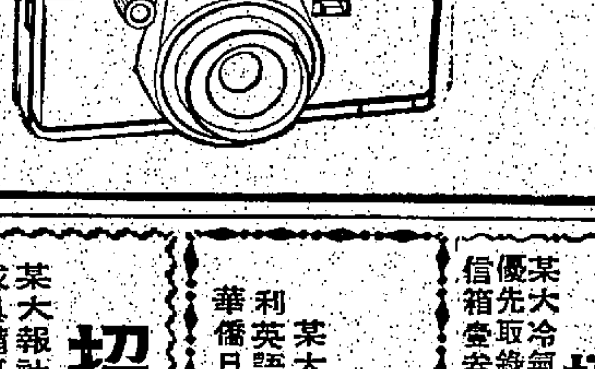
華人現代藝術研究會，日前假座軒尼詩大廈六樓舉行週年大會，並選出本年度委員，參加者數十人，濟濟一堂，會長陳福善報告去年該會的活動，包括每月的郊外寫生，一年一度的展覽會，及到香港大會堂露天畫展等，該會委員陳君要在本年度加緊努力創作，來年的展覽水準提高，該會藝術百尺竿頭，更進一步，最後由義務司庫楊濟時報告去年該會的經濟狀況，末選出下列委員：正會長陳福善，副會長劉偉堂，和郭永耀，義務秘書聯正，義務司庫楊賠初，會計馬琅；其他委員包括：何仙、王基、陳英偉、陳鳳姬、徐志鉅、傅浩弧、和丘六森等。

廣告美術設計 週三晚開班

尖沙咀街坊會主辦之廣告美術設計訓練班，定十八日晚七時半開學，課程包括美術字、商標設計、包裝設計、商業攝影、窗櫥佈置等，有志學者，可到彌敦道一三六號該會辦理、或電K八四六七二九詢問。

愛雪 彩色冲印

明天有取・品質至上



愛雪影音有限公司
香港中環大道中五號
灣仔芬域碼頭 銅鑼灣怡和街四號 北角英皇道三七三號
尖沙咀堪富利士道二號A 娛樂戲院地下商場

香港政府公佈
一九七〇年第十二號

海事處佈告
設置兩小型繫船浮泡

有關在昂船洲西面設置兩小型繫船浮泡之詳情已在「海員通告一九七〇年第九號」刊出。如欲參閱可向海事處總部輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 梅禮彬

劉璧生偵探事務處

美國總統尼克遜及衆議員參議員訓長鄒務總長警務處長本港行政市政立法議員爵士首席法官總探長美國總領事非律賓總統馬可斯頒賀劉璧生社長五八年獲英美國偵探證 六六年膺世界偵探亞洲總監 Governor, Asiatic Area. World Association of Detectives

業務：搜尋失蹤男女，商業偵查，代收債款，追查失物。香港大道中。電話：二三三五六四九，七〇五七六八，七〇八〇五〇

承殖民地司庫署命貴重物業出投

啓者：拍賣人機勿兄弟拍賣行定期於一九七〇年三月十七日（即星期二）下午三時正在香港畢打街畢打行土庫其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港田土廳登記為內地段三三六七號即皇后大道西一百九十四號（已拆卸）在此物業之官批期為七十五年由一九一三年二月二十六日起（已滿期）有續約七十五年之官批（該官批之日期為一九三年二月二十六日由已故英皇佐治五世批出），每年應繳地稅七十一元，面積約六百七十方尺。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師胡百全律師事務所或拍賣人機勿兄弟拍賣行便知

賣主律師 胡百全律師事務所 香港德輔道中太子大廈一二二五號室
拍賣人 機勿兄弟拍賣行 香港畢打街畢打行土庫 同啓

香港一千九百七十年三月三日

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七〇年三月二十六日（即星期四）下午三時正在香港皇后大道中三十號興瑋大廈三樓二五五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（物業地段、官批年期及面積詳列）

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅景鑾律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

業主律師 羅景鑾律師行 香港皇后大道中公爵行二樓二一九室
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈一〇五室 同啓

香港一千九百七十年三月十七日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港政府九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.138 OF 1970 準於一九七〇年三月十八日即星期三上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 18TH MARCH 1970 WEDNESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈一〇五室本拍賣行內將存在九龍獅子石道門牌三十七號A二字樓尾房之（YAU HANG）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於拍定之後將該貨物出港下樓之後若有錯漏或意外之事俱由買者自理特此聲明

電話式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣什貨毡車輛充公貨車輛及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年三月十九日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨毡車輛充公貨車輛及無人認領之貨物，大單本行備有貨單及目錄表投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款。

香港畢打行土庫內 電話二三二〇二四 機勿兄弟拍賣行啓

招請學徒

某大冷氣公司招請學徒多名年齡十六歲以上中學畢業優先取錄申請者請附寄照片及列明履歷投函華僑日報信箱壹叁叁號

請外勤員

某大商行請外勤職員一名英文中學畢業能說流利英語及粵語為合有意者請將履歷及希望待遇函華僑日報一三五箱洽

招聘外勤記者

某大報社擬聘外勤記者多名，凡本港英文中學畢業或具備專上學校教育程度，而對新聞事業有興趣者，請函華僑日報信箱壹叁六號，合則函約面試。

香港公益金

(香港一九六八年十一月八日成立於一九六八年法例第四十五章)

一九六九年十二月三十一日資產負債表

儲備金		$ 729,163.31
準備金		
普通準備	$ 50,000.00	
意外準備	500,000.00	
未來籌募經費準備	400,000.00	950,000.00
流動負債		
一九七〇年度籌募收入善款除支出	$4,513,629.44	
一九六九年應付未付福利社團分配於一九七〇年支付	1,050,133.00	
應付雜項及應計費用	194,992.83	5,758,755.27
何瑾爵士夫人基金	$ 150,000.00	
利息收入	1,463.39	
	$ 151,463.39	
減：支出費用	19,110.50	132,352.89
		HK$7,570,271.47

主　席：夏理斯議員
執行董事：馬力生
司　庫：高頓議員

固定資產			
辦事處傢俬及裝置		$ 3,665.00	
辦事處設備		20,415.45	
汽車		2,536.00	
籌募設備		10,559.30	
		$ 37,175.75	
減：折舊		37,174.75	$ 1.00
流動資產			
存貨—照成本折舊		$ 12,247.56	
應收及預付款項		90,430.90	
一九六九年度未收認捐	$43,793.50		
減：未收認捐準備	18,000.00	25,793.50	
一九七〇年度未收認捐		1,535,828.00	
定期及活期存款		5,665,308.65	
銀行往來賬		107,689.17	
現金		619.80	7,437,917.58
何瑾爵士夫人基金			
定期及活期存款		$ 130,082.18	
銀行往來賬		2,270.71	132,352.89
			HK$7,570,271.47

備註：所有附表為本報告之一部份

核數師報告

茲經查核香港公益金由一九六八年十一月八日(成立日)至一九六九年十二月三十一日止之賬簿賬戶及單據等並經獲得所需之一切報告及說明。
本核數師依據所得之報告說明及該機構賬簿所表現認為香港公益金一九六九年十二月三十一日之年結編製適足以表露該機構在上述日期內之狀況正確無訛。

香港一九七〇年二月十二日　　核數師　畢馬域蔑曹公司

香港公益金

收入支出表由一九六八年十一月八日(成立日)至一九六九年十二月三十一日止

收入			
一九六九年度籌募收入善款			
善款收入			$6,095,267.04
未收認捐		$ 43,793.50	
減：未收認捐準備		18,000.00	25,793.50
			$6,121,060.54
減除：管理及籌募費用			300,000.00
			$5,821,060.54
減：已支付屬下福利社團		$3,884,753.00	
未到期福利社團應付分配額		1,050,133.00	4,934,886.00
			$ 886,174.54
減：普通準備基金		$ 50,000.00	
意外準備金		500,000.00	550,000.00
一九六九年度籌募善款餘額			$ 336,174.54
本期收入其他善款			547,298.78
			$ 883,473.32
其他收益			
利息收入		$ 254,125.76	
雜項收入		3,003.10	
一九六八年十一月十四日前所收之善款		141,534.25	
售出聖誕咭及領呔之利潤		18,002.66	
		$ 416,665.77	
減：管理及籌募費用差額	$133,801.03		
固定資產折舊	37,174.75	170,975.78	245,689.99
			$1,129,163.31
減：未來籌募費用準備金			400,000.00
收入餘額轉入儲備金			HK$ 729,163.31

會員福利社團名單及經費分配

		實際分配經費 一九六八至六九籌募年度 港幣	核准分配經費 一九六九至七〇籌募年度 港幣	
照顧老人				
1. 佛教寶静安老院		——	50,000	
2. 聖公會老人康樂之家		——	15,000	
	—%	——	65,000	1%
照顧和安置殘廢				
3. 心光盲人院		50,000	55,000	
4. 協康會		30,000	30,000	
5. 香港釋囚協助會		48,000	83,000	
6. 香港紅十字會		248,000	298,000	
7. 香港戒毒會		100,000	102,700	
8. 香港盲人輔導會		166,000	200,000	
9. 香港復康會		200,000	235,000	
10. 香港痙攣會		36,000	36,000	
	18%	878,300	1,036,700	16%
社團及計劃服務				
11. 香港基督教服務委員會		30,000	80,000	
12. 香港社會服務聯會		74,200	90,000	
13. 鄰居輔導處委員會		——	65,715	
	3%	104,200	235,715	3%
教育及訓練				
14. 香港基督教協進會工業委員會		25,000	25,000	
15. 香港航海學校		180,000	200,000	
16. 調景嶺學生輔助社		50,000	55,000	
	6%	255,000	280,000	4%
醫藥，其他健康及救護服務				
17. 公教婦女聯誼會		90,000	97,600	
18. 香港防癆會		357,400	373,700	
19. 香港拯溺會		——	43,800	
20. 將軍澳區醫援會		30,000	100,000	
21. 國際痲瘋救濟會香港協會		68,000	75,000	
22. 香港心理衛生會		23,000	50,000	
23. 新生精神康復會		——	80,000	
24. 國際醫藥援助會		——	80,000	
25. 香港聖約翰救傷會暨救傷隊		——	210,000	
	12%	568,400	1,110,100	17%
坊衆及各方面服務				
26. 愛華村服務中心		——	32,000	
27. 香港屋宇建設委員會 北角新邨居民協會		——	20,000	
28. 北角街坊福利會		60,000	68,000	
29. 筲箕灣街坊福利事務促進會		50,000	55,000	
30. 聖雅各福群會		——	150,000	
	2%	110,000	325,000	5%
家庭與兒童服務				
31. 嘉諾撒仁愛堂		——	100,000	
32. 香港天主教福利會		275,000	400,000	
33. 公教婚姻輔導會		18,000	12,000	
34. 九龍城樂兒童福利中心		——	1,500	
35. 童膳會		220,000	250,000	
36. 基督教家庭服務中心		125,000	150,000	
37. 香港家庭計劃指導會		51,000	60,000	
38. 國際培幼會		80,000	95,000	
39. 香港家庭福利會		196,000	180,000	
40. 國際救援會		129,000	142,000	
41. 國際社會服務社		82,000	95,000	
42. 聖基道兒童院		134,000	156,000	
43. 救世軍		608,500	507,600	
44. 救助兒童會		56,000	72,800	
45. 扶幼中心		37,650	42,000	
46. 聖雲仙慈善會		132,000	145,000	
47. 香港露宿救濟會		8,900	9,840	
48. 楊震社會服務中心		100,000	120,000	
	43%	2,253,050	2,538,740	39%
青年活動				
49. 聖公會聖十字架堂社會服務中心		——	50,000	
50. 香港中華基督教青年會		215,000	250,000	
51. 愛丁堡少年獎勵計劃		——	——	
52. 安徒生會		9,000	——	
53. 山谷道邨青年中心		7,040	20,000	
54. 聖公會主誕堂暨社會服務中心		——	20,000	
55. 基督少年軍香港區會		5,720	5,720	
56. 香港青年協會		120,576	135,000	
57. 香港基督教女青年會		400,000	440,000	
58. 聖公會基愛堂青年中心		——	14,680	
59. 香港工友旅遊會		8,600	8,520	
60. 聖巴拿巴堂青年中心		——	28,000	
	16%	765,936	971,920	15%

附註：上列福利社團，雖以服務對象分類列出，但其中許多社團的服務範圍，更兼及其他類別的福利工作。

經費分配總額(包括1968至69年度應急經費$31,500及補充經費$417,780在內)

	100%	4,934,886	6,563,175	100%
		(受益者927,000人)	(受益者1,072,000人)	

REFERENCE LIBRARY 70 CITY HALL

恒生銀行有限公司

（香港註册）

根據本港銀行法例第三十七條之(一)公佈如下：

一九六九年十二月卅一日資產負債表

	港幣 1969	港幣 1968
股本		
註册股本 壹百萬股每股港幣壹百元 HK$100,000,000		
實收股本 肆拾伍萬股每股實收港幣壹百元	$ 45,000,000	$ 45,000,000
公積金	62,500,000	47,500,000
盈餘滾存	8,924,607	6,786,506
	$ 116,424,607	$ 99,286,506
各項存款 內有溢利稅及各項準備金	1,597,373,120	1,260,881,465
附屬公司存款	201,349	201,321
擬派本年度末期股息	4,050,000	2,700,000
擬派本年度紅利	1,350,000	2,700,000
	$1,719,399,076	$1,365,769,292
國外信用証及担保書	177,622,164	95,492,185
	$1,897,021,240	$1,461,261,477

		港幣 1969	港幣 1968
庫存現金及存放同業		$ 846,079,623	$ 708,160,131
銀行承兌票據貼現		15,052,871	45,035,286
應收票據		147,840,843	82,396,951
各項貸款 已除呆賬及壞賬準備		548,770,784	456,043,502
投資			
上市證券(低於市值)	$ 129,822		14,800,392
其他公司證券(原值)	1,262,500		1,162,500
担保票據(原值)	20,687,207		18,787,207
房地產(原值減除折舊)	18,169,936	40,249,465	16,191,176
固定資產			
附屬公司投資(原值)	$ 300,000		300,000
行所房地產(原值減除折舊)	13,287,098		12,842,968
傢俬裝置(原值減除折舊)	7,818,392	21,405,490	10,049,179
		$1,719,399,076	$1,365,769,292
顧客之信用証及担保書		177,622,164	95,492,185
		$1,897,021,240	$1,461,261,477

附註：

（一）尚有遠期外滙之合約

（二）尚有未付資產賬項約六百五十七萬三千元未列賬內（一九六八年一百五十萬零六千元）

（三）外幣餘額均依一九六九年十二月卅一日之滙率伸算

核數師致恒生銀行有限公司股東報告書

本核數公司經將上列資產負債表審核完竣對所詢有關審核所需各件均獲完滿之報告及解釋就核數所示本公司認為該銀行具有適當之賬册記錄

依本核數公司之意見就吾等所得資料與解釋及根據該銀行之賬册認為上列之資產負債表經參照銀行法例編製恰當足以表示該銀行在一九六九年十二月卅一日決算之真實情況也

畢馬域箴會公司

香港一九七〇年二月十一日

損益計算表

至一九六九年十二月卅一日全年結算

	港幣 1969	港幣 1968
董事酬金	$ 285,000	$ 285,000
核數師費	70,000	70,000
本年純利	27,738,101	19,127,159
	$ 28,093,101	$ 19,482,159

	港幣 1969	港幣 1968
本年度結算除去溢利稅準備及撥入各項準備金並同資產折舊之準備後得溢利	$ 28,093,101	$ 19,482,159
	$ 28,093,101	$ 19,482,159

純利分配表

	港幣 1969	港幣 1968
董事會建議分配盈餘如下：		
撥入公積金	15,000,000	$ 0,000,000
折舊行址價值	2,500,000	1,000,000
已派中期息	2,700,000	1,350,000
擬派本年度末期股息	4,050,000	2,700,000
擬派本年度紅利	1,350,000	2,700,000
	$ 25,600,000	$ 17,750,000
餘利撥下年度計算	8,924,607	6,786,506
	$ 34,524,607	$ 24,536,506

	港幣 1969	港幣 1968
接一九六八年餘利	$ 6,786,506	$ 5,409,347
本年純利	27,738,101	19,127,159
	$ 34,524,607	$ 24,536,506

照公司法例第一二五及一二七節說明

（一）附屬公司在一九六九年底其賬項表示並無盈虧

（二）在一九六九年期間附屬公司未有支付董事酬金

董事會

何善衡（董事長）　梁植偉（副董事長）　何添（副董事長）
寇倫（副董事長）　鄧肇堅爵士　關祖堯爵士
赫臣　沈弼　牟詩禮
劉鎮國　許世勳　盛春霖
梁昌　阮達祖　梁銶琚
林黃慧娣　利國偉　何子焯

經理部

利國偉（總經理）　何子焯（副總經理）
文國鎏（經理）　梁爾修（經理）
李永鏗（經理）　顏思賢（經理）
何德徵（經理）　張松桊（經理）

附屬公司

恒生銀行信託有限公司
恒生（代理人）有限公司
恒生投資有限公司

本港新聞

黃大仙小販聯歡 一元慈善券開獎

（國際社）黃大仙區小販聯誼會，昨（十六）日下午二時，假黃大仙社區服務中心，舉行會員春節聯歡遊藝大會，情況熱鬧。

遊藝會敦請黃大仙民政主任蘇耀祖、黃大仙區警司符孝華、黃大仙社區中心主任梁觀照、街坊首長柳子元、台星鳳凰女、李香琴、洪紅、王愛明、鄧碧影、鄭添。主席林紹權致開會詞，會長沈香陽致詞，籌備委會主席黃爆山報告籌備經過。

民政主任蘇耀祖致詞指出：黃大仙區小販比他區爲多，他們自組同業會，協助當局整頓攤檔，維持環境衛生；另一方面謀求會員福利，此實爲利己利人的工作。

副主席施建中致謝詞，禮成後遊藝節目，有青年魔術師羅飛雄表演精彩魔術，潘洪生師傅領導表演醒獅，及劉南峰師傅領導表演國術。

下午六時，該會假新蒲崗好好酒家舉行會員聯歡暨一元福利獎券抽獎。

主席林紹權致開會詞略稱：聯歡大會的意義，重於精神的結合，這種結合和交流，應要不斷地永恆，而使之成爲無比的意志力量，這力量足是貢獻於文明都市，繁榮社會，踏進於康樂昇平現實生活中。今次發行之一元福利獎券，是爲籌募福利經費，得到社會人士及同業會員支持，使順利達成，隨舉行抽獎，由從事務處高級主任莫耀光主持。全部獎額抽畢後，繼由從事務處高級主任夏鏡國、黃倫浩、李景雲及黃大仙社區服務中心主任梁觀照頒發各項紀念錦旗。副主席施建中致謝詞後，開筵歡宴，席間並由該會音樂組演奏音樂助興。

港九三個聯青社 聯合義映籌募善欵
放映和路狄斯尼「黑鬍鬼」

（時訊）香港、維多利亞及九龍三聯青社，舉行聯合慈善義映，目標是五萬元，十八日晚下午九時半，在皇后戲院義映和路狄斯尼最新大喜劇，「黑鬍鬼」。該片現正在台灣公映，好評如潮，富娛樂性而不近胡鬧，戲票全部銷清。籌委主席李鈞洪昨日在文華酒店記者招待會上宣佈上述喜訊。屆時香港警察樂隊演奏各曲助慶。

三社均爲國際聯青社，共有協會八百餘個，分佈在四十八個國家，社友逾過二萬二千人，社訓是「行其義，毋計其利，享其權，須致其功」。在香港，三社歷年均致力社會服務，尤以協助青年爲主要項目。香港聯青社曾捐十萬元與中華基督教青年會在新界西貢西貢洲仔島上興建青年營。該營將於今夏落成。九龍聯青社對此計劃亦有巨額捐獻，除上述捐款外，香港及九龍聯青社每年均捐出多項免費學位，給予中小學及職業學校中清貧子弟。維多利亞社，則熱心協助，近年於九龍橫頭磡新區廿五座頂建設立聾啞青年康樂中心。

李鈞洪更謂：此次義映成功，有賴全體社友通力合作，並蒙社會先進熱烈支持，慨任贊助人者有：曹子明，梁振邦，蕭明，黎桂添，唐炳振及曹炳禧等。彼等慷慨捐助，又得各界人士商行踴躍認刊特刊廣告。

昨日出席社員有：何瑩，劍海慶，梁中力，姚濃，麥鈞洪，林秀華，林克剛，鄒厚全，許道麗，張盛，黎永耀，程超桐，徐琛，萬彪仁，蔡利恆，鄭泰明，哲仁及周永留等。（強）

潮連首長宴義務職員 賀洪聖誕密鑼緊鼓
全部席劵售清預計達五千人
熱心同鄉捐輸大會經費萬元

（國際社）旅港新會潮連同鄉會，定於本週五（三月二十日，即農曆二月十三日）上午十時至午夜，整日假座灣仔英京酒家，舉行春節同人大聯歡，暨第十五屆恭祝洪聖誕王寶誕。席券祇在會所預售，不設分站勸銷，經於前（十五）日截銷。統計一百七十餘桌，連同參神宴筵同鄉，估計逾五千人。

該會首長以每屆聯歡大會，均賴熱心同鄉，樂助酒水經費，備致感謝；對義務工作人員熱力劾勞，局勉有嘉，茲以大會舉行在即，爲利工作進行，特於昨（十六）日由理監事長盧述卿，陳錦合，潘伯欣，盧子明，梁瑞甫，區象賢，聯同在會所設宴，欵待工作同人，並共商分工合作，各負職司。席間由理事長盧述卿向衆致答勵詞，語多勗勉。渠請爲同鄉團結至上，爲大會服務至上。繼由六位首長向衆敬酒，情況融洽熱鬧。

樂助經費 捐欵題名

該會屆聯歡賀誕大會，向以不勸公欵爲原則，爲應不敷支銷，歷屆均由理監事與熱心同鄉樂助經費，今屆樂助者有：盧述卿（一千元），陳錦合（七百元），潘伯欣，盧子明，梁瑞甫，區象賢，區永榮，潘志和等（以上各五百元）。陳卓均（三百五十元）。盧倫（三百元）。何錦照，梁永豎（各二百元）。區潔名，盧衆勝，陳洪，潘永利，何順棋，陳永，盧泰民，陳德泰，盧植英，區百齡，區森常，區建公（以上各一百元）。宋耀德（六十元）。區選甫，（以上各一百元）。宋燦德（六十元）。區慶甫、盧勁余、盧德江、盧福泉、盧惠甫、盧志瑕、陳德林、潘瑤、梁文安、盧友伯、盧炳棋、陳錫雅、盧湊光、潘滌植、陳錦岡、何昶勝、盧炳廷、陳德廣、李祐之、區焯森、馬梁如、陳國宏、陳榮鉅、陳若愚、區源結、盧志立（以上各五十元）。盧山垠（四十元）。區連亭、盧顯、陳振周、馬錦洪、李松照、盧壽恒、陳仿林、吳淑嫻、區顯竹、盧國寶、盧福佳（以上各三十元）。區惠信、陳壽雄、陳英卓、盧福初、馬威霖、盧萬仁、陳區元敬、賀蔡女、馬健豪、陳光、盧紹勳、何壽福、盧林、（以上各二十元）。區元壯、區元照、區仕樞、陳富强（以上各元十）。

酬神粵劇 樂助戲金

該會婦女組，在永遠名譽會長盧李佩貞主任領導下，對會務工作貢獻頗巨，每屆聯歡賀誕大會，均倡聘粵劇賀誕酬神。是屆樂助戲金者有：盧李佩貞、陳張惠英、盧何玉燕、潘盧雪貞、潘陳淑英、區許翠英、盧麥賈蘭、區惠馨、區惠玲（以上各捐五十元）。宋陳院瓊（四十元），梁施琦桂（卅元），潘區雪貞、朱潘賀春、盧曹秀芬、盧高雅鵬、陳容淡、區盧璇璣、盧司英、陳李大寨、陳怡心、潘賀篤、陳煥錦、盧恩信、盧甘娌姬、何陳熙玲、何李仲好、盧業熙卿、區翠球、盧銀仲、區秀文、陳唐燦儀、陳錦醒、霍羅秀英、陳虞鳳珍、盧順仙、盧麗貞、李碧蓮、（以上各捐廿元），盧李銀，陳運有，李吳秋、陳呂滿、馬佩英、李春艷、盧沅玲、陳歐陽心（以上各捐十元）。

新蒲崗區街坊會 青年服務團成立 積極爲街坊服務

（港訊）新蒲崗區街坊會青年團，在黃大仙民政署協助下組織成立，青年團目的係以聯絡青年情誼，推行康樂活動，使有正當娛樂及提倡青年公共服務爲宗旨。參加青年踴躍，現已有團員卅餘人，選出首屆職員：團長：劉敬威，（副）：梁翰偉，丁鑑坤，黃麗珠。總務：黃裕華，（副）馮妙青。公共關係：陳煥光，（副）郭潤。宣傳：梁日榮。人事：吳偉昌。康樂：陳桂芳，麥愛霖。財務：丁健卿。體育：袁桂泉，梁文耀。秘書：張國鏘，（副）安百吉。

團長劉敬威表示：「這次得新蒲崗街坊會首長及黃大仙民政署協助本團組成，不但可推進青少年康樂活動，而且更能使有意爲坊衆服務之青少年，有發展抱負機會。本團成立後，將盡力爲各街坊服務，更希望與其他青年團體多些聯系，交流服務經驗，使服務範圍更爲廣泛。本團更盼熱心爲街坊服務之青少年踴躍參加，索取申請書者，可到新蒲崗街坊會會所或黃大仙民政署領取。

中國醫學院 預祝國醫節

（港訊）九龍中國國醫學院，昨晚假座旺角醉瓊樓酒樓，預祝今天（三月十七日）之第四十屆國醫節。到會有院董、主任、教授、及歷屆畢業學員暨學員二百多人。院長譚寶鈞致開會詞，次由雨亭副院長講述國醫節史略，繼

由日超副院長，教務長伍卓琪，訓導長盧健榮，總務長陳建邦，教授區海天、余照溥、伍偉榮、陳啟仁、招永和相繼演說，對中醫中藥之闡揚，備極盡致，最後拍照歡宴，筵開十餘席，情形熱鬧。

溫情喜自海外來 保良局深獲鼓舞
英演員訪問保良局

（時訊）英籍著名演員貝利孫，偕同名女演員瑪利莎小姐，日前過港，慕保良局之名，聯袂前往參觀，由主席黃接待，引導參觀嬰兒室，及其他各部門。兩氏眼見兒童嬉戲半日，印象深刻，即席捐贈美金三百元，助養男童三名，並對有繪圖天才之男童金國興作品，殊爲欣賞，因以一幀寄贈。同時，貝氏表示返英之後，將盡力把訪問所得，廣爲宣揚，以籲請得更多熱心人士，贊助保良善業。黃主席除當面致謝外，另由常事會專函寄贈紀念品，藉表敬意。（澄）

摩星嶺坊會 春節聯歡遊藝會 第三屆理事就職

（國際社）徙置事務處，西區民政司署，西區警署，社會福利署，摩星嶺街坊福利會，廿二日（星期日）下午二時，假座域多利道鐵器慈善社學校，聯合主辦「摩星嶺坊衆春節聯歡遊藝大會」，設有兒童有獎遊樂攤位，粵樂表演粵劇，大衆醒獅，人人有獎，另有幸運特獎招待坊衆二千五百人。

摩星嶺街坊福利會是日下午六時舉行第三屆理事就職，恭請西區民政司署吳國泰主任致訓詞，西區警署督察司頒發選任狀，徙置事務處麥高樂政務官頒發紀念品，社會福利署李春融主任頒發助學金。

三水同鄉會選出第五十五屆職員
胡百富徐俠飛蟬聯首長

（中國社）三水同鄉會五十五屆（註冊有限公司六屆）理監事昨日下午三時，在會所復選，理監事長胡百富，徐俠飛，以衆望所歸，均告蟬聯。廿六日下午五時，在會所舉行就職典禮。四月十一日，假座英京酒樓舉行聯親大會，新員名單：

會長：胡百全。顧問：羅偉鈞，黃登，鄧錦，譚維漢，唐大年，黎森芳，朗生，陸澤如，劉高廉，李吉堂，黎詩，唐伯初。理事長：胡百富，（副）李培蘇，浩明。總務程汝文，陸佩學。財務虞禎，李日明。交際陸饒榮，陳炳坤。福利蘇棋安，麥大偉。教育錢艦雯，李壽堅。聯絡李德田，彭振榮。宣傳陸智夫，宗光齡。文書蔡國安。理事：蔡文光，李銘生，曾換文，運接常，曾弁華，洗榕榮，黃藕照，杜權容，虞漢芬，何挂聰，蔡德中，盧世勳，錢業成，鄧永銓，唐歐洲，高秉，梁潘錦才，黃用謙，鄧冠雄，麥楚卿，森，李海天，陸達榮，唐羅厚泰，鄒紀棠，初，會守銘，黃智培，錢澄，鉅鴻，陸燦，盧原，鄺。監事長：徐俠飛，（副）錢文。稽核何耀錡，錢華甫。監事：唐太平，潘耀年，盧小竹，余賜邦，錢震。

無法投遞電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈，大東電報局派送部領取。收報人姓名或姓名地址：九龍慈雲山新區（六五）座（一〇四二（六五）號地下賀錦珍，（望方太標，泊扶林道（西環新海傍街（五一）號四樓李榮泉，筲箕灣道七樓（P）座吳琼，司徒拔道榮興合（八B）二樓李鐵，大道西（四二五）十四樓（、）前座黃秦月，（四七一四），順寧道（三九A四）樓唐佩薇，電話（二二四九五七）。

梁小玲燒炮

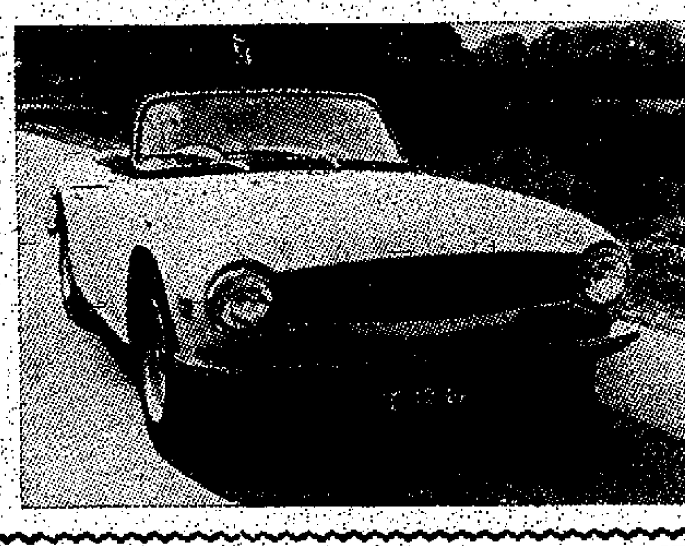
（港訊）麗的電視藝員梁小玲，昨應怡和公司邀請，爲燒午炮主持按鈕。梁小玲雖然是個嬌滴滴姑娘，於按動機鈕，炮聲隆隆之下，卻見毫不動容，而且覺得非常有趣。一怡和公司燒午炮，已成了香港一個具有地方性特色的習俗，所以電視藝員都高興接受怡和公司這一邀請。在打後幾天，還會有沈夢、苗嘉麗、周波芬、黃楚穎等陸續爲午炮主持按鈕。

香港、九龍及維多利亞三個聯青社，聯合籌款義映，圖爲：籌委會主席李鈞洪報告，右爲維多利亞社社長梁中力，九龍社社長黎永耀，左爲鄭學全、程超桐。（本報記者攝）

美國製高級香烟「銀星」新貨充場

香港上流社交場合，近日出現一種新風氣，新潮流，仕女們都喜歡吸一枝又長又細的香烟，它瀟灑潔白，高貴大方，這就是美國最新出品的高級「銀星」濾咀長烟。它在美國風靡一時，在香港也深得高雅人士之愛好，是以銷路日增，第二批新貨近趕到此間充場。該烟具備獨有天綫濾咀，根據美國政府公佈，其所含尼古丁之份量，低於其他一切長濾咀香烟，每包一元六角。總代理係香港律岸行有限公司（電話H二四三一九一），各處有售。

凱旋牌汽車 超時代寵兒



凱旋牌汽車是最能滿足一般人士需要的汽車，且已成爲目前英國最超時代的家庭汽車。凱旋牌汽車欵式衆多，由豪華及中小型房車，開篷車，跑車，旅行車等，一應俱全，且其品質之高超，與售價之廉宜，其經濟實用，最爲駕車人士所稱道。

凱旋牌各種汽車，在發售前均在本港的行車條件下作爲期六個月的嚴格試驗，此種實地試驗詳情都分別紀錄，直至完全適合本港駕駛環境，或有時須作某種更改調整以後，方始正式運港發售。

現在介紹一欵最受本港人士歡迎的凱旋牌TR6跑車。凱旋牌自TR3型起，一向擁有世界跑車之王的佳譽，亦有啓發性車興趣的先鋒，現在愈出愈精，最新欵TR6在各方面均更勝多籌，採用燃料噴射系統，動力更强，車型設計高貴，方尾尤見出色，新式車篷，上落簡易。

凱旋牌港總代理爲仁孚汽車修理廠有限公司，地址香港希慎道崇明大廈電話：七七二五一，九龍海運大廈三樓，電話：六七〇〇三一。

妙計錦囊！

錦囊 CANOLA 全能電子計算機，構造精密輕巧，出類拔萃，是現代電子工業之最高成就。任何複雜冗長之算式，答案均可在瞬息之間獲得；故目前世界各地之先進工商業機構，銀行及政府部門皆已採用錦囊 CANOLA 電子計算機，因其優點特多，略述如下：

★用途廣泛：無論工商業或專門性之運算，無所不能。
★採用最可靠高效能之集積電路，使錦囊更快捷，準確及耐用。
★數字清晰易讀，一目了然。
★精心設計安排之按鈕，使操作更爲方便。

錦囊電子計算機，欵式衆多，適合各種需求，例如：錦囊163型，答案可達16位，且具兩套儲錄系統及常數架(Constant Key)；輕巧之1210型亦具單儲錄系統及常數架，答案達12位。此兩欵質素及設計精良之錦囊電子計算機，均獲得日本通商產業省(MITI)頒發獎狀。

貴公司若欲提高工作効率，請即電H-232814，H-235567或H-226940怡和有限公司洽商免費示範。

Canola 錦囊 最快！最準！

錦囊 JARDINES 總代理：怡和有限公司

怡和有限公司．香港畢打街．怡和大厦．電話：H-228011

REFERENCE LIBRARY 1970 CITY HALL

本港新聞

一年來公益金進展

首屆籌募突破六百萬 第二屆目標八百萬

（年會情形載在第二張第一頁）

（港訊）香港公益金昨日舉行年會，發表年報，茲將年報摘要錄下：

籌備經過：公益金正式成立以前之籌備時期，前已由若干社會名流及商界領袖提出，但直至一九六五年十一月十六日才設立聯合籌募撥款研究組，由香港社會服務聯會贊助，並由何瑞爵士夫人領導，第一次來自各志願團體的代表大會，兩年後，在一九六七年十一月間，才設立香港公益金籌備委員會，以進行推動此項計劃所需的各種籌備，在一九六八年十一月八日香港公益金成立法例（一九六八年香港法例第四十五條），經立法局批准後，即由港督宣佈生效，八日後，公益金即開始第一屆籌募工作，當時工作人員僅得三人。董事會組織如下：

在唐炳源議員任會長時，共選出廿七位市民出任會董，唐會長已於一九六九年八月辭任，由會董一致邀請戴麟趾爵士夫人接任，現已獲其慨允。

董事機構：常務委員會設立四個委員會，此為：執行委員會，籌募委員會，公共關係委員會及支配委員會，並明確批准其工作方針及入會預算及職務。

執行委員會：此委員會經常收閱其屬下三個小組委員會所編製的工作報告書，並六八至六九年度及六九至七零年度的籌募方針，作出實行步驟的決定。

籌募委員會：第一屆籌募屬下四十三個會員福利社團籌募工作，在一九六八年十一月十六日展開，且已在一九六九年二月廿四日結束時，突破目標，所收捐款至當時發動第二次籌募前，共達港幣六百六十六萬八千三百五十九元。會長唐炳源議員，籌募委員會主席馮秉芬夫人及副主席何路德，皆為此次籌募作出明確的領導及辛勞的勸募工作，貢獻甚大。七家銀行已慨允代收捐款，然後，轉入公益金賬下。個人捐款者總數估計約五萬二千人，即約佔有能力捐助者人數的百分之二。

第二屆一九七〇年度籌募工作，於一九六九年十一月初開始推行，且已擴大範圍，深入社會各階層，並動員大批志願人仕，與街坊組織作廣泛接觸，廣為勸募。在較早時期，有八位熱心人士，捐款設立一「何瑞爵士夫人基金」，由於此一基金，公益金得以聘請一位籌募主任，同時邀請美國顧問來港，作三個月的籌募指導服務。

公共關係：公共關係委員會：本委員會並未聘請支薪幹事，在孫秉樞先生能幹的領導下，已使市民深知公益金在香港的重要和需要，各報紙，電台，電視等對公益金籌募的大力宣傳，呼籲和報導，商業電台狄陳士先生選為「捐助，捐助」主題曲，邵氏兄弟製片公司為兩屆籌款攝製中英文電影，以及六十家戲院與兩電視台經常義務放映此項電影，估計曾看過此等影片的市民，為數定在二百萬人以上，公益金對上述各方面的鼎力協助，深表感謝，本委員會曾印製大量小冊隨勸募函作廣泛分發，最近更有兩項新活動，此即推銷公益金聖誕咭及領帶，其上均有公益金「寶塔」標誌，以表現眾籌力的崇高意義。

入會，預算及支配委員會：此一委員會專職批准加入公益金及分配經費給各會員福利社團，由何瑞爵士夫人任主席，直至其於一九六九年十一月退休為止，其後由李福和先生繼任，李氏對香港各項福利事業，亦極富經驗，在第一屆籌款時，公益金有會員福利社團四十三個，至第二屆時，已增至六十個。

分配標準：福利社團入會及經費分配標準，均由常務事會批准，以保證祇限非牟利性質，有適當委員會作監督，并有正式核數師核數，及主辦人認可的福利或健康機構的福利社團才能參加。此委員會已根據各福利社團的詳細收支預算，考慮其下年度的需求。

司庫報告：在一九七〇年籌款開始前所收得及認捐的善款總額為六百六十六萬八千元，其他收入，主要是由籌備委員會撥來的餘款（十四萬一千元）及利息（廿五萬四千元），因此，截至一九六九年十二月卅一日止，公益金的總收入為港幣七百〇八萬二千五百元九分。管理費用為廿八萬一千元，籌款費用為十五萬三千元，總費用合共港幣四十三萬三千八百〇一元三分，其中卅萬（即相當於籌募目標港幣六百萬的百分之五）已按照規定由籌得款項內支付，此亦即是在每捐得的一元中，費用祇為五仙。

致謝各方：一九六九年籌募的成功，已使公益金能設立總數達港幣九十五萬元的三項時積準備金，且有儲備金港幣七十二萬九千元可撥給下年度使用。年報內附錄資產負債表及會員福利社團名單與經費分配詳表，此年報在公益金年會上派發，且可向公益金辦事處索取。夏理斯議員在年報結論中，特代表公益金向何瑞爵士夫人及首任會長唐炳源議員，對公益金時巨大貢獻，與各界熱心捐款人仕致萬分謝意。

恒生銀行年會何善衡報告行務

去年盈利二千八百萬元

展望本港經濟繼續穩進

恒生總存款十五億九千餘萬元

（本港訊）恒生銀行股東週年常會，昨由董事長何善衡主持，在該行會議室召開，出席股東數十人。在年會中，除省覽去年結算及盈利外，並報告有關香港去年一年來之經濟發展過程及該行業務。

該行董事長何善衡指出：去年本港經濟，百業欣欣向榮。貿易、工業、旅遊、房地產及金融業等，莫不勝任愉快，以雄壯步伐，踏入七十年代。因而使就業人數及個人收入增加。海外投資人士紛至香港，興辦企業，足見香港未來經濟前景，令人更具信心。

何氏檢討去年本港工商業情況，指出工商界對港製品多元化及分散市場之努力，刻已收效，值得欣慰。但鑒於本港經濟有賴於對外貿易，不免會受到國外政治及經濟環境所影響，然而，吾人倘能倍加努力，秉持堅毅之志，善為適應，當可在新的一年繼續邁進。

在論及銀行與金融時，渠認為造成去年本港銀行業務蓬勃，存款及放款數字均創新紀錄之因素，實基於本港經濟活躍及去年底時國際貨幣之有利情況。

何氏繼稱本港股票市場去年空前旺盛，引起一片投資熱潮，乃由於各公共公司獲利可觀，市民收入增加，及海外游資充斥本港市場所致。該行之資料研究組，為研究市場動態，俾能作一較佳之估計起見，特編製股票價格指標，名為「恒生指數」，以供新聞界、香港證券交易所及政府統計處採用。

渠續謂：由於旅遊業日益蓬勃，酒店房間不敷應用，故計劃及建設新酒店與旅遊設備以應需求者，大不乏人。並預測一九七〇年三月世界博覽會在日本大阪開幕後，旅客可能順道遊覽香港，相信本港酒店將有應接不暇之勢。

業務大獲進展

恒生銀行過去一年中之業務成績，所得盈利、總資產、淨值及總存款亦均有巨幅增加。計純利達二千八百零九萬元，較上年增加百分之四十四，總資產達一十八億九千七百萬元，資產淨值達一億一千六百萬元，較上年增加百分之二十五點六。總存款達十五億九千七百四十萬元，較上年度增加百分之二十六點六。

去年該行匯兌業務，雖面對世界金融波動，卻益形蓬勃。由於本港進出口貿易擴張，該行對貿易貸放亦隨而增加，入口押匯與出口押匯之收益，計增百分之五十四。該行為推展海外業務，在世界各地已拓展其代理行之聯絡網。渠又稱：由於分行業務擴展，若干行址不敷應用，刻已進行擴充，改建及遷移等工作。在建築中之荃灣分行大廈，預計於本年中完成，尖沙咀分行亦準備拆建新廈，銅鑼灣分行則已於去年八月遷進新廈，並增設保管箱。今年再計劃於港九增設分行。

該行董事會建議以一千五百萬元撥入公積金，並派發末期息九元及紅利三元。由於去年七月中已派發中期息六元，故全年派息及紅利合共為十八元，比上年增加三元。

一九七〇年該行全體董事芳名如下：董事長：何善衡；副董事長：梁植偉、何添、寇倫；董事：鄧肇堅爵士、關祖堯爵士、[illegible]臣、沈弼、浦偉士、劉錫國、許世勳、盛丕傑、梁昌、阮蓮祖、梁銶琚、林秀峯、利國偉、何子焯，並仍聘馬城茂貿公司為該行核數師。以下係何善衡董事長致詞全文：

一九六九年本行獲利為歷年之冠，在此一年中，業務均告增長，各主要部門皆有美滿成績，此足以反映本港整個經濟體系之發展與繁榮。本行之存款，押匯及放款等業務，在去年皆有巨幅增加。

盈利與股息

該年度之盈利，除去溢利稅，普通折舊及各項準備金後，計得二千八百零九萬元，比上年增加百分之四十四。董事會建議以一千五百萬元撥入公積金，並派發末期息九元及紅利三元。由於去年七月已派發中期息六元，故全年派息合共一十八元，比上年增加三元。

本行實備資本為四千五百萬元，公積金原為四千七百五十萬，如撥增一千五百萬元。此外，未分配餘利計八百九十二萬元，三項合計本行之淨值共達一億一千六百萬元。如以本行發出之四十五萬股計算，每股之賬值已由一九六八年底之二百二十元增至二百五十八元。

總資產存款

本行去年存放數字皆有鉅額增加，截至年底止，總資產創下一十八億九千七百萬元新高峰，比上年增加百分之三十。

存款方面，其增長率雖比上年稍緩，但仍增加三億三千六百五十萬元，創下一十五億九千七百四十萬元之紀錄，其增長率為百分之二十六點六，而一九六八年則為百分之三十九點五。大部份增幅乃來自儲蓄及定期存款。一九六九年存款之增長率比一九六八年稍遜，原因或因香港游資的歐洲美元市場利率高，且有免稅便利，故有外流之象。其次則為一九六七年因時局而避往國外之資金在一九六八年大部回流之故。在該年內，本行貸放雖然增加，惟仍保持適當之流動資金率。

由於本港經濟蓬勃，去年本行放款業務增加一億九千二百萬元，比上年度約增百分之四十二，截止年底止，放款與存款之比率為百分之四十點六，一九六八年則為百分之三十六點二。一九六九年下半年客戶對信用之需求更為殷切，其中，以房屋、船舶及建築放款佔總貸放之一半有多，而貿易分期付款之貸放增加尤為顯著，此類貸放在本行放款業務中，已日趨重要，自房地產業再呈活躍後，投資者對此類貸款亦多問津。是年本行對於融通貿易資金亦甚活躍，綜本行之信用證及押保等賬項，增加百分之八十八，即由九千五百五十萬元增至一億七千七百六十萬元。

本行除於一九六九年八月開在沙田之中文大學設立辦事處外，去年並未增添分行，不過，由於分行業務擴展，若干行址不敷應用，刻已進行擴充，改建及遷移等工作，在建築中之荃灣分行大廈，預計於一九七〇年中完成，尖沙咀分行亦準備拆卸改建銀行新廈，並在建築期內，另覓臨時行址暫供使用，又銅鑼灣分行於去年八月遷入戰後之新廈，並增設保管箱庫，展望今年本行計劃於港島及九龍半島增設分行。

投資及設備

一九六九年度內本行持有之上市股票當中，相當數量已作獲利了結，利潤亦頗可觀，同時，是年購置生財用具頗多，故藉此機會將傢俬及裝置賬項作大量折低。

本港股票市場去年空前旺盛，引起一片投資熱潮，本行之資料研究組，為研究市場動態，俾能作一較佳之估計起見，特編製股票價格指標，名為「恒生指數」，以供新聞界，香港證券交易所及政府統計處之採用，此外，又以中英文編寫上市股票公司之情況以為報導，免費贈予社會人士作股票投資之參考，自實行以來，反應良好，又於數年前成立之教育輔導組，在一九六九年活動更為推廣。

人事與行政

本行去年委任何子焯君為副總經理，晉升文國鎏君，何德衡君，梁爾修君，李永烈君，顧恩 君五位為經理，此項措施旨在使高層行政人員分擔責任，共策進行。由於業務日趨龐大而人員流動性稍高關係，去年本行聘僱人員亦多，年底時員工人數共達一千三百八十八人，女性約佔百分之一十八，較上年度增加二百七十八人，因人員增加薪津調整等，故人事費用亦大為提高。為促進員工之康樂活動，曾於去年在維多利亞公園泳池舉行行員游泳比賽，并在香港大會堂舉行聯誼音樂晚會，參加者踴躍異常。鑒於新進行員日多，本行除積極推行本訓練外，并以未來分行將需陸續增設，故於添僱人員措施實為一項重要工作。本人願藉此機會向各同寅之努力與合作表示謝意，并深信彼等在來年將繼續為本行作出對大之貢獻。

香港經濟檢討

一九六九年香港經濟活躍，百業欣欣向榮。貿易，工業，旅遊，房地產及金融業等，莫不勝任愉快，以雄壯步伐，踏入七十年代。因而使就業人數及收入增加。海外投資人士紛至香港，興辦企業，足顯香港未來經濟前景，令人更具信心。去年底且舉辦「香港節」，內容多姿多采，全港市民歡欣歡舞，平添不少昇平景象。

去歲本港對外貿易及工業發展均有美滿成績，誠足令人注意。進出口俱維持良好之增長率，轉口貿易顯著增長，港製品出口創下歷年來之高峰，計值港幣一百零五億一千八百萬元，比上年增加百份之二十四點八。買家方面以美國居首位，運銷美國貨值，佔港製品出口百份之四十二點一，達港幣四十四億二千八百萬元，比一九六八年之三十四億八千六百萬元增加百份之二十七。次為英國，數字上增加較為遜色，雖則以港元價值計算，港製品輸英仍有若干增加，但其所佔之百份比已有漸減迹象，此或與英國施行緊縮經濟政策所致。

本港出口商除繼續致力於開拓新地域外，其對發展原有市場潛力，亦不稍懈怠，故對英國參加歐洲共同市場之問題，縱能取消港貨輸英之時惠稅，亦不再如數年前所感受之不安情緒。港製品輸往西德及日本—第三、第四最大買家—已有顯著增加，事實上，西德已緊隨英國之後，相距不遠。回顧在六十年代香港之工業發展，其重點乃放於港製品多元化及市場之分散，此項努力現已收效，因統計數字顯示，港貨輸往北歐國家，荷蘭及南非等次要市場，其增加速率較輸往主要市場為速，惟後者仍佔港製品出口大部份。出口最大宗之大紡織品及塑膠製品，若以出口增加率而論，已漸為電子製品及假髮等趕上。

由於港貨主要買家，其國民收入較高，故購買力甚強，但該等國家倘在政治或經濟政策上有任何改變，將會影響港貨輸出之增長。美國放寬其對中國大陸非戰略物資貿易，對香港經濟影響程度如何，目前雖然無法臆測，惟工業家對此情形之關注，不言可喻，亦未容視若無睹也。近期內，倘港製品在價格及質素能保持其競爭地位，則香港在國際貿易上仍可佔得優勢。

去年進口大量增加，大部份屬原料及生產器材，計進口達港幣一百四十八億九千三百萬元，較一九六八年度增加百分之一十九點四，由於就業機會增加，生活水準亦提高，故對舶來消費品及食物之需要亦隨着增加。連續兩年內，日貨輸入香港總值最大，美國貨物進口亦創新高位，足可反映美國對此地區之興趣增加。

轉口數字亦創紀錄，計為港幣二十六億七千九百萬元，因日本，星洲，南韓及美國等增購其貨物如珍珠，鑽石，寶石，電機，儀器用品及其他製品所致，值得注意者，為香港之轉口對象，僅限於鄰近在發展中之地區，現在則更形起已發展國家之注意。

由於外籍投資者對香港興趣漸增，更促使本港貿易與工業總增繁榮，以香港具備了有利條件等，例如自由港政策，自由外匯條例及健全之法律，外商來港設廠者日多，或自行投資，或與本港商人攜手合作，且有在香港設立亞洲區辦事處者。截至一九六九年底，外國商行計有六百三十九家，而一九六八年則為六百零七家，本港亦因海外人士參與工商業之發展，受惠不少，如資金之流入及引進現代化之技術，科學管理等知識，皆可收切磋之效。

去年經濟局面有若干地方亦殊堪憂慮者，例如由於廠房需求殷切，廠商遭受租金及地價升漲之困擾，其他重要原料如原棉及塑膠粒等價格高漲，與熟練工人之缺乏而引起工資提高，不無令人關切。為改善勞工狀況起見，政府當局經已計劃設立初級工業學校，此外更將設一科技學院，預計一九七四年開辦。又一九六九年十一月，當局通過一項重要勞工法例，對工人賠償給予更多保障，相信將有助於改善勞資關係，此與本港工業發展前途亦為重要。

旅遊業

去年旅遊業進展良佳，蒞港遊客已繼續增加，全年遊客計有七十六萬五千二百人，此數並不包括旅客過境及渡假軍人在內，比較上年之六十一萬八千四百人增加百分之二十三點七。美國遊客仍高踞首位，但日本及其他太平洋區國家之遊客亦迅速增加中。

由於旅遊業日益蓬勃，而本港經濟局面穩定，故計劃及建設新酒店與旅遊設備以應需求者，大不乏人，截至一九六九年底止，酒店房間數共達七千六百四十三個，而上年則為六千八百九十個，鑒於一九七〇年三月世界博覽會將於日本大阪舉行，旅客可能順道遊覽香港，相信本港酒店將有應接不暇之勢。

去年，有兩個國際性旅遊會議在港舉行，其一為第三屆世界旅行社聯會會議，其二為第二屆太平洋區旅遊協會研討會，參加者來自世界各國，彼此交換促進旅遊業意見，港督戴麟趾爵士在會上亦強調旅遊業對香港經濟之重要性。為應付未來之航空交通發展所需，機場設備刻在擴展中，去年香港旅遊協會並在海外增設辦事處八所。

房地產

一九六九年房地產之重趨活躍，其一原因者，為屋宇需求迫切所致，尤以下半年為然，故刺激多年來較為沉寂之建築業，再趨活躍，隨着工商業之繁榮，及人口不斷增加，住宅，商業及工業樓宇，需求大為增加，房屋供應之所以缺乏，係因一九六五年以來，建築工務局批核之建築圖則大為減少之故，因而此種情形引致租金飆升，特別以廠房，店舖及高價住宅為然，另一方面，地價及房產價格亦隨之提高，但儘管房地產價格上升，惟去年在田土廳註冊買賣物業總值達二十四億五千八百萬元，而一九六八年則為港幣一十億二千八百萬元。

去年房地產界發生兩件大事，對該業頗具重要影響，首為籌資三億二千萬元運輸港九海底隧道之工程，經已開工，其次為九龍尖沙咀一幅地段拍賣，哄動一時，房地產需求過於供之情形，給予地產業不少鼓舞。去年經當局核批之建築圖則大為增加，據官方統計數字，是年批准之建築圖則計有七百三十份，而上年則為三百零九份。

銀行與金融

本港經濟之活躍及年底時之國際貨幣有利情況，帶給銀行業繁榮之一年，年底時全港銀行總存款升至一百二十二億餘，銀行存放數字均創新紀錄，而放款則達七十八億八千四百萬元，超過上年數字各為百份之一十八點六及百份之三十點六，放款之增加率為一九六五年以來之最高者，亦足顯示銀行界給予工商業更有力之支持，雖然如此，銀行界之流動資金率，在年底時仍維持百份之三十四點六，而一九六八年則為百份之四十點二。

在一九六九年中，有不少西方國家出現銀根緊絀之情形，是以國際市場，利率騰升，故吸引部份游資至歐洲金融市場，亦替香港資金造成出路，然而本港銀行存款仍繼續增加。

香港股票交投在一九六九年堪稱盛況空前，價格及成交數量均創新紀錄，股票平均價格比一九六八年底漲升百份之五十，全年成交總額為二十五億元比上年增加不止一倍，市道之旺盛，主要有以下原因：（一）公司獲利可觀，（二）市民收入增加，（三）海外資金流入本港。又於十二月間香港成立第二間證券交易所，由此可見股票投資之熱烈。鑑於社會人士對股票之興趣，若干龐大之商業及工業機構，藉此機會，亦將部份股份公開發售，使投資者既可分享香港經濟之繁榮，又可使資金充盈，實屬兩得。

結語 回顧一九六九年香港之繁榮，實深欣忭，但仍不能忽視者，厥為本港之經濟有賴於外貿易甚大，少不免受到國外政治及經濟環境所影響，然而，吾人倘能倍加努力及秉持堅毅之志，將更可發揮潛能，善為適應，在新的一年繼續向前邁進。

保華公司昨銀禧紀念

招待新聞電視廣播界

（港訊）本港營造業權威，保華建築有限公司，年來在港九星馬等地，承建各項巨大工程，甚獲國際聲譽。本年為該公司成立廿五週年銀禧紀念，前晚八時特假座香港高羅士打酒樓，歡宴新聞界、電視、電台負責人，暨該公司同仁。由董事長總經理車炳榮伉儷等親自招待。首由車氏致詞，報告該公司成立廿五週年經過，于新聞界，電台，電視，不斷予以宣傳介紹，表示致謝，同時對公司同仁上下一心，通力合作，如李永義，鍾月池，陳賢銘，楊鴻達，張永祥，陳正鶴等努力服務，均有廿五年悠久歷史，表示欣慰。賓主舉杯互相祝飲，觥籌交錯，直至十時盡歡而散。

車炳榮與新聞界傾談

白象隊五山連走

復活節往澳遊路環氹仔

（港訊）白象旅行隊，上週全隊一六九人，完成三杯酒及塔門島遊名勝奇石，惜赤洲島全部被濃霧籠罩，雖到達洞門而未入。本週定三月二十二日，星期日晨八時正，在九龍佐敦道渡船街文華樓準打銀行門前集合，乘三號C巴士至禾寨山總站起行（可以在總站預候），途經獅子山，煙墩山，金山，針山，草山，落狗肚，至馬料水，乘火車返市區。注意：全程山路，上高落低，休息不計，約行八小時，如無長程遠走經驗及不守安全規則者，請勿參加。但沿途有兩次退出機會。帶備充足糧水，手套，膠靴等，車費自理，不需報名。領隊：陳志安，王生。

復活節遊澳門：[illegible]

漢師同學會聯歡

十五屆理監就職

（港訊）香港漢文師範同學會定於本月廿一日星期六下午六時假座九龍酒家舉行聯歡，暨第十五屆理監事就職典禮，由謝雨川先生頒發就職證書。[illegible]

萬里啤酒黃定國

參觀生力啤酒廠

萬里啤酒公司及紐約史密斯城奧市蘭港口公司公共關係經理黃定國，昨已抵達本港，黃氏將參觀生力啤酒廠，并討論萬里啤酒在美國的推銷方針和銷售辦法，萬里啤酒已於今年農曆新年期內，首次在三藩市及紐約上市。

圖為生力啤酒廠廣告部林秉偉（左）於機場迎接黃定國（右）。

豪華樓夜總會

楊憶青明登場

（港訊）豪華樓夜總會，近來大事革新，除原有歌星陳小萍、婷婷之外，並有寶島名歌星登場獻歌，[illegible]楊憶青小姐，昨日下午由台抵港，定於明（十八）晚在該夜總會獻歌，[illegible]此次聘得寶島名歌星蒞止，今後該夜總會營業當更見臻之日上矣。（吉）

楊憶青

昌隆公司鮮網鮑魚

新貨趕運抵港應市

九龍旺角染布房街十五至十六號（近伊利沙伯青年館側）昌隆鮮貨凍肉公司，代理澳洲特產急凍青邊鮮鮑魚，馳譽港九，煲炆炒燉，皆可各適隨己意，滋味與乾鮑無異，早已膾炙人口，去年農曆年底，該公司特由澳洲僱用「潛水銅人」於數百尺深水中，採取另一種鮮網鮑魚，鮑身邊沿呈紅色，抵港即日，千餘箱瞬即售罄，該鮮網鮑魚，除食法與青邊鮑魚相同外，如加以肉類煲湯，則其味更甜美，或用以製作「一焗婆參鮮鮑」，即可上席，滋味特佳。該公司為應各界需求，日昨已由澳洲趕運數百箱抵港應市，仍售每磅五元六角，歡迎各大酒樓，酒家，筵席專家等選購。電話：K八五四九〇五，K八四〇四九一，K八五六〇二三。

大地舉辦博覽會團

安排旅程與眾不同

本港大地旅行社舉辦「日本萬國博覽會團」，[illegible]

出發日期：四月四日，五月十六日，「韓日九洲聯遊團」；五月廿五日，卅一日；「星加坡，泰國團」；三月廿六日，四月廿一日，五月十九日；「台灣環島遊覽團」；[illegible]

[illegible]店，服務殷勤，該社於萬宜大廈一二一四室，詢問電話：二二三三三六〇，二二三八六四三。

九龍中醫會理監今就職

（中國社）九龍中醫師公會，定今日下午五時，假座平安酒樓，慶祝中醫節，并舉行第廿四屆理監事就職典禮，並柬邀社會首長蒞會觀禮敘。

四歐人滋事被拿

（時訊）昨日下午一時，[illegible]警方人員[illegible]港島中區[illegible]大廈附近一帶，調查有關[illegible]。四名歐人均已被捕，[illegible]

吳石俊 中醫 專科 診所 主理

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業之邀，作美洲耳喉鼻癌腦經驗學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻癌患者切底治療時多，故延期回港，殊深抱歉，特為奉告。

腦 頭暈頭痛

耳

鼻

喉

癌

[illegible]

NEW ADDRESS: 401A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR, KOWLOON HONG KONG.

用 姬仙蒂婀—嬌艷如仙

任何時間
任何場合
妳須要
姬仙蒂婀
化粧品

GORDON'S DRY GIN

哥頓氈酒

氈酒之王

品質純潔 氣味芬芳 飲時加入冰塊或汽水或菓汁 更覺其美味無窮

天祥洋行總經理

合眾成長基金

透過物業投資．長期穩定增益

合眾成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金。亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。

1970年3月16日 每股售價：US$1.41

由1968年1月1日起增值：41%

美國投資公司

美國經建投資（亞洲）有限公司

[illegible]

茲附上US$______請代開設本人之戶口。（過戶支票註明付予合眾成長基金。）

姓名：

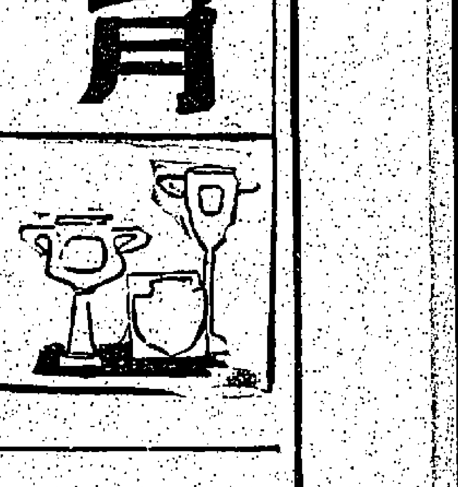
地址：

□請寄下免費說明書。

□請寄下合眾成長基金投資章程。

I.W.1

體育



甲組銀牌足球大戰
巴士力拼怡和
今日下午四時在花墟開火

甲組銀牌足球複賽，今日有一場賽事，由怡和對巴士於下午四時正在花墟球場舉行，序幕戰預備組銀牌賽，怡和對東方下午二時正先打頭陣，無論兩組均如週賽和須加時三十分鐘，再和則另訂日期重賽，門票一律收二元四角。

今日甲組銀牌怡和對巴士一役，怡和爲上屆銀牌冠軍，本屆作「衛冕」戰一幕，抽得一條好簽，初賽輪空，今日與巴士碰頭，因兩隊實力有距離，怡和大佔上風，聯賽首循環時怡和以二比〇擊敗巴士，今屆金禧杯賽時怡和亦以二比一再勝巴士，過去兩度交鋒，巴士均爲怡和腳下敗將。今第三次相遇，所謂敗軍之將，不可言勇。巴士常非其敵。怡和本屆人强馬壯，近得鐵門仇志强加盟，把關如虎添翼，加以中鋒猛將張子岱復出，尤其在攻擊方面加强，故如無意外，怡和應可晉級，由於巴士近況欠佳，日前與東昇對壘，竟以一比六慘敗，今再對勁旅之怡和，難逃一敗。惟該隊球員卻有時出點，就是遇弱越弱，遇强越强，今對比甲兵，許勝不許敗之戰，巴士將採用密集防線戰術，拒怡和百萬雄師，是希望力保不失，然後埃機突襲，或有奇跡出現，亦未可知。茲將兩隊可能出賽陣容錄下：

（巴士）
李錦垣
李國熊　風榮鋌
陳展安　張永河　龐松江
鄭志強　楊偉業　梁洪康　張鼎天　張俊明

（怡和）
仇志強
鄭潤如　駱兆華　駱德輝
陳鴻平　張耀國　鄭國根
鄭演英　黃文偉　張子岱　李國強

港日台維斯盃網球賽
日本昨再勝雙打
今午舉行最後兩場單打

（特訊）一九七〇年台維斯杯網球東區A組初賽香港對日本，昨（十六）日下午二時在銅鑼灣中游會硬地網球場舉行第二天比賽，僅作一場雙打，日本選手又以直下三盤成績擊敗香港選手，連同首日第一天日本已獲勝兩場單打，總成績日本以三比〇擊取香港，贏得今屆合杯東區A組初賽勝利。今（十七）日最後兩場單打比賽勝負已無關宏旨，日本與香港兩隊可能不按照原定秩序，各另派其他合杯選手上陣，作最後兩場單打比賽。故今年港日兩隊究竟派何人出賽，要臨出賽之前才可以作最後決定。原定昨已抽簽排定之第三天最後一天兩場單打比賽之對手，港日選手秩序是：小林功（日）對林方（港），柳惠志郎（日）對徐錦翔（港）。今（十七）日最後一天港日合杯網球比賽，仍定於下午二時在中游會舉行，門票分成人票每張七元，學生票每張三元。及特別座每人每張廿元。

昨（十六）日第二天大賽僅舉行一場雙打比賽，由日本全國雙打冠軍渡邊康二與渡邊功對一九六八年亞洲及菲律賓網球公開錦標賽雙打冠軍章中與其兄章良合作奪得一九六九年全港硬地網球錦標賽雙打冠軍，又與麥錦文合作，奪得一九六八年全港草地網球錦標賽混合雙打冠軍。廿一歲之徐錦翔並與菲律賓球王世界名將安邦合作，奪得一九六六年全港硬地網球錦標賽雙打冠軍，廿八歲之渡邊康二是一九六八年日本全國單打冠軍及全國雙打冠軍。廿九歲之渡邊功是一九六九年日本全國雙打冠軍，日本最佳雙打選手國手。渡邊康二與渡邊功一對日本最佳雙打選手，無論在發球上網，高壓抽擊打法技能上均遠勝香港兩小將，尤以放過頂波高球技巧特佳到家，弄到香港兩小將疲於奔命。渡邊康二、渡邊功以直下三盤三對〇成績輕取章中、徐錦翔，贏得港日合杯第一打。第一盤徐錦翔首先發球有捷，徐章組以一比〇領先。渡邊組連下三局，以三比一超前。徐錦翔第三次發球失手，追成三比三平手。渡邊組又連勝兩局，以五比三領前。第九局徐錦翔發球得勝，追成四比五，第十局渡邊功發球得勝，以六比四先勝第一盤。第二盤渡邊組以四比〇領先，第五局渡邊功發球，徐章組以一比四追近。渡邊組再連下兩局，以六比一輕取第二盤。第三盤渡邊組以一比〇領先，第二局章中，徐錦翔發球失手，渡邊組再取第三局，以三比〇領前，第四局徐章組取得一局，渡邊組以六比一輕取第三盤，三盤合共費時一小時十八分鐘。

澳洲高手許乃棟與柬埔寨名將杜瑞，對抗日本首席國手小林功及全日第九號國手柳惠志郎，許乃棟在少年時代曾奪得澳洲全國少年雙打冠軍，成年後屢得澳洲維多利亞省冠軍網球賽，曾代表澳洲出席溫布頓全英大賽世界網球錦標賽，一九六四年轉入職業網球界，曾担任一九六五年及一九六七年兩屆土耳其合維斯盃網球國家隊教練。杜瑞是柬埔寨職業網名將，一九六九年香港草地網球錦標賽雙打冠軍，小林功是日本首席國手，柳惠志郎是全日本大學單打冠軍及雙打冠軍，比賽結果澳洲職業網球教練許乃棟名不虛傳，他的發球的大力上網的打法，均有極出色的表現，加上杜瑞亦以一兒扣殺，與許乃棟以六比四，七比五，連贏兩盤二對〇成績力克小林功，柳惠志郎，爲香港網球界爭回一點面子。茲將昨日戰果，及今日最後一天單打表演原訂比賽秩序錄後：

△昨（十六）日戰果：（七缺一）

合維斯盃港日雙打賽
渡邊康二（日）勝章中（港）
渡邊功（日）勝徐錦翔（港）
三對〇（六比四，六比一，六比一）

雙打表演賽
許乃棟（港）勝小林功（日）
杜瑞（港）勝柳惠志郎（日）
二對〇（六比四，七比五）

△今（十七）日原訂秩序
合維單打賽（下午二時正在中游會舉行）
小林功（日）對林方（港）
柳惠志郎（日）對徐錦翔（港）

港、日台維斯盃網球東區賽，定今日作雙打合拍對港選手章中、徐錦翔之日本選手渡邊康二及渡邊功兩人昨日在參觀球賽。（本報記者攝）

本週足球好戲
消東元怡可觀

足總公佈本週賽程，其中比較令人注目者包括消防對東昇，元朗對怡和，均相當可觀，其秩序如下：

日期	組別	對賽	場地	時間
三月廿日（星期五）	甲組聯賽	消防對東昇	警察場	四時卅分
	預備組賽	消防對東昇	警察場	二時三刻
三月廿一日（星期六）	甲組聯賽	警察對星島	警察場	四時卅分
	預備組賽	警察對星島	警察場	二時三刻
	乙組聯賽	海軍對陸軍	啓德場	三時卅分
三月廿二日（星期日）	甲組聯賽	元朗對怡和	政府場	四時卅分
		九巴對電話	警察場	四時卅分
	預備組賽	元朗對怡和	政府場	二時三刻
		九巴對電話	警察場	二時三刻
	乙丙組銀牌賽	海濱對公民	港會場	二時一刻
		加山對愉園	港會場	四時一刻
三月廿四日（星期二）	甲組聯賽	南華對東方	警察場	四時半
	預備組賽	南華對東方	警察場	二時三刻
	甲組聯賽	港會對流浪	港會場	八時
	預備組賽	港會對流浪	港會場	六時一刻
三月廿五日（星期三）	「總督盃」職業賽	電話對怡和	政府場	八時
	乙丙組銀牌賽	海軍對市政	茶港場	五時三刻

加爾各答三月十五日，中華民國高爾夫球手陳健忠於印度高爾夫球公開錦標賽中，以二百七十九桿的總成績，完成四天七十二洞的賽程，獲得冠軍，圖爲陳健忠領獎後的鏡頭，在後者爲印度高爾夫球副會長塔巴爾夫人。（合衆國際社無綫電傳真）

伊館今夜精采女籃
港聯女隊慎密調陣圖取勝利

（時訊）台淡江女子籃球隊，今天在伊館球場臨別秋波第二場港聯，首役港聯已不敵，輸十二分「六個波」，這「六個波」之敗，乃於開球時被淡江女一氣呵成殺取分，及下半場港聯發力，但已是遲來一步了，今夜港聯能夠嚴密防守，不讓客軍「一氣呵成」，則港聯堪與一戰，說不定還有勝利人和爲得這一仗。

港聯要勝，有如耶穌網所說，先固守而後攻，若與客隊「門放」，則正中氣力速度較好，而且整體戰較優的客隊下懷了，以今夜港聯陣擁有近況最佳的鄭詠琴，楊瑤珊，渠有羅麗婷，伍麗英，周淑芬，李銳健，會思尹佳嬌，楊瑤珊，假如能夠先排伍麗英留後以掠下之球，而以鄭詠琴開上，配合身材高大的楊瑤珊對調，將會威脅到對方，而鄭詠琴與伍麗英須互相輪流對調，一前一後鞏固攻防之勢，則客隊不容得手矣！此外還有「長程炮手」一梁麗婷，活力頗佳之李銳健可調用，人材足夠應用者，可以制勝。

以淡江隊的兵源，可以說未見充足及強勁，其餘可調動之將不多，它爲鄭美枝及高倚藉丁克鋮，郭清香兩將，蔡杏子，頗想多採取中距離投射，吳月秀，實力上不會比港聯弱到那面去，祗要港聯隊能夠及時之調動，留意到客隊丁克鋮，郭清香兩位靈動球員之動向，則今夜港聯隊有機會勝回一仗的。

客隊爲了此戰，昨夜整隊在富都酒店大會議，由領隊長城領隊，王永倡教練及全體球員召開賽前座談會，討論今夜如取得勝利，友誼第一，勝利第二，並夠全力演出，以酬謝本港球迷盛意之厚愛，看來今夜港聯女子隊對淡江女子隊將是一場最精采之籃球比賽。

明芳，陳興，陳池，陳柏仔，陳穗萍，李國華，李鑑明，陳潔林，林

港日合杯網球東區賽，日本選手渡邊康二與渡邊功昨日對抗港選手章中、徐錦翔，賽前兩日將與林方（左）合照。（本報記者攝）

東莞國術總會
選出新員定期就職
敦聘關祖堯爵士主持開幕

（港訊）東莞國術總會，於本月九日舉行會員大會，通過會章及細則，並已選出首屆首長及各部職員如后：名譽顧問：鄧殿英、陳日新、李會桃、任鼎名、何振輝、吳渭顧、陳子鈞、李均、王紹利、陳國軍、黃基深、陳炳樑、楊大名、黎齊偉、鄭廣泉、馬亦駒、雷少明、陳明、曾大方、黃水、周瑞明。常務顧問：陳君王、袁健仁、陳介風、湯仲光、王文、何表正、鄭依雄、鄧苑、陳雁賓、李國嚴、年、劉亞平、易勝中、尹應謙。會長：陳年柏、副會長：尹德華、潘大樑、主席：李岳崑、副主席：陳晃、陳崇傑、秘書：梁朗櫃、陳崇輝。總務部主任：陳瀾如、副主任：李根、方帕。財務部主任：陳晃、副主任：林亨。福利部主任：王漢勳、副主任：林裕明、李燦、陳瑞良。宣傳部主任：梁朗、副主任：林亨、孫振發。教務部主任：陳年柏、副主任：李岳崑、陳崇傑。會員部主任：方潤明、副主任：方建民、鄭泉、梁潤森、方能。康樂部主任：李岳崑、副主任：王泰全、方能、王漢勳。婦女部主任：姚傳何文、副主任：陳玉梅。公共關係部主任：陳全林棠。稽核部主任：殷九。委員：陳根、熊炳、周創燕、鄭國、馬遠恩、王發深、尹民、王炳南、王麟學、陳呂澤、譚得屏、陳瑞初等。定期於本月廿五日下午四時，假座本港銅鑼灣紅寶石酒家二、三樓，舉行職員就職典禮。屆時恭請行政局首席議員關祖堯爵士開幕及監誓，會後聯歡敘餐，歡迎會員携友參加。售券處在該所，即干諾道西九十九號六樓，電話：四三一一五〇。

悼念一位熱愛排運的朋友

本港酷愛排球的人士，大家都把羅華兄的身材形容得「水魚」一樣，更有些朋友索性叫他是「太平山水魚」，不過，從他的球技來看，相信沒有像他這樣的彈力，尤其是飛身撲救。

排球運動似乎是羅華兄的偏愛，他從小學時代開始，一直到他離開這個世界，幾乎沒有一刻時間放棄了他愛好的排球運動。

由於羅華兄是印尼長大的華僑，而且他的家庭又是愛好中國傳統文化，在十二歲那年，他由印尼返回到祖國，肄業於廣州市花地培英中學，當時他的個子是短矮但長大結實，在學校裏功課好而又專長於足球，田徑和排球，游泳方面聽說自由式也不錯。

一位培英中學老教師會這樣描述球場上的黃羅華，他說：黃羅華在花地的時候，在足球運動方面他是一位出擊後衞，氣力驚人，歷建奇勳，籃球卻是一位出色的前鋒，他兩條腿活像裝上彈弓一樣，跑得快彈得高，到高中以後，受了體育老師劉潔民的鼓勵，加上了他運動天才，因此，使他球技蒸蒸日上，奠定了今天他在排球圈內的地位。

羅華兄在本港排球運動中，確曾叱咤一時，那時是抗戰初期廣州淪陷的日子，他隨母校培英遷港繼續上課，記得當時他只是一位高中二的學生，那時他已是培英校友隊的代表，他和陳英寬、李杏林，曾守南三排位置，與本港常織的對抗，由聖保羅隊於年排球聯賽，使本港當年排球運動展開了白熱化的高潮。

羅華兄高中畢業後，離開了排球少林寺培英中學，升學上海復旦大學，在課餘之暇，仍繼續練球，他的飛身撲救和炮彈式的發球，震動申江，球技與丘廣燮先後輝映，因此，被選爲第七屆全國運動會上海市代表。提起當年羅華兄的球技，至今留港老前輩的上海人士，尤津津樂道。

大陸倫陷後，羅華兄避難香江，可是他對排球運動，未嘗稍減，扶掖後進的熱誠，會先後任職德明中學和嶺南中學，後因培英中學，任內訓練不少排球新血，後因他們訓練後進，羅華兄爲擺脫一切職務，專心在母校任教，來培英中學排球運動聲名遠播，羅華兄勞績不少。

近年來，年齡與久病，經常地困擾着羅華的身體，最近他擔任了一次排球裁判後，自己不細心地說：我覺得有點疲倦，但友好勸他少心身體的時候，他肯定地回答：我不能放棄自己的責任。訓練自己母校的後學和服務本港學界協會排球裁判工作，對羅華兄來說是一種光榮而又快樂的事，可惜，他在執行自己喜悅的服務時候，結果又倒了，而且永別了本港酷愛排球運動的朋友。他在臨終的那一剎那，明裏喃喃自語的活像告訴在旁的學生：「對不起，這次我不能擔任裁判的工作了，我抱歉，我抱歉」。

在本港排運低沉的日子中，羅華兄又悄悄地離開了，這是一個無可估價的損失，但失是無可估價的，而我們還有種子，並不是說他們在地上死去，而是種子的長出更多的種子！羅華兄，安息吧！願你的精神壯大，在來日中長出一個如你的理想樣。（排記）

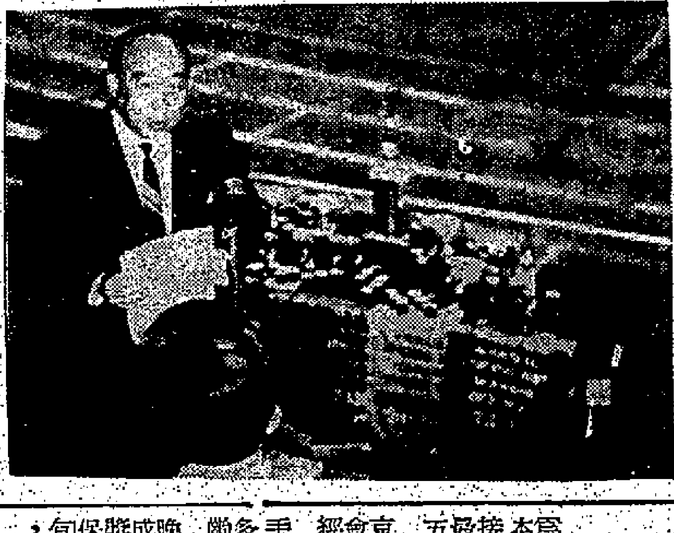
深水埗青年中心
乒乓球賽完竣
唐爲學黃景富奪青少年冠軍

（國際社）深水埗青年中心日前舉辦之青少年乒乓球賽，各項賽事已告完竣，其結果如下：少年組單打冠軍黃景富，第二名郭世永，第三名柯愈強，第四名黃可斌，青年組單打冠軍唐爲學，周偉德，麥景光，郭世永，亞軍黃景富，劉演盈，少年組雙打冠軍郭世永、李殿軍，李軍聯，馬德博，殿軍梁文強，李唐昌，青年組雙打冠軍陳日新，羅天頤，亞軍梁啓成，梁英明，季軍周燦德，張少飛，殿軍賀可斌，簡國榮。頒獎日期定於四月二日舉行，由深水埗街坊會理事長蘇燎，區黎司霖督，社會署總主任羅志堅等主持。

網總昨設筵際宴
款待日港台隊
日遠東公司捐網總五千元

香港網球總會昨（十六）日晚假座中環金城酒家設宴款宴日港台維斯盃隊職球員，並邀各界有關人仕作陪，席間由正接待司李比爵士，與亞洲網球協會代理事長陸田滿，香港網球總會長胡法光，日本網球協會長卡頓，及定於今（十七）日港日合杯賽後乘機飛返澳洲之職業網球教練許乃棟……等等分別致詞。日本遠東企業有限公司經理北村，昨夜在席際宴上，以一張五千元支票捐贈給香港網球總會，作爲發展香港網球運動之用，由胡法光會長接受。直至深夜十一時，賓主始盡歡而散。

（上）保齡總會副會長劉德良，主席陳炎明伉儷與保齡球界聞人金漢、鮑景賢等在寶源光器金屬製品公司會場合照，（下）歡迎日本株式會社大澤善朗伉儷蒞港，由該公司董事長黃克競，總經理陳衍琴，業務經理陳炎明，總經理羅德貞子，熱烈招待。



公開籃球聯賽最後秩序排定

香港業餘籃球聯會主辦一九六九年至七〇年度公開籃球聯賽，已經接到尾聲，女子組冠軍已產生後，最後兩晚之秩序已經公佈，使全部賽程告完畢了，其秩序如下：

日期	時間	組別	對賽	場地
三月廿日 星期五	七時	女子	青年會對伍華	修頓場
	八時	女子	悠悠對七喜	修頓場
	九時	甲二	惠鳴對福建	伊館場
廿四日 二	七時	女子	青年會對七喜	伊館場
	八時	女子	大同對悠悠	伊館場

門票一律收一元二。

足總執委會今續開會議

（星期二）下午六時在會所召開，商討前天執委會未暇研討之事。由於「職業盃」提前舉行，下季甲組聯賽增至十四隊均得選擇研討，繼商討之問題有推選亞洲盃足球代表隊領隊，應否成立健身房，大馬邀請派隊參加或改派等。推選亞洲盃領隊以黎特利和麥頌吉之呼聲最高，柏立基師範學院運動會研討，體育協進會主席陳錫孫致詞頒獎。由於四月份開始，港府原則上免收娛樂稅，附加娛樂稅三元五之減收三元，二元四角減至二元，將有正反兩面研討，事實上意見，將可決定於大會派隊參加，是由十六日至七月一日，則大會之頭場派隊參加，但今年十九日至八月止，提前職業賽亦將舉行，但期限還有待解決。

本年度高爾夫賽
臺一四名國際好手參加

一百一十四名國際高爾夫球好手，參加復活節在粉嶺舉行的本年度高爾夫球公開錦標賽，其中以日本選手佔最多，共卅六名，包括居冠軍好手多名，以次是香港選手。參加的選手，尚有來自美國、英國、澳洲、南韓、泰國、馬來西亞及星加坡的，可謂好手雲集，預料會有精彩的表演。至於菲律賓和高爾夫球巡迴賽冠軍的中華民國好手謝永郁，是否來港出賽，目前尚未決定。

本年度錦標賽獎金，由二萬港元增至十萬港元，冠軍獎一萬五千元，亞軍一萬零二百元，季軍七千八百元，第四名六千元。

此項高爾夫球比賽係由屈臣氏有限公司，德士古（香港）石油公司，國泰航空公司，美（亞洲）有限公司，英美烟草公司，永安公司，生力啤酒廠，華建築有限公司，以及保一匯名單位等聯合贊助。

四海保齡場
駱駝多采漆
男雙人平分聯賽
本月廿六日揭幕

國民漆廠與四海保齡球場，聯合主辦一項名爲駱駝多采漆男子保齡雙人平分賽，將於本月廿六日在九龍四海保齡球場開幕，即日開始接受報名，限廿四對男子球員參加，冠軍將遠征台灣，賽會負責來回機票及五天食宿費用。

京華國民漆廠與四海保齡球場，現由該會記者招待會，經理甄富安，甄元昌等人主持，報名費每隊，手們比賽分數預料有消息公佈。有意參加者，請早到四海保齡球場報名。

晚上進行，成績三場爲報名額，獎品每月廿六日下午七時開賽，最佳成績隊伍可獲分配五名獎杯，另十六對參加，以全期結束後，高分隊伍可遠征台灣，比賽期八月中在台灣舉行。

圖爲：駱駝多采漆油公司招待會主持者合照（左起：甄富安、甄元昌、鮑景賢、潘達強）

下屆足球甲組會增加十四隊一事引起多方面反感

足總執委會，剛于週二通過，下屆聯賽，將由十二隊而改變增加至十四隊，根據會章規定，執委會是有權提出討論，不過，就如消防隊代表格運氏所說，目前本港球員質數和球隊組織方面，如果勉强增加兩隊，則各隊內實力，將會受重大影響。他並鄭重指出，現在已有十二隊之數目，則執委會不但不應該批准增加兩隊，反而應要將目前之數目（十二隊），方爲合理，義正詞嚴，何奈人微言輕，而早在會議前，各會代表亦早已取得一致默契，已經成爲不變之事了。

提起這件事，與增加的事是流浪會但另一留港入香港的信件級會件十，手切已成爲穀，通過不了人家。

足球流浪主事人，何等精巧，他于信內運帶聲明，如從流浪過增加兩隊時，本屆之十二隊甲組，應全部留級，換言之，接近降班邊緣之香港會及流浪兩隊，由此便可獲救，故另有位正襟之執委于會後，大發牢騷了。據有資格批評之人士稱：照目前本港真正有資格在甲組比賽之球員，絕對相信不會超過五隊，消防隊代表格運所言，非常合理，何況，恰和代表哈地更有精警之提示，場地球證等細節問題，也應顧及，但他們發動預早準備之表決機器，事前他們看到案情洶湧，當日亦有列席執委會議，西人副會長鍾逸傑及軍人副會長史密夫兩人，正終于低頭無突。

大有立即通過該案之勢，便提請在座人士留意聯賽章程第六條之昇降條例，在全年聯賽完畢後，成績最差之兩隊，將自動在來季降入乙組，如降班之兩隊，須要維持仍留在甲組比賽，則惟有將條例先行加以修改，否則，便有違反會章之嫌。

及後，他倆以執委會既通過該提案，便立即表示，爲求先發制人，故立即會長所組成之上訴委員會，已失信心，要求現在即行先將該委員會解散，如有需要時，始由執委會另行聘請外間人士，担任委員，但座上委員均默不作聲，而他之建議，未獲討論。

果然，恰和及消防之代表，對于全數甲組隊伍留級之決策，憤憤不平，連日來，頻頻互相研究，他們以爲執委會之議決案，是違反聯章說則應另，有無疑問準備于日間內，提出上訴，如此則另有下文了。（泰然）

青協會福利署主辦
青年足球賽
昨圓滿結束

香港青年協會，社會福利署，油蔴地民政司署主辦，無敵隊贊助之「無敵盃」青年足球賽，經兩個月來的角逐，已經圓滿結束，昨日在上海街球場舉行頒獎禮，由社會福利署主任羅志堅及謝怡主持頒獎。此次賽事冠軍爲銀冠，亞軍爲銀冠B，季軍爲熊集，殿軍爲大角咀A，最佳守門員陳志強，最佳前鋒司徒偉，頒獎禮在掌聲下宣佈結束。

港九報攤有售
球國風雲出版

名報記者殷稼湯主編「球國風雲」第二期經已出版，各書報攤均有售。本期有女子足球專頁，每冊五角，陳榮均「變性」，「神探」，「冠軍」，梁青評「頭品足」，士心談保齡球合前幕後，羅路看怡和與四大鋒標，四蘇一「選安人做足球主任，最高樞」論盃賽球例，配上……

師大高雄昨返國
港人送行惜別

（特訊）師大男子排球隊，昨（十六）日返國，由本港排球界人士到啓德機場歡送，場面熱烈，彼此依依惜別，並訂後會之期，客隊對本港僑胞愛護熱烈捧場，表示萬二分感謝，他們答謝港人前往國內觀光，他們抓手揚巾離情別話，以表出一切友誼。（白浪）

大利盃小球賽
譚聯兆昌今爭冠軍

大利盃小球賽，今日在修頓場舉行最後一場比賽，由譚聯對兆昌，爭奪冠軍，比賽於下午七時舉行，由於兩隊實力均强，擁有好手不少，今天爲了爭奪錦標，自必各展所長，務求爭取勝利，到時須經劇鬥始能判出高下，球迷值得欣賞。

李榮中教師的證實，更加美觀。

美國底特律三月十五日，美國堪薩斯州田徑選手麥克爾羅伊（領前者）於第六屆室內田徑大賽中，以七分二十五秒七完成兩英哩的長途賽事，並刷新世界紀錄，圖爲其在最後一圈中領其時攝。（合衆國際社無綫電傳真）

淡江女籃臨去秋波
今晚伊館再戰港聯
頭場序幕自力抗天皇

中華民國淡江女子籃球隊，今晚再度獻技於伊館場，作臨別秋波的比賽，將與港聯交鋒，七時十五分首先由自力對天皇作頭場序幕表演賽，門券一律二元四角。

客軍在港經已作戰四場，獲得三勝一敗的成績，足見他們亦爲頗具實力的隊伍，由於最近兩仗的演出，更是快捷凌厲。使港隊難於應付，而全隊中，最具威脅性的人物，莫如郭清香，其敏銳的身手，及準確的投射，乃是港隊的心腹大患，其次蔡杏子及丁克鋮兩員英雌，亦是不容忽視的危險人物，配合淑敏，鄭美枝及吳月秀的傳遞突圍，使全隊的鋒線非常靈動，而他們亦往往憑籍其充沛的氣力及純熟的默契，以迅雷之勢，襲擊對方，往往奏效。不過除了以上數將之外，雖然仍有不少知名之球員，如戰將等，但可惜她們的技術一落千丈，與昔日訪港之時，判若兩人，故客軍缺乏生力軍補充，在此方面，無形中爲港隊種下了不少的良機。

港聯雖然在個人技術上，比起客軍有過之而無不及之感，但可惜全隊缺乏默契，上陣時組織未夠緊密，形成獨自爲戰的局面，故使館仗敗北，倘若今次港聯能運用恰當的戰略，並派員箝制對方之郭清香，阻止其凌厲速度，潛入取分，則會使客軍的進攻能力，大爲削弱，再加上各員的優良技術，取勝的機會亦非無可能之事。

REFERENCE LIBRARY WAH KIU YAT PO 17 MAR 1970 CITY HALL

新界版

新界各鄉會選舉即完結

鄉議局已定期大選

各區特別議員下週開始接受提名

（特訊）新界鄉議局第十八屆任期，將於五月底任滿，有關該局第十九屆特別議員之提名，止截及選舉日期經由新界民政署訂定，至於該局之普通執行委員及正副主席之選舉日期，亦經擬定。

據悉：本屆特別議員之選舉地點，將全部在民政署內舉行，過去係分別在南約（包括荃灣），大埔及元朗理民府署辦理。至於提名及選舉辦法仍照過去無異。

有關第十九屆特別議員提名止截及選舉日期如下：

三月廿五日（星期三）開始接受提名特別議員候選人，大埔、元朗及南約（包括荃灣、離島及西貢坑口）。

四月四日（星期六）各區理民府止截接受提名。

四月廿日（星期一）發表有效提名候選人名單。

五月七日（星期四）在新界民政署選舉；南約區選舉於上午九時至十一時；大埔區選舉於上午十一時卅分至下午一時；元朗區選舉於下午三時至四時卅分。

有關特別議員之提名表格，將由各區理民府送交各該區之當然議員（太平紳士、鄉事委員會正副主席），每一議員有權提名候選人及和議。每一選區（大埔、南約及元朗）之特別議員名額七名，如提名核准之候選人超過七人時，將由各該區之當然議員投票選舉，以得票最多之七人當選，如有同票則由監票人抽籤決定。

第十九屆鄉議局之普通執行委員選舉，將於五月廿五日（星期一）在大埔鄉議局舉行，上午九時卅分開始投票，選舉十五名普通執行委員（在特別議員及鄉事會正副主席名單中選出）；下午二時卅分，選舉正主席一人及副主席二人。

水頭村代表昨選出 錦田鄉事會今選舉

理民府官監選·穿山甲隊戒備

四名特別會員·全體成員確定

（特訊）錦田鄉事會選舉之前，須先有一個水頭村代表選舉，此選舉已於昨日在理民府官監選下順利完成，該村代表選舉及四名特別會員選舉之成員已全部產生，該會執行委員將于今日正式選舉。

水頭村代表選舉于昨（十六）日晨九時半開始在該村古廟內舉行，由元朗理民府派員及鄉議局派員監選，並由警方協助主持，現任鄉事會主席鄧永濤亦到場監票。由于該村此次選舉有五人提名競選兩席位，競選相當熱烈，秩序由山甲隊臨時協助維持秩序。

該村有百二十一戶選民，昨出席參加投票者有八十九人，開票結果，除四張廢票外，鄧炳才獲四十九票，鄧文燦獲四十七票，兩人佔多數，由監選官宣佈當選為村代表。其餘三名候選人鄧友入，鄧熾發，鄧紹源分獲三十六及三十一票落選。

此外錦田鄉事會四名特別會員，亦經由理民府選出，由前屆主席鄧英奇，及地方賢達鄧植桃，鄧光亞及鄧文燦等分別在十名候選人中當選。彼等將于今日鄉事會選舉中有與其他村代表同等之選舉權。

在新界最具歷史之錦田古鄉，過去歷屆選舉並無競爭，故多年有禪讓之風。目前主席鄧永濤已分函各村代表表示放棄主席或副主席之候選，而前任主席鄧英奇亦表示無意東山復出，下屆首長誰屬，直至昨日，鄉中父老，包括現任副主席鄧志昂，仍在相繼禮讓中，實爲各鄉選舉一特色。

錦田鄉事會，最初原定于本月四日舉行選舉，後以水頭村村代表選舉未獲解決，乃宣佈延期至今（十七）日舉行。

調查糧船灣淡水湖計劃

早禾坑建辦事處

（港訊）爲協助調查西貢糧船灣淡水湖計劃，位於早禾坑之一個地盤辦事處將於明日正式啓用。

新界民政署將在一項簡短儀式中致詞，而西貢鄉事委員會主席李潤藩則主持剪綵。

早禾坑辦事處將供應監察該項計劃之工程顧問人員用作地方。處理興建該項計劃有關之收回土地工作之西貢理民府人員，亦分用該辦事處。如果興建糧船灣淡水湖，建築將需七億元千萬元，建成後可存水約五百億加侖，較船灣淡水湖之容量多一百億加侖。地盤調查工作爲興建新水塘之第一步驟。

元朗潮州同鄉會今舉行會員聯歡

筵開百席·抽獎助慶

（特訊）元朗區潮州同鄉會，自黃松泉，柯楊石明分任正副主席以來，推進會務，如興辦診所，以及醫療所，辦理福利，次第完成。現擁有會員八百餘人，均爲元朗地區及各村鎮殷商，暨工各界，對會方支持，不遺餘力。

十七日在元朗大馬路雅麗酒樓召開第二次會員大會，慶思慶若，業經籌備努力，已獲同僑支持。刻已呈准政府有限公司依照會章，成立學校及福利事務。

大會交流，假座元朗大馬路雅麗酒樓舉行會員聯歡晚會，筵開一百餘席，并舉行抽獎助興，獎品由主席，委員分別出資，計有電視機，收音機，錄音器，商號，農場捐等各地區勸募，由各同僑物品，電器，單車，金戒指，家庭用具，食品各種物品，價值二萬餘元。

上水德教紫上閣舉行第六屆理事就職典禮。

元朗涌口建屋逾百單位

五百漁民受益

海外援助漁戶積蓄六十萬建費

今舉行典禮簽署合同即行動工

（港訊）世界信義宗社會服務處，將於今（十七）日於該服務處之總辦事處舉行一項典禮儀式，由各有關方面人士簽署建築合同文件，爲新界元朗涌口村漁民建築一百零三個住屋單位。

海外支援約四十八萬元以爲一部份建屋經費，涌口村漁民則恭勸積蓄十二萬元作經費，其他經費則由世界信義宗社會服務處籌募。

到時參加典禮者有涌口村各代表，香港世界信義宗社會服務處主任施同福，副主任倪爾生，漁農處處長李國士博士，美國宗教世界總領事館職員法蘭克德助理處長（宏），成蔭建築公司列席代表，及本港馬羅則師樓列位建築師。

此項建屋計劃將可使涌口村一百零三個漁民家庭共約五百人受益。此等漁民於一九六七年組織成立一改善生活合作社，建築住屋以代替彼等現在之木屋及小船改建之木屋。在今日之典禮中，

……

上水德教紫上閣舉行理事就職禮

儀式莊嚴隆重齋酌款賓熱鬧

（特訊）上水德教紫上閣於昨日下午二時，在上水石湖墟閣址內舉行第六屆理事就職禮，典禮採宗教儀式進行，莊嚴隆重。禮成後，假東海酒家設齋款待嘉賓，到有：林賢，林勝，廖火有，張權，李運華，何死，陳培林，鄧鈞鴻，游位典，梁佳，廖桂余，陳成，熊炳，馮德文，陳錦榮，羅金寶，馮滿朝，謝福球，張國興，李譚，宋發華，侯錦全，侯滿發各社團首長等多人。

第六屆理事職員如下：閣長：廖潤琛，副閣長：陳明炎，鄧成泰；總務：王英華，張錦潮，鄧松泉，黃長江；財務：林麗良，福利：李海，何國興，王滋，廖怡德，黃宏化，林錦光，王振達，交際：陳耀河，鄧如枝，陳照綸，李雅，陳錫通，劉王成，張必松，李國光，醫務：張國海，何惠珍，侯桑，彭粉金，吳卓平，鄧沐明，蔡慶水，陳廷佳，吳錫明，陳秋水，李金……

博愛醫院興建金禧大禮堂

理民府官主持奠基

（特訊）元朗博愛醫院董事局當屆總理，爲紀念該院金禧盛典，昨特決定增建該院一所金禧大禮堂，并由該院主席趙不弱博士等邀請元朗理民府長官鄧樂于本月廿六日下午三時主持奠基典禮，動工興築。該院全體總理，主席趙不弱博士，副主席李植雄，蔡華，黃學儀，鄒東梁，趙士海，鄒成，張錦添，黃玉倫，……

香港政府特爲旅居英國港僑服務概況

新聞處長史允信在新界扶輪社演講

提供刊物電影錄音通訊使與港人聯繫

（特訊）香港政府新聞處長史允信於昨（星期一）日應新界扶輪社邀請發表演講，談及香港政府爲旅居英國港僑服務概況，全文如下：

本人承邀參加貴社今夕的集會，深感榮幸，本人借此機會，跟各位談談一件我們大家都非常關心的工作。

時常都有人邀請出席扶輪社及其他社團發表演講，但是所講的題目，不論怎樣重要時常是跟聽衆並無直接關係的多，要講得能夠令聽衆動容，較爲困難，但是本人就容易得多，首先，因爲我的工作所應付是人與人之間關係比較簡單的一面，其次，今夕的話題所談及的人士，都是各位非常熟識的，真的，各位對他們的認識，比本人更清楚。

近年來「公共關係」一詞十分流行，但我相信「公共關係」較別的許多事情，更易引人誤解。我們大家都會明白，從事「公共關係」工作的人士，都想人們承認他們的工作是一種專門性的工作，同時相信只有他們才能洞察人類的一切行爲。不過，根據本人的經驗，他們這種態度亦令到不少人反感。舉例而言，一個人如果受過教育，對世事頗有認識而說話又無毛病，那麼不論在家裏或是工作的地方，大多數都能適應當地令到別人明白他講話的意見。如果有人對他講說在生活和工作的其他方面，他就無本領講話講得使人明白而須要專家給他轉達，那麼他勢必感到不滿。

在英共公關係工作廣泛深入

一個人如果第一次跟衆外人士交談當然會有困難。許多人都爲在這種場合，必須要擺出新的姿態，語語驚人，態度嚴肅，才已引人注意，但是本人卻體驗到……

保持加強聯絡成績十分可觀

……

惡劣天氣影響漁船傳出海

離島出處及難嘗海上鮮

（特訊）去年底新界離島地區漁撈業，大致上良好，漁民亦慶收益，頗爲理想，此乃由於魚價及季節仍能維持一定水準不若過去數年前之忽起忽落有英大關係，以季節而言，爲去年一元八角之間，海鮮魚價，更貴，可惜魚是不愁無銷路……

坑口定期演戲慶祝天后寶誕

鄉會新員同時就職

（特訊）坑口區鄉事委員會第八屆新職員，經於日前在會所舉行選舉，各村代表並於昨日會商討論本年慶祝天后寶誕演戲問題及第八屆職員就職日期。

會議由主席邱漢華主持，出席者有成榮安、邱希安、陳水、溫樹培、劉裕學、布水坤、洪來發、李德、黃金娣等多人。議決要案：一、關於庚戌年慶祝天后寶誕日期及演戲問題，決照常舉行演戲慶祝，由五月一日晚開鑼演戲，至五日晚止，一連四日五夜。二、第八屆新職員就職日期，決利用慶祝天后誕期內一併舉行，定期於五月三日（星期日）天后寶誕舉行，以增熱鬧。三、成立籌備就職及演戲委員會，以全體執行委員，共同負責籌備進行。四、關於戲棚之開投問題，決以投票方式處理，公開徵求承投，以出價最高者中選，並定於三月廿七日下午一時在會所開票。五、關於演戲問題，經議決聘請羽佳、羅好逑、新海泉、尤聲普、尹飛燕、阮兆輝等担綱演出。（山）

後天獻映 預售戲票·今天開始

普慶 南華 珠江 國泰 高陞 銀都

中國萬里行

日本人深入中國內地拍攝生活實況紀錄片

歷時半載 行踪萬里 內容豐富 鏡頭珍貴

本片曾經轟動歐洲日本 引起各國人士濃厚興趣

本片由無數個著名城市·農村·礦場·工廠及風光名勝·人民生活的珍貴鏡頭所組成

彩色瑰麗 一眼界新

中文字幕英語解說 十片長本

REPORT FROM CHINA 夜明けの国

岩波映畫製作所

最後今天

太平 環球 英京 英華 荃灣

第二十天 獻映不錯，容過！

MODERN SCHOOL LIFE

學府新潮

鄧光榮 李司棋 馮寶寶

最有教育意義的粵語片

為人父母子女師長必看之片

百樂 後天獻映

家在台北

中影上乘喜劇

百萬巨片到處景白 爆滿請早定座

柯俊雄 歸亞蕾 主演

七彩

柴灣

今天四場選映 愛情文藝 巨片

我還是永遠愛著你

今天五點半公餘場

明天獻映

好世界 今天四場

全部七彩新型喜劇

新娘與我

甄珍 王戎 鈕方雨 主演

今天早場十一點正 新春夜明早今天 虎鳳雲女夫命門凰華

今天九五點公餘場 明天 列車大逃亡 賭徒豔遇

下期正場七彩喜劇 歡樂時光

金星

今天五場重映

七彩武俠巨片 打鬥

路客與刀客

楊群 胡茵茵 主演

明天正場放映

孟姜女

凌波 何藩 花蘭 主演

華樂

今天選映 七彩怪獸肉搏片

大怪獸決鬥

今天九點早場

千金之女

公餘場七彩

萬世英雄

明天正場 偷心賊

美麗宮

九龍大坑東道

今天仍映 邵氏七彩古裝巨片

觀世音

李麗華主演

今天十一點早場

古屋行屍

公餘場

冒牌特務

海運戲院 每天特別場

今天早場十二點三 鐵金剛 橫掃皇家賭場

午夜場十二點正 慾海潮

逢星期日十一點正七彩卡通

早場十二點半 午夜場十一點九

越多利

天天滿 七彩 路客與刀客

今晚夜場

聯邦

今天四場香港影片 七彩不合兒童 金瓶梅

華僑晚報 分類廣告 費廉效大

華僑馬經

（金羽主編）

地利佔盡天時 百搭含蓄閃縮

馬公爵慢地生色雷鳥面臨出擊

大勢展望

第七次賽馬首天，第六場，第五班，六化郎四十碼，報名分組的馬匹，有「龍心」，「馬公爵」，「追寵」，「飛勁」，「百搭」，「雷鳥」，「安娜」，「飛沙」，「萬紫千紅」，「鐵騎士」，「地利」，「馬寶」，「草上飛」，「小英雄」等，共十四匹，投注範圍很雜，各馬匹的動態，今番根據初步的觀感，「馬公爵」，「龍心」，「百搭」，「雷鳥」，「萬紫千紅」，「地利」五匹，皆有爭冠軍的資格。

「地利」為六九年馬匹，雌性，栗色，體高十五掌，本屆五歲，體格粗壯，異常雄偉，根據型格推測，為適熱慢勢類馬匹。新馬的時候，參加最短途賽跑，前速的演出，比「飛艇」，「追寵」，「忠友」等不遜色多少，證明有相當潛質。本屆參加賽跑，次數不多，次短途得亞軍，成績一分十八秒三，論個半馬位。彭利來本場座騎衆多，估計將選馬出戰，聲價可知，近期造個頗足，爭冠軍的機會極高。

「百搭」為六九年馬匹，雌性，棕色，體高十五掌，本屆四歲，型格纖巧，彈力充足，季初在第五班力戰得冠軍，成績一分十九秒一，好地。上一仗，再跑次短途，起步敏捷，差不多包尾大番，沿途追奔逐北，苦戰僅輸，得季軍，演出凌厲，有目共睹。今次小休復出，爭冠軍的機會仍高。唯一值得顧慮的，是疏操一點。

「馬公爵」為六五年馬匹，早熟，早期戰績極佳，而且演出極準。過去跑同程，做過一分十七秒四，輸半馬位的成績。前速減縮，正常場地參跑，征戰已久，暮氣漸深，看近幾仗的演出，黏地慢，則有不同的看法，根據場地的轉變取捨好了。

「雷鳥」、「萬紫千紅」兩匹，前者為六八年馬匹，格超卓，水準可，夠班，上屆整屆休息，裏因難測，本屆參加比賽，一仗比一仗出色，今次欣逢降級，相當上風，突然出擊，有敗前幾匹的資格，「萬紫千紅」為六九年馬匹，適宜六化郎四十碼賽跑，乾地恐不夠跑，黏地則防捲殺，寫敵冷的，可向此中推敲！

弓人

全家歡穩健材

我至叻鑽石鑛搭鐵三角

連贏專論

第七次賽馬首天，第二場，第三班跑半哩一七〇碼，為連贏第一組，報名分組馬頗衆，計有「我至叻」，「長勝」，「全家歡」，「密底算盤」，「再一昇騰」，「贏中寶」，「東山霸王」，「鑽石鑛」，「宸都」，「驟歌后」，「雲中鹿」，「寧靜」，「喜相逢」，「全滿」等十四匹，其中「贏中寶」缺課多時，不出居多。是場形勢相當混亂，冷腳撥出可能性甚大，應留意賽後換線情況，及臨場派彩來作取決，現先與各位研究一下初步機會如何。

隸屬林底六九年馬匹，褐色，體高十五掌二，腳法頻密而勁足，當謂之「全家歡」，雄性，現年四歲，體裁軒昂，有相當高質，馬口路重，長力未成，故暫以短途較合，本季三出短途，取得二次冠軍，短途競爭水準相當穩健，同程曾做五十九秒正，一四七磅成績，時速甚佳，前驟中距離，因路程未合，對手太強，故遭敗績，是次路程適合，負一四四磅已不重，應可取捷連贏。

與前者同年份馬「我至叻」，雄性，褐色，四歲，體高十五掌一，現年雄厚，體力壯健，氣力潛質甚高，新馬時已取捷兩次短途，其中最後一仗負一二一磅，亦能做出五十八秒四佳績，實力可知，以致稍沉，同程得第三，勇態微露，近期更有易配施厚，是次幾會難逢，可足戰之說，應有相當表現方合邏輯。

歐底之「鑽石鑛」，雄性，褐色，體高十五掌，現年六歲，短途速度之高，可推為同場首選，惜流泉山後，水準大降，此可能與健康有關連，季初與同程，展倘得第四，足見未甚愈，但距今已休養五個多月，精神體力應可恢復正常，是次得減九磅，負一四一磅甚有利，若何華主戰，應可一洗霸氣。

七〇年新馬「全滿」，雖未奪同程戰績，但具短途型格，且有取捷次短途成績可支持，是次初逢者馬，但得負一三三輕磅之利，若何華乘前者而取之，則更要留神。

雌性之「驟歌后」，從來跑短途水準皆相當穩定，惜實力所限，致未有同冠軍紀錄，是次若能規矩地競爭，亦有拼入連贏冷腳之望。

總觀此場形勢，筆者認為「全家歡」、「我至叻」、「鑽石鑛」三匹，實力相差不遠，可以鐵三角投注，其餘「全滿」、「驟歌后」二匹，則以前者機會較濃，冷落時可串多一兩條。

大吉

三寶頂班良材！

「三寶」最績擒第二班，越戰越勇，前程無可限量，彭利來騎得合拍，練馬師張學文，馬主C．H．W．ROBERTSON，圖是勝利凱旋之鏡頭。

紅粉金剛積極備戰

高飛宸妃生猛活潑

的奇滿蔥進度銳利

晨操鏡頭

「紅粉金剛」尹子寧，「的奇」邱達利，同操六化郎，一分三十二秒正，末段二十九秒四。兩駒皆有銳利感，積極備戰，不可不防。

何國英試「高飛」，快跑六化郎，一分三十二秒正，末段三十秒正。老馬有迴光之勇，場地黏慢的時候，有冷門機會。

告魯士試「宸都」，快跑六化郎，一分二十九秒一，末段二十七秒四，姿態不過不失，場地變化的時候要留神。

何華試「全滿」，慢跑六化郎，一分三十九秒二，末段三十秒二，步大勁強，狀態極佳，屬新馬編班後的演出，應有考慮之價值。

「靜駿」關馬師，快跑六化郎，一分三十秒二，末段二十八秒正。身輕步爽，勇猛如故，今次仍有冷門機會。

「領寶」麥美倫，快跑半哩一分〇一秒正，末段三十秒正。神態不俗，看運氣的演出，則恐不夠門。且看命運之神怎樣安排。

「宇宙船」關馬師，快跑六化郎，一分三十一秒一，末段二十九秒一。保持一貫水準，但此終不能取勝冠軍，命不如人，無話可說。

鄭棣池試「宸妃」，快跑六化郎，一分二十七秒二，末段二十八秒二。在可戰的水準，擅長地黨跑，應以此為標準。

施露華試「百搭」，快跑六化郎，一分三十秒正，末段三十秒正。頗有進展，質素可以升級，頗有佳作。

「霸王女」關馬師，快跑六化郎，一分三十秒一，末段二十八秒二。狀態保持，操練動態比較含蓄，冷敲激避好了。

何華試「人之像」，快跑六化郎，一分二十六秒一，末段二十六秒一。步頭緊密，反應甚強，勇態有進無退。

施露華試「滿寵」，快跑六化郎，一分二十五秒三，末段二十九秒三。姿態安詳，勇況未減，提防捲殺。

金羽

施露華機會研究

我至叻、百搭三甲材具、甜心、滿意冷門希望！

騎師動態

施露華近期表現維持水平，第七次賽馬第一日，施露可能駕策上陣之坐騎，大致有「我至叻」、「甜心」、「滿意」、「驟馭」、「百搭」五駒，實力雄厚，現在談談其機會。

「我至叻」報名第二場第三班五化郎賽，同場強敵林立，要殺重圍須要力拼。「我至叻」為最近由第二班降來之馬，對針實力可以達到贏馬水平，贏位像顯投注或有收穫。

「甜心」報名第三場第五班一哩兩化郎賽。新馬時期慢地搓長，最近又贏第六班慢地長途，有資格升班之後，門最長途次長途俱拼敗，這是路程嫌長之故，現在回門合腳頭，爆冷之後，門最長途之故，現在回門合腳頭。

「驟馭」報名第五場第七班一哩，潛力雄厚，技最一哩賽事，季初同程夠在第五班贏馬，喜戀冷門之馬迷要留神。

「百搭」報名第六場第五班六化郎四十碼，合型與設條異常優美，季初易勝同程實力夠班已無疑問，近期成熟進步於自然，若然起步不太寬後，有希望贏馬升班而去。

「滿意」報名第七場第三班九化郎，從來未有同程成績紀錄，惟是從身型步伐各項條件判斷，「滿意」有力應付九化郎賽，同場強敵雖然環伺，「滿寵」仍有突圍之希望。

退休練馬師

超羣敗於場地

甜心長途良材

老敏談馬

上週末的第五場，第二班馬一哩爭「美國會所杯」，上陣馬十一匹，大熱門當然是新編班的「超羣」，施露華是熱手，馬又試跑不弱，負磅五百多，應該之至。因馬迷們之對「超羣」太有信心，負磅如此之多，所以第二、三、四熱門好像鄭棣池的「儲金」，何國英的「勇將」，麥美倫的「飛快」，與彭利來的「三寶」，皆祇得萬多票而已。

「超羣」放出，預備一領到底，可是「三寶」不肯放過機會，起先跟第二，轉過鐵奇路時，彭利來力催「三寶」，追過了「超羣」而領前，「飛快」跟第二，「猛友」第三，「超羣」在上山之後，反而落到第四，大約是初次跑黏地，馬足不習慣也。

「三寶」從對面一路領前，一直領到轉正直路，因沿欄而跑，步捷順利，所以越跑越成熟，「飛快」在轉直路時漸後，「超羣」再從中叠衝鋒上來與告魯士的「猛友」一齊向前力追「三寶」，三位西洋仔，殺得一個鳥天黑地，結果，「超羣」沒是因場地不慣，直路上不能大步向前，反而給「猛友」兩個第二，連「連贏位」都打出，大熱門得了個第三。

這一場馬，「超羣」之敗，場地不合以及初次與賽馬交鋒經驗不足之故，輸了不到半馬位，不足為奇。

「三寶」與「猛友」同升第一班，「三寶」贏馬是應該的，反而「猛友」由第一班降下二班之後，次次負重而次次拚搏，此次跑第二也要升班，未免失之太苛了。

「三寶」搭「猛友」的Q，竟有一千六百十元可分，賽前如不看電機，任何人都不會估到的，原來這一場賽事的大冷門就是「猛友」，獨票祇有三千餘張，為果贏了出來，派彩竟達到一百八十多元呢。

第六場，第六班一哩二五，祇有六駒上陣，大熱「甜心」，負票多至三萬餘，二熱門「風流劍俠」二萬多，這是全日第一次的一、二熱門跑第一、二，如果沒有「甜心」贏馬，全日的第一熱門，八場票全部仆街了。

賽事過程，「甜心」一路放到，無驚無險，「風流劍俠」一路第二，也是無驚無險，實關池仔的「百得」不夠勁而福哥的「快樂年華」出閘時遲，馬路都未踏進也。

「甜心」升第五班，週末又跑此程，且看他能連捷否。（三）

老敏

華僑教育

本港各類學校學生總數

昨年續有增加

九月時之統計數字 共有一百一十九萬六千餘人 分別就讀於二千七百三十間學校及教育機構 較六八年增加六萬三千二百六十人 其他如幼稚園教育、特別教育、工業教育等方面 均有擴展

（時訊）本港各類學校之學生，在過去一年來，續有增加。據政府年報指出：去年九月之統計數字，小學學生共有七十五萬二千一百七十一人，中學學生共有二十六萬四千零五十六人。在一九六八年之統計數字，小學生則為七十二萬四千四百五十人，中學生則為二十五萬三千四百五十八人，學院及教育機構就讀之學生，共有一百一十九萬六千三百零一人，比一九六八年增加六萬三千二百六十人。

至於幼稚園方面，此類學校在過去一年來，共增加一百五十二間，計一九六九年九月時之註冊數字為七百七十八間，一九六八年九月時之註冊數字則為六百二十八間。而學生數字則由九萬二千九百五十二人增加至十一萬二千七百七十四人。

在增加學位方面，一九六九年共增加小學學位四萬七千四百三十個，而一九六八年則增加五萬三百二十個。現時政府希望在一九七〇年內，能使每一小學適齡之學生，均能獲得一個政府或津貼小學之學位。

在特別教育方面，共有二十八間特別學校收容大約三千名盲、聾、身體弱能、心理弱能等類之弱能兒童。此外，又在官立小學內開辦二十試驗班級給予四百名學習遲緩之兒童就讀。同時，又有為數超過二百名之身體弱能學生，在教育司署特別教育組之照料及指導下，在各普通之官立及津貼小學，與其他正常兒童一起就讀。

至於工業教育，據在去年九月時之學生統計數字，在香港工業學院及摩理臣山工業學校就讀之學生，在一百零六項課程中，共有一萬六千二百八十人，其中包括六十九班全日時間就讀之學生一千九百二十八人，廿五班日間部份時間就讀之學生五百六十人及在二十四個上課地點設有四百六十班就讀之一萬三千八百名夜學學生。

至於教師數字，在去年三月時之統計數字，在各官立及註冊學校之全日時間及部份時間任教之教師，共有三萬二千一百五十七名，其中有七千七百五十八名為大學畢業教師及一萬四千七百六十四名曾受訓練而不具有大學畢業資格之教師。此外，又有五千五百七十三名教師分別受僱於專科、夜校及時別下午班；一百五十六名受僱在時別學校。在一九六八至六九學年度，在日間各類小學及中學內，學生與教師之比例為三一．六對一。（琳）

本屆音樂朗誦節

今起優勝者頒獎

陳維周夫人上午校在本屆賽事成績甚佳

（新新社）由市政局與香港音樂協會聯辦之第二十二屆香港校際音樂及朗誦節，於上月廿五日開始，各項比賽項目，比去年八十二項，參加之學校約有三百二十間，而參賽人數，則超過八千二百名。各項比賽入選之優勝者，是由今（十七）日起，至廿一日止，舉行一個優勝者音樂會，表揚優勝者將出場表演。

（崇訊）本屆校際音樂及朗誦節，經過十多天劇烈競賽後，現已曲終人散，明年三月八日再會。陳維周夫人紀念上午校在本屆比賽中，成績斐然，據該校校長稱，該校得七項冠軍，五項亞軍，四項季軍以及七十七名優異獎，茲錄如下：冠軍：曾美韻（初級組鋼琴獨奏：古典派），李天賀（男子小一散文獨誦），朱美德（小二女子散文獨誦），黃國才（小二男子散文獨誦）。亞軍：陳耀璋（小二男子詩歌獨誦），謝智勇（小三男子詩歌獨誦），潘定中（小五男子詩歌獨誦），曾木英（小三女子詩歌獨誦），蔡麗敏（小五女子散文獨誦）。季軍：曾聽瑞（男子小六散文獨誦），朱美蝶（女子小二詩歌獨誦），趙偉強（男子小二詩歌獨誦），冼錦明（男子小五詩歌獨誦），羅國歐（男子小三散文獨誦），黃志霖（女子小六散文獨誦），余婉儀（女子小五散文獨誦）。另優異獎七十七人，姓名從略。

葛師校友會追悼

導師何漆園先生

聯合羅師、漢師、金文泰等校友會及丙申社、香港雅學會五團體 於廿七日假葛師學院舉行追悼會

（時訊）前葛量洪教育學院導師何漆園先生，於二月六日，遽歸道山。葛師校友會同人，為表追悼，特聯合羅師校友會，漢師同學會，金文泰校友會，丙申社，香港美學會等團體，訂於本月二十七日（星期五）下午三時，假九龍加士居道葛師學院禮堂，舉行追悼儀式。會希望各校友屆時蒞臨參加，同表哀思。如有詠詞輓聯等文字祭品，請先期送達：（一）九龍洗衣街二十二號漢師同學會學校，（二）香港大道中二百五十四號集大莊。

珠海國際貿易系

參觀生力啤酒廠

（港訊）珠海書院國際貿易系會為增加各同學對商科學習中之知識，十二日前往生力啤酒廠參觀，參加同學五十餘人。參觀過程中，受到該公司公共關係部負責人熱烈接待，並以啤酒招待。又該系定本月卅日假中環吉普教會所舉辦年會暨打老頑，屆時自有一番熱鬧。

JK 請採用——最新出版

新編英文中學會考參考叢書：

An Instant Approach Series for H. K. C. E. E.

PHYSICS （物理） by A. Cheng, (B. Sc. Hons.)
CHEMISTRY （化學） C. C. Lee, (B. Sc. Hons.) T. Tang, (B. Sc. Hons.)

特點：以問答式概括英中會考範圍，精確完整，並列多項選擇題複習及精簡摘要公式，且附有正確答案，務使讀者熟習把握，從而應付考試。

新編小學升中進修叢書：

中文科總指導
英文科總指導
算術科總指導

特點：依照新頒升中課程編訂，針對最近五年來試題範圍，解釋最詳盡，並提示應試各項資料之重要性，及如何應付及早習，爲試前必備之參考書。

新編小學升中補充練習：

中文科總測驗
英文科總測驗
數學科總測驗

特點：配合現行升中試趨勢，以理解思考性選擇式命題，爲1970年度最標準擬題試卷，中文科與數學科仍以手抄體寫，印刷精美。

總發行：精工印書局 香港灣仔道五十三號 電話：H-443375 H-443295

港九各大書局，均有代售

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

兒童天地

第一一八四期

不要欺負狗兒

小朋友：

有錢人家的門口，有時會掛上一個牌子，上面寫着：「提防惡犬」。我們看了，心裏就會明白，如果我們闖入別人的住宅，那些惡犬就會咬傷我們了。

狗是這樣忠於主人的，看見陌生人就咬。不過，有些狗是不會咬陌生人的，比如在街邊我們看到的流浪犬隻，只要你不去侵犯牠們，牠們也不理你。

但話又說回來，我有時看見小朋友們喜歡欺負街邊的流浪狗，三五成羣，拉拉狗的尾巴，拿起石頭擊牠的頭，所謂「趕狗入窮巷」，「佛都有火」，你們欺負牠，牠怎能不咬你？

如果被狗咬了，那就不是小事，你一定要到警署去報案，然後警方把咬你的狗捉來，檢驗一下牠是不是瘋狗，不是瘋狗還好，打了破傷風針就沒事，假使是瘋狗，你就染下瘋狗症，臨死的時候，會變了狗兒這樣叫，及早醫治還可以，打十枝肚皮針，相信會免疫。

所以，小朋友要提防被狗咬，根據政府公佈，去年捕獲了六千幾頭流浪犬隻，可見香港的流浪狗很多，在這些流浪狗當中，一定有瘋狗。首先，你們不要欺負狗兒，也不用怕了牠們，只要不理牠們就是。倘若一旦在避無可避的時候，狗兒想咬你，那你不用慌張，鎮定地瞪大眼睛望着牠，牠就不會咬你的了。

·唐姨姨·

日常的娛樂

·生活常識· ·石藍·

人們日常生活除了工作，還需要娛樂和消遣來調劑生活，像戲劇、音樂、跳舞……等等。

在遠古的時候，人們從遠方打獵回來，或收穫完畢，便唱歌跳舞，集體的歌舞，進一步發展成為戲劇。所以古代的戲劇，幾乎全是歌舞劇，看戲是最普通的娛樂，我國的戲劇歷史最悠久，各地都有不同的地方戲。

我國的什技也是世界有名的，過去，民間藝人經常在城鎮的街頭演出。

歐西馬戲，驚險緊張，人人愛看，據說，我國在唐代時，也有馬戲，在歐美，人們還喜歡賽馬，賽狗，賽車，都十分流行，西班牙人的鬥牛，更是大遊行，都吸引許多觀眾。泰國人和印尼人喜歡鬥雞，在兩隻雄雞的腿上，縛着刀子，讓牠們鬥得死去活來。在一些流傳已久的節日裏，人們熱情歌舞，如美洲各國和菲律賓流行嘉年華會。在緬甸，又有所謂潑水節，到了那個節日，人們彼此互相潑水，寓意吉祥。

我國古代的元宵節，盛行花燈大會，元宵節那天晚上，萬人爭睹，十分熱鬧。

目前娛樂再擴發展，電影就是普遍的娛樂，好的電影還可以使觀眾認識不少的智識。

在城市裏，常有音樂演奏會，可欣賞到古今名音樂家著名的作品。此外，還有各種舞蹈表演，例如優美的芭蕾舞，就很值得一看。

近來科學發達，在家裏聽音樂也很隨便，開了電唱機或收音機，就能播出各種音樂來了。同樣的，如果家中裝有電視機，更是非常方便，不過當我們看的時候，不要忘記先做功課。

獵鷹和母雞

·寓言· ·地球·

一頭獵鷹和一隻母雞，站在院子裏，獵鷹對母雞說：「在世界上，你是最忘恩負義的一個了。」

母雞聽獵鷹這麼說，覺得很奇怪，便問道：「怎麼，你看見我做過甚麼不好的事嗎？」

獵鷹說：「你對主人忘恩負義的表現還不夠嗎？主人每天給你食物，每天夜裏，他們給你一所好地方給你睡覺，但當主人走近你的時候，你好像有敵人向你侵襲，立刻拚命的跑開，就像他是你最大的敵人一樣。

「現在再看我，當一個人捉到我，立刻安靜地站在他的肩膀，吃他手裏的食物，……」

……母雞答道：「你說的話很對，但你看見過許多獵鷹被放進鍋子裏去煮熟嗎？但我卻看見過許多母雞被……這就是我不能像你那樣對待主人的緣故。」……母雞說完，又走開了，獵鷹……在地上捉蚯蚓去了。

竹姑娘（上）

日本神話故事： ·喜兒·

很久很久以前，在日本的富士山下，住着一對老夫妻，老公公每天都到山裏去砍竹子，然後將竹子帶回家，好讓老婆婆來編織竹籃賣錢來過活，由於老公公和老婆婆的勤儉，以及肯分工合作，所以他們的生活也很舒適。

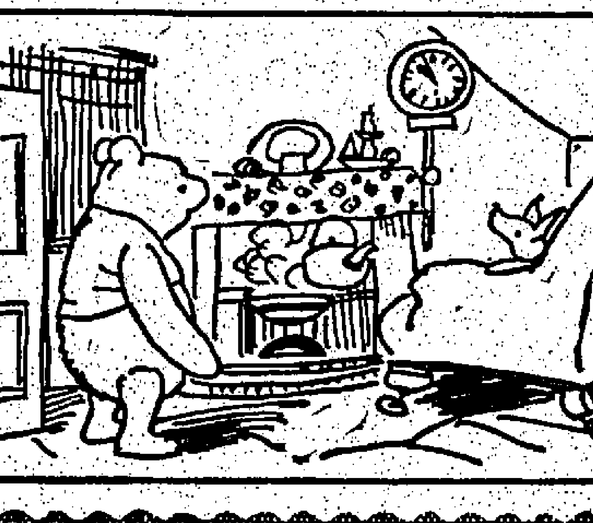
但是，老公公和老婆婆並不感到快樂，為什呢？因為他們還沒有兒女，只是兩夫妻在過活哩！老公公的心地是非常慈祥的，他很喜歡幫助窮苦的鄰居，所以他的鄰居都很敬愛他們。

有一天，老公公大清早便上山去砍竹，老公公正在休息的時候，忽然發現溪邊有一棵竹子，身子上閃閃發光的。

「奇怪了，竹子怎會發光呢？我得小心點把這竹子砍開來看看。」老公公輕輕地把那竹子鋸開，當竹子鋸開了的時候，竟然閃出燦爛的光芒，把老公公的眼也照得眼花花的，老公公睜開眼看清楚，他發現竹筒裏面藏了一個小女孩子。這個小女孩子只得三寸大。

老公公高興地說：「那裏來的這樣一個小女孩子呢？她有粉咀巴，大眼睛，挺漂亮啊。」老公公看看四周，並沒有看見其他的人，他便把那小女孩子抱起來，那小女孩子竟然對着老公公微笑，老公公非常喜歡她，他仔細端詳地看了一會，然後向着天點點頭說：「一定是老天可憐我們沒有兒女，才賜給我們這個美麗的小女孩吧，哈哈，我要趕快抱她回家去，老婆婆看見這美麗的小女孩，一定很高興的，一定很高興的。」

老婆婆看見了老公公抱回來的小女孩子，真是快樂極了！於是兩夫妻便認作為自己的親生女兒，還給她起了一個名，叫光美子。她們很小心地哺養她，愛護她，老公公和老婆婆自從有了光美子之後，生活過得比以前更愉快了，老公公常常都盼望他們的光美子能夠快些長大，讓她幫老婆婆一起料理一家生活。真是奇怪，光美子長得很快，就像竹子一樣，不到三個月的時間，光美子已長得又漂亮又大，得亭亭玉立，附近的鄰居都叫她做「竹姑娘」。



㈡小熊回到家，竟然見到小肥豬正坐在自己的沙發椅裏，對着火爐取暖。「喂！肥豬！」熊說：「我以為你出外去了。」小豬也說：「熊，其實是你出外才是。」熊沿着那個兩星期已停了的時鐘，然後說：「時候還早呢！我們一同去子那裏，唱一首歌給他聽。」

驟子的小屋（上）

連圖故事： 美琪

㈠一天早上，小熊本在家裏沒事做，他要去找好朋友小肥豬。外面正下着大雪，一片雪白，小熊走了不久，來到小肥豬的家，他拍着門，但沒有人應，他祇好在外面等候小豬回來，因為太冷了，他時時保持着溫暖，一邊作起歌來：「雪下得更大更冷，可憐我的腳趾冷如冰。」

康樂家庭

·居安思危·

家居生活安全第一

防火，防盜，更要防虫鼠

「安居樂業」這是我們一句安定民生的諺語，不錯，要是你想樂於自己的事業，那麼你一定要有一個安穩的住所，由此可見，家居生活的安全對每一個家庭是多末重要，而每位身為一家之主的婦女們對家居安全問題加倍提高警惕，以策闔府老少平安。

是的，家居生活的安全措施是非常廣泛的，例如家庭防火防盜設備，指導孩子認識水與火的利害，為了確保家庭衛生如何使用清潔消毒劑，為被免孩子招來意外創傷，怎樣處理利器與及怎樣注意家庭日用電器的安全，和怎樣消滅威脅家居安全衛生的蚊蠅等等。這裏時別指出數點，以便使主婦對家居安全措施問題有所警惕，確保闔府平安。

首先要說的是用電安全常識，所有電器電線的帶電導體，四周必須用良好的絕緣材料包圍起來，切勿採用劣質的電線。使用中的電氣裝置，如果屋子潮濕，容易遭受鼠咬，或外來的機械損害，如果屋子潮濕就要受潮霉爛，為了及早發現毛病，防止意外的事故發生，每年在雨季之前，必須檢查一下室內的電器裝備。

現在雖然是雨季，但防火問題也是需相當重視的，火災雖然可怕，但如果預防得法，是可以避免的。先要將所有容易惹火的東西收藏起來，如電油，火水，火酒，棉花等。隨時注意爐火，不要在爐旁火牀後，任其燃燒，或囑兒童們去看管，廚房更不要將易燃物品放近爐邊。所有的通路，如樓梯口，走廊，太平梯都不要放東西阻塞，為了預防萬一，家裏應該貯存些滅火器，和幾桶沙及水等。

家庭的清潔對家人健康有極大關係，因此也成為每個家庭所應注意之安全。除了蚊子和蒼蠅外，還有跳蚤，虱，以及老鼠等。預防之法，是保持地方清潔，桌子，椅，床等，要時加洗刷，一旦發現有木虱時，就要用百分之五的滴滴涕油擦，並好用沸水冲洗，老鼠的防止，要注意屋之四周，不留地洞，食物用堅固之容器裝好，並用毒餌誘殺。

此外，你還要注意家庭內是否有陷阱，從一根針，牆壁的掛飾，到梯子的高低，是否已加了安全網，也要時別加以注意，總之「安全第一」。（若）

滿足日常生活興趣 香港花屋為你服務

在生活情趣及享受方面，少不免要用一些時別的花卉來調劑一下，然而鮮花的種類因地理環境及自然區域不同而異，花卉的數目與種類之多，恆河沙數，加諸空運事業的發達，香港的愛花市民，每天都可以從香港花屋之中選得不同色澤及芳香的鮮花。這都是該花屋選購自各國的花卉。香港花屋設在英皇道四三八號，它的設立，係應本港愛花人士的需要而設，對花卉的選擇及買賣，頗有一種優良作風。該花屋可謂是各種切花及盆花的總匯，款式多而足供隨意挑選，這樣對顧客的喜愛情緒，特別容易激發的。

餸物價

蔬菜 美國西芹三元，本地西芹一元，菜心一元四角，本地菜心一元六角，通菜二元二角，京瓜二元，九杞八毛，韮王四元，芥菜七毛，薯仔六毛，番茄四毛，六毛，洋葱八毛，外洋葱一元四角，芥蘭一元，蘭心一元六角，白菜仔八毛，蓮藕一元二角，波菜八毛，豆芽白七毛，椰菜五毛，生菜八毛，西洋菜八毛。

海鮮 大花蝦十五元，大玉蝦十八元，正流中蝦十三元，隔流中蝦十二元，肉蚧九元六角，羔蚧十四元，紅蚧（小）四元八角，（大）五元二角，花蚧（小）三元八角，（大）四元二角，龍蝦（大）十六元，（中）十五元，響螺十三元五角，外地響螺十一元五角，角螺（大）六元，（中）四元八角，筍殼（大）十六元，（中）十三元五角，本地生蠔八元，珠海生蠔六元四角，大紅斑三十二元，席頭大紅斑每條五十元，蝦蟹三元六角。

淡水魚 鯇魚四元八角，土鯪三元六角，大魚四元八角，扁魚四元四角，本地水魚十八元，（中）十六元，外地水魚十二元八角，生魚（大）十三元五角，（中）二十四元，一級細生魚仔三十八元，田雞十六元，鯉魚五元二角，鰂魚公六元四角，黃花六元四角，白立魚五元二角。

咸水魚 生斑四十八元，紅三參元二角，振紅三二元，洞斑肉十一元二角，大白倉八元五角，中白倉七元五角，細白倉六元四角，英倉九元六角，門蟮二元二角，牙帶一元，振振鰂（大）二元八角，（中）三元二角，瓜核倉二元。

三鳥 元朗吹米靚毛鴨三元八角，谷鴨四元，大陸鴨四元，鵝五元二角，平頭鵝四元二角，綫鷄五元，上鷄項五元二角，上大鷄項五元五角，中鷄四元八角。

肉類 瘦肉六元四角，上肉四元八角，腿肉五元二角，脢肉二元八角，大肝八元八角，豬腰八元八角，赤排六元四角，肉排六元，脢排五元二角，排骨四元二角，豬手二元，豬腳一元六角，豬心五元六角，豬脷四元，豬肚四元二角一個，牛肉五元六角，牛柳六元四角，牛腩三元六角，牛脷三元六角，牛肝五元六角，牛心二元八角，牛展二元四角，羊牛八元八角。

潮連同鄉會副監事長 區象賢新翁之喜

區明幹吳玉嬋永結同心

本港殷商，新會潮連同鄉會副監事長，區歐陽同宗會監事兼審查部主任區象賢之次公子明幹君，昨（十五）日與名媛吳玉嬋小姐，在香港婚姻註册署舉行婚禮。新郎年少英俊，新娘秀外慧中，一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。乾宅主婚人，將於是夕假座潘仔悅興酒家式樓全層設筵歡宴親友，與會者有：潮連同鄉會，區氏兩圍總首長區諒卿、區建公、潘志和、陳錦豪、潘伯欣、區子明、梁瑞甫、區勉余、陳振周、區孫常、區寅拱、區傑江、區式鉅、區惠甫、陳炳耀、區倫、陳浩、區潔名、區飛騰、陳錦雅、陳淇、區照泉、區沺棠、陳欣甫、區元敬、陳偉文、陳卓均、潘福康、何錦照、朱祖錫、潘永剑、區應竹、區顯、盧山琛、盧平佩貞、潘陳淑英、盧何玉燕、李葉宏夫婦、區燎燊夫婦、潘達植、龔永聚、區廷鍵、區元壯、區元照、區永榮夫婦、區寳球、盧志立、何佑概、陳漢傑夫婦、朱炳彬、鴻豐鐵工廠毛鴻昌，利記麵包公司王昌，生泰洋服趙寬，利民洋服趙祥，馬寶山餅干公司黃文頌，大明機器廠游蕃，黃的士林和嘉頓有限公司朱日深伉儷等數百人。主婚人與新郎新娘，席間頻頻向嘉賓獻酒，場面氣氛熱鬧云。（天）

區明幹吳玉嬋新婚儷影。（本報記者攝）

譚志光區碧嫻大喜

工商日報編輯主任譚達夫之公子志光君，昨與區鑒生先生之千金碧嫻小姐，在跑馬地聖瑪嘉利天主教堂舉行婚禮。新郎係成功大學工程學士，現任美商快捷牛奶製造廠工程師；新娘是聖保祿醫院商科高材生，亦任職於快捷牛奶廠為秘書；彼此同事結為秦晉之好，誠佳話也。是晚假座銅鑼灣紅寶石酒樓歡宴兩家親友，合到嘉賓近千人，筵開八十餘桌，熱鬧非常。

譚志光區碧嫻新婚儷影

皮鞋手袋流行棕色 欵樣回復四〇年代

當妳穿上一套套裝，妳的配飾，尤其是鞋及手袋，非但是最實用的，同時也是頂重要的配飾，就要配合起套裝一同換季。今年流行的手袋與鞋子，式樣也是根據現時歐美時尚之復古潮而設計，回到四〇年代款樣，鞋子的頭部方而渾圓，鞋頭特深，更特意利用鞋舌與鞋帶及扣子等去裝飾，雖說來比較鈍一點，但穿起來卻是相當舒適，尤其適合一般職業婦女之穿着，手提包則為體積較大，容量多的皮革製品。

假如妳要選購套裝，那麼，不妨到泰安公司選擇，因為新近法國及義大利等國運到七〇年新貨品，例如附圖是數款鞋與手袋，式樣美觀，適合各年紀的女性，已是一雙相當古雅的淺棕黃色牛皮鞋，再有點像法國古代男士鞋款，鞋頭特深，全對鞋的特點是鞋身之色澤，廣宜於近沿部份的染色，色澤比較深，好像很粗糙般，實在花不少工夫，售價為一百二十五元，可與中央的同色手袋相配，因為手袋的設計，有部份與鞋子般鑿小孔，中央為一個金屬扣子，活潑而復古，售價是九十五元，乃是真皮製品，右為棕色漆皮的牛跟鞋，式樣雖然復古，但較比較簡單，在鞋邊及鞋頭部份均釘上小孔裝飾，售價為一百五十八元，也是一款相當容易配手袋的新式鞋。

不過，根據現時歐美的時裝消息，七〇年流行之皮鞋與手袋，以棕色為主，無論是深棕或淺棕，同一色素的製品就是屬於流行類，小姐太太們選購時不妨依據此一原則揀擇。（若）

泰安出售之流行式樣女鞋及手袋。（武儒）

情有獨鍾

戀愛與婚姻 金石

我昨天接到真善美婚姻服務公司轉來一位T小姐的來信，談及一些結識男友並有了愛意的問題。

T小姐說：她今年已是廿一歲芳齡，去年由同學的介紹，認識一位男友A，之後，A便約她和兩位友好去旅行，經過這一次，歷時凡三個月，又約她一共四人去旅行。稍後，A開一個私家舞會，曾邀請她做舞伴，可是，這一次她竟為冷落了她，因為第一隻舞和最後一隻舞都不是邀請她伴舞的。自此之後，一直沒有約她。直至上月，有一位同學開舞會，邀請她參加，而她也就約A為舞伴，就在跳舞時，頻頻吻她，其初，她是不大表現得十分熱情，但經不起A的細語柔情，忘很愛她，願意的，A也要求吻，於是作熱吻。終於到了送她進入屋裏時，才讓A再吻她。此後，A一直都沒有相約，及至最近，她拒絕了。在家裏舉行舞會，便請A做她的舞伴，希望得很，這一次A對她非常冷淡，不願意協助她招待朋友，仍不及在同學家裏的一次。因此，她覺得A的態度冷熱無常，難以捉摸，究竟A對她是有情，還是存心玩弄呢？

又說：當A第一次認識她時，便對她的同學表示很喜歡她，但為什麼會這樣呢？又認為A的性情很好動，而她自己個性沒有什麼特出，是普通型，問我是否適宜相交下去呢？她又坦承在第一次見面時，已愛上A。故此，儘管現在有幾位男友向她熱烈地追求，還對她千依百順，但她總不赴約和接受他們的好意，這不知原因何在？是否所謂「情有獨鍾」呢？

T小姐：妳的問題，在A來說，依我看，並不是一心一意愛上妳的。尤其是祇能說是喜歡妳，而不是愛妳，同時並不是很愛妳，如果他真的對妳有愛意，他便感到「一日不見，如隔三秋」。那麼有時隔三月，不主動邀約之理？

A之偶然表現熱情，頻頻索吻，可能是異性相吸的一時衝動，不能作準的。起碼，她對妳的愛意，沒有「定力」，也很可能已有別的女朋友，而妳祇是其中的一個罷！

再說，她對妳冷熱無常的態度，是對愛情不負責任的類型，妳情有獨鍾愛上他，似乎太勉強而且不必要罷！

至於彼此性情問題，既未能探討得清楚，似尚言之過早。

認識男友一見鍾情，祇從表面上抉擇，這太脆弱了，從來不愉快的愛情，就是錯在這一點。而妳對他念念不忘，依我的判斷，是「初吻」的迷惘，才打動了情意的。因此，我以為，妳不必再作主動去追約他，要時疏遠他好了。妳大可從追求妳的男友中，重新選擇。可能妳不大喜歡千依百順的男子，而喜歡比較剛強的一類型吧！但無論如何，為了畢生幸福，必須冷靜而且理智地去相處，不可輕易愛上一個人，因為愛情不是隨便施與的。望三思之。

女青年會家政班 招收三月份學員

東洋插花、西餅及中菜深造、歡迎參加。

基督教女青年會為使家庭主婦有一技之長，特設有多種家政班，三月份新班又招收學員。

東洋插花班：由羅湧夫人担任教授，現定於三月十八日（星期三）開課初級組逢星期三上午十時至十一時上課，中級組逢星期三上午十一時至十二時上課，學費每月四十元，三個月為一期，每期完畢經考試及格，可領取日本草月流插花藝術文憑，此班設於中環鄧普利街十一號五樓（H二三三八五三三）。

西裝班：專為各階層仕女研習車縫而設，致法新穎，教材實用，參加者均能於短期內學會縫製各種衣服，現為適應需求，特增設上午班，定於本月十八日開課，以後逢星期三、六上午九時至十一時半上課，學費每月卅元。

中菜深造班：由朱兆祥夫人担任教授，專為愛好深入研究烹飪者而設，每次教授六款巧手美味菜式或點心，定於三月十七日（星期二）開課，以後逢星期二下午二時半至四時半上課，學費每月四十元（連材料費）。以上兩班設於麥當奴道一號（電話二三三一〇一）。歡迎有志者參加或查詢。

婦兒衛生

用腦過步的頭痛與遺洩

任卓琪

△高炳森讀友：（一）你說在數月前，疼痛的部位，一直伸展到耳根，不曉得是什麼症狀？給像一個鐵圈箍住似的。又說：在距今二年前，由於學業成績不如理想之故，遂勤於夜課，常常溫習至深夜二時後方才睡覺，而至修的是一些科學和數學，未知這樣是否與頭痛有所關係。從上述所指，你的頭痛症狀，顯然與用腦過度，超乎腦力負荷，及睡眠不足有關，致使到大腦神經過度興奮，未得充分調息所致。故此，應以按撫神經，緩弛緊張情緒，及使得充足休息為治療原則，可試服下方三數劑，以觀後效，如過再發時，可照原方服用。方用：金蟬花錢半，霜桑葉三錢，白菊花二錢，白蒺藜三錢（酒炒），雙勾藤三錢，白芍三錢，石決明六錢，蘆活錢半，夏枯草三錢，（清水煮服）（二）你常感到胸部和背部突然有一陣發熱，接着的像芒刺一樣，非常難受，那時，亦與上述所提的症狀，亦屬神經緊張有關，但稍後又復正常，這也可能是神經系症狀之一，由於皮下微絲血管擴充及末梢神經興奮，乃有此特殊感覺，故治法仍以鎮靜神經為主。上方已可兼服。

△W.U.C讀友：有於腦子不敷，可常用淮山、杞子燉豬腦，或清蒸魚雲以佐膳，也可用枸杞子作「口果」，並飲純淨魚肝油。

絕（一）黃色的遺精物是否有害？你數月前已戒除了手淫，但仍舊有時遺精，這是思慮過度所致，以致夜有所夢，並服下三數劑，以收固本培元之效。方用：熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓三錢，芡實五錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，白朮二錢，白蒺藜三錢，金櫻子三錢，柏子仁三錢，防黨參三錢（清水煮服），上桑螵二錢（鹽水炒）（二）夢遺是一種生理現象，不能說是手淫，夢遺常是手淫的惡果，而不是生理的現象。色黏性液體是「精液」。（三）洗刷下陰時，勿使遭受過度刺激，你因此排出精液，自與手淫的害處相同。今年十六歲，一百二十磅，尚合標準。

新樂 新域 金國 金都 金陵 都多利 舞台 華寶 國

後天獻映

兩次半夜場 全部大爆棚

聲勢浩大 請速定座

國泰出品 最新風格 武俠片王

張冲 朱牧 譚伊俐 孟莉 領銜主演

鷹爪一出大禍臨頭

導演 文石麥

監製 朱國良 製片 楊曼怡

三十六手鷹爪指功 中國失傳六十餘年 日本高僧重排招式 張冲將成絕技傳人

李影 馮毅 韓湘 傅雪梅

數百武師聯合演出

新舞台

國語名片欣賞週

今映一天五場 加開12點半

新娘與我

甄珍 王戎 領銜主演

七彩闊幕

明映一天四場

孟姜女哭倒萬里長城

國都

明映一天

今天不回家

甄珍 武家麒 主演

沙天起首映

遺產五億元

邢慧 金峰 主演

龍城

今映一天

神怪奇特技巨片

八仙過海

祝菁 陳駿 修林 （主演）

七彩闊幕

明天映一天

新娘與我

甄珍 王戎 主演

國民

今映一天

社會艷情肉感巨片

畢業生

安妮班歌羅福 德斯汀荷夫曼 七彩闊幕

新故事 新手法 主演

明天映一天

霸王妖姬

北河

即日選映

老少咸宜 最佳特技巨片 （七彩闊幕）

金童收妖

金子吉延 陳慧美 高幸枝 王彬彬 主演

妖魔鬼怪 又驚又刺激 蟠桃神童 又奇又可愛

油麻地

即日選映

氣魄雄渾 超級文藝巨片 （七彩闊幕）

高山青

甄珍 王莫愁 武家麒 主演

手搖車登山 努力向上 拖網籃過水 臨危不亂

明天兩院聯映 偷心賊

窈窕淑女

華納榮獲八項金像獎不朽巨片全新印本捲土重來

柯德莉夏萍 力士夏里遜 主演

七十米厘六路立體聲

敬請留意映期

中央

即日特別選映四場

時間：12點半 兩點半 七點半 九點半

時代社會倫理歌唱巨片

愛與罪

葛蘭 羅維 領銜主演

明天正場 楊娥

永華

今天選映

古裝神話七彩特技片

八仙過海

祝菁 陳駿 修林 佰妮

今天早場 十三妹

今天公餘場 神龍劍俠

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折優待

兩位影星昨返台拍片
高遠將邀謝賢帶路遊覽
沈依連拍兩片芳心大悅

圖：沈依昨飛台拍片

高遠昨日下午三時許單獨飛台灣，此行是爲邵氏新片「千里追蹤」拍外景，因導演程剛已在台安排妥當，催促高遠前往台灣進行外景工作。

高遠昨日透露：他除拍「千里追蹤」之外，還有另一部新片也是在台灣拍攝的，片名未曾確定，所以此番須留台灣兩個月，大概要超過三個月，上次飛台是因時間短暫，未有機會觀賞寶島風光，這次趁拍兩片的外景，因利乘便，當然趁此機會到花蓮，高雄，日月潭，台中，梨山，野柳等風景區遊玩。高遠表示台灣影圈老友甚多，相信有謝賢可以當他的嚮導，遊覽風光，謝賢將爲他識途老馬，對於台灣的影圈當熟絡的。

昨日同時乘機飛台灣的女星尚有沈依，她與母親同往，沈依也是爲拍片而返台灣，目前她與公司簽了兩部片的合約。「盲女幽魂」日內將開拍，沈依在該片担任女主角之一，另外一部文藝片「誰來愛我」，亦會隨即開拍。

沈依來自台灣，兩年前返台灣，這次衣錦還鄉，心情特別愉快，她在這部新片担當女主角，製片家對她另眼相看，沈依表示，名揚亦大，這次連拍兩片，會在台灣多留一個時間云。（徐）

娛樂

王羽積極展開交際活動
何藩也有意搞獨立製片

（台灣）（影圈）

圖：高遠昨飛台灣拍「千里追蹤」，他在找，找到，他…

△王羽的「長江公司台灣外景隊」的招牌就掛起來。雖然邵氏要在台灣控告王羽毀約，但這並不影響他創業的決心，內行人士深信，一些影界友好，都在安慰他，鼓勵他。常去陪王羽的計有潘壘、杜娟、楊凱光、劉仁錕、光、顧紳。王羽答允楊群的公司拍一部影片，也要請他拍片。

△王羽酒量甚宏，前晚招待娛樂記者時，自備了半打洋酒，唯恐記者之中能飲者也很多，賓主之間，鬥酒很烈，估計兩瓶酒，最少吃了四瓶。

△台灣影界招待娛記，很少自備洋酒，王羽這一舉，出人意外。

小生林翠，稱是王羽的情侶，很有力，但與他搭手，文藝相。他們情深，在酒筵中，老是提林翠，林翠一天不到，他確是有點「落得無依」。

△最近有關邵氏新聞，在台灣報紙上，佔了很多篇幅，過去一些大牌明星紛紛對台拍片，更將在台加了不少熱鬧。

除王羽外，還有關山、丁紅、何藩。關山與梁仰安合組的華懋公司，創業片已經開拍，有男主角「懷春」，丁紅是女主角之一。何藩也想獨立製片，暫時住在第一飯店，何藩何時製片，近日與他頻頻接觸，可以明朗化。（司馬芬）

陳寶珠飛港揭金，昨日上午十時啓程，金蘭姊妹們中送別。圖：右起：馮寶寶、陳寶珠、薛家燕、王愛明。（球）

丁善璽手法嶄新
百萬新娘受歡迎

丁善璽編導「百萬新娘」，不少神來之筆，導演手法是：新穎，花巧，香妙，脫俗，富有大部份觀衆稱讚，這不是誇吹，新娘之受歡迎的記錄：公映四日後，收入數字近四十萬大關，是非常驚人的記錄！只要有好片，什麼因素也不怕。「趕狗不出門」的天氣，都攔不住影迷的熱情！

丁善璽出身於台北的國立藝專影劇科，早期編寫了不少卓絕的電影劇本，如第一公司去年的賣座名劇「十三妹」，就出自小丁手筆。

繼「百萬新娘」，小丁又爲第一公司編導新片「狀在何處」，由秦漢與顧媚初次搭擋主演。香港人已對梁流及丁善璽有深刻印象。「百萬新娘」既大收，將來「狀在何處」亦必有佳績。

國泰與六新人簽約
相繼派到新片上陣

領影心聲

國泰第四期演員訓練班的學員，兩天前舉行了畢業禮，馬上，便有很多人與公司簽了合約。這些已簽約的新血，據初步探悉，共有三男三女，男的叫趙明，林風與陳東，女的是候倩樺，卓美玲和李鳳。而且，她在簽約的前後，更有若干人，已可派到新片中，充任主角。

其中，候倩樺是在王珠導演的「浮雲朶朶」中，飾演一個紅舞女。這部片的演員陣容甚爲強大，計有江虹，楊菲，宗由，梁純，王珠等多名，而候倩樺演的紅舞女，並不在上述任何一個演員之下，而且，還有的是一提的，是她會在很多場戲中，炫露她曲線美好的身段，并作噴火和熱情的表演，這大抵是國泰公司，認爲她是演肉彈戲路的好材料，所以給她這個考驗機會。

還有趙明，也決定了派到羅臻導演的武俠片「賊王」中，担上第一男主角，這在趙明說是頗值得驕人。

不過，幸運之神也不會是單降在候倩樺和趙明身上，因爲，公司已爲其他四個已簽約的新人，揣度角色，所以相信不用再等多少日子，也會有被派到水銀燈下施展身手的機會。

而且，國泰又在籌招第五期新人中，且定了五月一號，便開始上課，爲了配合增加生產的大攻勢。在國泰這是急不容緩之所，在有志向影壇發展的人，卻是個發現成的晉身好機會。

格力哥利柏最有意義的影片
太·空·壯·士

格力哥利柏拍完「太空壯士」一片之後，對記者表示：「這是我的一部十分有意義的影片。」他說：「因爲這片不但能帶領觀衆，使以來觀衆到現代的尖端科學，並且更能帶領千萬人進入美國太空中心，使大家更知道這個美國太空中心，射入造衛星的整個操作過程，也看到太空人如何在太空生活與活動。」太空科學，一點也不誇張，他主持發射了一次太空軌道，詎料在決定太空科學，在熱鬧之餘，給人極大的啓發。

「太空壯士」是一部空前成功的鉅製，全片在美國太空中心侯斯頓拍攝，耗資千萬金元，號稱無二個鑑賞之一百萬。正因這是哥倫比亞最出色的影片，現已被提名競逐三項本屆奧斯卡金像獎。

格力哥利柏說這番話，「太空壯士」，演的是太空船入太空宇宙，一艘三人駕駛的太空船件一同執行之時，太空船發生故障，無法回返地球。這個意外事件，引起全國的驚擾，格力哥利柏以沉着冷靜的態度，進行營救將會因爲無氣而死亡的三位太空人。影片故事的發展，曲折緊張，高潮迭起。導演之成功處，便是通過格力哥利柏這個人物，引導觀衆認識最新的太空船。

圖：「太空壯士」一幕：有一太空船無法回航，大衛·積臣率命探險另一太空船去營救。

妙女郎攝影賽
入選佳作評定

哥倫比亞影片公司出品的彩色巨片「妙女郎」。由哥倫比亞，和記黃埔，利時牌雪櫃，易得相機聯合主辦和贊助的「妙女郎」攝影比賽，於二月一日假淺水灣舉行，參加者凡千多人，是日沙灘熱鬧，妙趣橫生，作品數百餘幀，當選評判今由和記雪櫃公司陳正欣，利時牌雪櫃勝利廣告公司麻伯强，陳洋行華運廣告公司由仕，哥倫比亞許立帝，易得中心仇永平，大衆會李佐明，矮克發趙淨等七人聯合評選，入選佳作計有：

冠軍：陳少谷
亞軍：ERIC CHOU
季軍：C.M.LI
殿軍：何詠猷
優異：陳海、鄒靜儀、梁淑薇、劉蒨、孫芬、陳洪英、陸迪琛、劉演儒、胡堅、李謂璇、劉樂垣、謝興國、劉巧冰、周雲錦、C.M.

以上得獎者由哥倫比亞影片公司函通知，請往易得中心（香港大道中八二號七樓，電話：H四三三五六四）取回作品。

△圖：手拂旋風館，快如閃電的大勇之夫安東尼史蒂芬在「旋風館闖蕩江湖」盡顯神節，花式之多，包你稱奇激賞！該片在樂聲、新聲獻映，好刺激者勿錯過。

楊憶青來港

小姐紅歌星楊憶青，日前下午飛抵港，於明日起在該餐廳演唱，楊小姐昨夜招待記者，獻歌表演，所唱是「幾度花落時」及「鬼」兩曲。楊憶青去年九月，曾隨中華藝術團來港演出，此次是第二次到港。（傑茂）

旅日女星李月隨返台拍電視片集

我國旅日女影星李月隨，十四日下午搭機由日本返國，爲日本一家電視公司的電視劇集拍攝外景。（中央社記者馮國錚攝）

「遺產五億元」中三姊妹
邢慧·汪萍·郭曼娜

有一天，在「邵氏影城」中遇見邢慧、汪萍和郭曼娜，她們三人親密非凡，均以姊妹相稱，記者見了奇怪，就問：「你們什麼時候結拜姊妹？」

邢慧說：「我們在日本結拜姊妹。那時，我們三人演『遺產五億元』，我們演同父異母的姊妹，就此弄假成真，大家結拜做姊妹了。」

汪萍接着說：「我們在日本拍『遺產五億元』中，我演一個貪財的女孩子，但我本人良心是很好的，決不會貪財，附帶聲明。」

「我們三人在『遺產五億元』中，均有可彩的表現。」邢慧又說：「我和汪萍本來是不認得的，和郭曼娜也不熟，但拍了這部戲，我們成爲親密的姊妹。」

「遺產五億元」是「邵氏」出品的一部奇情懸疑新片，由日本著名大導演井上梅次執導。參加演出的明星，除邢慧、汪萍和郭曼娜外，還有男主角金峰，和性格小生李菁等人。是一部陣容堅强，極有娛樂性的宜片。

在這部影片中，邢慧、汪萍和郭曼娜，演三姊妹，她們都收到失散已久的老父來信，要她們去日本和老父見面，將五億元的財產分贈給她們。

於是這三個小姐動身去東京，在富士山下的一個美麗的湖濱別墅內，見到了父親，她們就住在別墅內。但古怪的事情，連續發生，那別墅晚上鬧鬼，把她們嚇得魂飛魄散，花容失色。

這三個人雖是姊妹，但個性却各不同，邢慧是聰明文雅，汪萍是盲女，楚楚可憐，郭曼娜是貪心、放蕩。由於個性不同，遭遇各異，郭曼娜貪財，死於非命，邢慧和汪萍，總算逢凶化吉，沒有被歹徒害死。邢慧且得到了金錢之愛。

「遺產五億元」是一部非常精彩的影片，故事奇異，情節緊張，多變，神秘，是「邵氏」本年度出品中，一部不同凡響的奇情巨片。

民政署攝影展覽
薛家燕主持揭幕

影星薛家燕昨午應邀前往旺角民政司署內主持攝影展覽會揭幕禮，並客串「南士」，一時各拍友擁擁擠擠，不肯錯過拍攝俏女之機會。看，家燕笑得那麼甜。（治）

爲燒午炮撳鈕 麗的藝員連日

昨午，麗的中文電視台的女藝員梁小玲，曾應怡和之邀，爲「燒午炮」主持撳鈕儀式。據說，一連直落五天下來，都會有麗的電視藝員應邀担任這項使命，今天的午炮撳鈕是苗嘉麗，週三則是沈夢，週四周湘芬，週五的藝員是黃淑…。此舉，用心當是要重新引起香港人對燒午炮的重視與興趣，事實上，在過去幾十年中，燒午炮在香港人的心坎中，都存有頂要分量，槍聲一響，大家便會忙于對時，但近年來電視與電台都經常有報時節目，而且見厲害的市面繁盛，鬧聲也漸把午炮聲遮蓋了。其實，作爲一個地方的風土習尚，是值得電視藝員們出這番力氣，會獲得良好的效果的。

△德國軍打德國軍：金·賀頓在「勇冠三軍七虎將」中，是爲救德國而打同袍的德國軍官。

凌波捧羅維間接捧金漢

鏡頭過眼

凌波赴台拍片之行，現在又要延期了。她昨天對記者透露，說公司通知，延期到二十號，若然岳楓那邊有問題，可能再要延後。不過凌波認爲這樣更好，因爲預備捧一捧羅維的場，羅導演已定了十九號在慶相逢爲「五虎屠龍」宴客，這樣她可以有機會參予其盛。

凌波打的也是如意算盤，五虎屠龍有金漢一份，要是比片收得，金漢與有榮焉。所以凌波捧羅維，亦間接捧夫婿也。

說起凌波，值得一提的是，她與楊帆主演的文藝片「兒女是我們的」，上映後，觀衆大讚好戲，特別是凌波迷，因爲許久沒有看到凌波的戲，所以，「兒」片上映後，波迷聯袂結隊購票觀看。

同時，凌波近日亦收到大批影迷信，讚揚她在「兒」片演出動人。

這部片，講的是父母和兒女間的愛，這種愛，是與生俱來，這種愛，是最爲純真，最爲親切，最爲自然，最爲偉大的愛！

兒女與父母之間的愛，人人皆知，但「兒女是我們的」，則將天下間父母對兒女的愛的典型事例，歸納到這一部影片裏。所以，「兒女是我們的」故事，是愛的昇華，這部電影，是一部愛的電影。

「兒女是我們的」講凌波楊帆結婚後，恩愛逾恆，由於他們的婚姻曾遭不少挫折，所以就顯得特別的恩愛，對於他們的愛情結晶，就更加珍惜愛護了。

凌波與楊帆一共有五個兒女，個個天真活潑，非常可愛，但是，兒女一多，他們的經濟，便面臨絕大的困難。凌波與楊帆，都是責任心强的父母，他們寧願日夜操勞，抱病工作，也要使兒女得溫飽，得教育。

楊帆是一個教員，但因爲眼疾，迫得轉行苦力工作，備受肉體之苦，後來不幸被炸身死，凌波是一個大家閨秀，但爲了她的兒女，日夜勞動，致積勞成疾，終告不治——凡此種種故事，都是那樣的動人，都是那樣的充滿着愛！

「兒女是我們的」是一部非常成功的愛的電影，爲人父母者不可不看，爲人兒女者更萬萬不可錯過。

圖：王戎與葛小寶在喜劇「百萬新娘」一幕演出。

新潮人物怪誕荒唐

美國新潮派人物的生活方式，千奇百怪，匪夷所思。在哥倫比亞新片「兩對鴛鴦一張床」中，黎妲妮活因爲要一試偷情滋味，天光白日，在家中偷漢，偏偏撞着丈夫回來，其夫先是勃然震怒，但經黎妲妮活揶揄一番，頓即怒氣全消，與姦夫做其老友，姦夫爲之莫名其妙。

附圖爲「兩對鴛鴦一張床」有趣一幕，黎妲妮活與丈夫是新潮人物，行爲荒唐古怪。

圖爲「妙女郎」攝影賽七位評選者（由左起）矮克發趙淨，利時牌雪櫃勝利廣告麻伯强，陳洋行華運廣告由仕，哥倫比亞許立帝，易得中心仇永平，大衆會李佐明，和記雪櫃陳正欣。

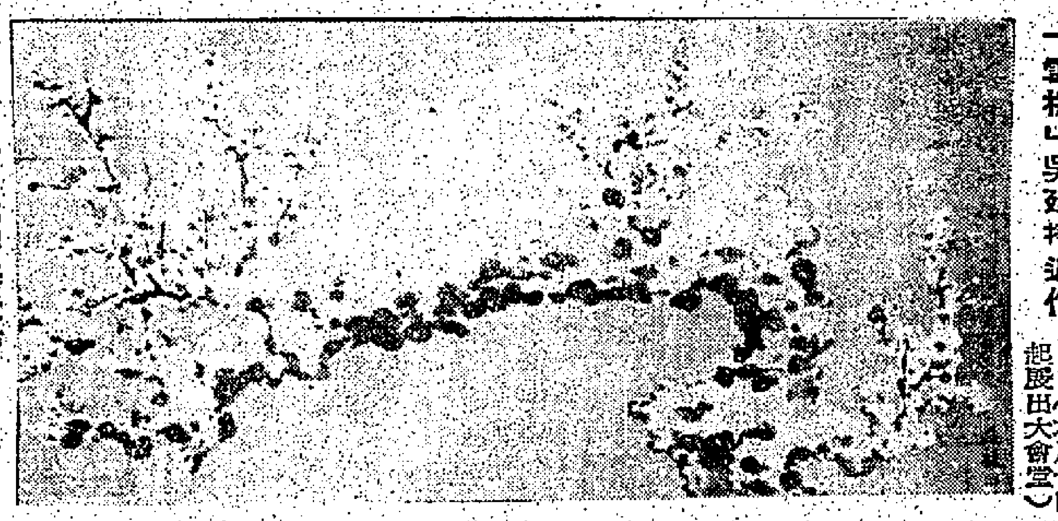
林福地返港

國泰導演林福地，昨由韓國返港。林氏於去年底飛韓拍「雪路血路」一片的外景，與傳曾鬧三角戀，事實並無此事。

華僑文化

在大會堂八樓 吳廷捷國畫展
本月二十至廿三日舉行

畫家吳廷捷，將于本月廿日（星期五）至廿三日（星期一）一連四天，假座大會堂八樓，舉行個人國畫展覽。展出作品共百幅，皆吳氏近年新作。題材多爲寫生，生趣盎然，用筆挺勁，落墨渾厚，風格別開生面。


「雪梅」吳廷捷近作（本月廿日起展出大會堂）

「荷花」胡宇基近作

程子然新著 攝影二十年集

國際攝影名家程子然之第三本專著「二十年攝影集」，是二十年來作品之精選，包括彩色及黑白作品，並附論文，介紹作者經驗及心得，亦是分門別類，故作者在此影集中部份作品，以中國國畫傳統形式表現。由攝影畫報社以銅版紙印刷。

題吳廷捷畫展　向之

（詩）

嵩華靈氣幾人傳？白石如今用老蓮。奇姿見之廷捷筆，綠盤纖屈墨花鮮。

「八哥」吳廷捷近作（本月廿日起展出大會堂）

胡宇基八屆個展 在香港酒店舉行

旅美名畫家胡宇基，環遊世界返港，潛心創作。去歲胡氏在紐約舉辦展覽時，輪船公司董事長JOHN FRASER對其卓越成就推崇備致。其附屬輪船KUNGSHOLM號，環遊世界抵港期間，特請展覽其作品，介紹中國藝術，促進東西文化交流。現胡氏於十三日起至廿三日，在九龍香港大酒店六樓舉行個人第八屆近作展，作品四十幀，尤以其著名之荷花爲最突出，但爲極有深度藝術之佳構云。胡於一九四七年習西洋畫，後專心研究國畫已廿載，對各家各派，亦潛心鑽究，中西畫法合而爲一，尚保存我國獨特之處，頗爲世界評論家推許，曾在歐美及本港展覽卅餘次云。

大埔定慧寺 建觀音七拜懺

大埔定慧寺住持及四衆弟子，以農曆二月十九日爲觀世音菩薩聖誕，定十二晚至十三早起，建觀音佛七七天，禮拜大悲懺，以此功德迴向世道和平，人災消滅。

青年協會九龍西區中心 主辦青年歌唱比賽揭曉

香港青年協會，九龍西區中心舉辦之青年歌唱比賽，已於本月八晚八時假旺角洗衣街依利沙伯中學禮堂完滿結束。當晚決選者衆名音樂界人士許綺蓮，黃飛然，梁日昭，林樂培，黃汝燊爲評判，曾由舉行供應全場音樂器材。獎品由安天時洋行，曾爾樂行，麗郁濃，利富等大公司捐贈，又得可口可樂有限公司捐贈飲品，千餘觀衆，莫不爲賽員之精彩表演，大會之完滿工作，而獲致之美滿成績喝采。各優勝者名單錄下：國語時代曲組：冠軍王安琪——「寶寶」，亞軍劉月洪——「知道不知道」，季軍黃麗旋——「恋宿」。歐西流行曲組：冠軍陳瑞瑢——「BORN FREE」，亞軍蘇開永——「FRANKIE」，季軍羅丽林——「YOUR CHEATING HEART」。民歌合奏組：冠軍HOUSE OF MUSIC——「TO——DAY」，亞軍TRIAL——「MONDAY MORNING」，季軍THE CAMPBELLS——「TELL LAURA I LOVE HER」。樂隊組：冠軍D BUSTOP——「YOU'VE LOST THAT LOVING FEELING」，亞軍THE MIX——「A PLACE IN THE SUN」，季軍BUBBLES——「MERCY, MERCY, MERCY」。

今日社會學學說之主流及其展望

（一）黃文山

一、現代社會學的兩個大派別

我今天想講的題目就是「今日社會學學說之主流及其展望」。這樣的大題目，本來不容易講，我相信誰也不能在一個鐘頭內把這樣大的題目提出來做詳細的研究。我今天只能夠把自己個人所認識的幾個重點提出來同各位討論一下，對不對還是請各位指教。我在美國多年，曾經參加過好多的世界社會學的大會，國際人類學與民族學大會，此外，還經常的參加美國的社會學會與美國的人類學會年會。在這些大會當中，我得到的印象，就是現代的社會學好像是分成兩個大派別或陣容，因爲每一次無論社會學大會也好，人類學大會也好，國際人士參加的總有一千幾百個人以上，表面好像分成兩個陣容，這兩個陣容就是表現在社會學分成兩個大派別：一個大派就是由蘇聯的代表出席所代表的，這一派是蘇聯的馬克斯主義的社會學；另外一方面當然是以美國方面的代表爲最多，他們所代表的是美國派的社會學。此外，西德、法國、波蘭、南美洲那些國家同我們亞洲這些國家所代表的，好像是屬於中間派。因爲中間派的力量是很小的，所以代表偉大勢力的還是蘇美兩大陣容。（未完）

旺角民政署舉行 攝影展歡迎參觀

（特訊）旺角民政署及旺角街坊會舉辦之攝影學會，參加之青年拍友極衆。昨假座該民政署會議室內，展出學員數月來之作品數十幀，旺角民政主任林志剣在該展會致詞，鼓勵各學員，並讚揚彼等之好學不怠精神。影星薛家燕並爲該展會主持揭幕禮，並担任「南士」，各學員頻頻攝錄，氣氛熱鬧，會後茶會招待。昨參加影展會者，除旺角民政主任林志剣及各職員外，旺角坊會出席者：曹啓、陳演宗、陳國傑、劉志民、羅燕萍等。展出日期，由本月十六至廿日，每日下午二時至五時半，歡迎參觀。（治）

旺角攝影展覽會中，旺角民政主任林志剣與影星薛家燕在欣賞展出之作品。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY WAH KIU YAT PO 17 .70

毛織廠續接美英德加北歐毛衫單相當

生產恢復正常

訂量較前增大，一萬打單普遍。新款式兼中價貨爲主，支持大廠生產率五成。今年歐美訂盤遲到，生產旺月可能延至十月。

（時訊）歐美商家向港訂購羊毛衫綫性增加，目前本港的毛針織廠開工生產逐漸好轉，大規模的毛針織廠既有羊毛衫生產，又有尼龍及新式人造纖維針織時裝生產的，已恢復正常生產水平，預料單純毛針織廠到了四月份，亦可恢復正常的生產率。

昨據毛針織業人士消息：歐美商家向港訂購羊毛衫織綫有幾件增加，其中以美國訂單較爲頻密，單額亦比較本月初旬大一些，每宗五千打至一萬打的訂單亦有相當，訂購的款式新款而又屬於中價貨爲主，英國、西德、北歐、加拿大訂單往入亦不少，總宗一千打至三千打較爲普遍。截至現在爲止，本港一般毛針織廠接入訂單雖然不及去年同期那麼多，但預料今後一個多月內，歐美各地新訂單仍陸續到港，況且歐美商家向港訂購秋冬季及聖誕節銷售的羊毛衫，五至六月纔是落單最多的時候，今年港製羊毛衫對歐美輸出，估使不容易比去年增加，但亦相信不會顯著退縮。

毛針織業人士指出：目前大規模的毛針織廠開工生產已恢復正常水準，因爲他們除了織製羊毛衫之外，又有尼龍及新式人造纖維針織時裝生產，因爲近月來接入這一類針織時裝的訂單很多，估計這一類針織時裝，支持了大廠百分之五十生產率的事實，大廠已轉向針織時裝發展，爲現在的新目標。至於單純性的羊毛衫廠，雖然尚未恢復正常，但預料到了四月份，今年歐美商家向港訂購的羊毛衫，其款式比去年下半年變化很大，由於部份羊毛衫廠去年下半年已經改換新式織機，可以織製較高級羊毛衫，故其品質比去年繼續有改進。現在本港毛針織業生產的淡月將近結束，預計今年四月份開始踏入生產旺月。業內人士觀察，今年生產旺月雖然比去年較遲，但相信旺月比去年延長。去年大部份羊毛衫廠到了九月就已結束旺月，今年生產旺月可能延至十月底纔告結束。原因是今年歐美各地商家向港訂購羊毛衫比去年遲了一些，去年三月份就有大額訂單到港，今年現在尚未到，預料到了四月中旬大額訂單陸續到港，故此供應歐美各地秋冬季及聖誕節銷售的羊毛衫，生產時間都預算比去年推後了一個月左右。

三底會計年度結算

影響追晉高潮

銀行雖無催帳態，但各業清理交割，業內外銀根例必稍緊，拆息復堅。

（時訊）三底會計年度行將到臨，由此所產生的影響刻下逐漸迫近高潮階段，但一般情況仍頗穩好，銀行並無緊迫的催帳行動，而各業自動清理交割，刻下業內外銀根呈現例常性的緊俏，同業拆息復見堅挺。

據本港金融界人士消息：刻下距離月底結算祗有半個月時間，三底會計年度結算行將來臨，按照習慣，工商各業都以此爲一段落，進行營業帳目的結算，因此對於一般經營也略有影響。目前，據這種指出：今年情形比較特殊的是本港業內銀根已逐漸追晉高潮的狀態，從去（一九六九）年下半年間起，直到最近，迄處於相當緊俏的狀態，長期以來都有頻密的回鬆，因此大家對於三底結算也就比較寬恨和緊張些了。不過，目前本港工商各業情況已能安渡年關，一般又表示和新舊曆兩個年關相較，三底自然要輕鬆得多，本港工商各業的情況不難應付。

據悉：刻下銀根對於工商各客戶並無緊迫的催收帳款行動，而各業大都能夠自動清理交割，所以三底結算的情況進行頗爲順利，預料稍後期間也不會有進一步的更大影響。

現時本港各業內外銀根仍然相當緊俏，一來是三底結算關係呈現例常性的緊俏，二來這也是由來已久的現象，不過近日並未見有緊上加緊的現象，殊堪告慰。銀行界人士分析指出，最近兩個月來，由於證券市場的交投狂熱狀態，出現空前的投機活動，其影響頗爲値得注意，再加上貿易性的增加，都是令到銀根不易回鬆的原因，昨（十六）日週一，本港各中西銀行同業拆息再見復堅，以九厘二五的水平成出數百萬元，此爲去週末歐洲美元利率及英國利息稍降，美國預料不久後可以稍爲放寬銀根，去週歐洲美元利率及英美的各項主要利率俱見報軟，如果沒有特殊情況的話，三底過後本港業內外銀根可能會略見趨鬆，但一時間仍然不致有顯著的大變化。

對政府將管制股票上市傳說

工商各界頗表關切

有關方面認爲定期實行，尚言之過早，僅在研討階段，正統銀行家盼早日認眞行動。

（特訊）最近市面上傳說政府對今後新股票申請上市，此一消息使工商金融各界頗表關切，不過據當局方面人士指出，目前仍在研究階段中，而正統的銀行家則盼能有早日的認眞行動。

據悉：最近市面上一項消息傳說港府當局將會在五月一日開始，立例管製新上市股票，以保障投資人士之權益。此一消息頗令本港工商金融各業人士表現極關切的態度，事實上，本報早就一再指出對於股票的申請公開發行，應該有一個比較完善的管制辦法，這樣無論對於投資者以及股票上市的企業都有好處，能夠保障公衆的利益，因此假定政府有這樣的行動的，顯然是値得各界歡迎的。不過，有關方面認爲這個管制的辦法已定期實施，刻下尚言之過早，因爲要立例管制，必須有周密的大綱，與閣當局刻下對此問題尚在研討階段，何時始見諸事實，仍難有待。但是，正統的銀行家則極盼能夠有早日的認眞行動。證券界人士則表示上述的消息對於目前本港股票交投不會有什麼影響，但另一方面，由於現時本港部份股價已超逾正常水平的百分二十至三十，有若干甚至到達幻想性的價位，這種情況堪足注要，假定實力不够支持的話，那麼價位的下降是不足爲奇的事。

（港訊）據一項可靠消息透露，港府當局將於五月一日開始，立例管制新上市股票，以保障投資人士的權益。該消息說，屆時新股票上市之前，必需將其資產狀況呈報財政審核認可後，才能獲得批准上市。該消息又說，當局採取此項措施，係鑑於近來新股票上市日增，而市民對於買賣股票的興趣亦日漸濃厚，由於買賣纏碼不斷加大，爲保障投資人的權益起見，故當局對今後新上市之股票，認爲有酌加管制之必要。

政府當局雖仍未即時證實該項消息，但一般股票交易所人士已獲悉此項消息，而且該等人士俱認爲，當局眞的立例管制新股票上市，無論對投資者及本港經濟都是有利的。

據遠東證券交易所主席李福兆表示，此舉將對本港是有利的。他說，一旦政府立例管理新股票上市後，一般投資人士對股票已有信心，屆時當可大膽投資。李氏並表示，目前雖有此項消息，政府將於五月一日開始實施，但各項細則仍未知如何；不過相信除了管制新股票上市之外，更會管制市場的。

目前上市的新股票，都是經過會計師查核，及獲得銀行方面的支持，再經過證券交易所審查，始能獲准上市的。

據一位銀行界權威人士表示，目前對新股票的管理是不足的，以投資人士權益的一項支持，並不是銀行可以支持的，因爲在某股票的經濟資產，只是一項承購的允諾，例如某公司推出全資產的百分之廿五接受投資人士的購買，但如果公開推出時，則該支持的銀行必需將該等股份全部承購下來。但這種承購允諾，祗限於新股票上市之際，一旦該新股票上市之後，則該承購允諾亦隨之而失效，該銀行對該新股票，將不再負責。

故此，政府如眞的立例管制新的股票上市，如此是可以防止某些人士在股票上作弊的。據說某公司的資產及經營情況不佳，定可以將全部資產百分之廿五公開發售，至該百分之廿五在股票市場上市後，餘下的股票即可將百分之七十五拋出，而該公司的東主便脫離該公司，其東主亦可置之不理，原有投資者便受損失了。

執主急欲拋售存倉貨

砂糖市勢賣多買少

捷粗砂質素異肯家要看貨還價

（特訊）昨日十六砂糖市一片冷落，由於存倉的歐洲砂糖，一部份不能久守，貨家急欲拋售，但拆銷商不但沒有胃口，反爲要回吐，形成賣家多而買家極少，捷克紙包庄幼砂，每噸以五百五十元交成三十噸。捷克粗砂，價格不一，買家看貨後方致還價，貨身較爽的每噸按五百七十元，貨身較膩的每噸按五百五十元云。大古砂糖價格按定，XA粗砂每噸以六百三十元，SG幼砂每担四十一元五角，四星幼砂每担四合二元五角，B膠棉白砂每担四十九元，O膠赤砂每担卅五元五角。

大陸砂糖，未有大手成交，棉花粗砂每担拆成卅七元，棉花粗砂每担拆成卅三元五角，雪花中粗砂每担拆成卅三元。

天氣潮濕需增

樟腦臭丸銷流暢旺

轉銷南洋各區衆

（時訊）由於天氣潮濕使樟腦和臭丸之銷流，轉趨暢旺，樟腦餅、每小包售四角，有售一元三包，多來自台灣，因此種樟腦，合世界馳名。樟腦臭丸，有西德貨、日本貨及其他國家之出品，每包一元，以西德貨最受歡迎。

港九地方瀕海，每一島嶼氣候，故濕度經常很大，樟腦和臭丸之銷量，逐年增加。台灣樟腦，除在港銷流外，經港轉口仍多，外銷東南亞及歐美等地。目前春雨時下，又快到霉梅時節，所以樟腦和臭丸銷流將會再暢。

菲發展紙漿工業

謀增加就業人數

失業成重大問題

（特訊）馬尼拉十六日電：馬可斯總統說，他將把新工業介紹到菲律賓的蕭條地區，以便增加就業人數，賺取更多外匯。

菲律賓正蒙受財政危機，披索事實上已在新的流動兌換率上貶値，失業已成爲一個重大問題。

總統府星期日宣佈，將建立一項製造「阿卡伯」(ABACA)紙漿的特殊工業，據說世界市場極需此種紙漿，總統府說，爲建立此工業，總統已訓令：（一）投資局加速研究在各蕭條地區建立工廠；（二）財政部在徵稅，再供給資金和內部建築支持方面給予刺激；（三）政府貸款機構促進私人公司之職工採購股票；（四）勞工部、教育部及國家鄉村工業部擴大職業及技術訓練，以及轉業工作。（愛明）

大陸鮮果到疎 成價呈膠着態

（時訊）本港鮮果市場，昨（十六）日本港鮮果商家道消息：昨日本港鮮果市場，大陸鮮果仍無甚變化，大市依然平穩，近日天氣不良，雖然市銷有限，對鮮果市銷影響，亦呈膠着狀態。昨日到貨，大陸鮮果品仍屬家少，成價計有黃梨每担成價三十四元，每箱二十元，國光蘋成二千一百七十一元，每合成價十一元，四合，每合成價一千七百十二元，白梨五角，每合成價二千一百十五元，八十合，鮮橙，每合成價一千二百十五元五角，二百合，每合成價亦爲十二元五角。

尚有經濟刊載第五張第四頁

雨季將臨商場晉例淡

東商買盆疎落

土產來銷轉增

官匯下月始批發，易貨匯舊額大部用完，急需非緩吸。爭取港市場，白米生牛大量運來，貿易呈背道發展。

（時訊）東埔寨商家向港購辦貨品，繼續減少，原因是政府外匯未有批出，易貨外匯大部份已經用完，且因彼邦雨季將近開始，金邊商場進入季節性淡月，預料今後一段不短的時間，港貨去銷金邊將轉呈疎落。

昨據本港東埔寨庄消息：東埔寨商家向港購辦貨品繼續減少，主要原因是政府外匯尚未有批出，同時亦未有通知有關入口商申請該項外匯，預料該項外匯須待四月中旬方能開始發放，屆時將恢復向港購辦。不過，中南半島的雨季將近開始，金邊商場進入季節性淡月，政府外匯僅批出，金邊商家亦未急於輸入貨品，何況東埔寨政府外匯輸入的貨品，大部份是採標購方式，例如麵粉，交通器材，洋紙，五金等，本港未必有中標的機會。至於易貨外匯買盤到港，亦是寥寥無幾，舊額現在大部份已經用完，要再過一個短期間方能有新的易貨外匯可以運用，預料在雨季內港貨去銷東埔寨呈稀少。

但在另一方面，東埔寨農牧產品輸港轉呈增加，主要原因是農牧產品極需爭取本港市場，白米亦繼續有大盤運來，水牛、菜米、之類、米糠，牛皮亦有大盤到港，形成東埔寨農牧產品輸港與港貨去銷呈背道發展。

越匯畧順 台匯轉企

（時訊）日匯報一萬一千一百〇七元七角，在港收即日交一萬一千一百一十元，匯報企一千合幣，在港收一四七・五分，即合一百四十七元，拔匯交成一千合幣，在港收匯一百九十六元六角，在港收百九十九元，拔匯十六元六角，匯成二百十六元五角。

曼谷土產 新蒜轉淡 玉蜀黍升

（曼谷訊）十六日曼谷土產行情：新蒜頗多貨，因內地來貨頗多，價轉淡，玉蜀黍價格上升：格蘭每担一百七十銖，大粒者每担一百銖，細粒者每担八十銖，每担一百四十六銖；落花生每担一百卅五銖，依然，烏豆每担一百二十銖，每担二百卅五銖，依然。大庄油蒜市勢，每担二百廿銖，每担二百十一銖；仁豆，近況，雖新價不穩，銷節仁，新者每担二百五十銖，仁者每担一百四十二銖，有作爲，每担一百卅八銖。

棉紗市情依然暢旺

粗支需求量續增衆

個別紗廠供應轉緊

各類成交價格穩定無變

（時訊）昨日棉紗交投仍然暢旺，由於粗支棉紗需求續增，個別紗廠產品開始有供應緊張的狀態。

據棉紡業人士指出：目前本港大部份棉紗織廠接入的海外訂單，其中以粗支棉紗爲大，比時現規格棉紗織出的粗支紗佔極大多數，這種粗支棉紗的成交現象最多，而粗支紗所以來，個別紗廠出現了貨源緊張。

昨（十六）日成交的棉紗，價格仍然穩定：港紗十支A級每包八〇〇元，C級一、〇〇〇元至一、〇三〇元，十二支A級八三〇元至八五〇元，廿支A級九九〇元至九六〇元，B級九五〇元至九八〇元，C級七一〇元至七三〇元，廿支A級八八〇元至八八〇元，卅二支A級一、〇三〇元至一、〇五〇元，全精梳一、二五〇元至一、三〇〇元，半精梳一、〇二〇元至一、〇五〇元，四十支A級一、二五〇元至一、五〇〇元，全精梳一、五〇〇元至一、六〇〇元。巴基斯坦十六支精梳每包六二〇元。電話每包七六〇元，鱷魚十大炮東七五〇元，皇宮七三〇元，自馬七二〇元，稲麥七七〇元，蝴蝶七九〇元，大子七四五元，皇宮七四〇元，龍麥七三〇元，鷹花八四〇元，帝馬花八四〇元，無鷹元，十二支電話八四五元，皇宮八三〇元，鷹花八二〇元。

菲幣按價 馬克上升

（特訊）昨日收市，一百菲幣兌港元九十五元五角，一百加元合港元五五五元五角，一百西德馬克一百六十元，即一百法郎一百零五元，二百菲幣一百八十九元，一萬日圓一百六十四元，每萬越紙一百零五元，即二十元，港紙一萬兌越紙六千一百六十五元，比前一百八十二元，比前一百六十七元，即一百八十五元，一萬馬克上升，交成一千零五十九元，收一百六十一元三角，五元七角，馬克上升一百五十六元七角。

日棉紗產量 去月增二成

（特訊）大阪消息：日本紡織廠商聯合會宣佈，二月份之純棉紗產量爲二萬四千五百九十三包，比一月份增加了百分之二十點八，而增至二月份的開工日數比一月份多四點三天。該聯合會把增加歸因於二月份的開工日數比一月份多四點三天。二月份的生產總量（包括其他種類之紗）爲三十九萬三千六百五十五包，比一月份增加百分之二十。（愛明）

下月增運費刺激

加重根粉銷勢暢

麵飽粉存底薄價堅市行 白粉現貨沽疏期貨多成

（特訊）麵粉市，昨天時移，澳白粉，價格屹立不變，港產麵粉，價格亦甚堅挺，美中不足者是外銷有限。加拿大重根粉，因受下月運費增加的刺激，銷勢頗暢，入貨者衆，價格亦堅。日本粉，價格頗爲堅挺，白粉現貨有到，大致沽疏，以價格未能明顯放平，期貨多成。

加拿大重根粉，天時牌每包廿一元四角，鴨子花每包二十元，西到粉二十元五角，白根粉二十元，牌子花二十元四角，以上價格均以每包計，加拿大麵飽粉，因存底薄，價格堅定。日本白粉，每包十八元，澳洲白粉十七元，美國白粉，每包十八元五角，飛彈花十七元，麵包粉十二元五角，月尾有到，大致沽疏，變十月尾至下月中，市勢平穩。

香港金融行情表

（三月十六日）

	單位	成交價（港幣計）
九九金	每司兩	（最高）二八〇・六二五
		（最低）二七九・七五
		（收市）二八〇・〇〇
美鈔	一〇〇	六〇五・八七五
英鎊	一	一四・五一
加拿大圓	一〇〇	五六一・五〇
法國法郎	一〇〇	一〇五・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	一六三・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九・一五
荷蘭盾	一〇〇	一六五・五〇
澳洲圓	一〇〇	六七六・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・四七五
菲律賓披索	一〇〇	九一・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五・六〇
台灣圓	一〇〇	一四・六〇
泰國銖	一〇〇	二八・九〇
印度盧比	一〇〇	五〇・〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五六・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙	一〇〇〇	一七・一〇
金邊紙（新）	一〇〇〇	八五・〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九二・五〇
南韓紙	一〇〇〇	一五・三〇

（以上行情由恒生銀行供應）

遲羅鮮蛋大量應市

內地鷄蛋到多

（時訊）遲羅鮮蛋，日間有大量新貨應市，屆時成價，能否企穩，頗成疑問。日本鷄蛋，昨天到有六十七件，但大盤成價仍企穩四十二元。內地鷄蛋，昨天到量又復增加，總數有三千五百件左右，到貨雖則不甚增加，但成價反而報跌，由超級每千隻調低十元，至三級十七元不等。鴨蛋銷勢雖然不振，但成價尚可企定，茲將其價格分列如下：每千隻計：豆縣超鷄蛋成二百零四元，特級一八五元，一級一七六元，二級一七二元，三級一六七元，澳口級鷄蛋一七〇元，二級一六六元，三級一六二元，沙蛋一九二元，特級一八六元，一級一七八元，二級一七三元，佛山特鷄蛋一八一元，一級一七〇元，二級一六六元，汕頭特鴨蛋二〇三元，一級一八五元，二級一七六元，汕尾排鴨蛋二〇二元，一級一七〇元，二級一六〇元，衡陽特鴨蛋二〇二元，一級一八五元，二級一七六元。

白果市暢行 宗谷貝俏升

（本港訊）各途白果，以西貨最暢銷，尤以西貨價格較大，河南貨，暫未有到，升時貨多，價格出以及澳門，陽江，果銷俏。

本白粉，仍保持旺銷，由於天氣轉暖，英字、泰字新粉到多，價格同價沽，錢樹花、英字粉十三元，天字粉十一元，花峰以每担拆十元八角，十一元二角，馬以十一元二角交成，後途未有沽花。

外銷疲弱 西藥淡靜

（時訊）西藥市況，因爲外銷轉淡，買賣閑靜，雖然本庄客頭多採益，疏疏落落，但實際成交仍疏，市場上本地交易一般，尼泊爾、西林、林素、油麩針、維他命C粉，有價無成交，格價暫定。

去月英鋼鐵產量

每週逾五五萬噸

創任何一月第二大紀錄

（時訊）倫敦消息：國營英國鋼鐵公司說，二月份英國鋼鐵產量創任何一月的第二大紀錄，二月份平均每週產量爲五十五萬八千噸，比一月份每週產量增加了約五萬噸。（愛明）

泰日合資建冷碾鋼廠

又曼谷電：曼谷世界週四說，一個日、泰聯合投資企業建議在今後六年內，在泰國建造一座冷碾鋼廠和熔煉廠，投資總額爲八十億銖（四億美元）。該報引述該企業代表泰國沙瓦夫說，此項計劃由日本九家公司和泰國數家公司參加，但該報並無列出日本公司的名稱。該報說，該企業的資本由泰國及日本投資者各出一半。該廠將建於曼谷以南十八哩至六十哩之間。計劃每年生產各類鋼料一百萬噸。泰國目前每年需要鋼料約七十萬噸，需求量每年增加百分之十左右。（愛明）

香港股票市價指數

珠海書院林雲經濟研究所編製

三月第二週股市交投仍旺，署呈反覆，大勢尚穩。兩交易所共做二億四千七百萬元，香港佔一億四千五百萬元，遠東佔一億零二百萬元。

三月份第二週（由三月九日起至三月十四日止）股票交投仍然保持暢旺，惟市情略呈波動反覆，各項股票做價參差互見。兩交易所全週開做總值共二億四千七百六十七萬元，其中香港證交佔一億四千五百四十五萬元，遠東證交佔一億零二百二十二萬元。本週市情走勢與交投情形大致如下：週一市情續暢，做價多見勁升，尤以銀行、公用之兩燈及電話升勢最爲凌厲。香港證交全日開做三千一百十一萬元，遠東證交全日開做二千零二十四萬元，兩所合共五千一百三十五萬元。是日交投的股票共五十一種，上升的佔三十六種，下跌的佔十一種，無變化的有四種。收盤價指數爲一七五點八八，比去週五上升四點七七。週二股市旺勢未減，交投雖衆，惟做價反趨疲軟。香港證交全日交易値三千五百十八萬元，遠東證交全日交易値二千一百五十一萬元，兩所共做五千六百六十九萬元。是日交投的股票共五十三種，上升的佔二十六種，下跌的佔十八種，無變化的有九種。收盤價指數爲一七七點三〇，上升一點四二。週三市情轉弱，由於獲利回吐壓力加強，一般股票價位幾呈全面性順落。遠東證交全日開做一千四百九十五萬元，兩所合共四千一百七十三萬元。是日交投的股票共五十四種，上升的祇有三種，下跌的佔四十五種，無變化的有六種。收盤價指數爲一七三點八三，下跌三點四七。週四市情稍呈反覆，一般做價回彈有力，貨倉船塢股升勢勁。香港證交全日交易値二千三百六十二萬，遠東證交全日交易値一千五百零一萬元，兩所共做三千八百六十三萬元。是日交投的股票共五十一種，上升的佔二十種，下跌的佔二十二種，無變化的有九種。收盤價指數爲一七三點九八，微升〇點一五。週五股市交投頗爲活躍，部交做價繼見標高。香港證交全日交易值二千八百七十六萬元，遠東證交全日交易値一千七百四十二萬元，兩所共做四千六百十八萬元。是日交投的股票共五十一種，上升的佔二十七種，下跌的佔十三種，無變化的有十一種。收盤價指數爲一七五點四二，上升一點四四。週六上午遠東證交例常有交易，市勢堅穩，做價續升。二小時開做一千三百零九萬元。

個別股票方面，以匯豐銀行，九龍倉，大酒店，公用股之兩燈電話煤氣等項表現較佳，和記企業升勢頗勁，兩紗廠股各項做價見參差回。匯豐（除各項）收市價一百六十九元，比去週上升十四元。九龍倉最高成價四十六元五角，收市價四十四元七角半，上升二元五角。大酒店收市價七十六元，上升三元五角。九龍燈高價三十一元七角半，收市價三十一元，上升一元三角。香港燈週一未除各項收市價四十九元，比去週上升二元七角半，除各項後最高成價漲至二十七元五角，收市價二十五元。電話公司收市價三十九元七角半，上升二元二角半。中華煤氣收市價十七元三角，上升一元二角。和記企業收市價二十一元四角，南海下跌三角，會德豐下跌七角，新馬下跌一元四角，南聯下跌五角，聯紡則上升六角。新股需德隆週四在遠東首天上牌，交投活躍，最高價成十元五角，最低價成九元五角半，週六市價企穩在十元一角與十元二角之間。

全週交投的股票共五十九種，上升的佔三十四種，下跌的佔十八種，無變化的有七種。香港證交全週成交共六，八二二，三二九股，五天開做總值一億四千五百四十五萬元，每天平均交易值二千九百零九萬元，與上週交易總値一億五千零九十二萬元比較，平均每天減少一百萬元。遠東證交全週成交共五，三七九，一一四股，五天半開做總值一億零二百二十二萬元，每天平均交易値一千七百零三萬元，與上週交易總値九千六百十九萬元比較，平均每天增加接近九十萬元。

茲將一九七〇年三月份第二週各交易天的二十種股票之最高價，最低價及收盤價指數附表於后：

香港二十種股票市價指數（一九六五——一〇〇）

日期	最高指數	最低指數	收盤指數
三月九日	一七六・六五	一七二・六三	一七五・八八
三月十日	一七九・七一	一七五・七六	一七七・三〇
三月十一日	一七七・一八	一七三・四五	一七三・八三
三月十二日	一七四・二〇	一七一・二〇	一七三・九八
三月十三日	一七八・八九	一七四・三四	一七五・四二

港股市獲利回吐增

做價幾見全面按低

全日開做總值三千六百八十六萬元，港交所二三〇七萬元，遠東一三七九萬元。

（特訊）昨（十六）日乃香港股市本週首天交投，市道轉呈疲軟。開市原保持穩好，股市勢仍有堅好的表現，稍後獲利回吐壓即告出現，致使做價幾全面按低，迄下午收市大多數仍未做價能轉定。一般而言，各項股票之做價上午與下午約低跌四五個價位。市道經過較長期之轉晉亦應有疲累的感覺，而各大公司宣佈派息之利好消息刺激多已漸成過去，加以上午開市做價稍升後引致獲利回吐湧增，遂使市勢低垂。香港證券交易所與遠東交易所兩市場合共成交一、八四四、五五六股，交易總値共爲三千六百八十六萬元。恆生收市指數一八九・六一，比上一天跌一・六九。

香港證券交易所昨日成交一、〇六一、四八六股，交易數值有二千三百〇七萬元。在各項股票以九龍倉、永高、電車公司、電話公司及兩燈成交較衆，做價雖則俱見回跌，但比上週收市價位仍高者只有九龍倉升二元二角半，油蔴地小輪升一元，中華煤氣升四角，大酒店升一元，永高升一角，電話升一元及電車公司升二角等。其他各股票收市價比上週低，計匯豐跌五元，太平洋證券、遠東企業跌五角，屈臣氏跌一元，太古實業跌三角，九龍燈跌二角半，南聯實業跌四角，黃埔船塢、置地公司、恰和、青洲英泥、生力啤酒、太古船塢跌五角，聯合橡膠、新馬製衣、南洋紗廠跌一角，南海紗廠跌七角，聯紡跌二角，保華建業跌三角，和記企業跌一角，堪富利士及鋼業跌一角半等。

遠東交易所昨日成交七八三、〇七〇股，交易總值共有一千三百七十九萬元。新股需德隆首段成交十元一角，最低降至九元五角半，收市價爲九元八角。各項股票做價亦以下午明顯順落，僅以大酒店收市價較爲堅好。

茲將昨日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）列下：

三月十六日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一六九・〇〇	一六八・〇〇	一六八・〇〇	一六四・〇〇	一六四・〇〇	一、五五八
倫敦登記	一三二・〇〇	一三三・〇〇	一三三・〇〇	一三二・〇〇	一三二・〇〇	一、三六〇
東亞銀行	八八・〇〇	八八・〇〇	八八・〇〇	八八・〇〇	八八・〇〇	一〇〇
遠東企業	一五・四〇	一四・九〇	一四・九〇	一四・八〇	一四・九〇	三、〇〇〇
太平洋證券	八・五〇	八・五〇	八・五〇	八・五〇	八・五〇	一五、〇〇〇
會德豐	一三・六〇	一三・八〇	一三・九〇	一三・六〇	一三・六〇	六六、六三三
九龍倉	四四・七五	四六・二五	四八・〇〇	四六・二五	四七・〇〇	四三、九〇〇
黃埔船塢	八八・五〇	八九・五〇	八九・五〇	八八・〇〇	八八・五〇	五、七〇〇
太古船塢	六四・〇〇	六四・五〇	六五・〇〇	六三・五〇	六三・五〇	一七、六〇〇
均益倉	三三・〇〇	三三・二五	三三・五〇	三三・二五	三三・五〇	四、五〇〇
凱聯酒店	一五・五〇	一五・六〇	一五・六〇	一五・四〇	一五・四〇	五三、五〇〇
城市酒店	三三・〇〇	三三・七五	三三・〇〇	三二・二五	三二・二五	二六、五〇〇
永高	一八・九〇	一九・〇〇	一九・四〇	一九・〇〇	一九・〇〇	八六、五八三
大酒店	七六・〇〇	七七・〇〇	七七・五〇	七七・〇〇	七七・〇〇	九、八〇〇
置地公司	九二・〇〇	九二・五〇	九二・五〇	九二・〇〇	九二・〇〇	八、六六三
亞洲航業	三・七〇	三・七〇	三・七〇	三・七〇	三・七〇	四、〇〇〇
堪富利士	三一・五〇	三一・二五	三一・二五	三一・二五	三一・二五	二、五〇〇
樂古	三六・〇〇	三六・〇〇	三六・〇〇	三五・五〇	三五・五〇	一、二〇〇
倘託	二・三七五	二・四〇	二・四二五	二・三七五	二・三七五	
倘託（股權）	〇・七六五	〇・八五	〇・八五	〇・八五	〇・八五	[illegible]
聯合橡膠	三・九七五	三・九二五	三・九二五	三・九〇	三・九〇	[illegible]
橡膠倘託（除息）	—	一二・八〇	一二・八〇	一二・八〇	一二・八〇	[illegible]
電車公司（除息）	一五・二〇	一五・六〇	一五・八〇	一五・四〇	一五・四〇	[illegible]
中華巴士	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	[illegible]
九龍巴士	三三・五〇	三三・二五	三三・五〇	三三・二五	三三・五〇	[illegible]
油蔴地小輪	七〇・〇〇	七〇・五〇	七〇・五五	七〇・〇〇	七〇・五〇	[illegible]
天星小輪	一八・一〇	一八・〇〇	一八・二〇	一八・〇〇	一八・一〇	[illegible]
九龍燈（除息）	三一・〇〇	三一・五〇	三一・七五	三〇・七五	三〇・七五	[illegible]
香港燈（除各項）	二五・〇〇	二五・〇〇	二五・二〇	二四・六〇	二四・六〇	[illegible]
電話公司	三九・七五	四一・〇〇	四一・五〇	四〇・五〇	四〇・七五	[illegible]
中華煤氣	一七・三〇	一七・三〇	一七・八〇	一七・三〇	一七・七〇	[illegible]
中華百貨	五〇・〇〇	五一・〇〇	五二・〇〇	五一・〇〇	五二・〇〇	[illegible]
保華建業	一一・七〇	一一・六〇	一一・七〇	一一・四〇	一一・四〇	[illegible]
和記企業	二一・四〇	二一・六〇	二一・七〇	二一・三〇	二一・三〇	[illegible]
和記企業（優先股）	一二八・〇〇	一二八・〇〇	一三〇・〇〇	一二八・〇〇	一三〇・〇〇	一、八〇五
恰和	四八・五〇	四九・〇〇	四九・〇〇	四八・五〇	四八・五〇	七、五〇〇
青洲英泥	三二・二五	三二・〇〇	三二・五〇	三二・〇〇	三二・二五	一二、五三二
生力啤酒	七一・〇〇	七一・〇〇	七一・〇〇	七一・〇〇	七一・〇〇	一、二〇〇
屈臣氏	九六・〇〇	九六・五〇	九六・五〇	九五・〇〇	九五・〇〇	一、四〇〇
飛機工程	七二・〇〇	七二・五〇	七二・五〇	七二・〇〇	七二・〇〇	一、八〇〇
環球電子	一三・八〇	一三・八〇	一三・八〇	一三・八〇	一三・八〇	二、〇〇〇
太古實業	一八・〇〇	一七・九〇	一七・九〇	一七・六〇	一七・六〇	二、〇〇〇
南海紗廠	二七・八〇	二七・五〇	二七・五〇	二七・一〇	二七・一〇	三八、五〇〇
南洋紗廠	二二・九〇	二二・五〇	二二・六〇	二二・五〇	二二・六〇	三、〇〇〇
聯紡	二七・六〇	二七・四〇	二七・四〇	二七・四〇	二七・四〇	五、五〇〇
南聯實業	一七・六〇	一七・二〇	一七・二〇	一六・二〇	一六・二〇	一九、〇〇〇
新馬製衣	一三・六〇	一三・三〇	一三・三〇	一三・一〇	一三・一〇	一六、六〇〇
牛奶公司	五四・〇〇	五四・五〇	五四・五〇	五三・〇〇	五三・〇〇	一二、二〇〇
大利公司	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・四〇	一〇・四〇	五、〇〇〇
鋼業	七・三五	七・二〇	七・二〇	七・二〇	七・二〇	四、〇〇〇

合計一、〇六一、四八六股　共值二三、〇七〇、〇〇〇元

皇上威利輪 由美國來港將於廿一抵埗 即開溫哥華西雅圖朗威路

（特訊）多利順洋行之「皇上威利」輪，由美國來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往溫哥華、西雅圖、砵侖、朗威路等埠。

瑞川丸 廿四抵港 翌開往羅省豪士頓

（特訊）川崎汽船株式會社之「瑞川丸」，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌（廿五）日啓行，開往羅省、京士頓、邁阿密、坦帕、摩比爾、紐奧良、嘉爾士頓等埠。

東京丸二十到 即開印尼各埠

（特訊）日本郵船公司代理之「東京丸」，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往星加坡、耶加達、泗水等埠。

巴勝二十抵港 廿四開往日本

（特訊）新興行船務公司之「巴勝」輪，由仰光來港，將於二十抵埗，起落貨物後，廿四日啓行，開往日本各埠。

東急觀光旅團抵港

（特訊）日本東急觀光株式會社組成之旅行團一行一百零四人，昨乘日航包機抵港，下榻帝后酒店，遊覽港澳名勝，一切旅遊程序，均由新東旅行社有限公司安排。

追風丸 二十抵港 翌即開往古晉詩巫

（特訊）東洋船務公司代理之「追風丸」，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往古晉，詩巫。

香港東方船務有限公司

畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一…

接艙處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

山明丸 SANMEI MARU 三月十八日由日本抵港 十九日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能

成海丸 SEIKAI MARU 三月二十日由日本抵港

東南丸 TONAN MARU 三月廿一日由日本抵港

秀邦丸 SHUHO MARU 三月廿四日由日本抵港

興隆丸 KORYU MARU 三月廿五日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司

(VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

露蓮堡 RONNEBURG 三月廿七日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：式式六〇八一至七

貨艙部辦理：永華企業有限公司

香港恒生銀行大廈二〇一至二〇式室 電話：式三式〇八四至六

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 三月廿七日到 三月廿九日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 四月十七日到 四月十八日開行
往：羅省、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山、直航快輪

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 三月廿六日抵港

PHILIPPINE
菲律濱輪 三月十九日由羅省開 三月廿一日舊金山開 四月六日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 三月廿七日由羅省開 三月廿九日舊金山開 四月十六日抵港

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "SHUSEI MARU"
鷲星丸 三月十九日落貨 三月二十日開往 星加坡、巴生港

貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 興山大廈三樓 電話：二三〇一…

M.M

M/S "VAUCLUSE"（時速十九海浬）
萬噸新型快船「運高時」三月十九日落貨 二十日下午開行
往：倫敦（卅二天）、哈佛耳、漢堡、鹿特丹、安衛普及鄧苟克各埠
法國郵船公司啓
於仁大廈式樓式式五一四至式五 電話…
九龍分行由角上海銀行大廈409室電話842745

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司

每月啓航運費特廉

M/V "LJUTOMER"（可做冷藏貨）
捷多馬輪 四月六日抵港 八日開行
（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒崗）

有關客、貨艙詳情請詢：
總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 鐵行大廈十四樓 電話式式六〇七大
接艙處：誠泰公司 惟席大廈803室 電話式四三大大五

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 三月十二號到 十七號開
往：舊金山、羅省、途經日本。

日本熊 JAPAN BEAR 三月二十號到 廿九號開
往：舊金山、羅省、途經日本。

金熊 GOLDEN BEAR 三月三十號到 卅一號開
往：舊金山、羅省、途經日本。

接洽付貨請到租庇利街大陸大廈十樓接洽 電話：二三七一九一
貨運客票總代理 陳業初啓

輪船公司電話

太古 一三〇〇二一
太古 四三九八九八
捷和 一二〇一七一
美輪 一三七〇七一
協來 一二八二九三
法郵 一一五一四一

協華丸 廿五抵港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「協華丸」，由日本來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往星加坡。

寶順昌 一四九〇四五
協成 四四八〇二六
怡和 一二四九二〇一

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 統艙客免上窟山）
本期：三月廿八日落貨 三月三十日開行 下期：四月十三日落貨 四月十五日開行 直透新加坡、庇能

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（有客房搭客）三月廿一日落貨 廿二日下午開行 直透新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 泊B18泡 即日落貨十八日上午開行 直透：曼谷

華新 M.S. VIRGINIA（泊油麻地）即日落貨即日下午開行 直往西貢、金邊

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 三月二十日落貨廿二日下午開行 直透曼谷

樂興 M.S. MONICA 三月廿八日落貨卅一日下午開行 直往西貢、金邊

貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接艙部：H-445512 客務部：H-441381

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

新開快捷航綫

前往：紐約，紐域，波士頓，濱地可，多倫吐，亞新達賓拿，克利夫蘭，底特律，米拿苯，芝加哥。

威利積 VISHVA TEJ （香港）三月廿八到 卅一開 （紐約）五月二日到

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL （香港）四月廿八到 三十開 （紐約）六月二日到

威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）五月廿八到 卅一開 （紐約）七月二日到

香港至紐約卅二天

太平洋特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）三月廿八到 卅一開 （羅省）四月十八到 十九開 （三藩市）四月廿一到 廿式開

威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）四月廿八到 三十開 （羅省）五月十八到 十九開 （三藩市）五月廿一到 廿式開

威沙碩士 VISHVA SHAKTI （香港）五月廿八到 卅一開 （羅省）六月十八到 十九開 （三藩市）六月廿一到 廿二開

美洲返香港

威沙碩士 VISHVA SHAKTI 業經啓行 三月廿九日抵港

威沙施華 VISHVA SEVA 三月廿九日啓行 四月十五日抵港

賓澤州 STATE OF PUNJAB 四月卅日啓行 五月十七抵港

以上各輪有裝箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理
香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一…
接艙處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

長榮海運公司 EVER GREEN LINE

S.S. "EVER ISLAND" 船齡1953時速十四浬
「長島」輪 三月十七日落貨 十八日開行（船泊B12號泡）

S.S. "EVER LIGHT"
「長照」輪 四月八日落貨 九日開行

直往：星加坡、咯喇蚩、科威特、刁拜、哥林沙、地門（DAMMAN）

貨艙代理：李國光 香港大廈行804室 電話245251 九龍瑞興大廈902室 電話675923

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話：437055.431237.

太古

貴州輪 往：雪梨、墨爾砵 三月廿三日下午五時截貨

安慶輪 往：基隆 三月廿三日下午式時開

太古—三井大阪聯合航綫

湖北輪 往：紐西蘭、巴布亞新畿內亞之各埠 四月一日下午五時截貨

榮幸輪 往：南太平洋各埠 四月二日下午五時截貨

電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

M.S. "YAMAHARU MARU"
山春丸 三月廿一日落貨 廿二日開行
直航：羅省、豪斯頓、紐奧良、摩比爾、譚泊及加凡司登。
兼收日本各大埠貨載

香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：式三(七)一五、式(三)式八四〇
接艙處：永成公司 遮打道於仁行810室 電話245020及233297

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司

標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉

依利輪 ELIZABETH PORT 三月27日下午截貨（集運） 三月28日下午截貨（其他）

羅省輪 LOS ANGELES 四月4日下午截貨（集運） 四月5日下午截貨（其他）

畢茨堡 "PITTSBURGH" 四月15日下午截貨（集運） 四月16日下午截貨（其他）

三藩市 "SAN FRANCISCO" 四月20日下午截貨（集運） 四月21日下午截貨（其他）

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行
華人貨艙部（興山大廈式樓） 電話227011.226392.233870
夜間聯絡電話235085.235086
九龍辦事處：（…大廈） 電話：941754.943692.

S.S. "TEH PING" 德平輪

三月十九日落貨 二十日開行

往：基隆、釜山、仁川。

德和輪船（香港）有限公司 恒生銀行大廈一六〇八室 電話：H二四三一四一一五

Japan Line

加勒比海特快航綫

M.S. "TOWA MARU"
東和丸 四月三日落貨 四日開行

直航：CRISTOBAL, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.

兼收由巴拿馬轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.

兼收巴拿馬，中南美洲及西印度羣島等地貨載 由基利士多福轉駁

委內瑞拉——卅八天到達 千里達——四十三天到達

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383.227666.232875.224977

巴勝

M.S. "BASSEIN" 三月二十日到港 廿四日開行

往：日本。

新興行船務有限公司啓 德成大廈九〇三至六房 電話：式三七一五七一六
華人貨艙部永樂街五十號 電話：438627.436191.

怡和有限公司 美洲輪船公司代理 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"MONTANA" 輪（不經檀香山）
往：三藩市、羅省及聖地牙哥
四月三日到港收貨 四日開行
四月廿日到達三藩市
四月廿三日到達羅省及聖地牙哥

"IDAHO" 輪
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
四月七日到港收貨八日開行

"ARIZONA" 輪
往：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵蘭
四月十二日到港收貨 十三日開行

"M.M.DANT" 輪 五月六日到港收貨 七日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：…

PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 統艙客免上窟山
（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）泊A22號泡
訂三月十八抵港即日落貨十九日落客開行
直放：新加坡、庇能。
注意：本輪可收冷藏貨，亦收印尼各埠轉口貨
接艙處：本公司 出口部：電話239120.232923
訂客處：客位部：電話239120.229902
地址：德輔道中71號 聯邦大廈2407室
太平船務（香港）有限公司啓

多倫達 TURANDOT

三月十七日落貨 十七日開行

往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩

於仁大廈十九樓 電話：式式六一式一 多利順洋行啓

多利順洋行

於仁大廈十九樓 電話：二二六一二一

海順 HELIOS 往：山打根，亞庇，納閩，古晉詩巫。 三月十九日落貨 二十日開行

寶根華利 BOUGAINVILLE 往：澳羅、星洲、巴生。 三月十九日落貨 二十日開行

皇上威利 KINGSVILLE 往：溫哥華，西雅圖，砵侖，朗威 三月廿一日落貨 廿一日開行

海華 HALLVARD 往：橫濱、名古屋 三月廿七日落貨 廿八日開行

太平 TAIPING 往：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩。 三月廿九日落貨 三十日開行

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/V "CHASTINE MAERSK" 泊九龍倉五號橋
渣士頓馬士基 三月十七日即日落貨開行
直往：日本、紐約、費城、波地摩、濱地可等埠

M/V "VALENTINE" 泊B11泡
華蓮天 三月十八日落貨 十九日開行
直往：孟買、卡拉蚩、巴達、哥林沙、巴斯拉、古域、刁拜、等埠。

M.S. "ROMO MAERSK"
羅慕馬士基 三月十九日落貨 二十日開行
直往：耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫。等埠

M/V "EFFIE MAERSK"
愛菲馬士基 三月二十日落貨 廿一日開行
（不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓。等埠

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式零一（五線）

小山海運株式會社 OYAMA LINE

悠光丸 M.S. "YUKO MARU" 三月二十日由日本抵港 廿式日開往：小呂宋
接艙處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096.444578.

榮盛輪 M.S. "EISEI MARU" 三月十八日由日本抵港

東青輪 M.S. "TUNG CHING" 三月十九日由日本抵港

台蕉輪 M.S. "TAI CHIAO" 三月廿式日由日本抵港

源光丸 M.S. "GENKO MARU" 三月廿三日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437055.431237.

M/S "JESENICE" 「仙力士」快輪

定三月十八日落貨 十九日開行

直往：石叻、庇嚨、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠

貴客付貨請到 代理 華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話式式八一三三一至五

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.

坪洲輪 "PING CHAU" 三月廿三日抵港 廿五日開行
直透：星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴達、刁拜、哥林沙、達文、都夏。

銀洲輪 "NGAN CHAU" 四月十二日抵港 十三日開行

接艙處：環球海運公司 德輔道中式十號德成大廈四〇七室 電話：H229370, H221645, H223231

香港—南洋定期航線

山福丸 M.S. "YAMAFUKU MARU" 三月十八日抵港 十九日開行
直放：星加坡、巴生港、庇能。

清亞丸 M.S. "SEIA MARU" 新船時速十四海哩（處女航） 四月四日落貨 五日開行
直放：星加坡、巴生港

香港—沙巴定期航綫

太辰丸 M.S. "TAISHIN MARU" 新船時速十四海哩（處女航） 三月廿九日落貨 三十日開行
直放：亞庇、山打根、斗湖

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383.227666.232875.224977

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸 落杉磯二十二天

同時收貨往舊金山、聖地牙哥、砵加蘭及內陸各埠。

東方神箭 ORIENTAL ARROW 三月十八日啓行

東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 即日收貨至三月十七日中午止 四月一日啓行

東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 四月十五日啓行

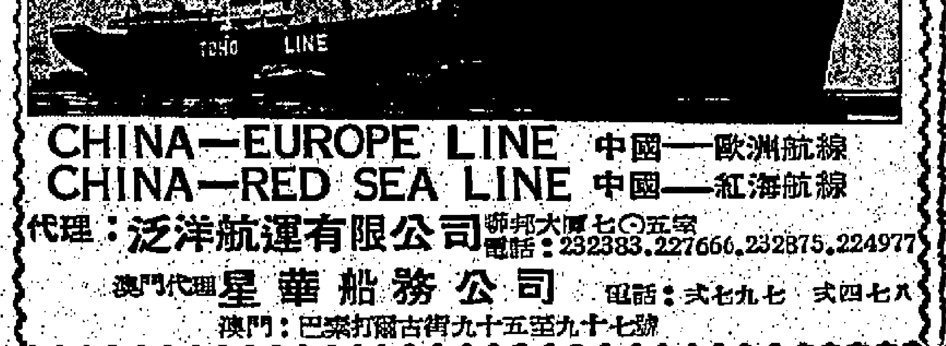
收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉 十晚收貨免租五天。

總代理：香港郵船公司 渣打銀行大廈1000室 電話：二三二一七一五

General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

TOHO LINE 東方輪船有限公司

DEPENDABLE REGULAR SERVICE 定期航線



CHINA—EUROPE LINE 中國—歐洲航線
CHINA—RED SEA LINE 中國—紅海航線

代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383.227666.232875.224977

澳門代理 星華船務公司 電話：式七七九七 八七四式
澳門：巴素打爾古街九十五至九十七號

美國總統輪船公司

克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 三月廿一日開
往：檀香山、三藩市

哈定總統輪 S.S. PRESIDENT HARDING 三月廿二日開
往：紐約、波的摩、諾福克

太子行三樓 電話：二二七四九三

LIBRARY

航訊

在能見度極低的情況下 地面導航系統指示 飛機如何安全降落

英科學家刻正從事研究一種儀器，可以告知及協助航機駕駛員如何在能見度極低及惡劣天氣下，尋出適當航路降落。

倫敦方面報導：英國的科學家正作研究一種作機場地面導航系統可協助在惡劣氣候的空中或在雲層中的飛機駕駛員，接受指導並藉以機上的自動駕駛儀而作安全降落。

英國的科學們希望能夠製造一種儀器可以告知在能見度甚低的情況下，飛機駕駛員如何能尋覓適當航路，可以目視機場跑道的燈光，同時並繼續不斷通知駕駛員有關能見度的變化一直至在該飛機場降落爲止。

英國的皮禮士電達公司正接受科學技術的委托進行發展上述地面導航系統的研究。

由於民航機使用自動駕駛儀日漸增加，因此極需一種地面儀器以協助分析氣候變化的情報。

目前民航機裝置自動駕駛儀的已獲准在第二級惡劣氣候管制的情況下升降。這種惡劣氣候是在駕駛員距離飛機跑道尚有四百公尺始看見飛機跑道的情況下，可使自動駕駛儀進行降落，在這種情況下的降落，仍需要駕駛員作細節上的糾正。

但由於飛機場往往有突然的濃霧飄至，阻斷了駕駛員的視綫，而無法作必要的修正，因此在第二級惡劣氣候管制情況下的自動駕駛儀操縱下降，仍含有很大的危險，因此在目前階段這一種情況下的自動駕駛降落仍不能充份獲得准許。

爭取外籍機師留職 馬星航將調整薪金

新薪制足可與本地區同業比美

（星洲航訊）馬星航空公司刻已準備調整其屬下飛機師之薪金，新的薪金制將與其他五家在本區營業的航空公司機師之待遇相同。該公司此舉旨在阻止其外籍機師離職以便尋求較佳待遇之趨勢。

馬星航空公司發言人今日稱，其公司知悉其屬下機師之新金結構乃不足者，他說，該公司刻正研究一項調整新金制度。該公司經要時六個月草擬計劃。

該發言人亦稱，該公司刻正考慮其他五家主要航空公司對它們的機師所提供的薪金額。該公司希望能與其屬下機師達到一項滿意的安排。

該公司在數位高級外籍機師辭職以及再有數位擊言準備辭職后，於日前宣布該公司將於最近期間內實行新的薪金制度。

該航空公司希望較高的薪給能對抵可能增加的機師所得稅。內陸稅收局曾提議對機師的某些邊際利益加以課稅。此外，該公司也正着手制定一項減輕機師稅務承担的計劃，就是從巴哈馬提回該公司的四百五十萬元外籍及高級職員公積金。

截郵時間

（今日空郵）南韓十時，沙巴、納閩、沖繩十一時，泰國、印尼、馬來西亞、星加坡、沙勝越、台灣、日本、夏威夷、英國、美西、北、中南美洲、墨西哥十二時，亞丁、埃及、非洲一時，秘魯、厄瓜多爾、柬埔寨、加拿大二時，瑞士三時，菲律賓四時，印度、巴基斯坦（西部）、巴運、沙地阿拉伯、意大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、美國、波蘭、巴西、南越、法國六時。

（平郵）錫蘭、印度（西部）、巴基斯坦十二時，印度（西部）、伊拉克、伊朗、科威特五時，澳門二時半、六時、十時半。

（明日空郵）加拿大、南韓、印尼十一時，泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本、以色列十二時，南越、科威特一時，關島、夏威夷、柬埔寨、菲律賓、德國、丹麥、瑞典、挪威二時，澳洲、飛芝、非洲三時，紐西蘭四時，印度、伊朗、英國、約旦、黎巴嫩、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、意大利五時。

（平郵）幾內亞、沙巴、納閩、巴基斯坦、埃及、美國（西部）、蘇丹、黎巴嫩六時，黎巴嫩、敘利亞、意大利、瑞士、法國、西班牙、沙巴、沙勞越、印尼十二時，澳門一時半、六時、十時半、五時。

九廣車時刻表

英段

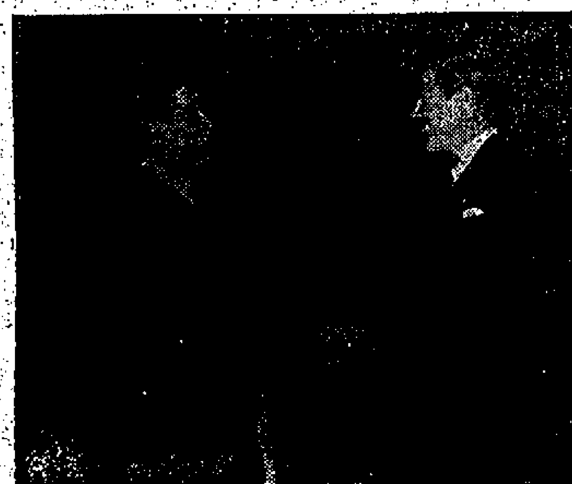
由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

（中原時間）

	深圳至廣州		廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）	下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

怡和公司 時人行踪



自馬酒廠有限公司故事康尼爾，十一日飛抵本港，與代理商怡和有限公司討論業務。附圖康尼爾氏抵港時，怡和入口部貿易經理費爾時（右）在機場迎迓。

美人贈名花 供大衆欣賞

兩種加拿大花，屆金香與鳶尾花，將由溫哥華空運抵港，在大會堂舉行之花卉展覽會中陳列。此兩種名花昨（三月十三日）由加航兩位女秘書譚美梨（左）及莫美珍代表贈與市政事務處副處長歐必達接受。另一種加拿大時別之花，叫FUSCHIA，由加航星期六晚班機空運到港，亦會在花草展中露臉。

汎美世界航空公司宣佈 吳志洪君榮升港台業務經理

吳氏任職航空界逾三十年

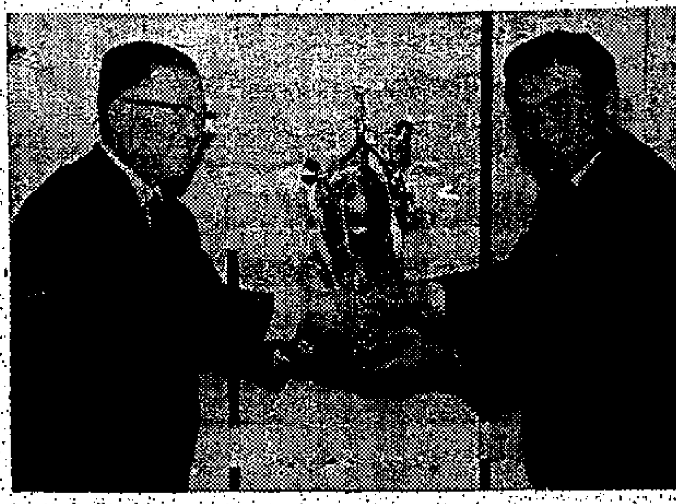
（本報訊）：汎美世界航空公司香港台灣區辦事處宣稱，該公司現已委任吳志洪君爲香港及台灣區業務經理，由三月十五日起生效。

吳志洪君於一九三四年加入中國航空公司爲上海業務代表，（當時中國航空公司與汎美航空公司爲聯合公司），及後於一九三六年調派至香港，爲汎美航空公司籌備在一九三七年第一架越洋民航機「中國飛剪」號首次由美飛航本港。吳君於一九五〇年開始負責汎美世界航空公司在上海業務，直至一九五七年返港，担任汎美公司業務專員。

高登流事又稱，吳君之新任務乃爲配合該公司之業務擴展，給予廣大羣衆更良好之服務。

汎美航空公司將於本年四月十一日採用七四七巨型客機首先飛航本港，爲配合香港旅遊業日趨蓬勃，遊客及貨運不斷地日漸增加，以吳志洪君在航空界工作已超逾三十年，本其豐富之經驗，當能爲各界旅遊人士貢獻更完滿之服務。吳君已婚，在此之前，歷任該公司客務部經理。（圖爲吳志洪君。）

日本航空公司主辦 哥爾夫球比賽 藤井壽章掄元



日本伊藤忠商業株式會社香港支店之藤井壽章，於上星期五在粉嶺舉行之全港日僑第四屆日航盃哥爾夫球賽中擊敗其他五十位參加者而奪得冠軍。

一項頒獎儀式，昨在日本人俱樂部舉行，由日本航空公司港區經理島村潔及總務經理青柳茂夫主持頒發獎品與各優勝者。

查該項球獎，乃由日本航空公司所主辦，專爲僑居世界各地之日本商民而設，每年舉行一次，各地冠軍之成績，將寄交東京日航總公司，然後挑選成績最優異者爲世界冠軍。（圖爲日航港區經理島村潔（左）頒獎與冠軍藤井壽章（右）時情形）。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
東安丸	TOAN MARU	日本	十七	東洋
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	庇能	十七	捷成
寶功	PARRAGON	印尼	十七	亞非
哥城	KOTA PANJANG	高雄	十七	太平
攝津丸	SETTSU MARU	日本	十七	日郵
邊那地	BENARTY	高雄	十七	邊行
芝萬官	TJIWANGI	澳洲	十七	渣華
東方神箭	ORIENTAL ARROW	高雄	十七	捷郵
露丹莎	LOADASA	日本	十七	中央
順明	CRYSTAL UMB	日本	十七	中央
多倫道	TURANDOT	馬尼拉	十七	多利順
芝大魯	TJITARUM	新港	十七	渣華
詹臣總統	PRES.JACKSON	美國基隆	十七	總統
長島	EVER ISLAND	基隆	十七	大信
榮興	REBECCA	曼谷	十七	順昌
兵庫丸	HYOYO MARU	日本	十七	海聯
山明丸	SANMEI MARU	日本	十七	東方
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	十八	泛洋
榮盛丸	EISEI MARU	神戶	十八	大信
仙力士	JESENICE	日本	十八	華林
海厄	HELIOS	神戶	十八	多利順
協榮丸	KYOKEI MARU	日本	十八	中央
華運天	VALENTINE	日本	十八	捷成
東青	TUNG CHING	神戶	十八	大信
基隆	KEELUNG	基隆	十八	利通
寶根華利	BOUGAINVILLE	美國	十八	多利順
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	十八	天祥
蒙大那丸	MONTANA MARU	日本	十八	川崎
先達康年	STRATHCONON	英國	十八	鐵行
沙城嘉	HANKA SAWICKA	上海	十八	天祥
大川	TA CHUAN	日本	十八	新興行
華運天	VALENTINE	日本	十八	捷成
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十八	大工
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	庇能	十八	捷成
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	十九	捷成
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	十九	太平洋
伊利碧蒂絲	EURYBATES	英國	十九	美迅
華高時	VAUCLUSE	日本	十九	法郵
羅暹馬士基	ROMO MAERSK	日本	十九	捷成
成海丸	SEIKAI MARU	日本	十九	東方
台隆	TAI LUNG	台灣	十九	順利
順發	FELICITY	金邊	十九	順利
會津丸	AIZU MARU	日本	十九	日郵
源光丸	GENKO MARU	神戶	十九	大信
坎培拉	CANBERRA	神戶	十九	鐵行
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	日本	十九	捷成
長運快樂	GLENFALLOCH	日本	十九	怡和
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	十九	日郵
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	十九	總統
山度士丸	SANTOS MARU	新加坡	十九	大三
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十九	太平洋
多瑪株	TOMBATU	印尼	十九	通裕
順興	PROSPERITY	金邊	十九	順昌
士芝芙吉	STREEFKERK	歐洲	十九	渣華
追風丸	OIKAZE MARU	日本	二十	東洋
必加梳	PEGASO	意大利	二十	港海
奧勒干	OREGON MAIL	美國	二十	福來
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	二十	中央
東京丸	TOKYO MARU	日本	二十	日郵
悠光丸	YUUKO MARU	名古屋	二十	大信
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	二十	山下
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	二十	鐵行
寶加蘭	BENGALEN	馬尼拉	二十	渣華
亞奇利士	ACHILLES	英國	二十	太古
巴勝	BASSEIN	仰光	二十	新興行
碧順家	BUSUANGA	歐洲	二十	寶隆
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	二十	大三
昌洋丸	SHOYO MARU	日本	二十	中央
利太	LINDA JR	西貢	二十	利通
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	庇能	二十	捷成
哈定總統	PRES.HARDING	美國	廿一	總統
有明丸	ARIAKE MARU	日本	廿一	大三
巴哈多	BAHADUR	新加坡	廿一	鐵行
豐幸丸	HOKO MARU	橫濱	廿一	大信
金隆丸	KINRYU MARU	日本	廿一	永泰
秋田丸	AKITA MARU	日本	廿一	日郵
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	廿一	山下
月鋒	PIONEER MOON	紐約	廿一	美輪
高士拿	KOSTRENA	中東	廿一	華林
貴州	KWEICHOW	曼谷	廿一	太古
美佳	MERGUI	日本	廿一	新興行
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	廿一	捷郵
東南丸	TONAN MARU	日本	廿一	東方
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	廿一	渣華
松鳳丸	SHOHO MARU	日本	廿一	大源
台喬	TAI CHIAO	橫濱	廿二	大信
田口灣	EXPORT BAY	美國	廿二	和捷
高士打吉	KLOOSTERKERK	日本	廿二	渣華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	廿二	捷成
東城	ORIENT CITY	日本	廿二	怡和
應凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	廿二	大三
悠光丸	YUUKO MARU	名古屋	廿二	大信
正友	GRAND INTEGRITY	美國	廿二	海運
瑪德高	IAN MATEJKO	歐洲	廿二	天祥
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	日本	廿二	川崎
寶露華	ZINAP ORTNOVA	日本	廿二	非士高
大之家	TIJUCA	美國	廿二	多利順
美上美	SUSANNE	曼谷	廿二	振盛行
露蒂	ROTTE	日本	廿二	川崎
伊士佳連路	ESQUILINO	日本	廿二	天祥
源光丸	GENKO MARU	神戶	廿三	大信
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿三	捷成
寶加蘭	BENGALEN	馬尼拉	廿三	渣華
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	廿三	大三
亞連那	ARANYA	歐洲	廿三	寶隆
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	廿三	大三
邊列叨	BENATTOW	英國	廿三	邊行
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	廿三	日郵
關東丸	KANTO MARU	日本	廿三	大三
紐列	NURITH	日本	廿三	新興行
汎德峽	PANDO STRAIT	英國	廿三	鐵行
皮利亞士	PELEUS	英國	廿三	太古
坪洲	PING CHAU	基隆	廿三	香島
士打菲莎	STRAAT FRAZER	日本	廿三	渣華
安寶	AMPAL	美國	廿三	新興行
士打香港	TTRAAT H.K.	南美南非	廿四	渣華
林堡	LIMBURG	三藩市	廿四	渣華
第17眞盛丸	SHINSEI MARU 17	日本	廿四	海聯
秀峰丸	SHUHO MARU	日本	廿四	東方
納頓加力	NEPTUNE GARGET	日本	廿四	川崎
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	廿四	東洋
明神丸	MEISHO MARU	新加坡	廿四	大三
沙城嘉	HANKA SAWICA	上海	廿五	天祥

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
汎德角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十七	鐵行
華盛頓熊	WASHINGTONBEAR	加州	十七	太平洋
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十七	順昌
東安丸	TOAN MARU	新加坡	十七	東洋
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十七	寶隆
海洋	OCEAN	西貢	十七	建華
比高	BAIKAL	橫濱	十七	華林
和星	STAR ARCTURUS	日本	十七	福來
協仁丸	KYOJIN MARU	新加坡	十七	中央
大川	TA CHUAN	新加坡	十七	新興行
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約蒙特里爾	十七	捷成
太原	TAIYUAN	澳洲	十七	太古
雅打總統	PRES. ARTHUR	紐約	十七	總統
捷達	TSEDEK	西南非	十七	新興行
多蘭路	TOLANDO	印尼	十七	通裕
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十七	金榮
攝津丸	SETTSU MARU	北歐	十八	日郵
大運	LUCKY TIDES	大南	十八	建華
哥城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十八	太平
華運天	VALENTINE	西貢波斯灣	十八	捷成
順榮	CRYSTAL PALM	馬尼拉	十八	中央
露丹	LOADASA	科倫坡	十八	中央
東方神箭	ORIENTAL ARROW	長堤	十八	捷郵
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十八	大信
芝大魯	TJITARUM	東非	十八	渣華
詹臣總統	PRES. JACKSON	卡拉奇孟買	十八	總統
山明丸	SANMEI MARU	星洲	十八	東方
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	紐約	十八	大工
多倫道	TURANDOT	紐約	十八	多利順
兵庫丸	HYOYO MARU	新加坡	十九	海聯
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	歐洲	十九	捷成
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生港	十九	泛洋
大安美	DIOMED	利物浦	十九	太古
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	十九	邊行
羅暹馬士基	ROMO MAERSK	印尼	十九	捷成
海厄	HELIOS	山打根	十九	多利順
仙力士	JESENICE	中東	十九	華林
蒙大那丸	MONTANA MARU	紐約	十九	川崎
協榮丸	KYOKEI MARU	新加坡	十九	中央
山度士丸	SANTOS MARU	日本	十九	大三
基隆	KEELUNG	西貢	十九	利通
長門丸	NAGATO MARU	日本	二十	日郵
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	二十	天祥
順興	PROSPERITY	西貢金邊	二十	順利
順發	FELICITY	西貢金邊	二十	順利
日本熊	JAPAN BEAR	加州	二十	太平
會津丸	AIZU MARU	加勒比海	二十	日郵
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	二十	美迅
寶根華利	BOUGAINVILLE	曼谷新加坡	二十	多利順
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	二十	亞非
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	二十	天祥
寶加蘭	BENGALEN	地中海歐洲	二十	渣華
芝萬官	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	二十	日郵
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹	二十	美迅
台隆	TAI LUNG	洛杉磯西雅圖	二十	順利
華高時	VAUUCLUSE	倫敦漢堡	二十	法郵
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	二十	東洋
松鳳丸	SHOHO MARU	新加坡巴生	二十	大源
德平	TEH PING	高雄基隆釜山	二十	德和
利太	LINDA JR	沖繩基隆	廿一	利通
奧勒干	OREGON MAIL	溫哥華	廿一	福來
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南非	廿一	大三
長運快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	怡和
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
坎培拉	CANBERRA	悉尼	廿一	鐵行
必加梳	PEGASO	意大利	廿一	港海
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡	廿一	中央
京士威利	KINASVILLE	溫哥華委內瑞拉	廿一	多利順
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約波士頓	廿一	捷成
昌洋丸	SHOYO MARU	加州	廿一	中央
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市	廿一	總統
海洋	OCEAN	西貢	廿二	建華
月鋒	PIONEER MOON	紐約美國東岸	廿二	美輪
山春丸	YAMAHARU MARU	墨西哥灣	廿二	山下
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	廿二	永泰
有明丸	ARIAKE MARU	加城吉大港	廿二	大三
東方勇士	ORIENTAL HERO	紐約	廿二	捷郵
高士拿	KOSTRENA	日本	廿二	華林
巴哈多	BAHADUR	日本	廿二	怡和
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿二	順昌
威華倫	WAIWERANG	印尼	廿二	亞非
士打荷拔	STRAAT HOBART	東非	廿二	渣華
哈定總統	PRES.HARDING	紐約	廿二	總統
秋田丸	AKITA MARU	紐約東加拿大	廿二	日郵
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿二	順昌
美佳	MERGUI	仰光	廿二	新興行
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿三	通裕
大之家	TIJUCA	曼谷	廿三	多利順
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	西貢新加坡	廿三	捷成
田口灣	EXPORT BA	紐約美東岸	廿三	和捷
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	溫哥華	廿三	川崎
東城	ORIENT CITY	南非	廿三	怡和
榮興	REBECCA	曼谷	廿三	順昌
高士打吉	KLOOSTERKERK	歐洲	廿三	渣華
伊士佳連路	ESQUILINO	意大利	廿三	天祥
士打菲莎	STRAAT FRAZER	西非	廿四	渣華
悠光丸	YUUKO MARU	馬尼拉	廿四	大信
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	廿四	大三
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	紅海	廿四	大三
寶露華	ZINA PORTNOVA	印度	廿四	非士高
彥根丸	HIKONE MARU	日本	廿四	日郵
瑪德高	IAN MATEJKO	日本	廿四	天祥
安寶	AMPAL	紐約波士頓	廿四	新興行
露蒂	ROTTE	加勒比海	廿四	川崎
紐列	NURITH	新加坡	廿四	新興行
巴勝	BASSEIN	日本	廿四	新興行
關東丸	KANTO MARU	近東	廿四	大三
應凡那丸	SAVANNAH MARU	紐約費城	廿五	大三
貴州	KWEICHOW	悉尼墨爾本	廿五	太古
坪洲	PING CHAU	科倫坡波斯灣	廿五	香島
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	墨西哥灣	廿五	川崎
寧波	NINGPO	新幾內亞	廿五	太古
松息丸	SHOSEI MARU	東非	廿五	大三
皮利亞士	PELEUS	利物浦	廿五	太古
松盛丸	SHOSEI MBRU	東非	廿五	大三
納頓加力	NEPTUNE GARGET	星洲	廿五	川崎
泰星	THAI	卡拉奇波斯灣	廿五	福來
士打香港	STRAAT H.K.	日本	廿六	渣華
沙城嘉	HANKA SAWICKA	歐洲	廿六	天祥
皮利亞士	PELEUS	利物浦	廿六	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
杜玲芝亞	THURINGIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
邊力叨	BENATTOW	利物浦	廿六	邊行
濟州	CHEJU	釜山日本	廿六	新興行
汎德峽	PANDO STRAIT	漢堡歐洲	廿六	鐵行
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	墨西哥灣	廿八	日郵
奎松總統	PRES.QUEZON	紐約	廿八	美邦
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
芝萬諾	TJIMANUK	東非	廿八	渣華
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	廿九	寶隆
依利	ELIZABETH PORT	美國	廿九	太平
邊高	BENGLOE	倫敦漢堡	三十	邊行
天武士	TENOS	澳洲	三十	福來
力打和	NEDER WAAL	歐洲	卅一	渣華
感運芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	卅一	怡和
高查士	CALCHAS	利物浦	卅一	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	卅一	怡和
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	一日	渣華

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
華	太原	TAI YUAN	太古	海運碼
英	邊高	BENGLOE	邊行	九龍碼
挪	芬景	FERNVIEW	多利順	九龍碼
蘇	比高	BAIKAL	華林	海運碼
丹	力沙馬士基	LEXA MAERSK	捷成	九龍碼
挪	寶利維利	BONNEVILLE	多利順	A 32
日	協仁丸	KYOJIA MARU	中央	B12
荷	鹿特丹	ROTTERDAM	渣華	海運碼
荷	士打富記美	STR.FUTAMI	渣華	A 1
美	雅打總統	PRES.ARTHUR	總統	A 2
美	聖路易	ST LOUIS	太平	九龍碼
日	第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	大信	B 9
丹	多倫士	TORRENS	寶隆	九龍碼
以	捷達	TSEDEK	新興行	A34
美	金熊	GOLDEN BEAR	太平洋	A13
日	明神丸	MEISHO AARU	大三	A24
巴	和星	STAR ARCTUS	福來	A21
中	福興	FOO HSING	海昌	油蔴地

順風航業有限公司
GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

M.S.GOLDEN PHOENIX（時速十五哩有冷藏貨位）
金鳳快輪
直往：曼谷（泊B11泡）
三月十七日收貨 十八日開行
貨客付貨請駕臨本公司接洽。
總代理：金榮航業有限公司謹啓
中區國創興銀行大廈十樓912室電話：226709.234700
曼谷代理：五福有限公司

'K' LINE 川崎汽船株式會社

蒙大拿丸 M.S."MONTANA MARU"
直航：紐約、費城、波的摩 兼收由神戶轉駁中南美洲各埠
三月十八日落貨 十九日啓行

第五眞盛丸 M.S."SHINSEI MARU NO.5"（不經日本）
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗菲路、砵倫。
三月廿二日落貨 廿三日開行

露蒂 M.S."ROTTE"（不經日本）
直航：三藩市、斯托士頓、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN轉駁下列各埠"PONCE & MAYAGUEZ"
三月廿二日落貨 廿四日開行

瑞川丸 M.S."MIZUKAWA MARU"（不經日本）
直航：羅省、KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON.
三月廿四日落貨 廿五日開行

玖馬丸 M.S."CUBA MARU"（不經日本）
直航：基士多寶、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克。
三月廿九日落貨 三十日啓行

貨客付貨請移玉駕至德輔道中大新銀行大廈大樓
學利行有限公司 電話：二三七三一六・二五三四九二
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：二三四〇五一
九龍分行 邵氏大厦二〇七室 電話：九四六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈3021號 電話：五三七九

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
直往美洲西岸各埠
馬尼來 MARNE LLOYD
五月四日到 四日開行
直往美洲西岸各埠
三藩市 SAN FRANCISCO 廿一天到達
羅省 LOS ANGELES
砵蘭 PORTLAND
長堤 LONGVIEW
西雅圖 SEATTLE
溫哥華 VANCOUVER
貨客付貨請到
渣華郵船公司華人經理部
干諾道中八十八號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國東岸埠
密西西比來 MISSISSIPPI LLOYD
四月九日到 十日開行
直往巴拿馬美國灣埠
格利士多巴 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅二天到達
加維斯頓 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貨客付貨請到
渣華郵船公司華人經理部
干諾道中八十八號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
九龍分行彌敦道六七三號新興銀行大廈 九樓八〇四室 電話：八五二六七四
華人經理處干諾道中八十二號 電話四四三〇七壹

芝大降 TJITARUM 三月十七日到 十八日往莫桑鼻給，蒙巴薩，丁加，仙市巴，達拉斯薩拉姆，華拉巴等。
芝萬官 TJIWANGI 三月十十日到 廿日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠
士打荷拔 STRAAT HOBART 三月廿一日到 廿二日往毛里士，南非洲，南美洲各埠
士打菲莎 STRAAT FRAZER 三月廿三日到 廿四日往：巴安達、拉哥斯、亞比真、蒙羅維亞、自由城各埠、添馬、韓高勒地
芝萬諾 TJIMANUK 三月廿六日到 廿八日往莫格迪紹，蒙巴薩，丁加，仙市巴，達拉斯薩拉姆，華拉巴等埠。
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 三月卅日到 四月一日往菲之島，奧克蘭，威靈頓，列吐頓。
溫拿莎利 WONOSARI 四月一日到 一日往布宜諾斯艾利斯，瓜亞基爾，柏加士，米奧，卡拉卯，馬太可那，帕利加法爾巴，來索等埠。
高士打吉 KLOOSTERKERK 三月廿二日到 廿三日開行 直往：地中海各埠及接駁西非洲各埠
賓格蘭 BENGALEN 三月廿三日到 廿三日開行 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠。
渣華郵船公司 太子行大廈二二七號 電話：二四一一八一

新金多到空頭力沽 金價昨被迫降

加息五角最低成二七九·七五

美電扳堅收市六〇六·一二五

（特訊）九九金因新沽中場轉變而呈下順，收市二八〇，美鈔因洋行及金商抓進，而報平穩，美鈔收市六〇四，美電收市六〇六·一二五。

九九金昨次二八〇·六二開出，最高報二八〇·八七，加息五角，收市二八〇·一式。

午後再以二八〇·一式開出，最低成二七九·七五，收市爲二八〇。

場上現金，上牌交收八千三百兩，公價二八〇。

美鈔開市六〇三·八七，亦爲全天最低價，最高報六〇四，收市六〇四。

美電開市六〇六，亦爲全天之最低價，最高爲六〇六·一式，收市亦爲六〇六·一式五。

金單開市六〇四·七五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇四·八七。

米市交投不同動態 成盆量六千五百包

提沽卅一款大陸米銷出逾九成

照價提用泰美東緬米約一千包

（時訊）昨日（十六）米市，有兩種不同的動態，大陸米成交較多，其他食米成交較少。入口米商十一家開艙，提沽食米三十一款，盤數量六千五百包，大陸米佔了六千包。

成盤紀錄：泰國當三元衛絲每担四十六元及四十八元，當粘竹苗三號米每担六十七元，當三角白絲每担五十二元，當金瓜衛米每担七十六元，紅印一號衛米粹每担四十元〇三角，藍飛鷹衛糯米每担五十二元，天字谷仔米每担六十六元五角，金鷄球舊米每担七十五元，當寶鴿特級米每担七十六元，黃三寶白米每担七十七元，紅三寶新米每担六十九元，黃三寶新米每担六十八元，金牡丹新米每担七十二元，當鳳新糯米每担五十元，朴米絲每担四十二元三角，大陸油粘每担八十元，新華南粘每担八十五元，洪字新絲苗每担八十六元八角，新銀竹粘每担八十三元，石字絲苗每担九十三元。

照價提用約有一千包，泰國當鳳新糯米每担五十元，熊培糯絲每担四十二元，當發財白絲每担五十三元，當鳳舊糯米每担五十一元，寶鷹塔三號米每担五十一元，紅梟帽糯米每担六十七元，紅梟帽糯米每担五十一元，當松竹新三號米每担六十二元，金鵝新米每担六十七元五角，鵝三B當絲每担四十六元，緬甸長粘每担六十六元五角及五十三元五角，新中包齊眉每担六十一元，大陸新西粘每担七十九元五角，新菜粘每担六十九元五角，美國紅鳳凰絲苗每担八十五元，東埔寨紅鑽當衛金粘每担五十八元。

供應民生必需品與節制外匯 菲放寬輸入十種類貨物 採取嚴格管制麵粉進口

（時訊）據此間經營菲律賓貿易商接獲菲拉斯報導：菲國律賓政府爲充分供應國內民生必需品，決定對部份貨品，採取放寬入口措施。

據報導指出：菲律賓決定放寬入口的物品計有藥品，醫學用品，罐頭牛肉，烏賊，花魚，鯆魚，沙丁魚，飼料製造原料等。入口商可開具八〇%信用狀（以六八年每季份額爲根據）輸入是類貨品。其他擬放寬入口之物品爲乳類與乳產品所需之原料及附屬品。

不過，報導又說：菲律賓對麵粉之入口，則採取嚴格管制措施，規定該項物品入口必需經過中央行核准，其目的在防止入口麵粉傾銷，并節制外匯開支。

東京股市勢平淡 局部價位續上升

全日成交一億八千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司昨（十六）日接獲東京野村證券會社報告稱：東京股市平淡，惟局部股票類，如交通，建築，纖維，非鐵，鐵及屬金，平均上升…，第二天投市收市平淡，股價市場情況，如第一市場…

昨日道瓊新平均指數爲四七五二點四三，比上一天升二四六點二一。

全日成交一億八千萬股，收市價如下：

股名	收市價
東日本海下	二七六
東海	七七八
保險	八五〇
日郵船	二四〇
鹿島建設	一〇一
東洋酒	四二〇
武田藥	二〇〇
積水化學	四一九
資生堂	一三八
小松製作	八八五
日立製作	二九〇
東芝	一二五
日本電氣	四一
富士通	九一
三菱電機	一六〇
日產汽車	四〇三
本田技研	五三
豐田汽車	一二六
三菱重工	三九〇
住友化學	三九〇
大日本印刷	三〇九
三井不動產	二三〇
野村證券	六〇〇

瑞海外發展銀行 設儲蓄意外保險

定期儲蓄存款已滿一年 意外保險獲相等賠償額

（港訊）瑞士IOS集團海外投資公司屬下之海外發展銀行，日內實施新的儲蓄計劃：凡年齡在二十一歲至六十歲以上，年息則爲八%，存款在五萬元以上者，年息爲八厘（？），凡存款人存款期滿一年以上者，如在存款期間發生意外死亡，其家屬可獲得存款相等之賠償額外（以五萬美元爲限），存款十萬元以上，則可獲利息七厘半，凡年齡在二十一歲至六十歲，而存款人存入此項定期儲蓄，即可參加此保險計劃。

美商務部宣佈 戰略品轉售大陸 禁五日商銷美產

（時訊）華盛頓消息：美國商務部宣稱：五名日本商人及幾家日本公司，因觸犯輸出管制法令，被剝奪經營美國產品的權利。

因此，有關日本商人，公司將被控有售賣美國電子設備與中共，同時又在調查中共的商人。

小野田正一，秋田一雄，及長崎公司，三澤武二，特殊電氣公司，日本雄東商業部，川崎他們都在東京經營商業。

該部又說：這項禁令也適用於與被告有關的公司經理，川崎商田貿易公司，日本經理，有限的公司。

紐約證券即日快報

開市交投續呈軟慢勢

半小時內合共成交二〇五萬股

[illegible]

股名	價
衛星通訊	三六·〇〇
泛却影相	七一·七五
道格拉斯飛機	二〇·八七五
東方航空	一七·三二五
柯達彩相	七七·二五
美國鋼鐵	三七·〇〇
通用器材	七〇·二五
寶麗玻璃	三〇·〇〇
愛德華	三六·五〇
萬國商業機器	三二〇·二五
立頓工業	三一·〇〇
亞翔西愛	三六·〇〇
聯合飛機	四三·〇〇
新奧爾良	三六·二七五
保樂夫影相	一二·八七五
泛美航空	一九·五〇
史密斯	一七·三〇
史丹福	一七·三七五
史來理	三九·二〇
德士古	三〇·〇〇
德萊瑞	二三·七五
德福	二〇·〇〇
些洛夫夫	一八·五〇
仙立夫	一二·五〇
控制資料	三·七五
計算電腦	二六·八〇
又	二四·〇〇

遠東交易所 成盆紀錄表

（三月十六日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三·九二五	三〇、〇〇〇
又	三·九〇	四、〇〇〇
凱聯酒店	一五·六〇	七一、〇〇〇
又	一五·五〇	九、五〇〇
又	一五·四〇	二三、〇〇〇
環球電子	一三·六〇	一、〇〇〇
太古實業	一八·〇〇	一、〇〇〇
又	一七·八〇	一、〇〇〇
又	一七·九〇	二、〇〇〇
又	一七·七〇	三、〇〇〇
又	一七·六〇	三、〇〇〇
九龍羅（除息）	三一·二五	四、〇〇〇
又	三一·五〇	二、〇〇〇
又	三一·〇〇	一六、〇〇〇
又	三〇·七五	五、〇〇〇
又	三〇·五〇	一、〇〇〇
均益倉	三三·二五	一、五〇〇
又	三三·五〇	一、五〇〇
城市酒店	三三·〇〇	三、〇〇〇
又	三二·七五	六、〇〇〇
又	三二·二五	五、〇〇〇
又	三二·五〇	一、〇〇〇
牛奶公司	五四·五〇	一、八〇〇
又	五四·〇〇	三、四〇〇
又	五三·五〇	一、〇〇〇
當洲英泥	三二·二五	四、四〇〇
又	三二·七五	四〇〇
又	三二·五〇	四〇〇
港機工程	七二·五〇	五、〇〇〇
又	七一·五〇	五、〇〇〇
黃埔船塢	一八·九〇	一、〇〇〇
遠東企業	一五·四〇	二、〇〇〇
又	一五·五〇	五〇〇
又	一五·〇〇	五〇〇
又	一五·一〇	一、〇〇〇
香港燈（除各項）	二五·〇〇	一、〇〇〇
又	二五·一〇	二、〇〇〇
又	二四·九〇	四、〇〇〇
又	二四·八〇	一、〇〇〇
又	二四·六〇	二、〇〇〇
中華煤氣	一七·四〇	二、〇〇〇
又	一七·六〇	一、〇〇〇
又	一七·七〇	一、〇〇〇
又	一七·八〇	一、〇〇〇
九龍倉	四六·七五	一、〇〇〇
又	四七·〇〇	一、〇〇〇
又	四八·〇〇	四〇〇
又	四八·二五	六〇〇
又	四七·五〇	八〇〇
又	四七·二五	三〇〇
置地公司（除各項）	九三·〇〇	二〇〇
又	九二·五〇	一、二〇〇
又	九二·〇〇	四二〇
信託	二二·四〇	四〇五
又	二二·四一五	二〇〇
匯豐銀行（除各項）	一六八·〇〇	五〇〇
又	一六七·〇〇	一〇〇
又	一六六·〇〇	二〇〇
又	一六五·〇〇	一〇〇
倫敦登話（除各項）	一三二·〇〇	四〇〇
大酒店	七七·五〇	五〇〇
又	七七·〇〇	二、五〇〇
電話公司	四一·五〇	三〇、〇〇〇
又	四一·七五	三、〇〇〇
又	四一·二五	一三、〇〇〇
又	四一·〇〇	五、〇〇〇
又	四〇·七五	一、五〇〇
又	四〇·五〇	七、五〇〇
電車公司（除息）	一五·七〇	二三、〇〇〇
又	一五·八〇	二、五〇〇
又	一五·六〇	一五、〇〇〇
又	一五·五〇	八、五〇〇
又	一五·四〇	二、五〇〇
又	一五·三〇	五〇〇
和記企業	二一·六〇	九、〇〇〇
又	二一·五〇	一一、〇〇〇
又	二一·四〇	四、〇〇〇
又	二一·三〇	四、〇〇〇
又	二一·二〇	二、〇〇〇
和記企業（優先股）	二七·〇〇	一四、〇〇〇
太平洋證券	八·〇〇	一、〇〇〇
又	八·五五	一、〇〇〇
又	八·四五	四、〇〇〇
又	八·四〇	二、〇〇〇
怡和	四九·〇〇	一、〇〇〇
又	四八·七五	一、〇〇〇
九龍巴士	三三·二五	六〇〇
又	三三·五〇	四〇〇
聯興投資	二·七二五	五、〇〇〇
鋼業	七·三〇	四、〇〇〇
又	七·二〇	六、〇〇〇
生力啤酒	七一·〇〇	八〇〇
又	七〇·五〇	四〇〇
又	七〇·二〇	八〇〇
新馬製衣	一三·二〇	一、〇〇〇
又	一三·六〇	二〇〇
又	一三·四〇	四〇〇
天星小輪	一八·一〇	二、〇〇〇
又	一八·〇〇	一、二〇〇
聯紡	二七·八〇	五〇〇
太古船塢	六四·五〇	二五〇
又	六四·〇〇	四〇〇
屈臣氏	九七·〇〇	二〇〇
又	九五·五〇	二〇〇
會德豐	一三·九〇	七、〇〇〇
又	一三·八〇	八、〇〇〇
又	一三·七〇	一〇、〇〇〇
又	一三·六〇	三、〇〇〇
又	一三·五〇	三、〇〇〇
南洋實業	一七·三〇	一、〇〇〇
又	一七·〇〇	一、〇〇〇
又	一七·二〇	一、〇〇〇
又	一六·九〇	一、〇〇〇
又	一六·八〇	一、〇〇〇
永高	一九·五〇	三、〇〇〇
又	一九·〇〇	七、〇〇〇
又	一九·四〇	六、〇〇〇
又	一九·三〇	三、〇〇〇
又	一九·二〇	三、〇〇〇
又	一九·一〇	三、〇〇〇
油蔴地小輪	七一·〇〇	四〇〇
又	七〇·五〇	二〇〇
又	七〇·〇〇	二〇〇
保華建築	一一·七〇	五、〇〇〇
又	一一·六〇	一五、〇〇〇
又	一一·五〇	三、〇〇〇
嘉德隆	一〇·一〇	四、〇〇〇
又	一〇·〇〇	一、五〇〇
又	九·九五	九、五〇〇
又	九·〇〇	一、五〇〇
又	九·八五	七、五〇〇
又	九·七五	三、〇〇〇
又	九·七〇	二、五〇〇
又	九·六〇	八、五〇〇
又	九·五五	九、五〇〇
又	九·六五	五、〇〇〇
又	九·八〇	一、〇〇〇
大利公司	〇·六〇	一、〇〇〇
信託（股權）	〇·八〇	七、五〇〇
又	〇·八五	二、五〇〇

REFERENCE LIBRARY WAH KIU YAT PO HALL

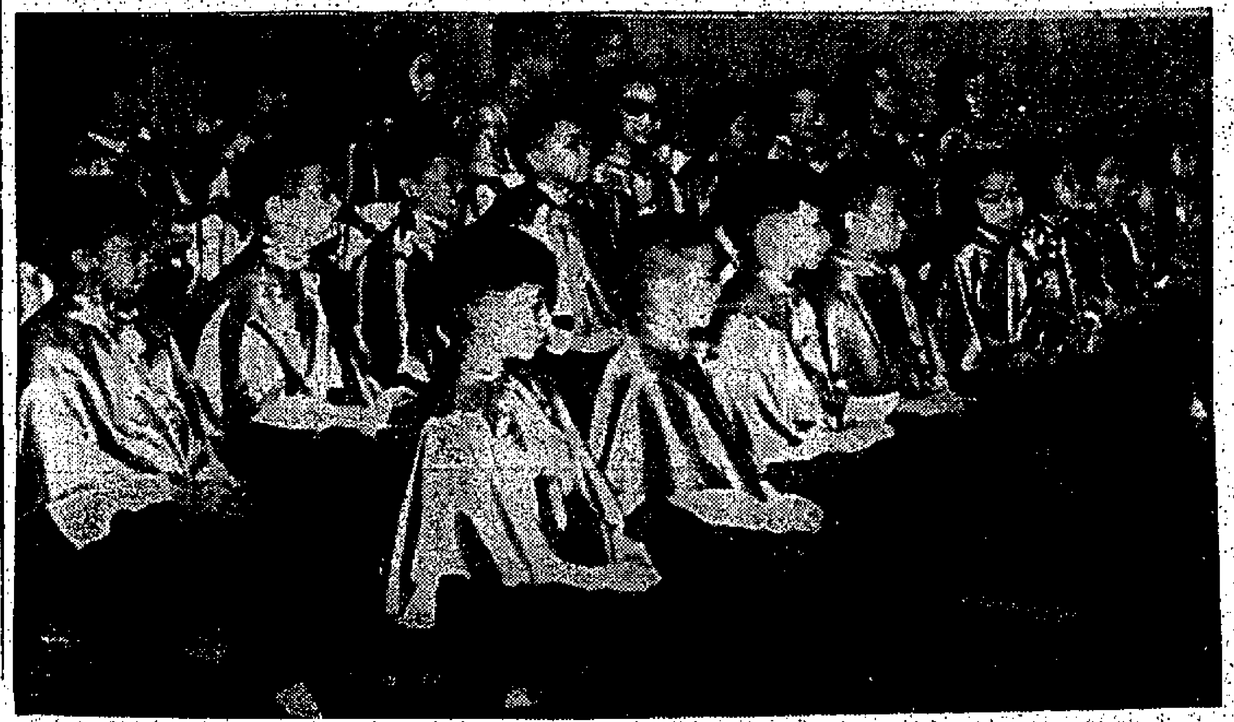
第二十二屆香港校際音樂及朗誦節

中級英語會話比賽冠軍聖方濟各校。（本報攝）

小一至小六中國及東方籍男女英語散文朗誦優勝者，右起冠軍李國仕，亞軍趙之仁，季軍簡金芳。（本報記者攝）

女聲二重唱冠軍隊，左起聖士提反女校馮慧芸，眞光中學楊欣。（本報記者攝）

尙智書院，昨以九十分獲女子中級組粵語朗誦集誦亞軍。（本報攝）



獲得敲擊樂器演奏榮譽獎之鑽石山紅十字會學校，彼等均爲不良於行的兒童。（本報攝）

小學男子公開組個人新詩朗誦，右起冠軍陳廣禮（荷里活道上午校），亞軍王挺（蘇浙），俞斐（慈幼）。

女子小三組個人新詩朗誦，右起冠軍黃燕容（德貞女校），亞軍曾木英（陳維周夫人紀念上午校），周佩英（蘇浙學校），季軍吳婷婷（蘇浙學校），簡淑芬（日修學校），胡頴琪（德雅小學）。（本報攝）

男子小二組個人散文粵語朗誦，左起冠軍黃國材（陳維周夫人紀念校），亞軍陳伯銓（蘇浙），蔡崢雄（蘇浙）。（本報記者攝）

華籍及東方籍男女高級組中五及中六班散文朗讀首、二、三名優勝者合影。左起（冠軍）香港瑪利諾書院黎約德，（亞軍）拔萃女校羅淑德，（季軍）聖方濟各校何銘連。（本報記者攝）

女子小五組個人散文粵語朗誦，左起冠軍羅茜（蘇浙），亞軍黃麗玫（陳維周夫人紀念校），蔣怡慈（蘇浙），季軍吳樺影（聖瑪嘉烈），林佳香（巴富街下午校），余婉儀（陳維周夫人紀念校），與評判何沛雄博士合攝。（本報記者攝）

聖保羅男女校李建眞、高惠芳，榮得溫路披及蘇利曼歌曲二重唱，三重唱或四重唱冠軍後，與評判員依索寶貝爾女士合影。（本報記者攝）

小學一年級男童粵語朗誦首、二、三名合影。左起冠軍伍華書院附小下午班周家安，雙亞軍伍華書院附小下午班譚堅，聖保羅男女校黃英豪，雙季軍明德小學馬昆坤，聖保羅男女校附小陳金錫。（本報記者攝）

十五歲以下女高音獨唱冠亞季軍，（右起）林麗貞、林美鈺、石漪文。（本報記者攝）

女子中四班中詩粵語個人朗誦首、二、三名合影。左起（冠軍）新法書院黎燕儀，（亞軍）德雅書院黃淑霞，（季軍）文理英文書院宋靜芬，德貞中學伍娉娉。（本報記者攝）

中五女子公開組詩歌朗誦，冠軍關明帆，亞軍盧榮珊，季軍徐昆麗。（本報記者攝）

十一歲以下男女童高音獨唱冠亞季軍，（右起）王武樺、楊秀川、朱安烈達。（本報記者攝）

女子中級個人英詩朗誦優勝者（左起）林舜玲、石懿兒、區扶徠、及地那沙林里。（本報記者攝）

男子公開高級組中六班英詩個人朗誦，首、二、三名合影。左起（冠軍）港華仁歐于建，（亞軍）聖保羅男女校奚仲文，（季軍）港華仁姚高雄。（本報記者攝）

李氏昆仲在男初級組個人散文國語朗誦賽中奪得冠亞軍，左爲冠軍李方來，右爲李方奎，同爲玫瑰崗學校學生。

中級大提琴獨奏三名優勝者，由右至左：冠軍歐國榮，亞軍謝俊恩，季軍王定一。（本報記者攝）

小學組巴哈樂曲鋼琴獨奏優勝者。左起冠軍吳嵩，亞軍李仁沛，季軍李恩之。（本報記者攝）

溫路披及蘇利曼歌曲公開組獨唱，首二三名得獎後合影。左起（冠軍）台灣官立中學路福英，（亞軍）聖保羅男女校勞子曜，（季軍）協恩丁麗施。（本報記者攝）

高級（第七級）鋼琴組冠軍：民生書院蕭國華同學。

天主教大專聯會討論

香港應否設第三間大學

嚴元章博士、譚維漢博士、陳一新及陳佐舜四人發表意見

（特訊）香港天主教大專聯會教育委員會前日舉行一項座談會，主題為「本港應否開辦第三間大學」，由五位社會知名人士主持演講，計為：市政局議員胡鴻烈，新亞書院陳佐舜，香港中文大學教育學院嚴元章博士，香港工業總會陳一新，教育專家譚維漢博士。胡鴻烈講詞昨日已刊出，現續將其餘講詞摘要列述如下：

嚴元章：

嚴元章博士以題為「香港應否成立第三間大學及師範大學問題」，所述如下：

一、香港的大學教育機會應該擴張：六十年來，香港的大學教育擴張得太慢，現在應該設法補救。以一九六九年，兩間大學的招生而言，例如中學生入學考試及格有能力入大學而不得其門而入的，達百分之六十四，可見香港的大學教育機會太少。至於在原則上那就應否成立第三間大學，當然是肯定的。

二、怎樣擴張香港的大學教育機會：這裏還要考慮成立第三間大學的技術問題。英國的大學傳統，有兩點足以打消香港成立第三間大學的主張：每一地區只辦一間大學，有一條阻力較小的路可以走，便是以英國十年來，例如以辦高級工藝學院為例，去辦有實無名之單科大學，等。使本港大學教育機會更易於擴張，還是辦「高級教育學院」。

三、在英國屬地，要辦「師範大學」，那就難上加難，就算可能做到，我也反對。因為大學教育是「學術教育」，既然沒有「師範學」，怎可以有「師範大學」？如果一定要，就可以要求辦一間有實無名的教育大學，這便是「高級教育學院」，避開高級學院必須在法律上取得「大學地位」，從而有權授與「大學學位」，由學士到博士的學位，所有的「教育學院」與「高級教育學院」，直接聯繫，構成二級制。「高級教育學院」必須是一間獨立學院，一來免於「外行」管「內行」，二來免於兩間大學爭取「高級教育學院」的隸屬，因而阻礙「高級教育學院」的成立，或者又變成兩間大學裏，重複而脆弱的一部門。

譚維漢：

譚維漢博士以為：

（一）香港人口大增，若根據英倫大學的增加率，則香港每年設立一所大學亦不為過。

（二）美國加州，人口沒有四倍於香港，專上學校二百六十二間，從香港高等教育狀況觀之，乃甚為緊要之事。

香港的現實需要：

（甲）美國——凡有能力者予以教育。

（乙）與星加坡，台灣比較：

（A）台灣人口三倍香港，大學級學校二十三所，大專學生十八萬四千二百五十人。香港大學級二所，學生不過四五五九名。

（B）與星加坡比較：星加坡曾是殖民地，人口不足二百萬，但有兩間大學。

（丙）不設大學的忖測：

（A）官方常以——適合受大學教育的人數不足。

（B）及格而無被可入者二三六二人，此等人均有享受大學教育之權利，照此論，香港不止設一所（C）而是多所了。

智力：據心理學有受高等教育潛能的人有八十萬，大學一年級的人（十七——十八歲）三三五四零，以此計，則大學應增三至四倍。

（丁）香港沒有財力自設一所大學：據財政司數字，香港在銀行存有十餘億，請問有何理由？教育是社會有利的投資，今將十億元放在銀行收息，以作投資，理由何在？

（三）香港需要何種類型之大學：

（甲）、（一）二次大戰後，學生人數大增，（二）國民經濟力之增加，普遍原因：求高等教育之風氣，（三）教育之對社會之需要，（二）社會對高等學識之需要，（四）教育科學風氣日新月異。近代大學教育最主要之目的，簡括言之，捨棄例統，向不知探索，引導學生入於一個新的世界。

（乙）擬設立之大學的方式：以倫敦大學為藍本，所有文、理、商、工、教育等學院，中國醫學研究，及夜大學部。

陳一新：

陳一新先生在演詞中指出：「在過去十五年，香港工廠增加六倍，就業人數增加五倍，而出口貨亦增加四倍，香港工業發達，大約五十年。讓我們看看香港工業的人材，身為工業家，要放在工業學院上，但後者隸屬教育司，困難在於聘請適合的教師，最大部份更是阻礙了擴展，於香港工業發展的外地人材。」

陳佐舜：

陳佐舜先生以為公教大學生的責任是在人身上……

近調查數字指出：香港百份之八十六是受大學或工業學院教育的人材。……

朗誦賽評判後感

本屆校際音樂及朗誦節

何沛雄

一般成績頗有進步

本人今年擔任中文朗誦比賽評判員，本人不敢妄下評判，但憑感覺，……

集體朗誦，令人俊賞

評判成績，力求客觀

篇名	詩句表達	聲調與節奏	讀音	一般印象	總分 100%
	主題之掌握 情感之表達	發聲之清亮程度 聲調高低强弱之控制 節奏緩急之適當處理	字音之正確 吐字之清晰	儀態及其他	
甲					
乙					
丙					
丁					

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

數學科 （二下）

MATHEMATICS (20)

Graphs and Simple Applications

In drawing a graph of the single equation $y = f(x)$, it is essential that the following rules be observed.

(i) After ascertaining the range of values of x, the corresponding values of y are calculated in tabular form on the ordinary sheet of paper.

(ii) The axes X'OX, Y'OY are now placed on the graph paper so as to use up as much of the graph paper as possible, then positions being determined by the ranges of values of x and y.

(iii) All the points on the graph paper corresponding to the x and y values in the calculated table will be shown by either a dot in a small circle, or by a small cross.

(iv) The point of intersection of the two axis need not be the point where $x = 0$ and $y = 0$. The point is so chosen that as little as possible of the graph paper is wasted.

(v) A line parallel to the long side of the graph paper can be used for the x-axis, if this be more suitable than the short side.

Intersection of Curves and Solution of Equations

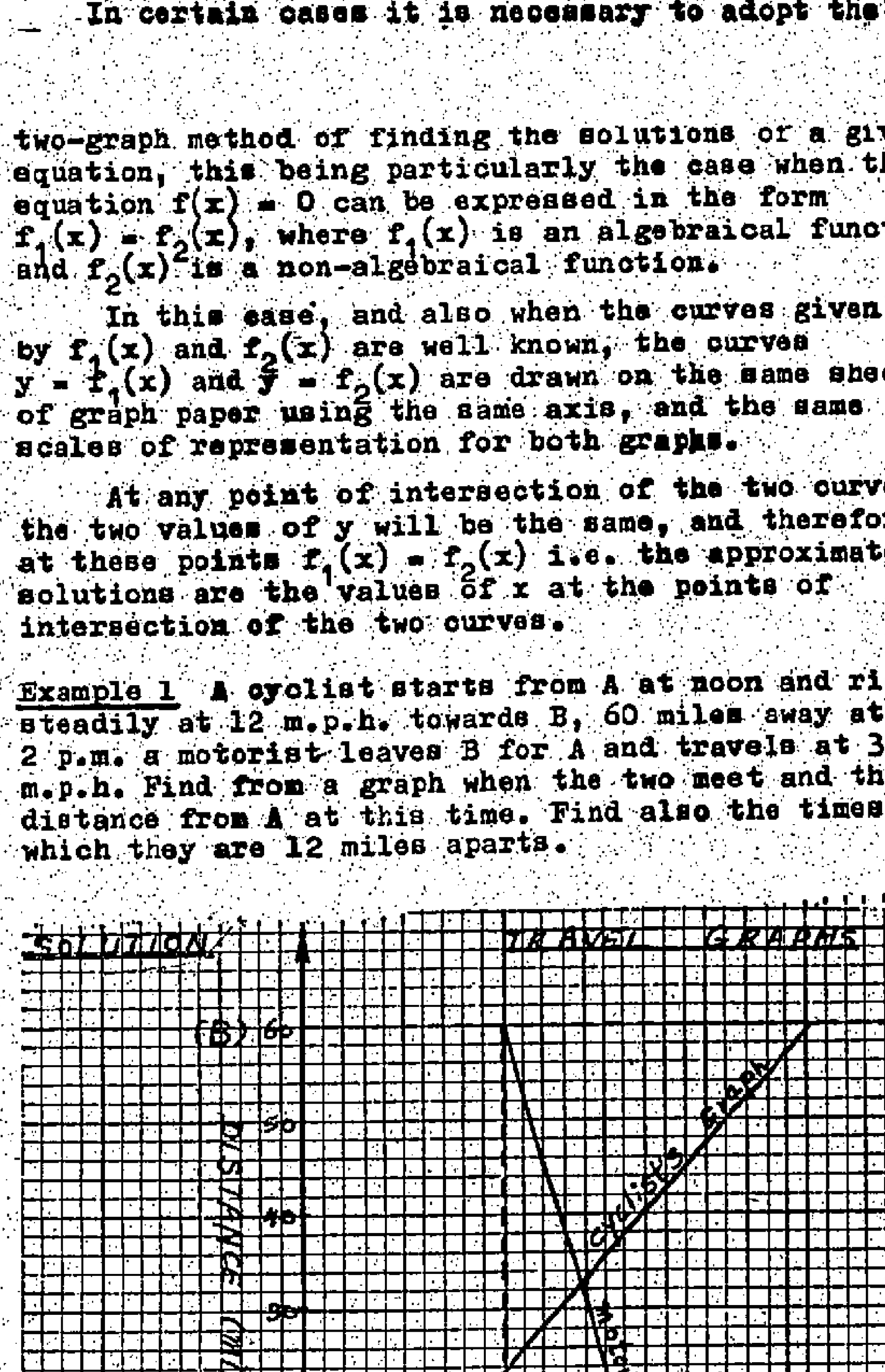
To find graphically the approximate solutions of the equation $f(x) = 0$, the curve $y = f(x)$ is drawn and the points where the curve cuts the x-axis (ie. at $y = 0$) will give the required solutions.

In certain cases it is necessary to adopt the two-graph method of finding the solutions of a given equation, this being particularly the case when the equation $f(x) = 0$ can be expressed in the form $f_1(x) = f_2(x)$, where $f_1(x)$ is an algebraical function, and $f_2(x)$ is a non-algebraical function.

In this case, and also when the curves given by $f_1(x)$ and $f_2(x)$ are well known, the curves $y = f_1(x)$ and $y = f_2(x)$ are drawn on the same sheet of graph paper using the same axis, and the same scales of representation for both graphs.

At any point of intersection of the two curves the two values of y will be the same, and therefore at these points $f_1(x) = f_2(x)$ i.e. the approximate solutions are the values of x at the points of intersection of the two curves.

Example 1 A cyclist starts from A at noon and rides steadily at 12 m.p.h. towards B, 60 miles away at 2 p.m. a motorist leaves B for A and travels at 36 m.p.h. Find from a graph when the two meet and their distance from A at this time. Find also the times at which they are 12 miles aparts.

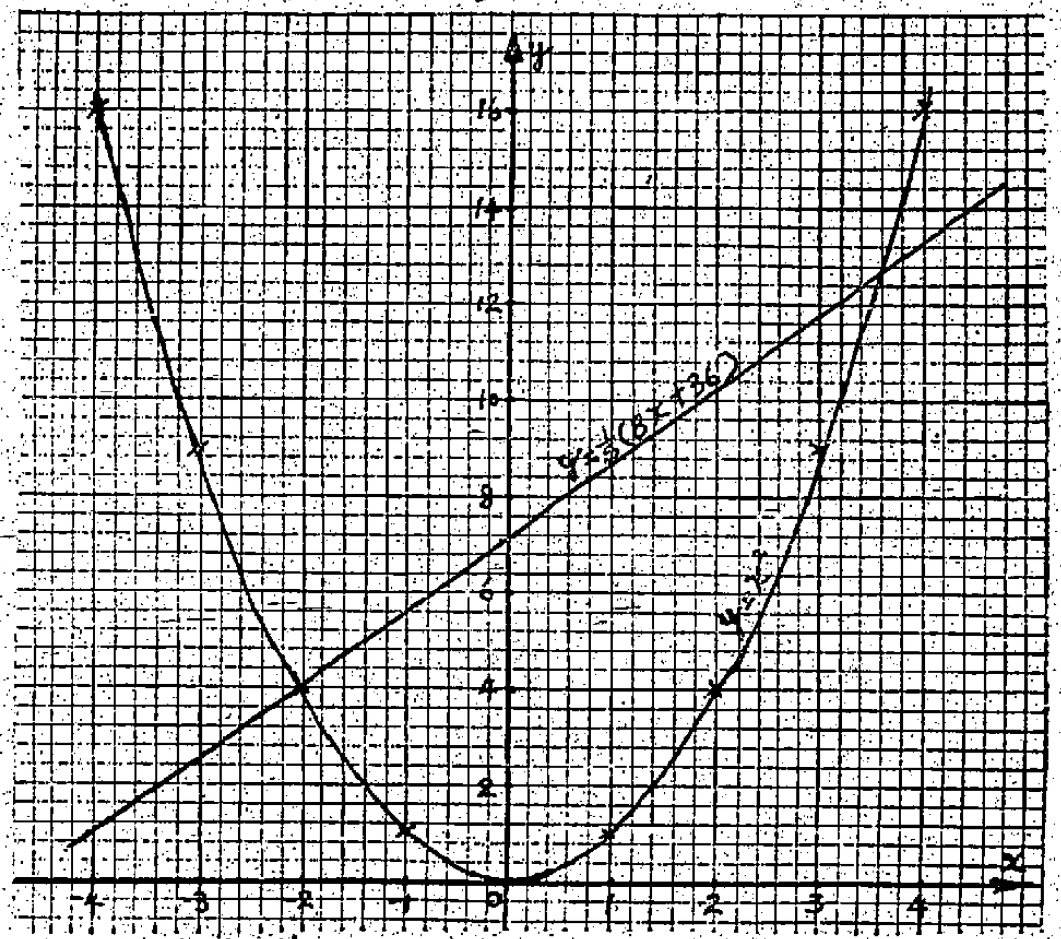


Their speeds are uniform, ∴ their travel graphs are linear. As found from the graphs:
(a) They meet at 2:45 p.m., 33 miles from A
(b) They are 12 mi apart at 2:30 p.m. and at 3 p.m.

Example 2 Solve graphically, $5x^2 - 8x = 36$

SOLUTION $5x^2 - 8x - 36 = 0$ $\therefore x^2 = \frac{1}{5}(8x + 36)$

Let $y = x^2$ then $y = \frac{1}{5}(8x + 36)$



$y = x^2$

x	0	±1	±2	±3	±4
y	0	1	4	9	16

$y = \frac{1}{5}(8x + 36)$

x	−2	3	4
y	4	12	13.6

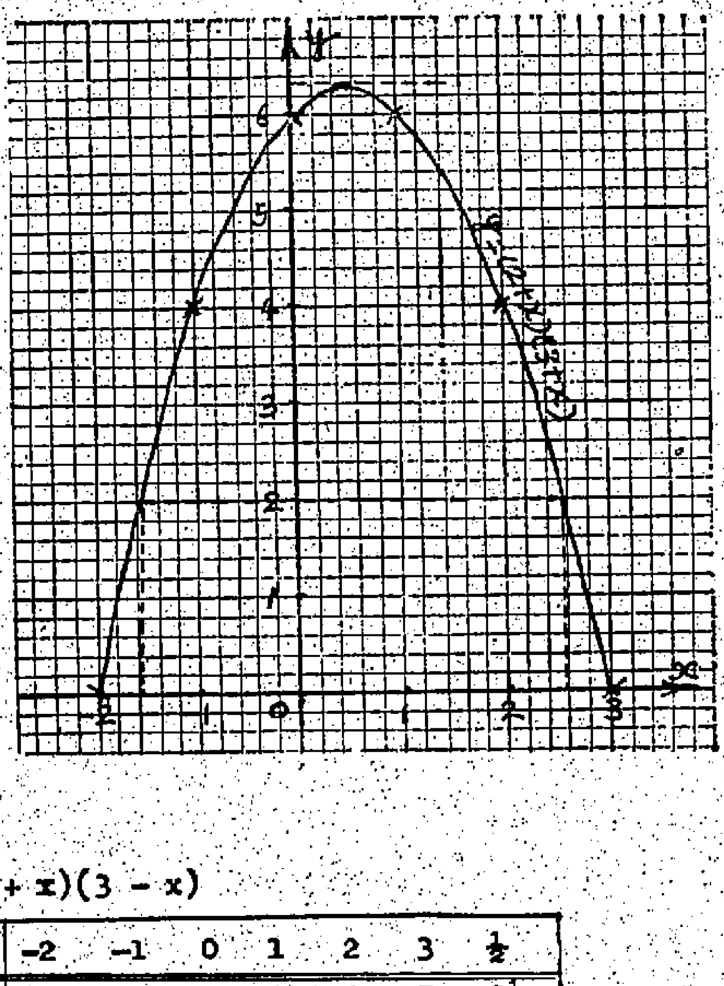
The roots of the given equation, $5x^2 - 8x = 36$, are the values of x which satisfy the above pair of simultaneous equations. From the graphs as shown. we find

$x \simeq -2$ or 3.6

NOTE: The above problem can also be solved by drawing the graph $y = 5x^2 - 8x - 36$. The intersections of the graph and the x-axis (i.e. the st. line $y = 0$) are the solutions.

Example 3 Draw the graph of $y = (2 + x)(3 - x)$ and find the maximum value of $(2 + x)(3 - x)$ Find, also, as accurately as possible, the values of x for which $(2 + x)(3 - x)$ is equal to 2.

SOLUTION



$y = (2 + x)(3 - x)$

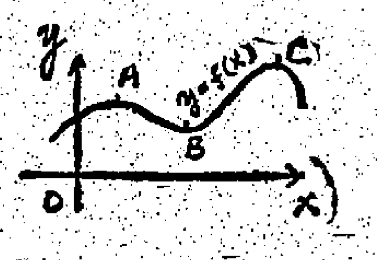
	−2	−1	0	1	2	3	½
x	−2	−1	0	1	2	3	½
2 + x	0	1	2	3	4	5	2½
3 − x	5	4	3	2	1	0	2½
y	0	4	6	6	4	0	6¼

(i) the max. value of $(2 + x)(3 - x)$ is 6.25
(ii) From the graph, when $(2 + x)(3 - x) = 2$

$x \simeq 2.6$ or -1.6

NOTE: If a function gradually increases (or decreases) till it reaches a certain value k, which is algebraically greater than (or less than) all neighbouring values on both sides, then k is called a maximum (or minimum) value of the function at the point k

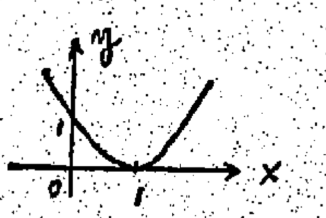
e.g. As in the fig. the continuous curve ABC represents the graph of $y = f(x)$. In which $f(x)$ is a max. at A, C; $f(x)$ is a min. at B



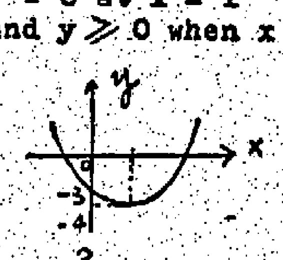
Example 4 Without making a table of values. draw rough figures of the graphs of (a) $y = (x - 1)^2$; (b) $y = x^2 - 2x - 3$; (c) $y = x^2 - 2x + 5$. Which of the equations $x^2 - 2x - 3 = 0$, $x^2 - 2x + 5 = 0$, has no roots?

SOLUTION:

(a) $y = (x - 1)^2$ is a parabola
$y = 0$ at $x = 1$
and $y \geqslant 0$ when $x \neq 1$

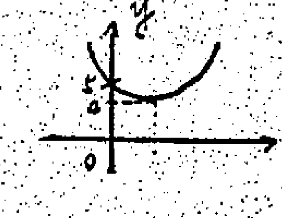


(b)



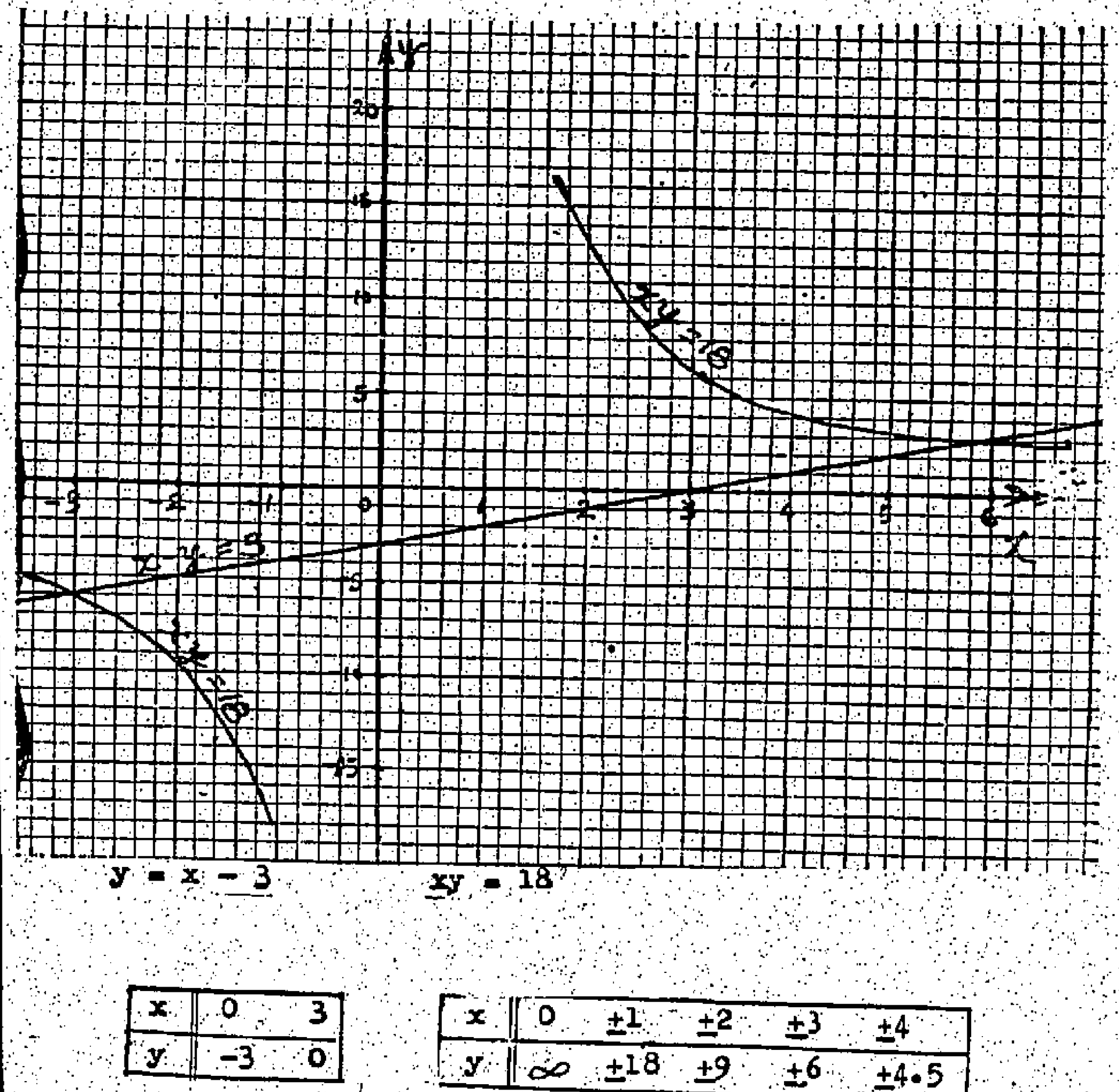
$y = x^2 - 2x - 3 = (x - 1)^2 - 4$
Which is of the same shape as the graph in (a), but differ by 4 units (in y-axes)

(c) $y = x^2 - 2x + 5 = (x - 1)^2 + 4$
Which is again differ by 4 units in comparison with (a)



In $x^2 - 2x + 5 = (x - 1)^2 + 4 = 0$, the graph of $y = x^2 - 2x + 5$ (i.e. graph C) does not cut the x-axis. Hence, no solution for this equation

Example 5 Solve graphically the following pair of simultaneous equations $x - y = 3$; $xy = 18$



$y = x - 3$

x	0	3
y	−3	0

$xy = 18$

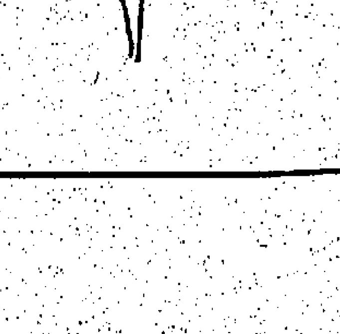
x	0	±1	±2	±3	±4
y	∞	±18	±9	±6	±4.5

From the graphs, the pt. of intersection are (6, 3), (−3, −6) the solutions are $x = 6$, $y = 3$; or $x = -3$, $y = -6$

NOTE: The curve $xy = 18$ is known as a rectangular hyperbola. Any equation of the form

$xy = k$; k = const.

will give a similar graph as in the right hand side figure.



REFERENCE LIBRARY

一九七零年度 中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科 (二十) ·曾一民·

中國歷史科預習題答案 (二十)

(五)隋唐(公元589年——公元907年)

(廿五)填充題
1.(A)玄奘 (B)義淨
2.(A)大唐西域記
3.(A)韓愈 (B)柳宗元 (C)韓柳文
4.(A)三武之禍

(廿六)選擇題
1.(A) 2.(B)
3.(D) 4.(C)

(廿七)試述佛教在唐傳播之大略情形?又在武宗時何以有「會昌滅法」?

答:(一)佛教在唐傳播之大略

魏晉南北朝之時,佛教已很流行,逮至唐朝則更盛,如日之中天。蓋太宗時,玄奘法師西行求佛法,越葱嶺而抵天竺,潛心佛學十餘年。回國後,即從事翻譯佛學工作。高宗時又有義淨法師往天竺學佛,對佛學之傳播,貢獻很大。到了武后之時,又有六祖慧能,依承禪宗,大宏教義,發揚「直指本心,見性成佛」之佛理。自是佛學已融會儒學,因爲佛教之慈悲與儒家之仁道,同以一心爲救世之本。從此以後,佛教已深固於中國了。

(二)「會昌滅法」

唐代宗教,除了佛教之外,道教也很盛,蓋唐代君王與道教始祖李耳爲同姓,遂立爲國教。玄宗並注道德經,立爲學科,自是儒、釋、道之爭頗烈。至武宗,好道惡佛,寵信道士趙歸眞,於會昌五年(公元八四五)年詔令滅佛法:毀佛寺;迫僧尼還俗;又將寺產充公。計此次毀寺四千六百餘區,僧尼還俗者二十六萬五百人,收田數千萬頃,世稱「會昌滅法」,與北魏太武帝誅殺沙門;北周武帝抑禁佛道二教,佛家稱此三次災害,叫做「三武之禍」。

(廿八)試略述玄奘之生平及其對佛學之貢獻。

答:玄奘俗姓陳,十三歲出家,爲洛陽淨土寺和尚,對佛學研究甚有心得,因當時我國佛學宗派紛歧,乃立下志願,誓遊西方,以問所惑。他於貞觀二年(公元六二八年)從長安出發,經西域越葱嶺而抵天竺,在印度留學習佛經十五年,從高僧戒賢學,後來竟代替戒賢講法,遍歷印度名寺佛院,聲譽極隆,至貞觀十九年,始從印度返國,並携回佛經六百餘部。

他回國之後,將携回之佛經致力於翻譯工作,計成書七十三部,一千三百三十餘卷,後來他又把老子的道德經譯成梵文,傳往印度,並著述大唐西域記以記其事。他對佛學的傳譯,功勞不少,且對中印文化交流的貢獻也很大。

(廿九)唐代古文及詩之發展如何?其對後世之影響又如何?

答:(一)古文之發展——唐代之古文以韓愈、柳宗元爲大家。唐初承襲六朝駢儷之遺風,迨至韓愈出,有感六朝駢儷,祇注重雕琢,且缺乏內容,乃提倡復古文,回復三代二漢之散文體,以重道統,尚樸實爲主。同時柳宗元亦遙相呼應,經此大事提倡,古文乃得復出。後世以韓柳並稱,並譽其文爲韓柳文。

(二)詩之發展——由於君主的提倡,唐詩非常發達,開創絕、律詩體,詩才輩出,其發展約可分三期:
1.初期——以王(勃)、楊(炯)、盧(照鄰)、駱(賓王)爲代表,號稱「唐初四傑」,此時的詩,因襲六朝之遺風,故講求排比華麗。
2.中期——以李白、杜甫、王維爲代表。李爲浪漫派,俊逸高暢,有「詩仙」之稱。杜爲寫實派,奇拔沉雄,有「詩聖」之稱。王爲自然派,尤以山林田園見稱。
3.晚期——以李商隱、杜牧爲代表,他們的詩質,多詠綺麗香艷,成爲後期一大特色。

(三)對後世之影響
1.復古文之影響——自韓柳高舉復古文之旗幟後,文風一大改變,一洗六朝駢儷之束縛,一變而爲活潑之散文,下開宋、元、明、清之樸實文風,言古文者莫不以韓柳爲宗。
2.詩之影響——唐朝詩賦取士之途,莘莘學子,莫不研之習之,蔚爲一時風尚,且開創近體詩,對以後作詩者有一門徑可遵循。

中國歷史科預習問題

(六)五代十國及兩宋(公元907年——公元1279年)

(一)填充題
1.自(A)篡唐後,下開五代十國之政局。
2.五代中,除後晉外,尚有(A)和(B),他們都是沙陀人所建立。
3.十國中立國於廣東者爲(A)。
4.耶律阿保機統領各部後,任用(A)爲相,改革制度,創造文字,於九一六年建都上京稱帝,是爲(B)。

答案:1.(A)____ (B)____
2.(A)____
3.(A)____
4.(A)____ (B)____

(二)選擇題
1.五代中之後唐,爲下列何人所建立?
(A)朱溫 (B)李存勗
(C)石敬瑭 (D)郭威
2.十國中,建國在北方者爲
(A)北漢 (B)南唐
(C)後蜀 (D)吳越
3.五代中,奠都洛陽者爲:
(A)後梁 (B)後晉
(C)後漢 (D)後唐
4.割燕雲十六州與遼者爲
(A)石敬瑭 (B)朱溫
(C)趙匡胤 (D)劉知遠

1.____ 2.____
3.____ 4.____

(三)何謂五代十國?並說明此一政局形成之因素。
(四)試就政治、經濟、文化簡單說明五代十國政局之大略。
(五)試述遼崛起之經過、原因及其對宋國勢之影響。(一九六九年會考試題)
(六)試述金的興起,入侵及對宋室之影響。

世界歷史科 (二十) ·林孟靈·

世界歷史科預習題答案 (二十)

丙組 歐洲(1789—1939)
(A)1789至1848年的政治活動

(一)填充題
1.(A)1789 (B)「人權宣言」
2.(A)平民 (B)「國民會議」
3.(A)滑鐵盧(WATERLOO) (B)聖海倫娜島(ST. HELENA)
4.(A)路易十八

(二)選擇題
1.(B) 2.(A)
3.(C) 4.(B)

(三)試述法國大革命產生之時代背景及其成功後對歐洲之影響。

答:(一)法國大革命產生之因素:
1.舊制度的專制與腐化——「朕即國家」的專制思想,已使法人日感厭惡。此乃由於法王路易十四,及路易十五時代,對外則好大喜功,連年征戰,對內則橫征暴斂,甚且濫用君權,往往一紙詔書就可致民於死命,加上社會貧富階級懸殊,尤以那些擁有特權的貴族,驕橫凌弱,人民在此專制暴政下,革命自然產生。
2.新思潮的鼓吹——十八世紀的歐洲,出現了很多啓蒙的思想家。如法人伏爾泰(VOLTAISE),是一位徹底主張言論、出版自由的思想家。孟德斯鳩(MONTESGUIEU)著法意一書,提倡三權分立。盧梭(ROUESSEAU)著民約論,認爲人生而有自由,任何人不得剝奪。這些學者的新思潮,成了法國大革命的主力思想。
3.美國獨立革命的影響——美國獨立革命成功,不僅斷送了君主專制及貴族特權思想,而且產生一個以民爲主的政體,對法國革命的嘗試,鼓舞很大。
4.路易十六處理財政的失敗——路易十六登位後鑒於財政日感不敷,乃任用杜哥(TUSGOT)爲財政部長。杜氏主張減少貴族和教士的特權,以增國庫之收入,但因貴族及教士之反對而無結果。到了一七八九年,路易十六又爲了籌措國家經費,乃召開「三級會議」,以謀解決財政之困難,結果因表決權發生爭執,第三級之平民代表,乃另組「國民會議」,後來卒因路易十六欲解散「國民會議」而爆發革命。

(二)對歐洲之影響:
1.由於法國大革命之成功,使歐洲中古之封建勢力被打破。自由、平等、博愛之思想普遍深入民間。
2.民族主義的思想乘之而勃起,促進日後歐洲各國之民族主義運動。

(四)法國大革命初期之「國民會議」是怎樣組成的?其發表之「人權宣言」之主要內容如何?

答:(一)「國民會議」之組成

公元一七八九年,路易十六因處理財政的失敗,於是下令召集已停頓了一百七十餘年三級會議(全級會議),企圖籌謀經費,以解救財政上的困難。但當時的平民階級因對舊制度的不滿,都希望藉此次會議通過立憲要求,進行和平改革。不料會議開始之時,各級代表因會議的組織和表決權等問題發生爭執,第三級代表,在米拉波(MIRABEAU)領導之下而離開會場,另組「國民會議」,並誓言:非到憲法完成,永不散會。

正當「國民會議」進行會議期間,路易十八企圖以武力解散它,消息傳佈後,巴黎人民憤怒無比,遂於是年七月十四日攻破巴士底(BASTILLE)監獄,法國大革命終於爆發。

(二)「人權宣言」的主要內容

當法國大革命的初期(1789——1971),由「國民會議」主持政務,在此兩年中,一面將貴族和教士所享有的特權與農奴制度取消,另一方面發表「人權宣言」。確立人類自由平等的原則。其主要內容爲:
1.人生而有自由,且權利平等。
2.在法律之前,人人平等。
3.人民應有宗教、言論、著作及出版之自由。
4.人民私有財產神聖不可侵犯,不得無故剝奪。
5.政府賦稅應以人民的意志去徵收和使用。

(五)法國第一次共和是怎樣建立的?試略言之。

答:公元一七九一年六月,路易十六和王后企圖喬裝平民,自巴黎出亡,不料爲人民所覺而截回。路易十六給民衆解回巴黎之後,只好承認「1791憲法」。此時奧地利和普魯士君主,看見法國革命後由專制改爲立憲,恐怕對己不利,乃聯合歐洲各國君王發表「比爾尼茲宣言」,言明要恢復法王的權力,並組歐洲聯軍實行武力干涉。至此巴黎民衆更爲激動,一面從事抵抗外力,另一方面要爲國內革命而奮鬥,洶湧的民衆,乃衝入王宮拘禁路易十六,認爲他已失卻人民的信仰,應該廢去,並要求成立「國民大會」,起草共和憲法。

是年九月二十一日,法軍在瓦爾米(VALMY)一役,大敗聯軍,消息傳至巴黎,民心大振,遂即開「國民大會」,宣佈取消君主制度,實行共和,並定一七九一年九月二十二日爲共和元年元旦,是爲法國第一次共和。翌年,「國民大會」以路易十六私通外國,危害革命之罪,送上斷頭台處死。

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科 (二十)

ENGLISH LANGUAGE (20)

Answers to Exercise 19

1.	(C)	13.	(C)	25.	(E)
2.	(A)	14.	(D)	26.	(C)
3.	(D)	15.	(D)	27.	(E)
4.	(A)	16.	(D)	28.	(D)
5.	(D)	17.	(C)	29.	(D)
6.	(E)	18.	(C)	30.	(D)
7.	(A)	19.	(C)	31.	(D)
8.	(A)	20.	(C)	32.	(D)
9.	(C)	21.	(A)	33.	(C)
10.	(C)	22.	(A)	34.	(D)
11.	(C)	23.	(A)	35.	(C)
12.	(C)	24.	(B)		

Exercise 20

Precis

The Bible speaks of "the pestilence that walketh in darkness"; and pestilence is always a thing of darkness, in a double sense. For not only are the germs which cause disease invisible, but they breed and multiply only in darkness – hidden in decaying vegetation, putrefying animal matter, human and animal excrement, and dark pools of foul and stagnant water. Dirt and darkness are the parents of disease; and if people live in filth, they are liable to such epidemics as cholera, enteric and plague Kashmir, for example, is one of the most beautiful countries in the world, with a fine climate, a fertile soil, and a beautiful river; yet the population of that earthly paradise is decimated every few years by epdiemics of cholera. Why? Because of the dirty habits of its people, who turn their splendid river into an open sewer by throwing into it all the filth of their villages and then drink its poisoned waters.

Hence the need in towns and villages of a regular system of sanitation. The word sanitation comes from the Latin word sanitas, which means health; and the object of sanitation is to preserve the health of a community by keeping the place where it dwells clean, and open to sunlight, fresh air and pure water. This is now recognised as so important, that every town has its public health department and skilled sanitary officials to see that the streets and houses are kept in a hygienic condition.

The sanitary department has to see, first, that a town is properly drained. It must have a well thought out system of drainage pipes and channels to carry away the surface water and all liquid filth. Next, it has to see to the systematic removal of all excremental matter, which must be buried deep in the earth at a distance, or, better still, burnt in incinerators. Then streets have to be kept regularly swept; and people compelled to remove all rubbish and dirt from their premises.

It is most important that the water-supply of a town should be kept pure; and that all food and milk supplies in markets and shops should be inspected,

and tainted goods condemned and confiscated.

As fresh air is as important as pure water, new towns are laid out with broad streets and open spaces, and the houses so constructed as to have plenty of air and light. But it is very difficult to alter old towns, with their narrow and dark streets, badly built and stuffy houses. But as opportunities allow, insanitary dwellings must be pulled down and streets widened.

Lastly, sanitation includes the isolation of infectious diseases cases, and the disinfecting of houses.

Question: Write a summary of the above passage in not

more than 150 words

Comprehension 1

Read the following passage carefully.

One of the characteristics of the present age is the increase of millionaires and multi-millionaires. There are a few in England, some in South Africa, many more in the United States. Is it good or bad for the community that such huge fortunes should exist? The amount of good or bad must largely depend upon the character of the individual owner. We can only state general principles.

Millionaires are the chief owners of capital. Without capital, industries cannot be carried on. What occupies the thoughts of a millionaire is how to lay out his savings to the best advantage to himself. This, though done from self-interest, is not, so far as the community is concerned, a purely unprofitable process. In all ranks of life many besides the millionaire profit by the way in which he invests his capital.

Millionaires have given large sums for public purposes. In America colleges and universities have been endowed. Astronomical observatories have been set up and maintained at enormous cost. There may be some personal pride or ambition at the bottom of these public benefactions. But the community reaps the benefit all the same. Mr. Carnegie has made liberal endowments for public libraries in England and America, and for Scotch universities. Mr. Cecil Rhodes founded a large number of scholarships for all parts of the British empire, for the United States, and for Germany, – all tenable at Oxford. Peabody left enormous sums which have been spent on the housing of the London poor.

Now for the other side. Granted that industrial or commercial projects require capital to start them the capital need not come from a millionaire. It can be got together from a large number of investors of small or moderate incomes; and this method is very much better for the general community. The best thing of all is when workmen themselves become

shareholders, and thus have a personal interest besides that of earning wages in the firm to which they belong. As compared with the United States, there are few millionaires in England. But this has not prevented the growth of industries or the forming of joint-stock compainies in abundance. The consequence is that wealth is more widely shared and more evenly distributed.

Choose the best answer to complete each of the following sentences:

1. There are a lot of millionaires and multi-millionaires to be found in the present age especially in
(A) England
(B) the United States of America
(C) Africa
(D) Australia
(E) individual owners

2. Is it good for a community to possess such millionaires?
(A) This depends on the amount of capital of the millionaires.
(B) This depends on the industrial development of the country.
(C) This depends on the way in which a millionaire invests his capital.
(D) This depends on the character of the millionaires.
(E) This depends on the general principles.

3. Millionaires always think of
(A) how to make use of his money to benefit himself
(B) how to donate his money to the poor.
(C) how to satisfy his own pride and ambition
(D) how to maintain his money
(E) how to save his money

4. Millionaires usually invest for self-interest,
(A) therefore the community can never receive benefit from their investments.
(B) however, the community still receives benefits from their investments.
(C) and they never give large sums for public purposes.
(D) therefore, many others lose their profit
(E) so, they buy and sell at enormous cost

5. The community reaps the benefit
(A) from some personal pride and ambition of the millionaires
(B) from colleges, universities and astronomical observatories.
(C) from public libraries, universities, scholarships and housing of the poor
(D) from the endowments of the millionaires
(E) from public purpose

Comprehension 11

Read the following sentence carefully and answer the questions set after the sentence:

Although the Captain himself was ill enough to justify being in bed had he been a person weak-minded enough to give up, Johnson Smith could see that his men, the brave crew, had been far more ill.

Does the writer say that:

a. the captain was lying in bed?
b. the captain was in a worse situation than the crew?
c. the crew was lying in bed?
d. the captain was a strong-mined person?
e. Johnson Smith was the name of the captain?
f. the captain and his crew should have laid in bed?
g. both the captain and Johnson Smith would never give up?
h. the captain was weak-minded enough to give up?

(六)試述拿破崙一生之重要事跡。

答:(一)拿破崙的出身——一七六九年拿崙生於法屬科西嘉島(CORISCA),及長,入巴黎陸軍學校,卒業後任砲軍少尉。一七九三年於土倫(TOULON)之役,大敗英軍,始露頭角。至一七九六年擢爲總指揮,率軍進攻意大利及奧地利,結果在他機智的領導下,打敗意、奧兩國。自是威大振,拿破崙成了法國的英雄。

(二)拿破崙稱帝——一七九九年,拿氏征埃及回國,此時督政政府政事日非,拿氏執政之後,又打敗了英、奧、俄聯軍,從此拿氏更得國人擁護。一八〇二年被推爲終身執政。一八〇四年則自任爲法蘭西皇帝,恢復君主政體。

(三)拿破崙對內外之政績——拿氏做了法蘭西皇帝之後,對外仍採取武力政策。一八〇五年又敗英、俄、奧、瑞聯軍,結果奧、瑞乞和。自是拿氏兼領意大利王,又封其兄約瑟夫爲那不勒斯、西西里王及西班牙王,其弟波那柏脫(BONAPASTE)爲荷蘭王,此時歐洲各國幾乎全屈服在拿氏威力之下。至於對內政策亦頗著,一面整頓財政,一面確立教育制度,此外又頒佈「拿破崙法典」,對自由、平等之貢獻不少。

世界歷史科預習問題

(丙) 歐洲(1789——1939)
(A)1789年至1848年的政治活動

(七)填充題
1.參加維也納會議的各國代表,除了奧相梅特涅、俄皇亞歷山大一世之外,尚有英外相(A)及法外長(B)等,都是會議中的重要人物。
2.(A)年,俄皇(B),藉口維持歐洲和平與秩序,及發起組織「神聖同盟」。
3.「四國同盟」除包括「神聖同盟」三國之外,尚有(A)參加。
4.由於英國外相(A)之轉變,使由梅特涅領導之「四國同盟」趨於瓦解。

答案:1.(A)____ (B)____
2.(A)____ (B)____
3.(A)____
4.(A)____

(八)選擇題
1.「正統主義」和「補償主義」是在下列何會議中提出?
(A)神聖同盟 (B)四國同盟
(C)維也納會議 (D)愛斯拉沙伯
2.發起「神聖同盟」者爲
(A)俄皇亞歷山大一世 (B)奧相梅特涅
(C)英外相坎寧 (D)法外長塔力蘭
3.「四國同盟」的發起人爲
(A)英外相坎寧 (B)奧相梅特涅
(C)俄皇亞歷山大一世 (D)法外相塔力蘭
4.當歐洲各國爆發革命之際,主張以武力干涉政策者爲
(A)坎寧 (B)卡斯特羅
(C)門羅 (D)梅特涅

答案:1.____ 2.____
3.____ 4.____

(九)維也納會議爲何而召開的?何謂「正統主義」和「補償主義」?
(十)神聖同盟爲何人發起?其目的內容如何?試說明之?
(十一)梅特涅(METTERNICH)爲何組織「四國同盟」?後來英外相坎寧(CANNING)在此同盟中採取何種態度?結果有何影響?
(十二)何謂「梅特涅時代」?其對歐洲有何影響?

工人世界

碼頭起卸工人要求加薪 勞資昨會談 資方有誠意待船東決定

（特訊）碼頭起落貨業工人要求加薪問題，勞資雙方，昨曾作初步會商，加薪雖未解決，但勞資會商融洽，加薪解決頗樂觀。

昨據僑港集賢起落貨公會理事長賀維翹指出：該會勞資加薪會談，昨日下午二時卅分，在香港船務起卸業商會舉行，勞方出席代表計有工會加薪小組九人，包括理事長賀維翹，副理事長陳錦勞，及鄧星海，周志雄，郭牛，李池，何錦白，杜劍華，潘思浩等。資方出席代表，有四單位包括商會主席，商號，香港運輸公司，及宏記，太平運輸公司等。

昨日勞資會商，氣氛融洽，商會代表席間表示，對於勞方要求加薪數字，商會同人經在考慮中，有待交由船東研究後，始能作進一步決定。

賀氏說：昨日會談，加薪雖未解決，但由於資方對工人加薪問題，極其重視及有誠意，故是次加薪之達成頗為樂觀。

目前工會正等候勞資第二次會商，以期澈底解決加薪問題。

碼頭起落貨工人，計分有科文（波士），加頭（工頭），櫃面，倉底，女工等部門，目前加薪，一律要求照底薪增百分卅五。

該業工人，於一九六八年五月廿七日，經由僑港集賢起落貨工會與香港船務起卸業商會協議加薪，並於同年六月一日上午八時正式生效，迄至目前，由於生活程度日高，工人遂再提出加薪要求。

全盛時期工人三千 現有千人轉投別業

是業工人，過去人數約三千人，自去年建築業復甦後，在業工人，頗多轉投建築業，故迄至目前，全行人數僅約二千人左右，在旺時工人頗感不足以應。

該業目前工薪大致如下：科文：日工每人每工卅元，上夜每工卅八元七角。加頭：日工廿五元。夜工廿三元二角。櫃面：日工十九元五角。夜工十八元三角。倉底：日工十七元。夜工十六元，女工：每工十六元，夜工：十六元，日工：每工十元零四角。夜工十元零四角。直做（補水）：倉底與櫃面：每小時可獲直做費三元七角。加頭及科文每小時直做費共五元五角。（行）

中電工人要求加薪 勞資雙方今日會談

公司昨覆函中電自由工會指出 收取新糧不影響商談調整工資

（特訊）中華電力公司工人，因對資方加薪數字未表滿意，大部工人拒絕出新糧，工會就加薪問題，於本月十四日再向公司提出四項要求，迄至昨日接公司覆函，勞資雙方，將於今午舉行首次勞資會談。

主席表示

昨據中華電力公司自由工會主席陳峰指出：中華電力公司工人，因不滿資方單方面加薪辦法，故在本月十四日糧期中，約佔百分六十五以上之在職工人，拒絕支取「新糧」，而上述百分六十五拒出新糧之工人，幾全為技工。

彼謂：工會就工人對公司加薪數字反應，將於是日（本月十四）致函公司再提四項要求如下：

四項要求

（一）對公司本年三月十日所公佈之加薪數字，工人拒絕接納。

（二）確定日期，勞資重新談判加薪問題。

（三）在加薪判談未有協議前，全體工人薪酬，應照舊薪支發。上述舊糧應在本（三）月十八日前發給工人。

（四）上列事項，應於本（三）月十六日上午十一時半，函覆電工會。

公司覆函

據陳氏稱：該會自去函後，昨日接公司覆函，內容指出，公司對工會所提意見，已明瞭，函內並邀約工會派人於今午舉行會談。

公司覆函並謂：對工會所提第三項，公司表示不可能照舊薪支付，但公司聲明，如工友收取新糧，將不會妨礙商談調整工資之權利。

推定代表

陳氏說：工會方面，接獲公司答覆後，昨夕召開各部門代表大會，重新研究要求加薪步驟，並選定人員，今午出席會商加薪。

工會要求

該會原提加薪要求內容如下：（一）時薪工人，不分等級，一律每小時增薪四角五分。（二）月薪工人，每月要求加薪九十元。（三）當更部工人，要求每人每日另補津貼三元。（四）加薪日期，由一九六九年九月一日起計。

公司宣佈

公司日前宣佈之加薪辦法如下：（一）時薪工人，見工，第四級半熟練工人，每小時加薪一角四分，三級熟練工人，每小時加一角五分，二級熟練工人，每小時加一角五分。一級熟練技工，每小時加一角六分，第一級時別機械工人，每小時加一角七分。第三：女工至第四級，每小時加一角二分。第四級每小時加一角四分，第一級每小時加一角五分。學徒：第一至第二年，每小時加一角，第三年每小時加一角一分。

（二）月薪工：照底薪加百分之零七五，即一百元者加七元五角，目前該業工人薪酬，女工每月底薪約二百三十五元，男工月薪最低，約為二百六十元起至三百七十餘元。

（三）當更部工人津貼問題，未有答覆。

（四）加薪日期，由本月（三月）一月起實行。（行）

本港汽車商行同意 衆辦技工學徒計劃

（時訊）汽車商行聯會屬下之若干商行，決定按照勞工處高級訓練主任（學徒事務）所擬定之有組織技工學徒制計劃，而重訂其現有之訓練計劃。

此舉乃最近在工業訓練諮詢委員會屬下之汽車修理及保養工業委員會開會時所決定者。此一擴大之特別會議並邀請各汽車商行代表列席。

據高級訓練主任（學徒事務）黎澤樑稱：「出席人士皆同意及早進行技工學徒制計劃，以使汽車行業同寅早日獲益。」

參加會議之商行計有：中華巴士有限公司，屈臣車行，天祥汽車行，太平汽車行，和記汽行集團，捷成汽車行，香港汽車有限公司，九龍巴士有限公司，新英華汽車有限公司，合衆汽車有限公司，夏巴有限公司，及仁孚行有限公司。

黎氏續稱：「汽車修理及保養工業，乃本港首先同意以幾乎全行工業之範圍採用已制定之技工學徒制之訓練。

「該計劃之基本特點，可適用於本港任何其他工業，以確保所訓練之高級技工，能適應擴展中之精細工業之需要。」

黎氏又稱：「任何商行如欲設立該項計劃或擴大及重訂其現有之訓練計劃，勞工處屬下之學徒事務組，隨時準備對彼等提供意見及幫助，以解決有關開辦完善的學徒制計劃之事」。

社會福利署主辦 青年職工露營 歡迎報名參加

（港訊）社會福利署為使青年職工於閒暇時，得有機會參加戶外團體生活，及領略大自然之情趣，特於四月十一日及十二日（星期六及星期日）一連兩天，假座香港童軍總會飛鵝嶺營地舉行青年職工大露營。

是次大露營，歡迎十六至廿六歲之在職青年工友參加，每位收費五元（包括二日膳食及來回交通費）。節目豐富，包括野火會，音樂會及各項比賽。凡有興趣參加之青年職工，可依下列辦法報名參加。

報名日期：由即日起至本月廿六日止。

報名地點：香港銅鑼灣裁判司署大廈十樓九〇八室社會福利署社區及團體工作部青年工作組，或電H七一二二四六七索取表格。

或依下列時間及地點索取報名表格。

日期：三月十八日（星期三）。

時間：晚上八時至十時。

地點：觀塘翠屏道觀塘社區服務中心諮詢處。

又或：日期：三月廿六日（星期四）。

時間：晚上八時至十時。

地點：黃大仙社區服務中心三樓二一〇室。

九巴資方原則同意加薪 九巴工友加薪數字 有待公司通盤檢討

勞資雙方昨舉行談判氣氛融洽

（特訊）九龍巴士公司勞資雙方，昨（十六）日午間，在該公司總寫字樓舉行一次有關加薪問題及改善過時補水制度的談判，講到結果，主要點，資方對勞方要求加薪，原則上表示同情，并同意考慮過時補水之時間問題。

資方表示同情

昨日資方出席者，為總經理雷國華、蔡惠鴻、曾元、李曾錦華、李顯潮；勞方出席者，為九龍巴士職工總會代表湯彬、曾廣、楊海、李銳、彭滔、羅明、羅添、李錚、譚力、符興等，經過情形至為和洽愉快，充分表現勞資合作精神。

在談判席上，資方首先指出：根據勞方所提出要求加薪方案，現日薪職工每月加底薪二元，月薪職工每月加六十元，以此計之，連過時補水及年終雙糧之開支在內，每人每月平均約增加七十五元至八十元，獲得此種加薪利益之工友，達六千一百人，則每年須增加開支約達六百萬元以上，以現目公司經濟狀況而論，實無法應付者，在去年該公司盈利祇為五百餘萬元，果如此，勢於虧蝕，故為著加薪問題，整個業務預算必須重新考慮。

實行加薪日期

據資方解釋：去年港政府減低專利稅四份之一，換言之，今年應繳專利稅是全部營業收入百分之十五，亦即約為一千四百萬元，縱使將來政府將該公司全部專利稅減免，但與此同時，政府又會將車牌及汽油稅調整，是項開支，估計每年為七百萬元，此外，便是員工加薪每年六百萬元以上，假使退一步言，加薪數字略減，相信亦達四百萬元以上，再加巴士零件之巨額漲價，即這幾項開銷之增加，亦相等於一千四百萬元或更多，故此，加薪數字，有待通盤檢討後，始能答覆。

不過，資方原則上，同意勞方加薪之要求，祇是加薪日期由於勞方原提案是本年二月一日起計，與該公司之會計年度係於每年二月十五日開始，未能配合，故商討勞方將加薪起計日期，改為本年二月十五日起計。勞方代表，對此，以日期相差不遠，為表示勞資合作，即席表示同意將轉告各工友。

過時補水問題

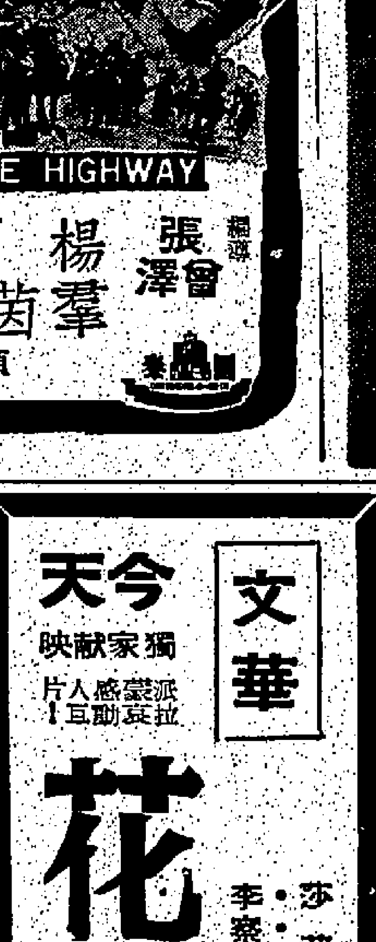
談到工友過時補水問題時，勞方代表指出，現以簡法過時十一分鐘，始作半小時—即補水一小時；但僅及十分鐘及不足十分鐘者，則無補水計給，認為此辦法不公平，無以鼓勵工友工作，工友的希望是付出一分力量，應該取得應得的報酬，希望以後加時工作之時，當時間由一分鐘至十分鐘者，亦要計給補水，資方對此，亦表示同意考慮，將於下次會談再作決定詳細辦法。

又該公司從英訂購之一百五十部單層巴士，其中一百部將架裝好付船運港，已有一批到港，惟是該馱盆太重，不適宜本港行駛，該公司經通知車商另換馱盆運港，現已來付運途中；另一批五十輛須到港裝配者，短期亦將付運，屆時，九巴又將要增添不少司機和售票員，有志投身於公共交通事業工作者，可注意及之。（森）

觀塘一家製衣廠 勞資糾紛已解決

九龍觀塘一家製衣廠之勞資雙方，最近與勞工處勞工關係組洽商後，決定進行直接談判，以解決有關在廠內各部調動工人而引起之爭執。

談判結果，雙方同意將一百卌名左右工人解僱，但由資方依照僱傭條例之規定，發給工資約四萬元與被解僱工人，作為通知期限。



REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，則按平段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

聘處：一〇一一〇三九九 中環分處 中華百貨公司 香港雲咸街… 九龍旺角彌敦道…

待聘

經驗會計

東區補習

港大法科 英皇預科

經驗補習

經驗補習

精補小學

理帳報稅

家庭托兒

做數報稅

會計主任

中文大學

求職啓事

女青求職

大專學生

出口通才

專補英文

男會計員

狗 貓百病 角北電話 H617042 H617620

狗 貓百病 王華獸醫 889545

聘請 請練習生

誠聘技工

聘自動車床技工數名，年齡十八歲以上，待遇優厚，期準請繕履歷，函華僑報箱四三五號。

聘習練生

油公仔請

急聘教員

印刷請人

招請伙頭

請見習生

請男後生

聘收數員

徵聘文員

馬來泰語

請女職員

聘男校工

請女文員

請送貨員

尖沙咀後生

請女教師

急請女職

誠聘女助理

聘售貨員練習生

招請後生

聘請後生

某外商洋行聘請後生二名，年十七至廿三歲，F3程度，誠實無不良嗜好，有上進心，有升職機會，有意者請親近照履歷寄九龍郵箱六一二七號。

招請後生

英文教師

下午女傭

請外勤員

請外勤一員，大商行職員外文英語，業務能說流利英語，及有意者請將履歷及希望待遇日報華僑箱五三一洽。

餐廳招請

女侍應生，女收銀員

占飛有限百貨公司

九龍分行

聘請排字工人及學徒

練習畫生

看更員

社團秘書

珠手袋廠

高薪聘請

招請風纖什工

招請后生

招請伙頭

美國加拿大移民就業升學 泰國星馬台灣日本 簽證機票

中英譯照及來港延期居留申請彌敦道油街旺角恆創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）

歐亞非旅行社 電話K844790 K880213

請習生練

請女文員

貨售市門

習請生練

製汽車燈泡

聘請書記

後生送貨

送貨打什

英文教員

會計員

聘文員

製衣廠請

聘售貨員

聘女文員

請女會計

聘練習生

招請後生

聘女打字員

請送貨員

請速記員

男女會計

徵聘工程師

任錫五招

製衣廠請

聘請教師

門市后生

電器學徒

聘請後生

加拿大美國升學移民

助理推銷員

招生

英人教授

美術

必文商業

信扎

社交舞研究班

廣告美術設計

遊艇駕駛

美國中西烹飪學院

專門訓練廚師配酒

中菜由經驗豐富名廚專心教授 旺角彌敦道591號美寶大廈五樓K304108

油畫 鋼琴 結他

哥林比亞有聲函授學校

首創有聲無綫電工程實物函授科

九龍保安道24號索章請電K862483 K789115或K864989

速成商科語言學校

打字CIF 英語日文 簿記

彌敦道717號三樓

會話拼音

免費函授英文日語

語言

育才訓練中心

韓氏

學士門上

室內設計繪圖

立美教授 中西菜餅 燒點嚼臘心花

地址：銅鑼灣波斯富街114 寶榮大廈12樓S座按11字即利舞臺對面 電話H762855

日語講座

—梁綺武主持—

會考專科實驗補習

三月十八日至五月十日分八次至十次上課

科目	名額	時間7.30—9:30PM	費用（全期）
物理	16	星期六	50
化學	20	星期三	50

特點：1.以演示及實驗溫習全部會考課程 2.負責解答疑難問題 3.港大特別理學士BSC（SP）主持報名：三月十八日前九時至六時電H611316

英文文憑班

安德烈博士主理 香港商科語言學院 即招日夜新班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL"

依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607 新興大廈三樓 電話：858440（大人對面）

聖心英文

代譯各國文件 德英日法國語

會話

國際語文學校

學

K621908

會話

聶克授舞

小國姐語

世界語文

日語

學廚 德信烹飪

香港工科學院 日夜班3月17日開課

旺角彌敦道601號創興銀行四樓 電話：K305075

無綫電工程 電視修理 晶體管科 冷氣技術

國際打字商學院 打字

九龍彌敦道長沙街旺角創興銀行大廈六樓604室 電話：K847584（電梯按5字）

教授法文

學

K804286

寄宿托兒

烹飪招生

特種技術進修班

報名處：彌敦道438號2樓前座 電話：K306042（下午一時至十時）

民族舞

英婦

打字

英國必文考試中心 保時全標空證間部準氣速任新指調成擇機法節

立案 香港商科語言學院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607 新興大廈三樓 電858440（大人對面）

劍橋大學 英文文憑班

安德烈博士主理 香港商科語言學院 招日夜新班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

哥林比亞工程學校

無綫電及電視工程全科

索章請電K862483 K789115或K864989 九龍保安道20至26自置校舍歡迎參觀

五元教舞

李會超親自教授

超群烹飪

海濤樂院時代曲班 招生

香港銅鑼灣（天橋側）怡和街88號四樓電話768801洽

導師：鄭仲華先生（兼授個別學生）

課程：練聲呼吸、共鳴吐字、國語樂理、歌劇儀態實習

時間：星期一、五或二、四（新班）或三、六晚8—9時 任擇一組上課二小時月費20元，免費供應最新歌譜

名師教授各級鋼琴爵士鋼琴保送考試

惠風牌冷氣機

冷靜可靠 銷數最多 售價廉宜30%

中國冷氣有限公司

雪櫃噴油

電視 西德英修

包裝封面設計

精繪：各類大小包裝封面 柯式印刷美術書件 地址：符祺灣道麗灣大廈18樓F座

一藝峯畫苑一

樂聲琴行

分期 全新 鋼琴 德英波蘭

人造皮

女西裝 軒麗專改男

本小利大 郵購生意

萬能角鋼

內綫電話

影印 油印

營業

按揭 買樓貸款

電H442567 H446854 東懋洋行洽

牆紙丹麥靚 款多樣工平 存貨最大量 電話即送辦

油印

冷氣雪櫃

高價收購

打字機計算機大平賣

本行新到下列大批全新及舊機全部特價沽出

永恆洋行文儀部 電話：H245792

萬能角鋼工程專家

高文工程公司 Tel: K681224 九龍尖沙咀金巴利道23-33號

人洪首飾

新款女裝 面純毛衫 貨大平賣：清雙 三件套裝 七十元 裙每條十四元 褲每條十四元 十五元歡迎選購

大生織造廠

旺角水渠道46號

質地靚 經濟實惠 舒適耐用

價錢平 遠近馳名 薄利主義

人造皮牆紙

全港最大代理商，1970/71年度最新花式，現貨到港，易洗耐擦，永保鮮艷，零沽批發，價格特惠，並有特級技師，代客精工糊裱

宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室電話K675257 K673400

內綫電話

百葉窗簾 萬能角鋼

電視修理

打字機修理

裝修油漆

遠東炭精公司

Sole Agent: MORGANITE K816293

總代理英國摩根炭精質齊全貨起快捷價格廉宜

增銷方法

現成機器工廠全間出讓

67年尾高賽

鋼琴舊換新

三轆油機

69新力

房車出讓

出讓

日本細薄鐵

設備新機 隨時開輾 任何分寸 歡迎定購

寶昌五金號 旺角新填地街587 電話：802433 800451

永聯打字機行

專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機特價優待歡迎參觀比較

德付道中其昌人壽大廈二樓 電話：H240303 H234921

真正英國GM GRAY通用式油渣機

用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給

總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一至五

尚有分類廣告 刊在第七第二

瑞香園

代客貯貨

貨倉

寶光

特價週

珠寶

布廠機料

洋樓

花園

置業福音

洋樓出售

學校急讓

工廠出讓

百貨店

靚電器

舖樓出讓

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期徵費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

310 311 312 317 319 321 324 330 331 332 336 337 338 344 345 346 347 349 350 356 358 360 361 362 364 366 367 372 374 375 378 379 5 9 13 14 15 16 25 27 28 29 35 37 40 42 45 47 48 50 51 52 53 58 60 62 63 64 65 67 72 82 85 86 88 91 93 95 98 99 100 101 102 104 105 106 110 112 113 119 123 126 127 130 131 132 133

中區辦事處信箱號碼

804 805 807 809 810 811 812 815 817 818 820 822 823 824 825 829 832 833 834 837 839 840 842 843 844 847 848 849 850 853 854 858 859 860 861 863 865 867 870 871 874 875 877 878 880 881 882 884 885 888 890 891 892 893 894 896 897 898 899 401 402 403 404 405

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

984 987 990 993 996 903 904 906 910 914 916 918 928 929 932 935 937 938 939 946 951 953 954 955 959 962

旺角辦事處信箱號碼

1309 1312 1313 1314 1315 1316 1319 1321 1322 1323 1324 1329 1332 1333 1334 1338 1340 1341 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1353 1355 1356 1358 1359 1360 1361 1363 1364 1366 1367 1368 1369 1370 1372 1375 1376 1377 1378 1379 1381 1382 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1394 1395 1396 1397 1398 1401 1403 1404

領福慰金　領福慰金　領福慰金　遺失聲明　遺失聲明　離職啟事　啟事　訪尋　王剛健　承頂聲明

爲安公司　爲安公司　爲安公司　爲安公司　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金

誠徵　矮人　減肥曲綫　肉粒　徵買汽車　徵購洋樓

徵求　高價收買 鑽石山大磡村竹園菜地屋地 電H 436193洽

婚姻服務　徵狐友贈藥　徵求投資　誠徵女友　小時　誠徵女伴　美國婚姻 N.Y. U.S.A.　廢紙　徵購洋樓　徵求樓房

美術設計

徵兩年經驗以上有設計繪圖美術諳熟畫報黑白彩色廣告稿中英文書法者請函本港郵箱一七一〇號

奮鬥紙機　誠徵美女

惠鳳王子 豪華觀光遊船

最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡

泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭（每日六班）

午夜12.45pm.$22.- 晚夜8.00pm.$32.- TEL.H246809

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K674083—4

中島旅遊企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

出國遊埠移民升學請領：

中華民國 護照

日本・星加坡・　特快簽證免費辦理

美國・加拿大・印尼・泰國・越南・香港

德輔道中環球大厦三樓永安旅運社221857

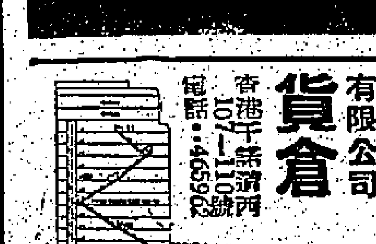
旅運

徵求深水埗區商業樓宇

二樓或三樓一連五千至七千呎左右適合作爲教會學校之用每日下午二時至五時內

電K八六九〇七五

文物館　誠徵學校



公中和 貨倉有限公司

香港干諾道西107—110號 電話：465962

地下樓宇寫字樓分層廠房交易私家通碼頭自動運輸代客貯貨兩廠方便等租倉鋪

旺鋪招租　旺鋪招租　吉樓招租　招租

旺鋪租售

堅道任宅　單邊唐樓　二樓招租　向南梗房　商樓租售

租貨（香港）高尚洋樓

旺舖廉租

銅鑼灣地王香港大厦地下及閣樓

立即交吉三千餘元

電話：H-247769洽

荃灣廠租　唐樓全層　工廠租售　商業一樓　深水埗 旺舖 三百五租　工廠（九龍）出租　商業樓宇　寫字樓　中環地　珠城　大道西　渣甸山

西環士美菲路

舖位，貨倉廉租

由260呎至4,300呎

接洽電話：H-249311, H-465391

新工廠大厦租售

洋樓車房　新樓廉租　旺舖橫門　廠房住宅　地下租售　吉樓租售

旺舖租售

接洽處電話：K822171或K823301

旺舖招租　尖沙咀舖　商業樓租　地王孖舖

廠房租售

廠址：土瓜灣上鄉道昌興大厦七樓

面積設備：7000呎水電全電梯200A

售49萬・租面議

接洽：電話K625354林

吉樓廉售　唐樓廉售　灣景樓售　工廠地出售　上環唐樓　新樓廉售　北角靚樓平售　旺舖出售　旺舖出售　平價出售　旺舖商場　灣仔平樓　出售　旺地平樓

洋樓出租

廠房出售

官塘偉業街德信工業大厦八樓一層面積4230呎三面單邊獨立一伙準期七月入伙

洽購處：中環士丹利街十六號302室昌生有限公司電話H222277 H231840

北角旺舖出售　靚樓租售　洗衣店讓　夜冷塑膠機　平沽　旺舖出售

吉樓租售

寫字樓售

新樓出售

旺樓廉售　每呎42元

旺舖住宅出售

荷李活道132・134地下及樓上住宅灣仔莊士敦道144・146地下及樓上多層出售年期長久

接洽處大興珠寶有限公司電話四三九三三五・四伍一五〇九德華公司電話二二三四六〇・二四二九七三

唐樓廉售

洋樓出售　洋樓廉售　吉樓出售　靚唐樓出售

洋舖出售 洋樓位售

洋樓出售　靚樓廉售　全座唐樓　舊樓出賣

分層出售

屋租過平樓供

首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請

香港置業貸款有限公司大道中恒生大厦1603室

電話：H239186

出售摺椅　上環貳樓　交吉洋樓出售

灣仔新樓全層出售

港九樓宇廉售

賣者去也　萬八元　交吉或收租 住宅或工業 貨尾大平賣 志興置業　廠房出售　急售交吉　旺舖出售

銅鑼灣區住宅出售

香港大厦L座五樓

即買即住價格相宜

電話：H 235889 H 235214 洽

鏡記　桌球檯

深水埗 大德樓 分層預售

基隆街298至302 福榮街124號 黃金戲院對正

六層唐樓

（旺舖）每間二千尺至二千五百尺。
（樓上）大單位一千尺・小單位四百尺。

地方四正・無長廊・治安好・住宅工廠俱佳。

洽購處：香港織造廠　元洲街75號　電話K869687

交吉旺舖　交吉二樓　優良公寓 物業出售　唐樓出售　旺舖出售　祗餘四層

吉樓舊價出售

官塘道313號

A座九樓 $25,600

C座九樓 $23,200

D座九樓 $23,200

電話：H238988

花園洋樓出售　高尚洋樓出售

土瓜灣

高息舖位唐樓出售

接洽處中環怡和大厦146室

電話：230589

舊樓出售　舊樓平售　洋樓平售

旺舖出售

鏡記舖樓

僑興大厦　商業樓宇分層廉售

僑豐大厦　地下舖位廉售

僑寧建業有限公司　香港大道中華人行301室

西環 联威新樓 分層出售

月供二百・二萬餘元起

联邦代理有限公司 電H-249311・H-465391

代客購售

土瓜灣・北帝街

東寶大樓 即買即住 有伙入紙

地產代理有限公司啓　電話：三二九四三〇

醫藥 痔患奇方

唐樓租售　招租：萬昌大樓

宏基大厦　一梯兩伙 獨立唐樓 分層出售 分期付款

官塘物華街光輝大樓　官塘恒安街明輝大樓

特價廉售

八樓 330呎$14,800

九樓（連天台）418呎$19,900

九樓（連天台）330呎$15,300

三樓收租$240售$19,300

八樓收租$210售$17,000

十樓收租$200售$17,000

十樓收租$190售$15,200

適時置業有限公司 物業街呂明豐金舖

H一四三三五三六 K一八九三四七三

樓賣

西道大后金

舖位・式樓廉售

舖位四千餘呎 $390,000.-

二樓六千呎 $570,000.-

接洽電話：H441120 H223298

西環廠房

廠房租售

分類廣告

刊在第七張第一頁

華僑晚報每日出紙兩次

第一次版　正午發售　第二次版　四時發售

1969 香港年鑑

每冊十元

華僑日報　書報

香港整形院

日本醫島整形院院長，現在港開設分院，從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕參觀詢問，雀斑，皺紋，疤痕，增胸，口唇滿厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）九龍旺角西洋菜街67號中國聯合銀行大厦五樓（即新華戲院隔鄰）電K943244

洪冠洲

醫館新址 中環德輔道中七二號一樓

耳鼻喉專科內外頭症

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，「查根問底」常識解答節目，四十分，時代曲，香氣飄飄，阿蘭娜之音，我愛情哥哥（張小英），情人橋，青春像彩虹，心戀（敏華），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員時別報告，每日公眾活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，音樂，三十分，時代曲，我在你左右，郎是春日風，落花流水，杜鵑花（瑞瑛），東山飄雨西山晴，我倆永不相忘（黃翠娟），山前山後百花開（張桂枝），薔薇處處，（張桂枝），青春之戀（李小梅），四季相思（美黛），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊簷下」，二十分，時代曲，愛的表白，永遠的微笑，夏日戀情（長申），三十分，兒童節目，四十五分，兒童歌曲，桃太郎，金太郎，小娃娃，情天，蝸牛，新娘真漂亮。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，粵曲，天姬遜子（林家聲、陳鳳仙），五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，三十分，廣播劇「滿堂吉慶」第七回。

十二時，今為馬頭角居房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，時代歌聲，人生就是戲，雖要保理睬，好預兆，你是我的太陽（鄧麗君），追求，馬利亞，白雲，故鄉之歌，就這樣愛上了你（謝雷），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「夜晚花開」第四回。

一時，粵語新聞，時別報告，十三分，「銀壇歌聲」時代曲，長頭髮的誘惑，我迷你你迷我，我們的秘密，從何說起，一條心（江艷珊），二十八分，天氣報告，時事實錄。

二時，時代曲，懷念，我在等一個人，初戀女（憶如），美麗島流水寄情，郎是風兒姐是浪，牧羊姑娘（紫薇），懷拼，讓我走（長申），三十分，戲劇化電影小說「濟癲五億元」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事「紫霞杯」第十一回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲，奔風得意（鄧碧雲、鄭君綿、梁醒波、梁金國），三十分，兒童節目，四十五分，轉播警察會球場甲組銀牌初賽「九巴對怡和」比賽過程。

五時五十分，查根問底「常識解答節目」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，十分，重播「空中問答」，二十分，時代曲，情人，恋意濃，睨福（鮑佳莉），三十分，人海情潮「秋夢」第一回。

七時，粵語新聞簡報，三分，七零年世界博覽會動態，十五分，時代曲，為我笑一笑，你是誰（雅華），夜訴，夜風曲（雷山），三十分，時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，音樂，五十五分，週篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，公開電話問答比賽，三十分，時代曲，懷倩，天邊一顆星，母親你在何方，姑娘意，喜臨門（方露），四十五分，民為先，五十分，咬文嚼字」。

十時，蒙俠龍約翰之「死亡錢上」第八回，三十分，爐邊簷下，三十五分，時代曲，神秘的夜，含羞草（潘秀瓊），櫻花樹下，晚霞（葉楓），四十五分，世界勾奇之「茶長公子救白人」。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，愛曲夜眠週時代曲，情人那裏找，愛人不要離開我，美夢（美黛），森夢（朱江），何日能再來，不要把我忘記（黃清元），甜蜜的夢，我還是永遠愛着你，暖三更（紫薇），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，自碧寄情（潘秀瓊），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞報要」，天氣預測，時代曲，潘早的太陽（凌波），少女心（莊雪芳），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，恨海（憶如），褪了色的夢（李芷玲）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，苦戀（方逸華），我有一段情（吳鶯音），只有一個夢（崔萍），三十分，歐西曲，時代曲，回家問媽媽（靜怡），一變再變（姚蘇蓉），紫色的愛情（謝雷）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日茶酯，祝壽祝婚及婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播星期小品，三十分，倫理小說「黨鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「寄生蟲」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，偷心的人（姚蘇蓉），知道不知道（凌雲），水長流（姚蘇蓉），三十分，幾度花落時（凌雲），痴情恨（姚蘇蓉），三十分，歷代名雌「武則天」。

二時，倫理小說「明月幾時圓」，三十分，時代曲，叔我怎能不想他（吳靜嫻），南風（露華），留也留不住（吳靜嫻），何日再相逢（露華），月下相思（凌波），愛人你變了（凌雲），樓上一朵花（凌波），去年今日（凌雲），天涯歌女（凌波）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，荷花舞曲（蕭芳芳），青青河邊草（吳君麗），思親（蕭芳芳），快樂時光（吳君麗），搖落花（冼劍麗），同林鳥（謝江），寶玉戲晴雯（鄭君綿、尚小雲），流浪西方（謝江），三十分，重播歌唱小說「碧玉宛情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「金沙灘狂想曲」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「封後英雄傳」。

七時，新聞簡報，三十分，俱樂部「喜劇場」。

八時，新聞報告，天羅地網之「獨闖龍潭」，三十分，十八樓C座。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，「是誰主唱節目」。

十時，新聞簡報，天氣報告，文藝小說「悲歡歲月」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「麻城冤獄」，三十分，重播偵探文藝小說「流亡與生記」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，夕陽西沉（姚蘇蓉），真心真意愛你（謝雷），南海之戀（姚蘇蓉），深深的戀情（劉淑雯），長記在心田（趙曉君），苦春的愛情（劉淑雯），星對我瞧（趙曉君），夢戀（劉淑雯），三十分，夜闌琴韻唱古今「替身姑爺」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日廣播完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，（繼續各位早晨）。

十時，午中會考指導英文科第二十六課，為你三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，為你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，（繼續為你歌唱），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，馬頭上之撒情（南紅），笑容騙播曲，序曲（合唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂體子，綜慾紅情。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，像霧又像花（甄秀儀），永遠的懷念（舒云），我倆的時光（崔萍），夜深人靜時（潘秀瓊），心兒不分離（甄秀儀），愛的留連（舒云），愛苗（崔萍），昨夜我又夢見你（潘秀瓊），三十分，繼續歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報道，（繼續歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，小丑到尾舞（呂奇、陳寶珠），十五分，橫財三千萬（鄭君綿），熟戀（陳寶珠），十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，寄意之歌（薛家燕），王龍孤燕（蕭芳芳），歌女心曲（薛家燕），真真假假（蕭芳芳），一段愁情（薛家燕），四十分，實地轉播花墟警察球場甲組足球銀牌賽「九巴對怡和」下半場比賽過程。

五時四十五分，粵曲，花王之女（麥炳榮、白楊）。

六時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導英文科第二十六課。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，我祝福他（鍾玲玲），你要什麼都可以（顧媚），我要回到你身邊（鍾玲玲），十五分，科學天地，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續名曲贈知音）。

十時，新聞簡報，天氣報告，重播為正學讀正音，十五分，輕音樂欣賞。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「曾子與孔子」，三十分，粵劇名曲選「杜十娘」（上中卷）。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，衛生常識「室內空氣染污的問題」，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文敘」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「杜十娘」（下卷）。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「春曉花未開」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，話劇「善於交際」，三十分，粵劇選播「蛇女慨情恨」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，人間世「世界論流轉」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，命合節目報告。

四時，浮生錄「女售貨員之戀」，三十分，粵曲點唱，四十五分，甲組銀牌足球初賽「九巴對怡和」比賽過程，（金價報告）

五時四十五分，重播小常識。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「敢骨美人」。

七時，新派小說「花落又逢春」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，戲劇生涯「訪問羅烈」，四十五分，茶餘飯後「第六感覺」。

九時，民國故事「運珊坊」，三十分，粵曲，（教育合明日節目預告）。

十時，世界名著「戰爭與和平」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「鬼魂護美」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州粵劇。

八時，潮州曲「楊六使斬子」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十五分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「四郎探母」（下），（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「明珠寶劍」（下集，上）。

十二時，潮州音樂，零五分，潮語益智節目「原來如此」，十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

一時，電影歌曲「驚鳳和鳴」（上卷），三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「香羅帶」（上）。

三時，潮語廣播劇「夕陽西墜」，三十分，現代潮曲「生死恨（下）新滴水記」。

五時，潮語武俠小說「古寺鐘聲」，（金價報告），三十分，彈詞「恨海奇情」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育合明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「公共東站」，五十分，夜話。

七時，小說選播「花鼓歌」，三十分，潮語戲劇化小說「婚姻曲」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「告親夫」（中）。

九時，戲曲介紹「彈詞迷功名」。

十時，潮州歌曲「雙良玉」（上集），三十分，潮語社會小說「復活情魔」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十五分，潮語寄灯夜話「夢示新年財」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，中級日語會話，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華，四十五分，繫文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，潤歌妙韻，十五分，卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買物服務，五十五分，新聞摘要，節目簡報。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「沙場英烈傳」威廉荷頓主演。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「法網情絲」南紅、張英才主演。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，清歌妙韻，三十五分，「紅得金剛」。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「愛」中聯全能演員。

六時三十分，世界新聞及天氣報告，三十分，星空奇遇。

八時三十分，四千金。

九時，步步高陞，三十分，粵語長片「仙鶴神針新傳」（下）曹達華、鳳凰女主演。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片集，十分，幼童節目，四十分，卡通片。

六時零五分，旅行談，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「仙女下凡」片集。

七時，哼哈大笑（上），三十分，新聞簡報，三十五分，「哼哈大笑」（下）。

八時，「職業特工隊」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，華爾蒂尼根劇集。

十時十五分，「怪函搜秘」片集，四十分，人生一集。

十一時十分，新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喇雅集」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「太長漫遊」片集，三十分，卡通片。

二時，粵語長片「一代飛人」由白燕、張活游、李清主演。

三時三十分，「歡樂家庭」。

四時，「英語講座」，三十分，粵語長片「關東三女俠」由曹達華、鄭碧影、于素秋主演。

六時三十分，「擇角比賽」。

七時三十分，新聞及天氣報告。

八時，「快開金口」，三十分，「前鋒突擊隊」片集，九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，日本世界博覽會特輯，三十分，最後新聞報導，「反黑組」片集。

十二時，「愛登士家庭」片集，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「香色無邊」由狄保加露、姬蒂社主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，「假面奇俠」片集。

七時，新聞及天氣報導，十五分，「日本世界博覽會特輯」，三十分，「聯明時務」片集，十一時五十五分，英語長片「神秘失蹤案」由嘉烈、施頓、尊朱士丁主演。

九時二十五分，「擇角比賽」。

後新聞報導，二十五分，最「冷暖人間」片集，三十五分（完）。

早場：翡翠10半「喜相逢」荷李活10半「冬戀」亞洲10半「龍飛鳳舞」黃金10半「春曉人臨時」12半「世界最大戰爭」午夜場「春光乍洩」

凌波 楊帆 領銜主演
今翡翠娛樂荷李活倫敦亞洲早場 今荷李活再映午夜場 今翡翠午夜場血濺牡丹紅
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 金門 國都 亞洲
映期無多 欲看從速
母命甘違 願嘗苦果
千金小姐 嫁雞隨雞 情比金堅
貧賤夫妻撫養幼兒的辛酸史
賺人熱淚
岳楓 導演
兒女是我們的 THE YOUNGER GENERATION

下期獻映
香港 翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲
邢慧 金峯 領銜主演
汪萍 領銜主演
無親無故三孤女 忽得遺產五億圓 不約而同到東京 串演鐘樓驚魂記
井上梅次 導演
邵氏出品 必屬佳片
SHAW SCOPE
遺產伍億圓 THE 5 BILLION DOLLAR LEGACY

皇宮今天獻映 請即訂座
俾斯麥艦殲滅戰
本片內容為本港學校現代史必修課
20th Century-Fox presents JOHN BRABOURNE'S production of

Sink the Bismarck!
CinemaScope Stereophonic Sound

樂聲·新聲
十萬金元彩色闊幕
復活節獻映
影帝 格力哥利柏 主演
三項提名本屆金像獎 最佳攝影 最佳音響 最佳特藝視效覺效果
太空壯士
第一部有動人故事的征空片
哥倫比亞公司出品
"MAROONED"

百樂門
震驚全球 新一代人物 莎朗蒂 生前之作
美高梅七彩幽默恐怖神秘詭異！
今天獻映 魔怪導演 波蘭斯基 自編自導自演
天師捉妖 THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS
時間：兩點半·四點半·七點半·九點八
今天早場12點四芳艷芬·女兒香·

麗斯
連日滿今續映 今早十點半 二點
緊張！刺激！中文字幕
勾心鬥角 黑吃黑 七彩
Jeff 女煞星
亞倫狄龍 梅麗德 合演

中央
即日雙料娛樂 四點半·六點正
禮聘淺草肉彈登台
表演新潮艷舞
同場放映香艷肉感式巨片
大破販美黨
票價 一元至二元四

香港大舞台
只今天映五場
國標彩色武俠打門巨片
鐵骨傳
金川 陳曼玲 朱牧 主演
明天獻映 偷心賊

永樂
紅棉 香艷肉感巨片
春情蕩漾寡婦心
三田佳子 主演
明天 歐洲大決戰

仙樂
今天五場仍映（加開十二點半）
七彩歌唱狂喜大團劇
百萬新娘
今早場十點半 玉樓三鳳

英華
今天早場十點九 鄉村姑娘 芳艷芬歌唱片
今天五點半公餘場 遊俠斷魂槍 安東尼史提芬片
明天早場旺財嫂
明天五點半 殺人請帖

英京
今天早場十一點 閨天香三閣 太歲
今天五點九公餘場 荒野大決鬥 佐治七彩
明早再映 負心人
明天五點九 蜂蝶集地 生死戰

今天兩場最七點半 明天起映 偷心賊

眞光
即日四場
七彩歌唱感人巨片
高山青
明天四場 金童收妖
早場十點半 狗仔飯 九十狀元
十點九二 石破天驚 鐵漢勇黨

黑鬍鬼
一隻最可愛的妙鬼！
三大紅星 彼得奧斯汀諾夫 甸士鐘 蘇珊貝茜 聯合主演
黑鬍鬼呼風喚雨 黑鬍鬼大顯神通 黑鬍鬼逢賭必勝
WALT DISNEY BLACKBEARD'S GHOST
和路狄斯尼十年來最佳傑作
笑！由頭笑到尾
皇后 文華 國華 皇都
哈！哈！哈！
復活節巨片快到了

明聲
即日五場
邵氏出品香艷打門七彩巨片
諜海花
何莉莉 陳厚 金峰 丁珮 主演
下期放映 五虎屠龍

太平
即日公餘場
緊張刺激七彩巨片
單槍獨闖鬼門關
占士史釗域 主演
明日七彩 萬里逃生記
占士史釗域 李察麥 主演

環球
即日公餘場
納粹七彩打門巨片
萬里逃生記
占士史釗域 李察麥 主演
明公餘場 浩劫餘生 [illegible]

國泰
十九號起映
全部七彩實地攝錄巨片
中國萬里行

東瀛 金瓶梅

國泰
再映兩天 不決展期
部最大膽成人電影
根據中國四大奇書原著攝製
眞山知子 擔任色相演出
七彩闊幕

幽默短篇

春雨綿綿

西穆門

春雨綿綿，丁先生想起了自己的一柄雨傘，曾被甲先生借了去未還，丁先生便搖電話給甲先生。

「甲兄，我是阿丁。」丁先生說。

「丁兄有甚麼指教？」電話中甲先生問丁先生。

「這幾天春雨綿綿。」丁先生說道：「我記得上星期，你晚上到我家中，那一夜雨很大，你不是借去了我的雨傘嗎？是不是？」

「對了。」甲先生在電話中說道：「我不錯借去了你的雨傘。」

「那末，我等一會到你家裏去取回雨傘好不好？」丁先生問。

「啊！」甲先生在電話中說道：「很對不起，你的雨傘不在我家中，雨傘被阿乙借去了，我打電話向阿乙取回來，再還給你。」

「好吧！」丁先生道：「我等你的電話便是。」

於是，阿甲便搖電話給乙先生。

「乙兄！」甲先生說道：「有一夜你來我家玩撲克，那是星期三晚上，是不是？」

「是呀！」電話中阿乙說：「那一夜下了大雨呢！」

「你沒有傘，借了我的一把傘，是不是？」

「是呀！」電話中阿乙說：「我借了你的一柄雨傘。」

「那雨傘不是我的呢！」甲先生說：「是別人的，是阿丁的呢，我現在到你家裏取回去交給丁先生，我現在便來。」

「甲兄！」電話中阿乙說道：「你的雨傘，不在我這裏。是阿丙借去了，我打電話給阿丙，向他取回雨傘，我現在便去打電話給阿丙。」

於是，阿乙便打電話給阿丙。

「丙兄！」阿乙在電話中道：「我們前天晚上，不是一同去喝酒麼？」

「是的。」阿丙在電話中說：「後來下大雨，我還借了你的雨傘。」

「正是那柄雨傘，不是我的，是阿甲借別人的呢！如今要還回給別人，我來取好麼？」

「那柄雨傘嗎？」電話中阿丙道：「我遺留在別人家中，我打個電話去取。」

於是，阿丙搖電話給丁先生道：

「我在你家中遺下了雨傘！」

「讓我看看！」對方丁先生一會說道：

「這不是你的雨傘，是我自己的呀！」

橫劍江湖

文：童華信　圖：楚子

十七：火燒客店

韓瀟道：「然則如何？」三丈紅道：「不出兩條路，一條是與他們硬拼，一是避了他們。」韓瀟沉吟一會，嘆了口氣道：「為今之計，我看還是避了他們才是上策。」三丈紅道：「是的，我們且到附近暫避一時，且看他們怎樣，在那邊山背有一個山洞，可以暫且藏身，假如有甚麼風吹草動，我們便溜到那邊去躲一躲，先看對方來的是甚麼人物，然後才動手未遲。」韓瀟道：「娘子說得是。」

當下兩人收拾了一些細軟，他們也不即行離去，都在店中等候，二更三更都過了，外邊只有風聲，並無別的聲息，三丈紅道：「難道他們就此罷手。」韓瀟道：「未必，他們都是官府中人，平日便兇殘得很，今天既然有話柄在他們手中，他們如何肯放過，只為了那李黑判自知不敵，那書生又不肯為他賣命，所以遲遲未來。」三丈紅側耳聽，道：「來了。」

韓瀟細聽，果然有馬嘶之聲。客店已熄了燈，在火盆的火也早已熄了，兩人悄悄的挑開了簾子，向外瞧望，果然見到黑暗中，影子蠕動，竟然有二三十騎，他們都是向小店走來，還好雪未消，馬匹不能快走，韓瀟道：「果然來了。」三丈紅道：「我們從後門溜出去躲一躲，且看他們怎樣。」夫妻倆背上了細軟，溜出了後門，直到山上去，兩人輕功好，點地無聲，轉眼已到了半山，回頭一望時，那二三十騎已進了荒村，向小客店而來，來到村前，便亮了火把，為首的不是別人，正是李黑判，只見到李黑判手中大刀一指道：「正在這兒，弟兄們，把它團團圍住，休要走漏一人。」兩人在火光中看時，不見了那個書生，這二三十個大漢，都是虎背熊腰，看樣子都是精於武功的，韓瀟與三丈紅對於這些人馬，本便不放在眼中，只為了他久已離開了江湖是非圈子，再便不想為此惹事，假如李黑判搜過了，不見了他兩人，便帶隊歸去，韓瀟與三丈紅也便算了，要是李黑判等人出手，要搗毀這小客店，那末，韓瀟便非出手不可了。

韓瀟三丈紅兩人悄悄離去，那已是向李黑判暗示，讓他一步，教他適可而止，可是李黑判這個做慣了官，欺壓慣了老百姓的人，走進小客店來，闃無一人，他撲了個空，心中懊惱，大叫一聲：「搜」眾人分頭搜索，那有韓瀟與三丈紅的影子。走到廚下，只見到有的是酒肉，李黑判大喜道：「弟兄們，這些東西都賞與你們。」這一班大漢便哄然的走過來，搶了酒肉吃，狼吞虎咽，李黑判道：「好一個姓韓的，居然如此精警，聞風先遁。」

那些飲了幾杯，帶了醉意的大漢，道：「大哥，管他怎的，這小客店留來作甚，一把火燒它了，倒可以取暖。」李黑判道：「你說得是，天寒地凍，小店中的火盆又早熄了，連煤也沒有，何不一把火把屋子燒了，大家取暖。」他哈哈大笑，眾大漢也哄然大笑，早有人把火把向後廄一丟，便燒着那些草料，火光頓起，這小客店雖然是泥牆瓦頂，但店後有幾間草棚，是放草料飼馬的，這些草料，最易着火，何況風又刮起，火一起，便如一條火柱，捲將起來，直冲上天。眾人已退將出來，站在雪地上看，都拍掌笑了，那火舌直向周圍低舐。

這是一座荒村，倒有一些人居，住的都十分簡陋，粗壯的卻早逃荒去了，只剩下一些老弱的，四更火起，他們在夢中驚醒，火已塞路，闖得出來的，也給大漢們揮刀砍死了。

鍍金的人

何行

鮑雲卿當然反對，可是尤振亭名義上來說，這是她舅父，他們相愛是不可能的事，鮑雲卿還年青，鮑大通又有做父親的威權，適巧尤振亭又在美國，他們手續弄得極快，二個月就把鮑雲卿嫁了過去了。

等到尤振亭第二個暑假回來，鮑雲卿已做了柯太太了，偏偏柯霞庭的身體並不好，三年內生了一個兒子而去世了。

這時老柯還未去世，白髮人送了黑髮人，幸好柯門有後，生了一個孫子，柯老還認為有了香燈，所有財產，都歸這個孩子接受。

老柯年老，所有生意，全由兒子在經營，鮑大通以岳父名義助女婿管理，柯霞庭一死，財產大部是已操在鮑大通的手中了。

鮑雲卿也能幹，丈夫一死，便管理產業，漸漸由父親手中接管過來，比柯霞庭在世時，還要發達，老柯在兒子去世後兩年，也撒手歸天。

孀居後的鮑雲卿，表面貞節，暗中卻已和尤振亭姘上了，這是已不是外甥女和舅父名份可以限制他們了。

由於在加拿大，柯家還有不少親戚，鮑雲卿不能和尤振亭公開相處，祇能偷偷摸摸，二人計劃，到香港來，那末可以較在加拿大自由得多。

也不知是鮑雲卿和尤振亭在柯霞庭未去世之前，早有預謀的呢，還是在柯霞庭病危時已決定好，振亭二字和霞庭在譯音上差不多，在姓名上一改，柯霞庭的死亡證，是把尤振亭的死亡證繳了出去。柯霞庭卻是還活着，於是尤振亭便變了柯霞庭。

這樣改了姓柯振亭，先到香港來，鮑雲卿不斷把資金匯寄給他，到了差不多時候，鮑雲卿把柯家店務交給鮑大通，便也到香港來了。

這樣，他們是名正言順的一對夫婦了，在香港，祇知鮑雲卿是嫁給柯家，鮑家除鮑文通外，柯振亭，以為是一起來的，是柯家的人。

每一年或二年，柯雲卿總要和森禮去一次加拿大，到所有店中去巡視一番，因為柯大通和振亭倫都已先後去世了，那邊的店務，鮑雲卿就在柯家的親屬中，挑選幾位出來主持，要共經營，由香港遙控去。

百萬的。柯振亭和鮑雲卿也生過一男一女，現在都還小，鮑雲卿對查理特別關懷的原因也在此了。

柏第確把鮑家的事說給強宜聽，強宜笑道：「這種十分秘密的事，怎會洩漏出來。」

（一三三）

花提雜文

立于

由陽明山的櫻花談起……

朋友由台北來信，提到陽明山的櫻花開放了！陽明山在台北縣，一九五六年深秋我去過，當然其時沒有櫻花，但也絕不寂寥，仍有些其他花木，那次我與「老牌影后」胡蝶同往，是去謁蕾上海文壇前輩陳定山居士，此公于詩文以外，書法與畫俱佳，在杭州，他經營蝶來飯店，係當地最精緻的旅館，中外人士，趨之若鶩，遜居該島後，卜居陽明山。

那天，適遇居士外出，我們廢然而返。我對胡女士說：「此地四面都是溫泉，著名的北投就在山下，溫泉的琉璜氣不僅奪去花香，也掩蓋住草木的氣息，草木氣息，亦足沁人心脾呢！」她連連點頭。

陽明山的櫻花，係昔日日本人所遺留，台灣亦屬亞熱帶，櫻花開放得早于「櫻都」東京一月吧？櫻花不香，但總有些花氣，花氣中混合些琉璜味，無論如何總值得遺憾吧？

櫻花在正溫帶，但桃花差不多時期開放，在我們中國，江南以南京玄武湖的櫻花最盛。玄武湖在國民政府奠都南京後改稱五洲公園，由于湖中有五個小洲，南京雖稱「龍蟠虎踞」，論風景每具虛名，所謂「鐘山」，還不到一千五百呎，實不足道，那邊絕無高山，比較上，鍾山算是高的了；南京最好的地方，還是玄武湖，春秋佳日，泛舟是一絕，再一月，櫻花綴成一片紅霞，可與杭州西湖中蘇白兩堤上的桃花爭妍，也有人說玄武湖的櫻花顏色比日本的淡；我未去過日本，姑妄聽之。在江南，櫻花比桃花淡則一望而知。有年春陰之日，我在玄武湖上賞櫻，還以為李花呢！

賞花宜有太陽，執筆時窗外的天空還是鉛色，香港陰雨已久，希望本文刊出之日有好太陽，筆者要往花園道上賞紅棉了！

昔日上海，最大的公園是兆豐公園，其中櫻花最盛。日僑集中區虹口的虹口公園中，櫻花卻不多，但在櫻花盛放時，附近日僑每往坐在花下「薩古拉」地唱着，「薩古拉」即櫻花，兆豐公園中可說有了櫻花林，數近百株。

廣東飲食企業家冼冠生在上海漕河涇的「冠生園」農場中，也有一些櫻花，開得比其他櫻花好看，據說便是東瀛名種。

杭州是桃花的世界，但西湖濱客陽佬的別墅中的桃花，祇有碧桃，那些別墅稱「莊」，如「劉莊」、「高莊」，最新的是「汪莊」，係著名茶商汪裕泰的，其中櫻花最多，亦屬東瀛名種，是日本茶商送與他的，由著名豪華客船「澳門丸」運到中國呢！

牛公傳

楚子

香烟

西洋怪異錄

突然失踪的人

名稚

這一樁怪事，是載在美國出版的一本叫「怪異錄」的書裏面的！

「鬈毛」是一個水手的渾號，眞實姓名卻反而失傳。這一名水手，生平最喜歡的，就是「上高落低」，所以沒有一枝高高的船桅，或者一處危險陡峻的懸崖峭壁，他不敢攀援上去，同時，搖搖欲墜的斜塔，他又常常對人說，從高處墜下來的那種感受，委實滋味無窮。

那次，當他服務的那艘輪船在南美一個海港寄碇的時候，他聲言要攀登那裏附近的一個廢置了的燈塔，他的同事中有幾個便和他爭論起來，說他無論如何也不敢登到那個塔頂，因此，他就和他們打賭起來，而另外一名水手，又決定跟他一道前去，做個證人，於是他們一行幾個人，便乘艇出發了。

登陸，「鬈毛」一馬當先，他們便在下面，那燈塔很高，路很滑，他們叫他下來，他不理會，越爬越高，他們只聽到他的叫聲，那個證人便把一方手絹，包住一把摺刀，扔到下面，藉此引起他們的注意，「鬈毛」附和了，但卻擔心一把摺刀不夠重量，因此他便把他的「幸運銀幣」也加了上去，弄妥之後，他就把那方手絹伸出塔的欄干之外，垂直放下，那料這方手絹雖然已夠重量，附加了摺刀和銀幣，但卻經不起狂風一吹，卻把它吹歪了，一時不知所終。

這時「鬈毛」和那位同伴，已爬到塔頂了，打算休息一會，便沿着原路攀下去，忽然，「鬈毛」大聲的笑起來，說道：「朋友，讓我試試這條捷徑吧！」說完，他便跨過塔頂的欄干，飛身而下，他的同伴要想拉住他，也已經來不及了，只好向下面大聲疾呼，一面提出警告，一面從原路攀下去，但是，好不容易總算到了塔腳，卻只見那裏的人，依然安全無恙，在玩齊，彷彿他們的沙……不到「鬈毛」的回事，完全不知道「鬈毛」抄捷徑這回事。

這同伴連忙向其他同事報告，他們立刻展開搜索，在那燈塔的周圍，都巡遍了，但始終找不到「鬈毛」，不過那方手絹，卻很快便找到了，只是那附加上去的摺刀，依然存在，那枚「幸運銀幣」，卻沒有了，跟「鬈毛」一同消逝了。

香港竹枝詞

半個詩人

小輪士多

小輪之上，有流動士多焉，兒童多趨之，蓋亦生意經也。

小車推過閘聲響
鹹欖話梅波板糖
天氣日來晴又雨
冰藏汽水亦微涼

三個丈夫

翠翠

一五九：眞有其人

「原來她是這樣子的一個人。」蓮達聽了，心兒撲撲加速地跳，好像要從腔口跳出來的樣子，但她卻僞在忍耐，把聲音控制得很平和，若無其事。

「高太太，千萬別對經理說我這樣批評她，經理對她印象很好，待她特別客氣的，聽說她是巴黎一流的時裝設計師呢！」

「唉──原來如此，王小姐，你放心我不會說的，再見。」她放下電話筒，內心重又陷入迷糊狀態，原來公司真的從巴黎請了一位混血小姐回來，湯美沒有扯謊，也許就心自己小器，因為自己同樣是在巴黎學服裝設計的，這便應該原諒他了，但今天他明明和那位混血小姐一起，為甚麼要欺騙自己呢？就是，這是他們中間分明有不可公開的秘密存在。

蓮達越想越氣，恨不能立刻跑到公司裏去斥責湯美，可是回心想想，卻又不願打草驚蛇，她要抓取全部證據，然後向丈夫算賬。

今晚湯美很早便回來了。

「蓮達，昨夜你不是說想看電影嗎？戲院今天重映的舊片子相當不錯，我們到外邊吃晚飯，看九點場好嗎？」他撫着妻子親暱的說。

「今天你不和那位李先生去應酬了？」

蓮達裝滿一副慢面孔問，這使湯美面上紅一塊白一塊，久久說不出話來。

「李先生對這裏不習慣，打算回澳洲去了。」

「那眞兒戲，好像小孩子說故事似的。」

她低頭一笑。

「他是一個大股東的親戚，所以我特別招待了他兩天。」湯美漲紅着面孔補充解釋。

「公司裏最大的股東不就是你爸爸？」

「是的──」

「別再扯謊好嗎？公司裏時裝部，根本便沒有李先生這個人。」蓮達的聲音很平靜。

「不，蓮達你弄錯了，他還沒正式報到的。」

「好了，算了吧！我不追究便了，可是以後你得當心，我不高興你扯謊騙我。」

「我沒有扯騙你，我們公司最近由巴黎請來了一位頗負時譽的女設計師，這是董事會決定的，薪酬很高，我遲遲不敢告訴你的原因──」

「為甚麼？說呀！難道公司的事，我會吃醋嗎？」她瞪着他。

「不是的，假如我提出由你負責，公司當局準會答應，不過，我不想你出去做事，所以由他們另外聘請別人，讓你知道了，我就心你會不高興。」

「你和她常在一起，以為我不知道？爲甚麼又要編造一個李先生出來？」她滿面怒容。

「你真冤枉了，李先生是真有其人的。原準備來加入服裝部工作，明天我可以介紹你認識。」

僑樂村

藍烟

甘碧瑤

三九：撞進湯治懷裏

狄恩娜洋房、汽車都有了，還有一個男孩子。

狄恩娜的男孩子，因為是與湯治生的，所以名叫湯小瑞。

湯小瑞很得爸媽疼愛，外婆撒嬌慣了。但他的哥哥湯阿寶，沒有這麼好福氣了。他仍然是街邊的擦鞋童。湯阿寶擦了兩年皮鞋，學懂了吸香烟、賭錢，打架。和做擦鞋童的錢，都拿去給包錦旋，但現在他不這樣了。

湯阿寶不依錢回家，固然是將錢留在身邊，供自己花用。但他在包錦旋追討下亦有不給的理由。他說：「我給你個屁，我將擦鞋得來的錢給你，你拿去養漢子，我不會自己花麼？」

湯阿寶就索起擦鞋箱逃跑，包錦旋只有悄悄地在後一把抓着兒子頸項，揮得他殺豬一般的叫喊時，另一隻手趕忙插進他的口袋中一搜，才有機會得到他的一元幾角。可是，一兩次之後，孩子覺悟性高了。眼角見到媽來了，抓起擦鞋箱便逃跑。

包錦旋給氣直瞪眼，「野孩子，我不偷漢子，那來你呢！」

湯阿寶見包錦旋對爲起來後就是這樣，湯阿寶不同那天台木屋，住在騎樓底。包錦旋來要隨便他，湯阿寶反唇相稽。包錦旋氣得打他。

一次，湯阿寶就是這樣的逃跑時，撞進一個人的懷裏，這個人給他撞得幌了兩幌，一手抓着他，連打兩記耳光。

湯阿寶呆了呆，抬頭看去，不禁睜眼說：「啊，你是爸爸！」

湯治聽了也楞着。他許久沒有見到兒子湯阿寶了，沒想到這個撥少年竟是自己的兒子。

「胡說，我不是你的爸爸！」他放開了抓住湯阿寶的手，掉頭走了。

包錦旋見到湯治的，她將這一切看在眼裏。

「你聽瀨生的爸爸也不理你！你還不長性。你瞧啊！他穿得很好！肥胖胖的，我們是吃也沒得吃。」包錦旋哭着罵。

偵探小說

城中兇手

天風

麥德和查理給葬了。伊芙已拒絕軍方所給的要職。那兩次葬禮中吸引了不少人來觀看。加路。麥德遜仍然在我的監牢內，等候接受審判。他請了一個律師，以便替自己辯護。他強說安美一定會看見他離開屋子。他說一定有人偷進他的槍店，利用長槍和貨車後，再把兩樣事物歸還。我到槍店查過，發覺窗子和所有門上，都沒有絲毫被人強硬闖進的痕跡。

安妮，梅加林出院三天的一個星期二晚上，我給電話吵醒來：安妮死了。積克，杜德在大屋的一個緊閉門戶的房內，發現她的屍體在一架汽車裏。汽車的機器仍在開着，而且汽車的窗子亦開了。她沒有留下遺言。這個已無需要，任何人都知道安妮，梅加林為何會自殺。

那個時候僱用的護士沒有在大屋。她祇是來做早班的。伊芙在夜裏服侍安妮。事實上，她沒有看管她，她祇是在家中，隨時應付安妮的需求。安妮習慣了早睡，而且，服食醫生指定的安眠藥片。

「我當時在書房內，」伊芙解釋說道：「我整個傍晚都在那裏。安妮大概在九時睡覺。之後，到了十一時，我感到有點睏意。我走上樓，進入安妮的房間，我每晚臨睡前必定這麼做，然而，今晚使我嚇了一跳。她不在床上。我不知道為什麼。也許這是一種先兆吧。不管怎樣，我尖叫起來，跟着，積克便跑了上來。」

「我在房間內搜覓過，」積克說道：「我搜過屋子，而且，再搜花園。我……發現她在車房內。」

另外一個梅加林的家人下葬了，而且，那天落着雨。我茫然站在墳場內，彷彿這個世界把所有的麻煩事情，都堅到我的身上來一般。葬禮之後，積克．杜德告訴我，說他要離開本市，返回加利福尼亞州去。

「我不知道該在那裏定居下來，探長，」他說道：「我會讓你知道。你也許在審判時需要我。」

「在審判時，我一定需要你，」我告訴他說道。

他臉色微微一沉，「我不能留在大屋。這絕對不會是現在。」

於是伊芙和我呢。「好吧，孩子。」四天後，伊芙要到海灣去。「我要離開兩個星期，」她說道。

「我明白這個。」之後，我亦走去探訪賽巴利，他是查利多年僱用的律師。我想知道梅加林的財產，究竟將會歸誰。

「剛及時，」賽巴利說：「那個女孩子，伊芙就快承繼它，祖尼。」

「你似乎對此很快樂般，賽巴利。」

（八）

技術進步

一個滿頭細帶而步伐蹣跚的丈夫到法庭請求批准和他的妻子離婚。

「我們結婚後，我的妻子一直向我投擲東西，」他說。

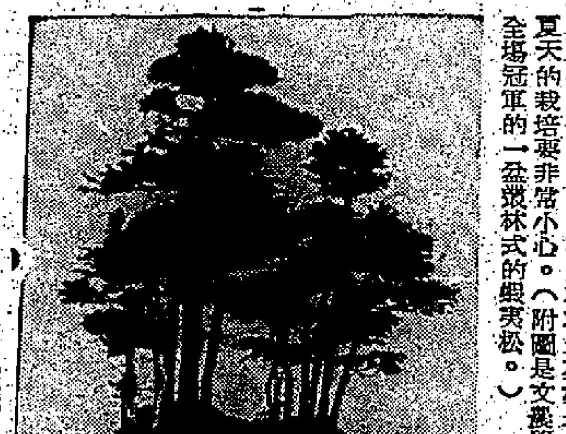
「你為甚麼到了結婚二十年之後才來法庭要求保護呢？」法官問。

「大人，那是因為她的擲物技術經過二十年的訓練後已進步了許多。」（梁）

花鳥蟲魚集

花卉展覽全場冠軍　蝦夷松

圓叟



第三屆花卉展覽結束了，今屆雖然多了一些來自外國的奇花，但是本港人仕參加展出的花卉並不多，沒有上兩屆的熱鬧。

今屆得全場冠軍的花卉，是由文憑學園的一盆蝦夷松所得。這個名字非常古怪，「蝦夷松」三字是從日本得來的。

聽說這盆蝦夷松從日本買來，價錢非常昂貴，在香港已種植多時。

蝦夷松在日本被視為盆栽之珍品，它的葉細，枝幹古雅有勁，所以一直以來，凡是愛好盆栽的人，都希望能夠得一盆蝦夷松也。

蝦夷松在香港非常難種，原因是它產自北美及亞洲的寒冷地區，香港處於溫帶，多天生長還算滿意，但一到夏天，問題便來了，所以在香港很難種得好就是這個道理。

我曾經見人這樣栽種蝦夷松，香港的多天雖然冷，但仍嫌不夠，那愛花之人把它放在冷氣室中，讓它冷涼，夏天仍然一樣，結果生長良好。

蝦夷松在香港，一到夏天，熱氣一熱便容易燒葉，不只在香港，在日本本土亦如是，因此在夏天的栽培要非常小心。（附圖是文憑學園獲得全場冠軍的一盆叢林式的蝦夷松。）

古廟喋血戰

司馬紅

七一：被挾持登車

「鼎迪。」夏達說出了他的假名，又問：「你們是甚麼人？」

這兩名日本大漢互相交換一下眼色，那戴粗邊眼鏡的說：「謝謝你，鼎迪先生，因為我們要確定一下，是否沒找錯人，你真的是鼎迪？」

「難道我要捏造另一個名字呢？」他聳聳肩答。

「那麼，請你跟我們上車。」戴眼鏡的說。

「如果我拒絕呢？」夏達冷笑答。

另一個身體比那戴眼鏡的傢伙更粗壯結實的，板着面孔，用藏在衣袋裏的短槍向夏達頂撞一下，低聲叱喝：「那麼我們就不客氣了，就地把你槍殺。」

夏達觀測週圍的環境，行人熙來攘往，非常熱鬧，但沒有人注意他們，跟他迎面而來的路人，最多向他們投以一瞥，這兩名日本大漢，雖然未必說得出，做得到，但毫無疑問的是，他們是有經驗的職業兇手，他們的短槍裝上滅聲器，把他射殺之後，立即登上汽車，絕塵而去，路上還未知發生了甚麼意外。

「聽到了我的話沒有？」那大漢再問一遍。

「看來我沒有選擇的權利了。」夏達回答。

「日本人並不欣賞西方的幽默。」大漢撇撇嘴角，冷笑一下：「你坐進汽車之後，不許開聲，你依着我們的話去做，保證不會傷害你的。」

「我不是那種大呼大叫的人。」夏達再次聳聳肩：「你們要把我帶到那裏？」

「這不是由你發問的時候！」戴眼鏡的向他瞪了一眼。

那一輛黑色的房車，已駛近他們身邊停下，司機打開後車廂的車門，大漢示意夏達首先登車，夏達心裏想，這兩名大漢是經驗的老手，他們一登上汽車，便把夏達夾在當中。

日本大漢同時把短槍抽出，夏達推測不錯，兩名日本大漢的短槍槍管卻裝上減聲器。

汽車隨即加快速度，向前疾馳，司機戴着硬舌帽，穿了一套黑色的制服，全不理會他們，汽車駛了一程，夏達心想應該是試探的時候了，他正要問他們，但卻想不到……這樣沒有耐心。

碧血金鷄

韋明山

三八九：舉腳命射皮球從死角掛網而入

根得生如今才明白到自己的好朋友，竟然如此不夠朋友，向高美蓮的肉體動腦筋，這種人，可說是卑鄙之極了，不過，現在形勢比人強，除了以妻子作為一次成敗難料的打賭之外，還有甚麼辦法可想呢？他與崔子平相識不過幾個鐘頭，這個中國男子的能耐怎樣？他實在一無所知！但是安迪臣卻是自己所深悉的，最怕崔子平有心無力，即具滿腔熱情，若不是安迪臣的對手，這一點是自己所愛的磨折與打擊的創傷，恐怕畢生難以平復！

安迪臣的心境與根得生卻不同了，他自己所提出來這四項比賽，是他各項體育運動中最為超卓的成就，尤其是他在足球比賽中，歷年來主射十二碼罰球從來未有一次給守門員救出的，就是最好的守門員也不能例外，如今崔子平居然有膽以接得五球才獲勝，這麼說來，第一項自己必然穩勝了。至於投擲網球，他自己早已在殺球得有名，而這個中國男子怎可以和自己比較呢？估不到艷福飛來，卻由這個中國男子做媒介，實非意料所及！

現在，有兩隊攝影隊一共十四個技術人員已經整好鏡頭了，公證人和一個律師卻坐在球場門的右邊，而根得生，高美蓮，杜麗玲，另外，還有五六個安迪臣的好友在左邊作壁上觀，可見安迪臣對這件事看得極其隆重了！

崔子平換過了一套運動衣，在場上做了一段熱身運動，然後很輕鬆地站在龍門前，並且將射鼓手套戴好。

此時，安迪臣將球放在十二碼的白點上，崔子平道：「請公證人吹笛子！」

安迪臣笑口對崔子平道：「崔先生，請你盡量施展你的技能，我希望你是個挺好的守門員，使我射不入，如此才可以增加見識！」崔子平笑道：「如此則閣下亦不必留情了！」這話引來場上美人一陣笑聲，而然這笑聲卻沒有根得生份兒，他的態度極其嚴肅，臉如鐵青，可然是心情緊張，一點笑容也沒有了。

兩隊攝影機的鏡頭已經開動了，安迪臣亦已聳然起腳，皮球由死角掛網而入，「神射手！神射手！」場上一陣掌聲，其他的人除了根得生一個，沒有不為他的神技而拍掌！

第一球已射入了，崔子平雖然撲救，但也是皮球去勢太勁，於是根得生不由心寒，安迪臣的射術確是了不起，除非真的是他在十二碼上失手，否則崔子平是根本無法挽救的，這樣一來，其比率還沒有百份之二十呢！

村中人語

滲透對象

黑勢力滲入了學校。先往宣成績較差的學生。

運毒

獄警運毒被判獄。獄不通風，卻可運毒。

音樂

音樂節圓滿閉幕了。由今天開始練練嗓子，準備明年奪標。

即景

風風雨雨中看狗展。狗不必穿雨衣，人不如狗矣。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

卓千峰一口喝破對方的身份，使對方吃了一驚，先在心理上有了怯意，另一個拔出長長一柄細刀，冷然道：「有本事你說說我是甚麼門派！」

卓千峰看他一眼，正感無法判定，因為使細刀的人不少，如果憑武器去判斷是很難準確的，因此不敢胡亂開口。可是，他正感維難之際，突然從對方的姿式中想到了一個人，因此冷笑說：「行家一出手，便知有沒有，你雖然是惡魔的門派，但不用慌張，我說過不要你的命，決不騙你！」

「胡說八道，不知道就直白一句不知道算啦，還吹甚麼牛，說甚麼惡魔門派！」使苗刀的瞎嚷着譏嘲地說。

「你問他是不是惡魔居偉杰的一派！看是我胡說還是你胡說！」

卓千峰這回答使得對方大大吃了一驚。原來這個略矮的確是居偉杰的一派，而且不但同派，還是居偉杰的嫡傳呢。他叫居萬川，在江湖上也頗有點名聲，和居萬川在一起的使苗家刀者叫馬東。他們兩個只露出了武器，馬上就被人喝破身份，如何不驚？

居馬二人的身份，連老桂和駱遜也無法看得出來，本來駱遜對卓千峰是存有輕視之心的，剛才見了他的武藝，輕視之心已除，此時見他見聞如此之廣目光如此之銳，不禁變為心折了。

駱遜悄悄問老桂：「他是誰？你和他很熟？」

「不，我也第一次見他，比你早不了！」

「你知他是甚麼來路？」

「不知道！」

「唔，打起來了，我們看再說！」

卓千峰和對方打起來了。三個人兩柄刀，卓千峰只用一雙肉掌，膽子之大，已經先奪人了。

居萬川使開細刀，施展渾身解數，使到第三招便大喝一聲，劈向卓千峰的頭上。這時候，卓千峰正在迴避馬東的來招，向斜退出，足還沒有站穩，又碰到居萬川這一招，老桂和駱遜都大吃一驚，叫了起來，不約而同的一起搶出去。

但是，他們只是起步，還沒到達，情形已經變了，只看到卓千峰臨危不亂，這閃也不閃，揚手運指，在細刀上一彈，就憑這一彈之力把居萬川的細刀彈得轉過一邊，失了準頭，傷卓千峰不得。

馬東這時已換了過去，苗家刀法使用了，表面看十分簡單，只有十來個招式，但細看下去，如果是內行人就會看到心驚的，因為苗家刀的每一招式，都蘊藏了幾個變化，其實十分複雜，變化極大，不易為對方所測。

馬東見卓千峰避開了居萬川的細刀，立即使出地堂刀，刀光如水，滴抹過去，恰巧在卓千峰的腳骨中間高低。卓千峰正要對付居萬川，本是難以兼顧的，但他卻對馬東的來招恍如未覺，一點不在乎，及到刀風刺脛了，才提起腳來，直向來刀踏下去，「折」一聲，居然把刀踏在地下，痛得馬東收手不迭。卓千峰喝道：「還你！」足一挑，刀光過處，已貫馬東心胸，馬東當然活不成了。

駱遜大聲叫好，老桂也叫好，並且說：「怪不得楊女俠說他武功甚高，果然不俗，像這一招已了不起！」

「楊女俠現在不知在那裏，怎麼去了這許久，真叫人担心！」

楊鐵花這時正在渡河逃亡呢。

（五四〇）